

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

Том XLV

ВАРШАВСКИЙ
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
ТОМ XLV

ВАРШАВСКИЙ
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

ББК 63.3(2)4

В18

Текст подготовлен А. М. Введенским, Т. И. Афанасьевой
Ответственный редактор тома А. В. Майоров

Варшавский летописный сборник / сост. А. М. Введенский, Т. И. Афанасьева; предисл. А. Г. Бобров, А. М. Введенский; указ. А. М. Введенский; отв. ред. А. В. Майоров. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2018. — 174 с.; 8 ил. (Полное собрание русских летописей. Т. 45). ISBN 978-5-288-05881-3

Варшавский летописный сборник, ранее не издававшийся, содержит самый ранний из дошедших до нас списков Псковского летописного свода 1547 г. Написанная в 1548 г. во Пскове для Троицкого собора, ныне рукопись хранится в Варшаве, в Национальной библиотеке Польши (BOZ, 78). Варшавский сборник включает в себя текст двух летописей: с 1169 по 1446 гг. в нем читается текст Новгородской пятой летописи, а с 1447 по 1547 гг. — текст Псковской первой летописи.

ББК 63.3(2)4



**Российский
научный
фонд**

Издание подготовлено при финансовой поддержке
Российского научного фонда, проект № 16-18-10137
«Выявление, изучение и публикация памятников
русской письменности в собраниях зарубежных
архивов и библиотек»

ISBN 978-5-288-05881-3

- © Санкт-Петербургский
государственный университет, 2018
- © А. М. Введенский, Т. И. Афанасьева,
подготовка текста, 2018
- © А. Г. Бобров, А. М. Введенский,
предисловие, 2018
- © А. М. Введенский, указатели, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	V
НОВГОРОДСКАЯ ПЯТАЯ ЛЕТОПИСЬ	1
ПСКОВСКАЯ ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ	88
«А СЕ РУКОПИСАНИЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА»	122
УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН	124
УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ	141

ПРЕДИСЛОВИЕ

Публикуемый в настоящем томе Полного собрания русских летописей Варшавский летописный сборник был переписан во Пскове и является самой ранней рукописью, содержащей объединенный текст Новгородской Пятой и Псковской Первой летописей.

Из приписок, сделанных на старобелорусском и польском языках (лл. 460 об. — 461) следует, что рукопись в качестве военного трофея была взята поляками в августе 1579 г. из Софийского собора в Полоцке после захвата города войсками короля Стефана Батория. Этот факт также подтверждает Рейнгольд Гейденштейн, секретарь и официальный историк польского короля: добычей победителей стали ценные книги полоцкой соборной библиотеки, среди которых были «псковские летописи».¹ В числе других кириллических книг, захваченных в Полоцке, летопись досталась королевскому канцлеру Яну Замойскому и затем принадлежала его потомкам.²

Первым о Варшавском сборнике сообщил И. А. Линниченко в 1888 г. в отчете о своей заграничной научной командировке. Исследователь, правда, не смог ознакомиться с рукописью *de visu*, так как «в Варшаве библиотека Замойских была уже недоступна для занятий». Варшавский сборник был известен Линниченко по описанию и копиям нескольких листов, обнаруженным в Библиотеке Оссолинских во Львове. Исследователь ограничился осторожным предположением, что найденная им летопись «есть список одного из софийских сводов».³

Впоследствии Линниченко продолжил изучение Варшавского сборника и вел по этому поводу переписку с А. А. Шахматовым. Сохранилось ответное письмо Шахматова от 9 июля 1898 г., недавно опубликованное.⁴ Из этого документа следует, что Линниченко не только сообщил Шахматову о сборнике, но и предоставил какие-то выписки из него. Шахматов провел текстологический анализ памятника, сопоставив с тремя сходными рукописями, находившимися в Петербурге: двумя рукописями из Погодинского собрания № 1402 и № 1404, ныне хранящимися в Российской Национальной библиотеке, и Академическим списком, по терминологии Шахматова, ныне хранящимся в Библиотеке Российской Академии наук (34. 4. 32).

¹ Рейнгольд Гейденштейн. Записки о Московской войне (1578–1582) / Изд. Археограф. комиссии. СПб., 1889. С. 71–72, 195.

² О дальнейшей судьбе библиотеки см.: Шапов Я. Н. Библиотека Полоцкого Софийского собора и библиотека Академии Замойской // Культурные связи народов Восточной Европы в XVI в. / под ред. Б. А. Рыбакова. М., 1976. С. 262–282.

³ Линниченко И. А. Архивы в Галиции // Киевская старина. 1888. Т. XXII. № 10. Октябрь. С. 364–366.

⁴ См.: Музичко О. Є. Співпраця одеських істориків із членами Петербурзької Академії наук у світлі епістолярних джерел (кінець XIX — початок XX ст.) // Архіви України. 2015. Вип. 5–6. С. 192–193. Документ хранится в фонде И. А. Линниченко в Государственном архиве Одесской области Украины. Ф. 153. Оп. 1. Д. 457. Л. 3.

А. А. Шахматов полагал, что в части до 1447 г. Варшавский сборник — это «Новгородская 4-я летопись особого состава, сходного со списком Хронографа этой летописи» (впоследствии ученый назвал ее Новгородской пятой летописью).¹ Кроме того, Шахматов заметил, что тот же текст лежит «в основании Никоновской летописи (например, части ее до семидесятых годов XI ст.)». ² Сердечно поблагодарив Линниченко за представленные сведения о варшавской рукописи, Шахматов отметил необходимость ее использования: «...при будущем издании Новгородской 4-й летописи ... придется иметь в виду Варшавский список для разночтений».

Однако эти намерения не были осуществлены. В своих дальнейших исследованиях новгородского и псковского летописания А. А. Шахматов не обращался к тексту Варшавского сборника.³ По каким-то причинам Варшавский список не был учтен и даже не упомянут в подготовленном Археографической комиссией издании Новгородской Пятой летописи (1917 г.).⁴ С рукописью не был знаком и А. Н. Насонов, существенно расширивший источниковую базу псковского летописания в связи с подготовкой академического издания псковских летописей (1941–1955 гг.).⁵

В 1969 г. Варшавский летописный сборник был заново открыт и введен в научный оборот А. И. Роговым, описавшим его состав и, в частности, отметившим сходство с теми рукописями, на которые указывал еще Шахматов в цитированном выше письме к Линниченко.⁶ Впоследствии сборник был описан также Я. Н. Щаповым и некоторыми другими исследователями, отметившими необходимость издания и специального изучения памятника.⁷

Значение Варшавского сборника определяется временем его создания: согласно записи на л. 1, книга переписана в 7056 г., т. е. в 1547/1548 гг. Высказывались предположения, что рукопись является либо оригиналом свода 1547 г., либо списком, очень близко отстоящим от времени его создания.⁸ Однако наличие лакун и вторичных чтений в тексте Варшавского сборника не позволяет считать его оригиналом свода 1547 г. и возводить к нему тексты Погодинского списка (Российская Национальная библиотека. Погодинское собр. № 1404^а) и списка Оболенского (Санкт-Петербургский Институт истории РАН. Собр. Археограф. комиссии. № 252), в которых также объединены Новгородская Пятая и Псковская Первая летописи.⁹

¹ Шахматов А. А. О так называемой Ростовской летописи. М., 1904. С. 53–54.

² Это предположение А. А. Шахматова новыми аргументами подтвердил Б. М. Клосс, согласно которому Хронографический список Новгородской Пятой летописи явился непосредственным источником Никоновской летописи. См.: Клосс Б. М. Новгородская V летопись и вопрос об источниках Никоновского свода // Летописи и хроники. 1973 г. М., 1974. С. 264–270.

³ См.: Шахматов А. А. История русского летописания. СПб., 2011. Т. II: Обзор летописей и летописных сводов XI–XVI вв. СПб., 2011. С. 340, 429, 592 и др.

⁴ См.: Полное собрание русских летописей. Пг., 1917. Т. IV. Ч. 2: Новгородская Пятая летопись / под ред. П. Н. Шеффера. Вып. 1.

⁵ См.: Псковские летописи / под ред. А. Н. Насонова. М.; Л., 1941–1955. Вып. 1–2; см. также: Насонов А. Н. Из истории псковского летописания // Исторические записки. 1946. № 18. С. 255–294.

⁶ Рогов А. И. Кириллические рукописи в книгохранилищах Польши // Studia Źródłoznawcze. 1969. Т. 14. S. 153–154.

⁷ Щапов Я. Н. Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики. М., 1976. Ч. 1. С. 19–22; см. также: Kaszlej A. Rękopisy cyrylickie w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie // Исследовательские и библиографические труды по изучению коллекций редких и особо ценных книг и документов. Материалы польско-советского семинара. Варшава. 8–10 октября 1985 г. Warszawa, 1991. S. 78; Naumov A., Kaszlej A. Rękopisy cerkiewnosłowiańskie w Polsce. Katalog. Kraków, 2004. S. 218–219.

⁸ Охотникова В. И. Летописи Псковские // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1989. Вып. 2. Ч. 2. С. 28; Клосс Б. М. Предисловие к изданию 2003 г. // Полное собрание русских летописей. Т. V: Псковские летописи. М., 2003. Вып. 1. С. 5.

⁹ См.: Введенский А. М. Место Варшавского сборника среди списков Новгородской пятой и Псковской первой летописи // Slověne. 2017. № 2. С. 199–209.

Варшавский летописный сборник до сих пор не издавался. Текст подготовлен к печати по рукописи, хранящейся в Отделе рукописей Национальной библиотеки Польши в Варшаве (Biblioteka Narodowa w Warszawie) и имеющей шифр книг Библиотеки Ординации Замойских (BOZ, 78).

Описание рукописи

Рукопись середины XVI в., 461 лл., л. 135 об. без текста. Формат в четверку, 205 × 160 мм. Выполнена одним почерком, возможно, правка внесена другой рукой. Бумага с водяными знаками следующих типов:

- 1) Кувшин с короной на крышке, над короной розетка, с одной ручкой, с литерами NB двух разновидностей (литеры либо соединены между собой, либо изображены отдельно друг от друга). Схожие варианты: Брике, 12769 (1546 г.); Брике, 12770 (1553 г.); Брике, 12771 (1566 г.); Лих. 2846 (1555–1559 гг.). Схожий знак из альбома Н. П. Лихачева происходит из Парижского списка Воскресенской летописи (Российская Национальная библиотека. ОСПК. F. IV. 678).¹ На бумаге с этим водяным знаком написаны все листы Варшавского сборника, кроме указанных ниже.
- 2) Кувшин с короной на крышке, над короной розетка, с одной ручкой, с литерами CM. Схожие варианты: Брике, 12712 (1542 г.); Лих. 1735 (1547 г.). Схожий знак из альбома Лихачева происходит «из рукописи собрания К. Т. Солдатенкова в Москве, содержащей творения Исаака Сирина и написанной в городе Ростове в 1547 году».² На бумаге с этим водяным знаком написаны лл. 114–116, 120, 131–135, 423–460.
- 3) Перчатка с навершием в виде пятиконечной звезды: Типа Брике, 11386 (1542 г.), 11387 (1544 г.); Хивуд, 2521 (1544–1546 гг.). Тот же знак обнаружен в Парижском списке Воскресенской летописи (лл. 114, 144, 145). На бумаге с этим водяным знаком написаны лл. 192, 201, 397–404.
- 4) Знак не определяется (навершие неопределенного знака в виде короны) — л. 175.

Корреляция смены вариантов филигранных с содержанием сборника не обнаружена.

В рукописи существует двойная нумерация листов в правом верхнем углу: чернилами и карандашом, карандашная нумерация правильная (мы следуем ей в дальнейшем). На л. 66 нумерация чернилами сбивается: чернилами написано «67», а карандашом — «66». Разница между нумерациями в 1 продолжается вплоть до л. 226, затем чернильная нумерация опять сбивается: на л. 227 значится «127». Вплоть до л. 404 чернильная нумерация «отстает» от карандашной на 99. На л. 404 стоит только нумерация карандашом, а на следующем — опять двойная: карандашом «405» и чернилами «305». На л. 413 нумерация чернилами опять дает сбой за счет повтора: л. 413 пронумерован чернилами «313» и л. 414 также «313». До конца рукописи разница в 101 сохраняется. Последний л. 461 пронумерован чернилами «360». Отсюда и ошибка в количестве страниц рукописи, указанном на втором форзацном листе.

Кодекс состоит из тетрадей по восемь листов в каждой; между лл. 114 и 115 вырезан один лист. Одна тетрадь (лл. 350–357) вплетена в книгу в перевернутом виде. Нумерация тетрадей произведена славянскими цифрами. Основная нумерация начинается с числа 34 (л. 9) вплоть до 89 (л. 451). Существуют также две дублирующие первую нумерации, обе неполные.

Рукопись имеет заказной переплет Станислава Замойского. Картон в светлой коже с золотым теснением герба с девизом и инициалами, одна заставка утрачена. На корешке вытиснено «Kronika Moskiewska». Над тиснением черными чернилами написано «14». На форзаце — экслибрис Ст. Замойского 1815 г. Между форзацем и основной рукописью содержатся частично пронумерованные форзацные листы: два листа в начале и три — в конце рукописи.

¹ Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. М., 1899. Ч. 1. С. 319; Ч. 2. С. 258.

² Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. Ч. 2. С. 251–252, ср. Ч. 1. С. 165–166.

Состав рукописи

Начальные форзацные листы. Первый лист вклеен в форзац. Обратная сторона первого листа имеет нумерацию, сделанную карандашом в правом верхнем углу: «I v». Рядом черными чернилами: «78». В левом верхнем углу старый шифр, выполненный карандашом: «Class XI № 959». Второй лист имеет нумерацию «II». Рядом надпись карандашом: «1325». Надпись на листе чернилами: «Псковская летопись. Kronika pskowska w języku rossyjskim. Napis jej dano z początku». Между этих строк добавлено: «opisująca wypadki od r. 1169 do r. 1547». Далее читается латинская надпись: «Hic liber continet gesta quorundam principum russorum». И польская: «Obacz na końcu napis, rękopism w Połocku r. 1579 zdobyty». Внизу указано неправильное количество листов рукописи: «k. 360». На оборотной стороне второго листа стоит печать Национальной библиотеки.

Форзацные листы в конце рукописи. Первый лист склеен с оборотной стороной 461 листа. На оборотной стороне первого листа стоит печать Национальной библиотеки. На втором листе представлена нумерация: «III». Содержится надпись: «NB. po karcie 226 następuje 127 tak że rękopism ten nie 360 ale 460 Kart obejmują Jagailo i Witowt k.186». Обратная сторона второго листа пуста. Третий лист имеет нумерацию: «IV». Обратная сторона третьего листа вклеена в форзац.

лл. 2 — 325 об.: текст Новгородской Пятой летописи за 1169–1446 гг.;

лл. 325 об. — 457 об.: текст Псковской Первой летописи за 1447–1547 гг.;

лл. 457 об. — 460 об.: Устав князя Всеволода («А се рукописание великого князя Всеволода»).

В рукописи содержатся многочисленные записи и пометы, не являющиеся частью летописного текста:

л. 1: «Благодатию и милостию пресвятыя живоначальные Троица и помощью и заступлением пресвятыя Богородици написана бысть книга сия во преименитом богоспасаемом градѣ Пскове в соборную и божественную церковь пресвятыя и нераздельныя Троица лета 7056 повелѣнием собора пресвятыя Троица священников и диаконов Клементия с братиею»; внизу страницы четыре строки, которые зачернены и не читаются; на правом поле надпись чернилами: «Hic Liber continet Gesta quorundam Principum Russorum»; под надписью карандашом в столбик перевод даты на новое летоисчисление «7056 // 5508 // 1548».

л. 1 об.: печать библиотеки Замойских.

л. 2: надпись карандашом на правом поле, что повествование начинается с 1169 г. «г. 1169. Полн. Собр. IV.р. 12».

лл. 7, 13, 77, 113, 177, 213, 277, 313, 377, 413: на нижнем поле печать Национальной библиотеки.

л. 9 об.: на левом поле около начала новой годовой статьи надпись карандашом «1170».

л. 10: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1171», «1172».

л. 10 об.: на левом поле надпись карандашом «Полн. Собр. IV.13.».

л. 11: на правом поле надпись карандашом «Полн. Собр. IV.13», далее надпись с указанием на год по христианскому летоисчислению «1175».

л. 12 об.: на правом поле указание на год по христианскому летоисчислению «1176».

л. 221 об.: на левом поле четыре надписи чернилами, отчеркнутые друг от друга: «NB. Ipse sequens titulus sic habet»; «O wzięciu Moskwy przez Taktomisza Krola»; «Res autem ita narratur»; «Bywał nieiaki prognostyk przez wiele nocy, a iawiał się ... ».

л. 222: на правом поле две надписи чернилами: «Czyli bywał tak czasem z wieczora, a czasem z rana, y to wielokrotnie bywało. Ten prognostyk oznaczał nieszczęście czyli fatalne przy iscie Tachtamiszowe do Ruskiey Ziemi opłakane Pogan Tatarów przyiscie do Chrzescian jakoż y było to gniewem Bożym, a to dla wzmagających się grzechów naszych»; «Id continet periodus prima. In caeteris sequentibus ad omne argumentum pergīt».

л. 285: на правом поле надпись карандашом «Jagailo i Witowt».

л. 318: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1444».

л. 338 об.: на левом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1462», далее «р. 88».

л. 339: на правом поле у первой строки «р. 89»; у 13-ой строки «р. 89».

л. 339 об.: на левом поле у первой строки «р. 89»; у третьей строки снизу «р. 90».

л. 340: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 90».

л. 340 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 90», в начале шестой строки над буквами под титлом «ка» написано карандашом «21».

л. 341: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 341 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 342: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 342: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 92».

л. 343: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 93».

л. 343 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом: «р. 93».

л. 344: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 93»; у четвертой строки «=1».

л. 344 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 345: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 345 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 389: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1504».

л. 393: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1505».

л. 422: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1519».

л. 455 об.: на левом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1546».

л. 456: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1547», далее «Полн. Соб IV р. 306», внизу листа на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1547».

л. 460 об. старобелорусской скорописью внизу листа: «Книга тая узята замку Полоцкаго с церкви святои Софеи и з Москвою, которые с тым же замком были взяты року 157 девятого месяца августа тридцатого дня». «Року 1579 августа 30 дня, и дана ест гетману и канцлеру великому коронному велможному его милости пану Яну Замоискому».

л. 461: около номера страницы карандашная надпись «NB», далее польская надпись конца XVI века: «Tha liathopisiec wziętha na zamku Poloczka s czerkwy s. Sofiey y z moskwą, kthorzi s them ze zamkiem wzięthe w plon A[nn]o 1579 augusti 30 dnia Flor[ian] Oleszko».

л. 461 был подклеен на старый, поэтому только на просвет видна запись скорописью середины — второй половины XVI в.: «[Д]митро» (часть слова «митро[полит?]

Текст памятника передается при печати гражданским шрифтом, с заменой отсутствующих в современном алфавите букв: «и десятиричное» — и; «фита» — ф; «кси» — кс; «пси» — пс; «омега» — о; «юс большой», «ук», «оу» — у; «юс малый» и йотированный «аз» — я; йотированное «есть» — е; йотированный «юс большой» — ю, «ижица» — и, у или в, «земля», «зело» — з. Буква «ѣ» сохраняется. Буквы «ѣ» и «ѣ» сохраняются, в том числе в середине и конце слов. Буква «й» не употребляется.

Буквы, пропущенные после выносных, дописываются курсивом с учетом написаний, принятых в данном списке, а при вариативности — в соответствии с правилами современной орфографии. Титла раскрываются. Восстанавливаемые буквы дописываются курсивом в соответствии с вышеу-

казанными правилами. Выносное «ж» передается как «же». Слово «члвкъ» раскрывается через «ѣ» («человѣкъ»). Слово «мѣсъ» раскрывается через «ѣ» («мѣсяць»).

Дефектные места восстанавливаются при необходимости в квадратных скобках. Отмечаются исправления поверх стёртого текста, если удастся прочесть первоначальное написание. Кириллические цифры передаются арабскими цифрами, цифры с падежными окончаниями пишутся через дефис («6900-го»). В начале годовых статей после конструкции «В лѣто <...>» ставится точка. Все надстрочные знаки опускаются, кроме паерка, который передается как «ъ» или «ь».

Пунктуация и оформление прямой речи по возможности приведены к современной норме. В тех случаях, когда прямая речь вводится словом «яко», двоеточие после него не ставится.

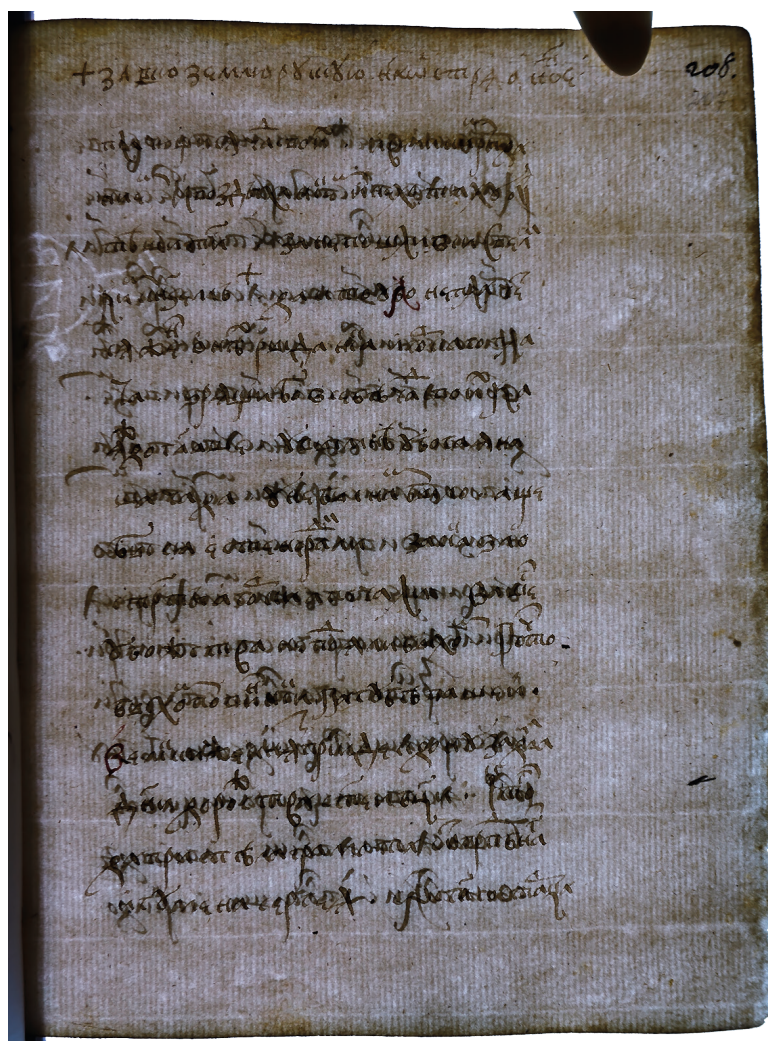
Киноварные заглавия и инициалы помечаются полужирным шрифтом.

Личные имена и географические названия пишутся с прописной буквы, названия народов и племен — со строчной, кроме тех случаев, когда название народа может быть принято за название страны. Прилагательные, образованные от географических названий, являющиеся прозвищем или частью титула, пишутся с прописной буквы. Также с прописной буквы пишутся названия христианских праздников и *nomina sacra*: Бог, Господь, Создатель, Дух, Троица, Святой Дух, Писание, и. т. д.

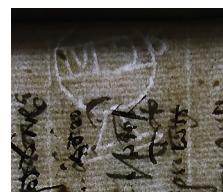
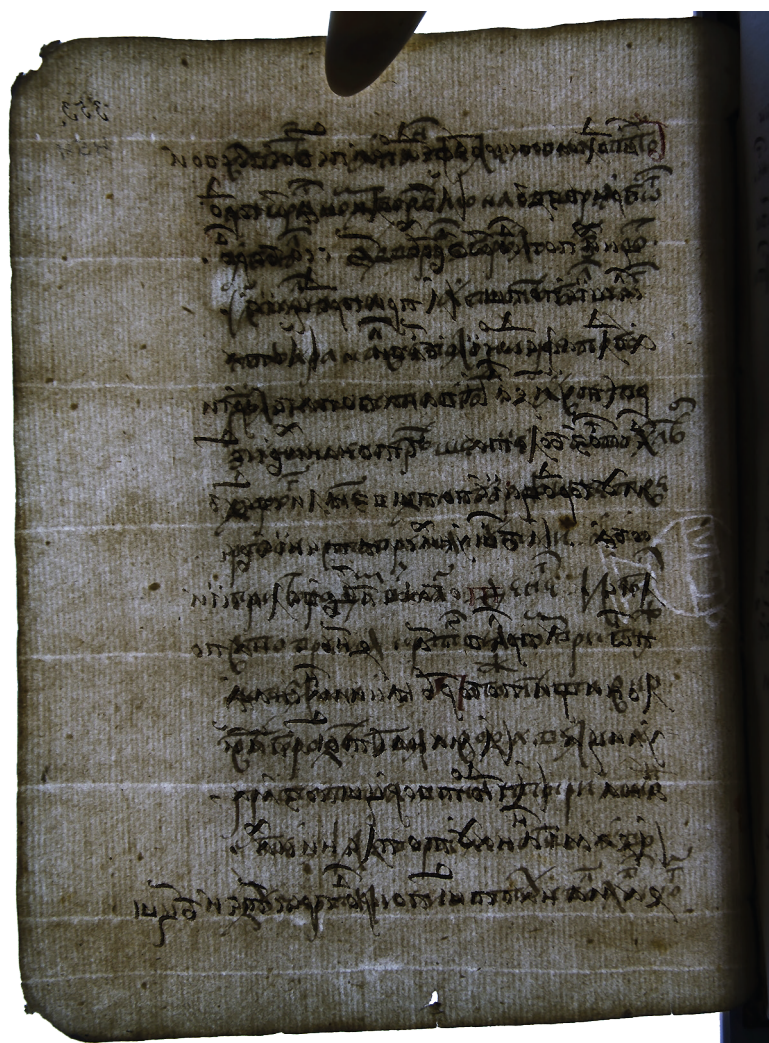
Исправления в текст рукописи (отмечаемые в сносках) вносятся только тогда, когда есть явная описка. При этом издатели опираются на текст Погодинского списка (Российская Национальная библиотека. Погодинское собр. № 1404^а).

Заголовки и летописный текст, написанный на полях рукописи, вносятся в текст издания, при этом отмечается на каком поле находится этот заголовок.

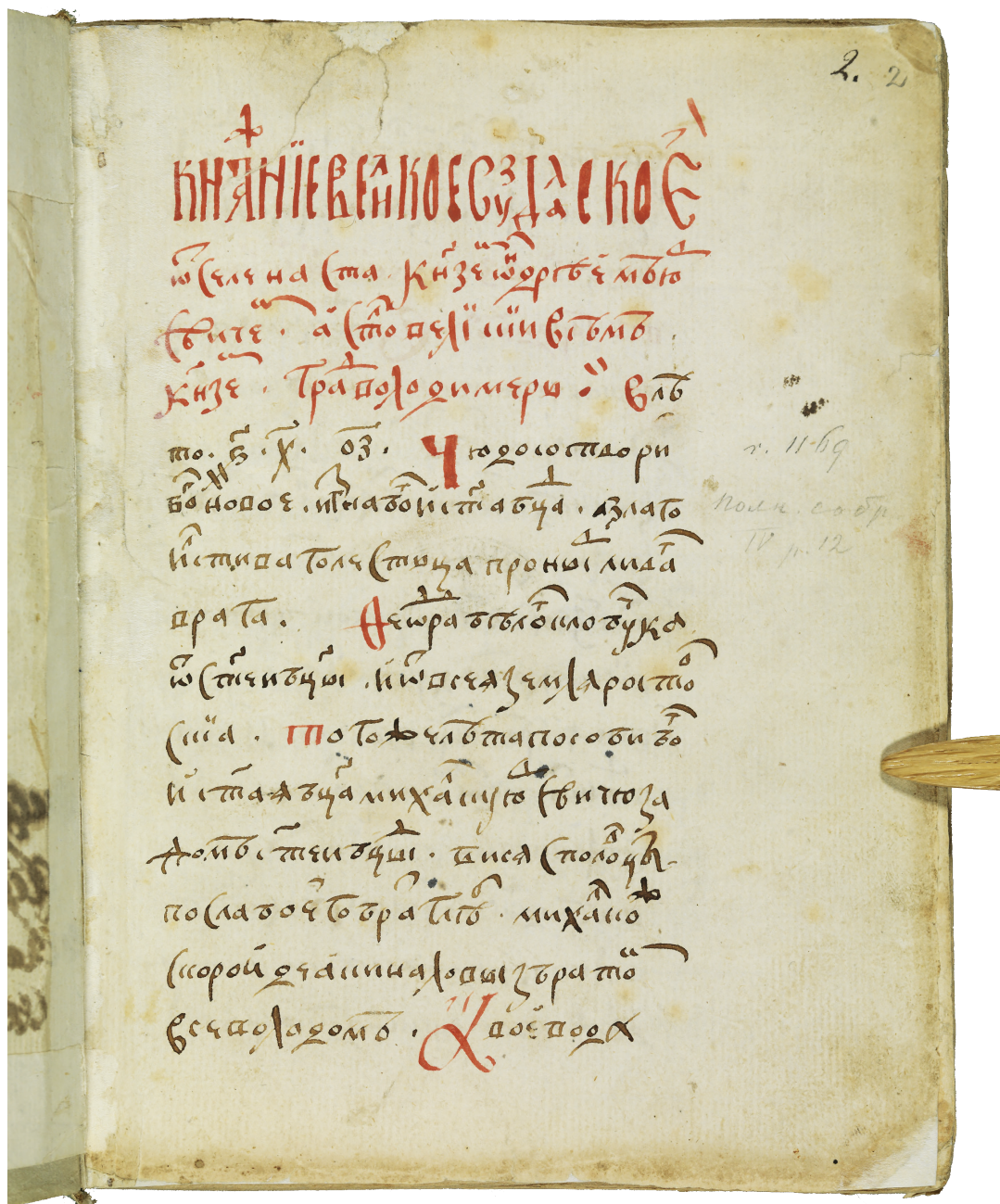
Текст Варшавского летописного сборника подготовлен к печати А. М. Введенским при участии Т. И. Афанасьевой и С. В. Городилова. Предисловие А. Г. Боброва и А. М. Введенского. Указатель имен и указатель географических и этнических названий составлен А. М. Введенским при участии С. В. Городилова и С. В. Полехова. Ответственный редактор тома — А. В. Майоров.



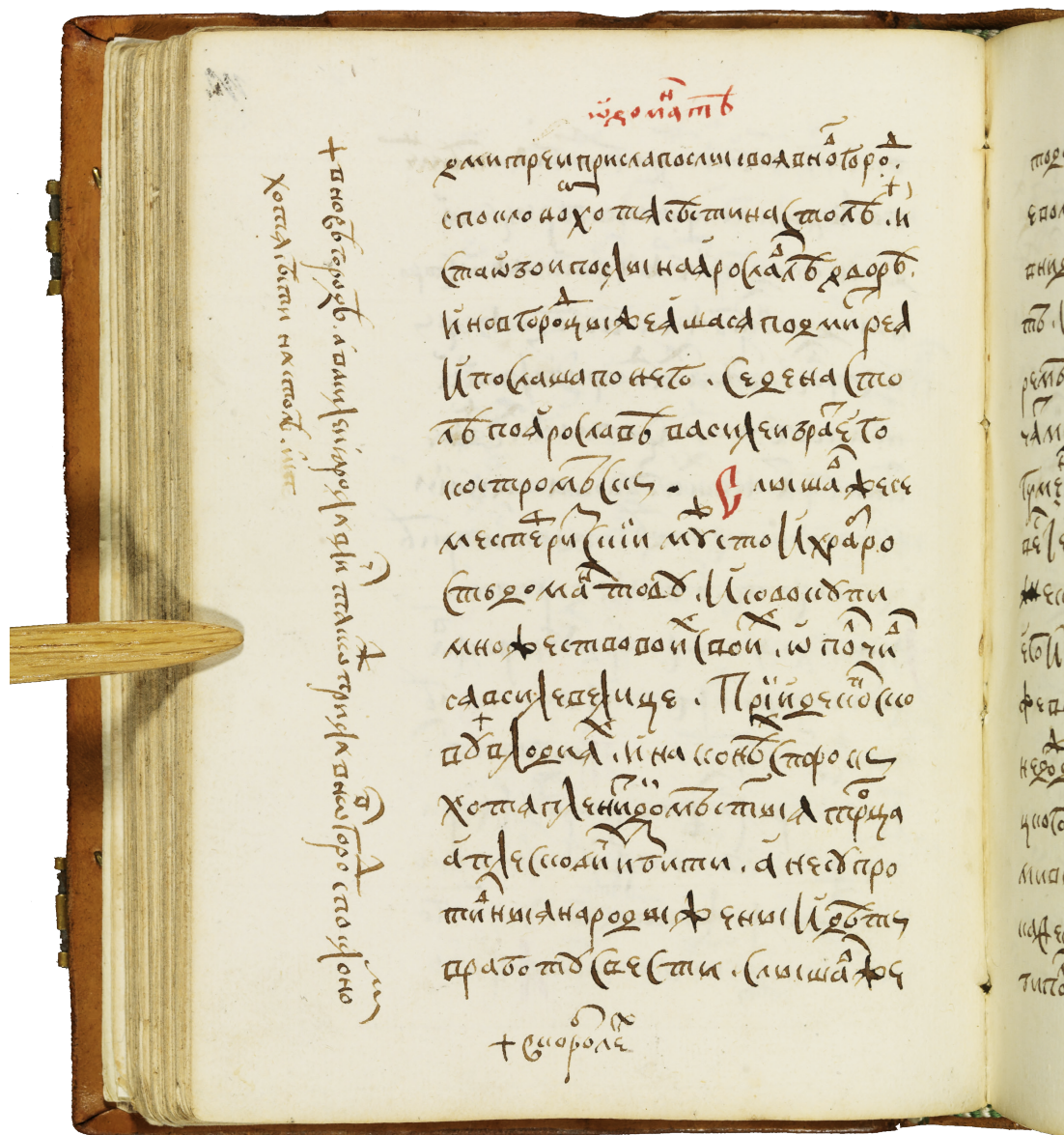
Илл. 2. Филигрань Кувшин с короной на крышке, с литерами NB. BOZ, 78, л. 207.



Илл. 3. Филигрань Кувшин с короной на крышке, с литерами СМ. BOZ, 78, л. 454.



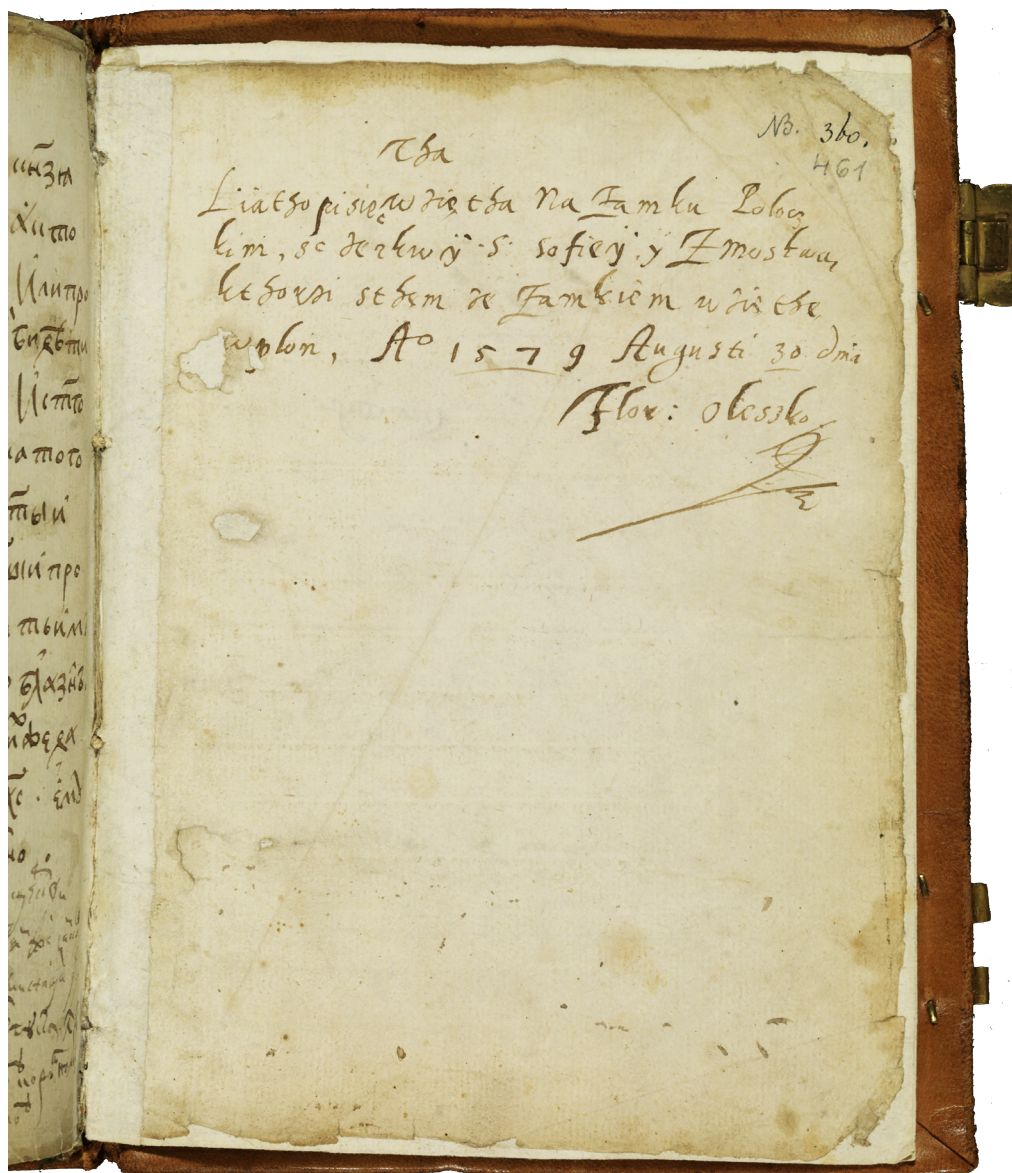
Илл. 4. Киноварный заголовок и пример почерка. BOZ, 78, л. 2.



Илл. 5. Пример почерка. BOZ. 78, л. 112 об.



Илл. 6. Лист с записями на полях по-польски и на латыни. BOZ.78, л. 221 об.



Илл. 8. Запись Флориана Олешко BOZ. 78, л. 461. (фрагмент)

ВАРШАВСКИЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК

Благодатию и милостию пресвятыя живоначальныя Троица, и помощию, и заступлениемъ пресвятыя Богородици написана бысть книга сиа. Во преимѣнитом богоспасаемым градѣ Пскове в соборную и божественую церковь пресвятыя и живоначальныя и нераздѣлимыя Троица. Лѣта 7056-го (1548) повелѣнием собора пресвятыя Троица священников¹ и дьяконов Клементия з братиею.

Княжение великое Суздальское. Отселе наста князем Ондрѣемъ Юрьевичем, а стол великий всѣмъ князем град Володимерь.

В лѣто 6677 (1169). Чюдо сотвори Бог новое: изгна Бог и свята Богородица² злаго и льстиваго лествца, пронырливаго врага, Феодора Бѣлого Клобучка, от святей Богородицы и от всея земля Ростовския.

Того же лѣта пособи Бог и святая Богородица Михалку Юрьевичю: за домъ святей Богородицы бияся с половцы. Посла бо его брат Глѣб, Михалко же скоро иде, аки на ловы, з братом Всеволодомъ. А воевода || у него Володислав, Янев брат. И побѣди половцы. А половцы взяша Полоное и Семыце.

О знамении святей Богородицы в Новѣгородѣ. В то же время приидоша ратнии к Великому Новуграду, князь Роман Суздальский и инии князи мнози от многих стран, тое же русские земли со множеством вои. И всѣх их князеи 72. Аще бо и православнии не хотяху прияти град и разорити, и сродных собѣ чловѣкъ и единовѣрных предати напрасной смерти, и пленити неповинных. Суща Новаграда же чловѣцы бяху в скорбѣ велице и недоумѣнии, ниоткуда же помощи надѣющеся, || то-
мо всю надежу на Бога и на пречистую его Богоматерь возложивше, и на святого молитвы надѣюще-
ся³, и забрало около града сотворше. И пришедше суздальцы со всею силою, и стояше под градом три дни. В третюю же ночь, якоже имѣяше обычаи, святыи нача молитися со слезами честному образу Господа нашего Исуса Христа о избавлении нашедшаго прещения на град. И тако ему молящуся, слыша глас глаголющъ: «Иди в церковь Господа Бога нашего Исуса Христа, иже на Ильинѣ улицѣ тако бо нарицаетца, и возмѣ иже тамо образ пречистыя Богородица, и вознеси на забрала граду || противу
супостатом, и абие узриши спасение граду. Чюдными же архиепископъ Иваннъ, яко услыша, неизреченные радости исполнися, и бѣ умомъ дивяся. И тако всю ночь без сна пребысть. Утру же бывшу, и абие созва весь собор⁴ и повѣда имъ бывшей глас к нему. Народи же, яко услышаша, прославиша Бога и пречистую его Богоматерь, и святого блажеще, и со гласомъ, якоже нѣкую силу восприимше держаху. Иваннъ же посла протодиякона своего с клиросом Премудрости Божии и повелѣвъ честную ону икону принести на собор, || самъ же и со священным соборомъ в великой церкви Премудрости Божии безпрестани молебная совершая. И пришедше и посланнии в церковь, идѣже чюдотворная она икона бѣ, и поклоньшеся, якоже лѣпо бѣ, и хотящу взяти ю, никако же возмогоша. И возвратившеся, посланнии возвестиша святому бывшее. Си же слышав, раб Божии Иоаннъ иде со тѣнаниемъ

¹ Испр.; в ркп. снященников. ² Испр.; в ркп. далее читалась а, которая была закрашена. ³ Испр.; в ркп. надѣющеся. ⁴ В ркп. зачеркнуто народ и написано собор над строкой.

- со всѣмъ собором, и якоже прииде в церковь, пад на колѣну свою святыи пред образомъ Владычицы нашей Богородицы моляшеся, глаголя: «О, премилостивая еси, Дево Богородице, ты еси упование и надежа, и заступница граду || нашему, стена же и покров, и прибѣжище христианом, тѣмже и мы, грѣшнии, на тя надѣмся. Молися, Госпоже, Сыну своему и Богу нашему за град наш, и не предаждь нас врагомъ нашимъ грѣх ради наших, но услышы плач и воздыхание людие своих и пощади, яже иногда ниневгитяны сын твои покаяния ради пощади; такоже и здѣ покажи милость твою, Владычице. И скончавъ святыи молитву, начя пѣти молебен. И абие видят честную ону икону, самую собѣ подвигшуся. Народи же, видѣвши неизреченное чудо, абие ни во что же от похвалы ино могуще принести, токмо единымъ гласомъ зываху: || «Господи, помилуй!» Святѣишы же архиепископъ Иоаннъ, приемъ честную ону и ангилемъ говѣиную икону любезно, и с прочимъ народомъ облобызаху, и дасть ю двема дьяконома. Сам же святыи послѣдоваше со священнымъ собором и с прочимъ народомъ, молебная совершающе. И пришедше на мѣсто, зовомо Десятина, иже и донынѣ монастырь и церковь святей Богородицы, честнаго ея Рождества, честную же ону икону на томъ мѣсте поставиша на острогъ противу ратных, яко звѣри на нѣ устремляющихся, умильне гласъ с плачемъ изпущаху, глаголюще: «Видждь, Богородительнице, смирение наше и не отри||ни моления нашего в конец, но умилосердися на стадо твое, Пречистая; видиши бо, Владычице, нещаднаго ихъ стремления на смиренное Твое стадо». Ратнии же онѣ, надѣющеся на множество силы своея, якоже горды онъ Голеафъ, зря кроткаго Давида, юностию обложена, и не разсуди божественую силу, но обаче самъ побеженъ бысть, нежели победы. Такоже и сии на себе надежду возложше, а не на Бога, улицы же по жребию разчитаху, что которому тѣхъ князеи будет. И тако совещаваемъ имъ, но что речем¹ к нимъ? — «Иже совѣтъ совѣщаете, потворит ихъ Господь, и слово || аще возглаголете, не иматъ пребывати в вас. Мы же страха вашего не имамъ убоятися, яко с нами Бог». Приспѣвшу же, рече, шестому часу, болма начяша ратовати и пустивше стрѣлы неизчетное множество, яко дождь многъ идущъ во град. Честная же она икона, отвращышися от нихъ образомъ, абие на градъ обратися не токмо образомъ, но и милосердиемъ. Видя же святитель Божий Иванн, и весь священный собор, и множество народа слезы от иконы, якоже нѣкии едемьскіи источникъ, и приятъ святыи фелонъ свои, и рече: «О, преславное чудо! Како слезы текутъ от суха древа! || Се бе, Царице, знамение свое являеши, симъ бо образомъ молишися Сыну своему и Богу нашему о избавлении града». По семъ же рече: «Разгнѣвася Господь на съпротивныхъ и богоранными язвами приразися» сущимъ тмамъ многоамъ, покры же ихъ, рече, «тма, якоже иногда Египетъ», и другъ друга, яко супротивная зряще, оружиемъ немилостивно себе уязвляху. По семъ дасть Богъ победу дивну сущимъ во градѣ, безъ оружия и безъ брани богатствомъ же и пленомъ довольно исполнившимъ. Видѣвши бо, рече, народи града того ратныхъ, другъ друга сѣкущихъ, и изшедше || из² града, овыхъ избиша, иныхъ же живыхъ емша. И от того времени велики святитель Божий Иванн устави праздникъ свѣтелъ праздновати предивное Знамяние святей Богородицы, бывшее в великомъ Новѣгородѣ всѣмъ христьяномъ, и нарече день онъ день избавления и день наказания, сирѣчь день избавления сущимъ в Великомъ Новѣградѣ человекомъ. И да не превознесетца гордостью, и велехвалениемъ, и буиствомъ неиствѣства и да не рекутъ, яко собою победивше, победенныхъ уничижающе. Велегласны бо пророкъ Исаия рече: «Аще бо паки возможете, сирѣчь, || и превознесетца, и паки побеждени будете», но да воспоминаютъ великая благодѣянія Божия, бывшая к нимъ. День же наказания ратнымъ онѣмъ, пришедшимъ ко граду си рече побежденнымъ: «Да не уповаютъ на множество силы своея, но на Бога». Рече бо Богъ пророкомъ своимъ: «Исполни не спасетца множествомъ силы своея. Ложь — конь во спасение, во множествѣ же силы своея не спасетца». Се очи Господни на боящаяся Его избавити от смерти душа ихъ, и да отженутъ от себе негодование и разпыхание, еже от сихъ лествъ бо боговъ своихъ миловати и наказати и паки мило||вати». Подобае бо всѣмъ намъ сыномъ русскимъ честными свѣтлыми си празникъ Знамяние святей Богородицы нашей Владычицы и Приснодѣви Марии обще праздновати с вѣрою и любовію. Се же не съпротивнѣ Богу являетца, и себе великую пользу приобретаемъ, якоже убо в древнемъ писании речеса: «Предъ двема

¹ В ркп. м исправлена из т.² Испр.; в ркп. из из.

или трема свидѣтели бывше и всяк глаголь истинен есть». Сии же преславнае¹ чудо не пред двема или трема свидѣтели бысть, но святъ муж и остроумен сын, и всякия добродѣтели исполнен великий святитель Божии и Иоаннъ и весь священный собор, || иноцы же и священники, и многия тмы народа свидѣтели быша, якоже и преди речеся.² Того же лѣта ходи Данислав Лазутич из Новагорода на Двину дани имати в пятисот муж. И сртоша суздальцы с резанцы на Белѣозере в семи тысящах мужей, и бишася, и паде суздальцов 300 и 1000, а нагородцов 15 муж, и взяша на заволючанъ дань, а другую на суздальских смердѣх. И на ту зиму приидоша суздальцы к Новугороду ратью на збор, князь Роман Ондрѣвич, || а с нимъ князь Мстислав со смолянны, с рязанцы, с муромцы, с торопчаны, с полочаны и просто рещи вся земля Русская. И бяше у них всѣх князеи 70 и два, а в Новѣгородѣ бяше князь Роман молод, а владыка Иванн, посадник Якун. И вынесоша икону от святого Спаса со Ильины улицы святую Богородицу на острог на Десятинѣ. И слы съѣзжахуся по три дни и не умиришася. В 4 день, в среду, мѣсяца февраля 25, на память святого отца Тарасия, попустиша по стрелѣ на город, аки дождь множен. И обратися икона лицом на град, и паде на них тма на поле, и ослепоша вси, || и вышедше новгородцы овых избиша, а другия рукама изымаша, и прочиих злѣ одва побегоша. И продаваху суздальца по ногатѣ. И оттолѣ уставиша празник празновати знаменію святей Богородицы, ноября в 27, на память святого мученика Якова Перскаго.

л. 8 об.

л. 9

л. 9 об.

В лѣто 6678 (1170) Бысты дорогов хлѣбу в Новѣгородѣ: купляху кадь ржи по 4 гривны, а хлѣб по две нагатѣ, а меду пуд по 10 кун. И здумавше новгородцы, и показаша путь князю Роману, а сами послашася к Ондрѣви на мир: «На всеи воли нашей даи нам князя». В то же лѣто вниде князь Юрьи Ростислав||лич в Новгород. Того лѣта преставися Мстислав Изяславлич в Володимере Волынскомъ.

л. 10

В лѣто 6679 (1171). Преставися князь Володимер в Киевѣ, седѣв на столѣ³ 3 мѣсяца.

В лѣто 6680 (1172). И седе Михалко Юрьевич в Киевѣ. Того же лѣта преставися князь Глѣб, княжив в Киевѣ 2 лѣта. Ярослав Изяславлич и седе в Киевѣ. Тои же зимы посла князь Ондрѣи к Киеву княжыти Романа Ростиславлича, а Ярополку дасть Смоленскъ.

В лѣто 6681 (1173). Преставися Мстислав Ондрѣвич.

В лѣто 6682 (1174). Седе на столѣ в Киевѣ Роман Ростиславлич. Выбеже Рюрик из Новагорода. Потом же послашася новгородцы ко Андрѣю, и вда им сына своего Юрья. И прияха его в честь новгородцы. Тогда Ростиславличи не хотяше быти в воли княжѣ Ондрѣевѣ, таче Давыдъ Ростиславлич, вышегородцкии князь, з братиею своею приѣхъ Киеву ночью, и изыма брата Ондрѣева Всеволода и Ярополка Ростиславлича. Се слышав, князь великий Ондрѣи Юрьевич изымание братия своя Давыдом Ростиславlichem и посла на нѣ сына своего с новгородцы Юрья и ростовцы, и суздальцы, и воеводство поручи Борису Жыдославличу, и иных князеи 20 с полки своими. || Давыдъ же Вышегородский ходи по помощь в Галич, и не даша ему, а брата Мстислава затвори в Вышегородѣ. Юрьи же Андрѣевич, стоя у Вышегорода 9 недѣль, не хотѣ крови пролити, возвратися восвоися.

л. 10 об.

л. 11

В лѣто 6683 (1175). Выведоша из Новагорода князя Юрья Ондрѣевича, а Мстислав посади сына⁴ своего Святослава в Новѣгородѣ. В то же время сядящу Ярославу в Киевѣ, и ѣха на нѣ изѣздом черниговский князь Святослав, и выѣха вон, и дружину⁵ его изымаша. А Ярослав убежа, а княгиню его яша с меньшим сыномъ и со всею дружиною. || Святослав же седе в Киевѣ 12 дни и возвратися вспять к Чернигову, и поймав имѣния Ярославля без числа. Ярослав же слышав, яко стоит Киев без князя, пограблен ростовцы, и прѣхав к Киеву и на гнѣвех замысли тяготу на кияны, глаголюще: «Вы есте подвели Святослава на мене. Промыслите, чѣм ми княгини с сыном выкупити». Онѣм же не умѣющимъ отвѣщати, и испрода весь Киев: и люди, и игумены, и черныцы, и черницы, и затворы, и гости, и латыну, и вся кианы. И много зла сотвори Киеву и поиде к Чернигову. В то же время князю черниговскому || немирну со Ольгомъ Святославlichem, и воеваше Олег Черниговскую власть. Святослав же умирися съ Ярославом, и иде на Олега, и позже волость его, и много зла сотворше возвратишася

л. 11 об.

л. 12

¹ В ркп. сла написано над строкой другими чернилами. читалось лѣт, но было зачеркнуто.

² В ркп. далее пробел в две строки.

³ В ркп. далее

⁴ Испр.; в ркп. на.

⁵ В ркп. ы исправлена из а.

Чернигову. В то же время прислашася ко князю Андрѣю Роман со братиею своею, просящу Роману Ростиславличю княжения в Киевѣ. Князю же Ондрѣю рекшю: «Прежедите мало, послал есмь к братии своей в Русь, како ми вѣсть от них будет, да тогда вам отвѣт дамъ». Того лѣта убиен бысть Ондрѣи Боголюбивый от проклятых Кучковичевъ, июня в 29. И увѣдавши же смерть князю ростовцы, || и суздальцы, и переславцы, забывше крестное целование, еже къ Юрью, на меньших дѣтех, на Михальцѣ и Всеволодѣ, приведоста Ростиславличя Мстислава и Ярополка, но всемилостивый Бог и пречистая его Мати не забы Михалка и Всеволода: доидоста стола отча и дѣдня, и креста честнаго заступлени-
 л. 12 об. емъ, и родители своих молитвами, и своим златым копьем, и острым мечем. И седе в Володимерѣ на столѣ Михалко, а Всеволода посади в Переславлѣ.

В лѣто 6684 (1176). Иде Волхов на возвод по 5 днии. Тое же весны оженися князь Мстислав
 л. 13 в Новѣ||городѣ, у Якуна у Мирославличя поя дщерь, и потом ростовцы¹ пояша его к собѣ, иде к Ростову со дружиною своею, а сын остави в Новѣгородѣ. И прииде к Ростову. И в то же время умер быше Михалко. И поиде с ростовцы и со суздальцы к Володимерю. И срѣте его Всеволод с володимерцы и с переславцы². И постави противу его полкъ, и бишася, паде обоих многое множество, и одолѣ Всеволод. И возвратишася Мстислав в Новгород, и не прияша его новгородцы, но путь ему показаша с сыномъ его Святославом. И взяша новгородцы у Всеволода князя себе Ярослава || Мстиславличя. И на ту зиму иде Мстислав з зятем Глѣбом и з братом Ярополкомъ на Суздаль и бишася за Кулакшеи, и ту победиша рязанцы. И яша Глѣба с сыном и Мстислава з братом Ярополком и порубиша я. Тогда приходиша вся земля Чюдская ко Пскову.

В лѣто 6685³ (1177). Преставися Михалко Юрьевич июня в 20 день, и положиша его во градѣ в Володимере, в церькви святей Богородицы Златоверсеи. Княжыл лѣто едино. Седе Всеволод, брат
 л. 14 его, владѣя Русскою землею. Того лѣта приведоша ростовцы Мстислава Ростиславличя || из Новгорода. Он же приде к Ростову и совокупи воя, слушая ростовец. Иде на Всеволода к Володимерю. Володимерцы же рѣша: «Княже, прав еси, господине, поиди противу ему». Всеволод же поиде противу. И бывшу ему за Суздалем, и узрѣша святую пречистую Богородицу Матерь Божию, Володимерскую, и весь град до основания, яко на воздухе стоящъ. Князю же позорующу и всему полку его, яви Бог новое чудо, заступлению и помощи хотящей быти от Бога господину Всеволоду. Многизда
 л. 14 об. бо посылаше ко Мстиславу рек: «Брате, даже тебе привели || старейшина дружина ростовцы, а мене бы Бог привел з братом с Михаилом и володимерская дружина. Поиди Ростову, а яз Володимерю, а Суздаль буди намъ общъ. Кого восхотят, тои буди князь». Он же не восхотѣ сего, слушая ростовец, рѣша бо ему: «Аще ты мир даси ему, но мы не дадимъ ему», помысливши высокоумиемъ своим. Всеволод же прииде къ Юрьеву, сождастася с переславцы и поидоста на грунах противу Мстиславу. И снястася у Липицѣ. И покрыша поле Юрьевское вои. И поможе Бог Всеволоду, и ту у Мстислава
 л. 15 побиша Добры||ню Долгаго, и Иванка Степановичя, и Матфея Шибутовичя, и инѣх много ростовцов, и возвратишася с побѣдою во град свои Володимер. Мстислав же убежа в малѣ дружинѣ к Ростову, и из Ростова к Новугороду. Новгородцы же рѣша ему: «Шол бы еси на стрья своего Михалка, поваблен ростовцы, и Михалка Бог поял, а со Всеволодом Бог разсудил тя. А чему к намъ идешь?» И не прияша его новгородцы, и рѣша ему: «Поиди прочь, а мы собѣ князя добудем. Ты у нас будучи, а иных
 л. 15 об. волостей ищешь, а не право». Мстислав же иде к Резаню и подмолви || зятя своего Глѣба Резанского на Всеволода. Всеволод же поиде к Резаню на Глѣба. И бывшу ему у Коломны, и прииде ему вѣсть, аже Глѣб шол инѣмъ путем и воюет с половцы у Володимера, и Боголюбскую церковь пограбил, юже бѣ князь Ондрѣи украсил паче мѣры. Всеволод же вборзе поиде к Володимерю и обрете Глѣба, стояща на Колакшѣ. И нельзѣ бѣ ударити на него твердью. Стояше мѣсяць. Глѣб же хотяше мира, но Всеволод не хотяше, понеже Глѣб поганяя наведе⁴ и много крови проли, а слушаючи⁵ Ростиславличя шурина

¹ Испр.; в ркп. далее читалась е. Скорее всего, составитель начал писать местоимение его, но передумал.

² В ркп. и с переславцы на правом поле.

³ Испр.; в ркп. 685.

⁴ В ркп. а исправлена из я.

⁵ В ркп. ч исправлена

из ш.

|| своего, а Всеволод не сотвори ему зла ничтоже. И начя Глѣб с Ростиславличи полки рядити и с по- ловцы с погаными, Всеволод же поиде на нь с Прусовы горы. Божиим гнѣвом побеже Глѣб. Всеволод же погна по немъ, овых исече, овых извяза. Ту и самага Глѣба изымаша, и сына его Романа, и шурина его Мстислава Ростиславличя, и думцев его повязаша¹ всѣх: Бориса же Жыдиславличя, Олстина и Дѣ- дильца, а поганых половцов всѣх исече. И прииде во свои² град с великою честию. И бысть радость во всеи земли его. Глѣба же и с полки его приведе связана, || изымав руками, в Володимер приведе; овых же казни предаша, а иныя же, казнив, помилова и отпусти восвояси: бѣ бо князь благосердѣ и милостивъ, не рад кровопролития никакоже. Князеи же всади в поруб. Гражене же розметавше поруб, ослепиша Мстислава и Ярополка, а Глѣб ту умре, а тѣх отпустиша в Русь. Ведомыма же има и гнеющими очима, приидоша к Смоленску и внидоша в церковь святого Бориса и Глѣба на Смядынѣ, и ту прозрѣста, сентября 5, на убиение Глѣбовѣ. И на зиму³ приидоша в Новгород, и новгородцы посадиша Мстислава на столѣ, а брата || его Ярополка на Новом Торгу, а Ярослава на Ламском Волокѣ. л. 16 л. 17

В лѣто 6686 (1178). Посадиша в Новѣгородѣ⁴ на столѣ Ярополка Ростиславличя. И зая Всеволод гость новгородцкии, и показаша новгородцы Ярополку путь. Тогда Всеволод изгони Новыи Торгъ и взя их. И послашася новгородцы по Романа Смоленску, и прииде на собор на Чистой недѣли. Того лѣта преставися Мстислав Ростиславлич, внук Юрьевъ, и положиша его у святей Софѣи в притворѣ в Новѣгородѣ, во гробницы Володимере Ярославличя.

Лѣто 6687 (1179). И вниде в Новгород || Мстислав Ростиславлич, ноября в 1, и рече имъ: «Братия, се обидят ны погании; да быхом, возрѣвше на Бог и на святей Богородицы помощь, помстили себе и свободили быхом Рускую землю от поганых». И рекоша ему новгородцы: «Княже, аще се Богови любо и тебе, а мы се готови есме». И скопив вои новгородцких 20000, и поиде на Чюдскую землю и на Очолу, и стоя в ней недѣлю, и воюя по всеи земли их, а инии отбѣгоша к морю, и пожже села их.⁵ И исполнившеся челадыю и скотом, и приидоша в Новгород. л. 17 об.

В лѣто 6688 (1180). Послаша новгородцы ко Святославу в Русь по сын, и приведоша Володи||мера в Новгород. Тое зимы иде князь Святослав Всеволодич, Олегов внук, с половцы погаными и с черни- говцы из Руси на Суздаль ратью на Всеволода Юрьевичя, а сын его Володимер из Новагорода с новго- родцы. И сняшася на Волзе усть Тфери, и положиша всю Волгу пусту, и города всѣ пожгоша. Всево- лод же поиде противу ему. И срѣте его не дошедша Переславля за 40 верстѣ на Вленѣ на рецѣ, и ту ся воротиша, ту бо бяху вошли суздальцы полком и устроили бяше около себе твердь. И стояху промеж себе две недѣли. || Дружина же Всеволожа хотяху стати кротко и не смѣша дати полку, а князи с нов- городцы посылаху к ним, просяще полку. А Бог своею милостью больши не попусти прольяти крови крестьянския: соступилися бяху на мал чяс, и убиша их новгородцы 300. Всеволод же, благосердѣ сый, не хотя крове пролити и не ѣха на них. Он же, стояв две недѣли, убоявся розводѣя, пожег⁶ го- род Дмитров⁷, возвратися в Русь, а князь Всеволод возвратися в Володимер, а навгородцы вси сами здрави возвратишася и пояша самого князя Святослава в Новгород. Того же лѣта поиде || Мстислав с новѣгородцы на Полтескъ на зятя своего Всеслава. Ходил бо бяше дѣд его на Новгород и взял еру- салимъ церковныи⁸, и сосуды церковныя служебныя, и погостъ един завел за Полтескъ. Мстислав же все хотя оправити Новгородцкую волость. И пришедшу ему на Луки⁹ с вои новгородцкими. Ту присла к нему из Смоленска брат его Роман мужы свои, и рек ему тако: «Не ходи на Всеслава, обиды ти до него нѣту, но же идеши на него, то первые ти поити на мене». Он же, не хотя вредити сердца брата сво- его старѣишаго, и возвратися || в Новгород, и уят его болѣзнь крѣпка, и преставися июня в 14, внук Мстиславлич, и положен бысть у святей Софѣи в святей Богородици. л. 18 л. 19 л. 19 об.

¹ В ркп. за написано другими чернилами. ² Испр.; в ркп. всои. В ркп. о исправлена из е. ³ В ркп. зиму написано поверх непонятного слова, зачеркнуто красной линией и вновь написано над строкой. ⁴ Испр.; в ркп. Новѣродѣ. ⁵ В ркп. а инии отбѣгоша к морю и пожже села их на нижнем поле. ⁶ Испр.; в ркп. пожег. ⁷ В ркп. и была закрашена. ⁸ Испр.; в ркп. церкови. ⁹ Испр.; в ркп. Лыки.

В лѣто 6689 (1181). Новгородцы же приведоша к собѣ Володимера Святославличя, а Ярополку даша Торжок. Он же, съѣхав с Торжку, почя воевати Волгу, люди Всеволожы. И в то время прииде Всеволод извѣздомъ и ѣха к Торшку со всѣмъ полком своим: с муромцы и с рязанцы. И затворишася новоторжцы во градъ со князем Ярополком. И оседоша град. И стояше 10 недѣль около града. И лю-
л. 20 дие || начяша изнемогати во градъ, зане не бяше имъ корму, друзии бо их скотину ядыху. И устрѣлиша князя Ярополка в городъ, и беда имъ велика, и предашася новоторжцы; и взяша град, и князя Ярополка яша, и веде с собою, оковав, и возвратися с победою в Володимер, а людеи новоторжцы приве-
л. 20 об. де всѣ в Володимеръ и з женами, и з детми, и отпусти их опять на Торжок, а нагородцы¹ возвратишася от Дрютска, пожегше город. Тогда на зиму новгородцы путь показаша Володимеру Святославличю, и иде ко отцу в Русь. И послаша новгородцы ко Всеволоду по князя, и вда || им Ивана Володимирича.

В лѣто 6691 (1183). И присла Всеволод в Новгород. И выведе из Новагорода свояка своего Ивана Володимирича. Негодоваху бо ему новгородцы, зане много творяше пакости волости новгородцы. И здумавше новгородцы, и послашася к Смоленску ко Давыдови по сынъ; и вда имъ Мстислава, и ве-
доша его к Новугороду, и посадиша и на столѣ.

В лѣто 6693 (1185). Мѣсяца мая в 1 день, во звонение вечернее бысть знамение в солнце. И мрач-
л. 21 но бысть велми, яко на чяс, ибо звѣзды² видѣти и челоуком во очию || яко и зелено беяше, и в солнце учинися, яко мѣсяць, из рог его, яко огонь жарящъ изхожаше. И страшно бѣ³ видети челоуком зна-
мение Божие. Того же лѣта вси князи ходиша рустии на половцы: Володимер Глѣбович, Святослав Всеволодич и инѣх князеи 6. И пособи им Бог: 7000 руками яша, а князеи единих 400 и 17 изымаша, и тако возвратишася с побѣдою, воздающе хвалу Богу. И бысть радость всеи земли Русской.

В лѣто 6694 (1186). Приходи царь гречески Алексѣи Мануилович в Новгород. Того лѣта пре-
л. 21 об. стався архиепископъ новгородцкии Илья || и положен бысть в притворѣ святеи Софѣи. Новгородцы же со княземъ Мстиславомъ здумавши, и с угумены, и с попы изволиша собѣ поставити брата его Гаврилу, и послаша с мольбою к митрополиту⁴ Никифору в Киев. И присла по него митрополит и вся княжения русская, и послаша его с любовию. Тогда здумавше Ольговы внуцы, глаголюще: «Мы есме чи не князи?». И поидоша на половцы, и поможет им Бог. Половцы побегоша, а князи рустии стаха на вежах, глаголюще: «Братия наша билися с ними, а смотря на Переславль, а они к нимъ сами пришли,
л. 22 а мы в земли их есме и еще идем к ним || за Дон, до конца пленим ихъ, идемъ в луки морския, идѣже не ходиша наши, добудем славы собѣ в вѣки». И поиде Игорь Святославлич со двема сынома и з бра-
таницы за Дон, а не вѣдуцы Божиа строения. И тамо побиша их без вести: нѣкии гость принесет вѣсть на Русь.

В лѣто 6695 (1187). Поставлен бысть Гаврило архиепископом Новугороду. В то же лѣто выгнаша новгородцы князя Мстислава Давыдовичя и послаша ко Всеволоду в Володимер по Ярослава Володи-
л. 22 об. меричя, и вниде в Новгород, и седе на столѣ. Того лѣта избиенни быша пермьскіи и югорьскіи, паде голов о сте кметей. || В ту же зиму⁵ бысть дорог: купляху по две ногатѣ хлѣб, а кадь по 6 гривен, но Божиею милостію не бысть пакости в людех.

В лѣто 6698 (1190). Избиша псковичю чюдъ поморскую 7 снѣк.

В лѣто 6699 (1191). Поиде князь Ярослав на Луки, позван полочскою князьею и полочяны, и поят с собою новгородцы переднюю дружину. И сняшася на рубежѣ, и положиша между собою любовь, яко на зиму всѣмъ снятися любо на литву, любо на чюдъ. И прииде князь Ярослав с новгородцы и со пско-
л. 23 вичи, и со всею областію на чюдъ, и взяша город Юрьевъ, и пожгоша землю их, и полона без чи||сла приведоша, а сами вси здорови приидоша.

В лѣто 6700 (1192). Иде князь Ярослав ко Пскову на Петров день и новгородцы вмаѣ, а самъ седе во Псковѣ, а дворъ свои посла воевать. И шед, взяша город Медвѣжью Голову и пожгоша, и возвра-

¹ В ркп. на написано другими чернилами.
в ркп. митрополиту.

⁵ Испр.; в ркп. симу.

² Испр.; в ркп. здѣзды.

³ В ркп. ѣ исправлена из о.

⁴ Испр.;

тишася вси здорови. В то же лѣто постави игумен Варлам церковь камену Святаго Спаса на Хутыни, а мирское имя ему Олеска Михайлович.

В лѣто 6701 (1193). Преставися архиепископъ Гаврило, и положен бысть в притворѣ святыя Софѣя по стороне врат¹. Новгородцы же со княземъ Ярославомъ, и со || игумены, и с попы, и софeyны здумаша: онѣ хотяху Митрофана² поставити, а инии Мантирия, а друзии Греченина. И бысть распра в них. И положиша на святее трапезе три жеребья, и послаша с вече слѣпца Божиюю благодатию Мантирию. И послаша по него, и приведоша из Руси, и посадиша во епископы, и послаша к митрополиту. И присла по него с честию, и иде с предними мужы. И прият его с любовию князь Святослав³ и митрополит, и поставиша его. И прииде в Новгород. Того же лѣта идоша из Новгорода ратью во Югру с воеводою Ондрѣ||иком. И приидоша во Югру, и взяша град, и приидоша ко другому, и затворишася во градѣ, и стояше под градом 5 недѣль, и высылахуть к ним с рѣчью льстивою, глаголюще тако, яко «Копим сребро, и соболи, и иная узорочья, а не погубите своих смердов и своея дани». Лстяще им, а вои копяще. И ако скопиша вои, и бысть слашася из града к воеводѣ: «Поиди во град, поим с собою 12 муж». И иде во град, поим⁴ с собою попа⁵ Иванка Легена⁶, и инѣх вятчих, и изсѣкоша я в канон святеи Варваре, и выслаша я, и пояша 30 муж лутчих, || и тѣх изсекоша, и потом 50. И потом рече Савка князю югорскому: «Аще, княже, не убьешь Яковца Прокшиница, а живаго пустиши в Новгород, то же, княже, опять тому привести сѣмо и землю твою пусту сотворят». И призвав князь Яковца, повелѣв убити. И рече Яковец: «Савко, брате, судить ти Бог и святая София, оже еси подумал на кровь братии своей. Станешь с нами пред Богомъ, и отвещаеши за кровь нашу». И то изрекши, убьен бысть. Тои бо Савица перевѣт держаше со князем югорским. Потом, яко изнемогоша голодом, стояли бяху 6 недѣль, || слушающе лсти их, и на праздник святого Николы вышедше из града и изсѣкоша их всѣх. И бѣ бо туга велика и беда останку живых, бѣ бо осталось 80 муж. И не бѣше вѣсти чрез всю зиму в Новѣ-городѣ на них, ни на живых, ни на мертвых, и печаловахуся новгородцы: князь, и владыка, и весь Новгород. Того лѣта преставися Варлам, игумен святого Спаса на Хутынѣ, ноября в 6.

В лѣто 6702⁷ (1194). Приидоша избыток живых со Югре. И убиша Избыкшу Волосовичя, и Неговичя Завида, и Моислава Поповичя сами путницы, а друзии кунами откупишася. || Творяхуть бо я перевѣт творяще на свою братию, а то Богови судити. Того же лѣта погорѣ Ладога, и Руса, и Городище; а в Новѣгородѣ по вся дни загорашетца невидимо от Всех Святых до Господина дни, и людие не смѣяху жыти в домѣх, но на полѣ живяху.

В лѣто 6703 (1195). Позва Всеволод новгородцов на Чернигов, на Ярослава и на все Ольгово племя. И новгородцы не отпрѣшася ему, и идоша со княземъ Ярославом огнищанѣ, и гридва, и купцѣ. И быша на Новомъ Торгу, и прислав Всеволод, и возврати а домов с честию. И послаша новгородцы к нему Мирош||ку посадника и Бориса Жырославличя, и Никифора сотцкого, просяще сына, а Ярослава негодующе; и возвратишася в Новгород.

В лѣто 6704 (1196). Ссылахуся новгородцы ко Всеволоду посадника дѣля Мирожки, Иванка и Фомы, отпустил бо бѣше Бориса и иныя мужы с ним; а Всеволод иде на Чернигов, совокупив силу свою и половецкую, и вожаше с собою Мирошку посадника, и Иванка, и Фому, а на новгородомъ повелѣ ити на Луки. И идоша со Ярославом, и седѣвшим имъ на Луках, и возвратившимся опять домов, а Всеволод вшед в землю || в Черниговскую. И не да Бог кровопролития большаго, и взяша мир между собою, а Новгород вси князи выложиша во свободу: гдѣ им любо, ту себе князя⁸ поимают. И возвратився Всеволод, и пусти Фому в Новгород, а Мирожке и Иванка не пусти, и разгневив Новгород. И здумавше новгородцы, и выслаша Ярослава из Новгорода на Юрьевъ день осеней. И иде Ярослав на Новыи Торгъ, и прияша его новоторжцы с поклоном; и желяху по нем в Новѣгородѣ добрые, а злии радовахуся. И послашася к Чернигову ко Ярославу по сын и седѣша всю зиму без князя. ||

¹ В ркп. в исправлена из б. ² В ркп. изначально было написано митрополита. Поверх полит было написано фан.

³ В ркп. нет титла.

⁴ В ркп. п исправлена из в.

⁵ В ркп. далее читается и.

⁶ Испр.; в ркп. Иванка и Легена.

⁷ В ркп. отсутствует обозначение для тысяч.

⁸ Испр.; в ркп. знязя.

Ярослав же княжяше на Торжку во своеи волости и дане поима по всеи области: по верху Мстѣ и за Волокомъ возмѣ дань; а новгородцев поймав за Волокомъ по всеи земли своеи, держаше у себе, и не пуста их в Новгород, но хожашу по городу по Володимеру у волѣ¹

л. 27 об. **В** лѣто 6705 (1197). Прииде князь с Чернигова к Новугороду Ярополкъ Ярославлич. И седѣвшу ему 6 мѣсяцъ, и выгнаша из Новагорода, и послаша опять по Ярослава с Нового Торгу в Володимер, позвани Всеволодом. И идоша из Новагорода прежнии мужи и сотцкии, и пояша || Ярослава со всею правдою и честию. И прииде на зиму по Крещении за недѣлю, и седе на столѣ своем, и обуяся с людьми, и добро все бысть. И Мирошку посадника приведе, седѣвша два лѣта за Новгород, и всии придоша неврежени ничѣмже. И ради быша вси, от мала и до велика.

л. 28 **В** лѣто 6707 (1199). Присла Всеволод в Новгород, и выведе Ярослава из Новагорода, и веде его к себе, а из Новагорода владыку позва, и посадника Мирошку, и вятшей мужы по сын. И яко быша на озере Серегере, и преставися раб Божии архиепископъ новгородцкии владыка Мантурей, || августа в 24. И привезоша его в Новѣгород, и положиша его в притворе святыя Софѣя. И идоша мужы с Михалкомъ посадникомъ ко Всеволоду, и прия их с великою честию, и вда имъ сына своего Святослава, а в Новгород присла, здумав с посадникомъ и с новгородцы, и введе во епископью Митрофана, Богом избрана, и весь Новгород шедше с честию посадиша. Того же лѣта прииде князь Святослав в Новѣгород на стол, сын Всеволожь, внук Юрьевъ, генваря 1, и посадиша его на столѣ во святей Софѣи, и обрадовася весь Новгород.

л. 28 об. **В** лѣто 6708 (1200). Ловоть² взяша литва, и до Налюцѣ, з Бѣлои до Свинорта || и Доворца полови- ну. И гнашася новгородцы по них до Чернян, и бишася с ними, и убиша у них в Клинь муж 80, а новгородцов³ 15: Рагуилу Прокопиевичю и инѣх, а полон у них отѣяша, а избыток⁴ их убежа.

В лѣто 6709 (1201). Иде Митрофан в Русь ставитися к митрополиту с новгородци и со всеволожи, и поставлен бысть и прииде в Новгород⁵.

В лѣто 6710 (1202). Знамяние велико явися на небеси: небо учинися аки кроваво, и бысть едину ночь, в 10 часъ ноцы, потече небо все и бысть черно, по земли же снѣг и по хоромам. Мнѣти же всѣмъ челоуѣкомъ зряще, яко уже кончина, и видѣти, яко кровь поляну по снѣгу.

л. 29 **В** лѣто 6711 (1203). Рюрик Ростиславлич со Ольговичи и с половцы взяша град Киев и поплениша весь. || По взятии седе на княжение Всеволод Святославлич Чермыи.

В лѣто 6712 (1204). Победиша Ольговичи литву, избиша их 700 и 1000.

л. 29 об. **Взятие Царяграда.**⁶ Взяша латина Царьград, греки изсѣкоша, и царя своего поставиша Кондо Фларенда со своими епископы, и власть себе разделиша: цареви град, а марко Суд, а дужеви десятина. Се пакы ино знамяние явися на небеси: 3 солнца на востоце, 4-е на небеси и на западѣ, аки мѣсяцъ велик подобен дузѣ; и стояху знамяния та от утра и до полуденя. Того же лѣта Роман Ростиславлич тестя своего Рюрика постриже в черныцы, || и со женою, и со дщерею, пустил жену свою. **В** се же лѣто убиша Романа в Лясѣх. А Рюрик рострижеся, поиде на Галич.

л. 30 **В** лѣто 6717 (1209). Идоша новгородцы на Чернигов со княземъ Костянтином, позвани Всеволодом. И приидоша на реку Оку, и ту ся скопиша вси вои, а князи рязанстии сташа об ону страну Окѣ рекѣ в помощь Всеволоду. И позва их Всеволод на обѣд, и сѣдоша 6 князеи в шатрѣ, а Глѣб и Олег у Всеволода в шатрѣ, и новгородцѣ. И ту обадиша Володимеричи братию свою: «Не ими, княже, вѣры братие нашей, свечялися суть с черниговскими князьми». || Тѣмъ е обличи рязанстии князи, и Всеволод, изымав мужей их и сковав, посла в Володимер, а сам поиде с новгородцы и с клеветникомъ на Рязанскую землю. И прииде ко Пронску, и рече: «Предаите ми ся». Они же сташа со княземъ Изяславом, с третьимъ Володимиричем. Кир Михаил побѣжаше и преди ис Пронска. И отѣя у них воду, и они предашася. Изыма княгини кири Михаилкову, а товара поима без числа, а со Изяславомъ

¹ В ркп. изначально читалось волынѣи, вторая часть ы и няи были зачеркнуты, а первая часть ы изменена на ѣ.

² Испр.; в ркп. Повот.

³ Испр.; в ркп. вгородцев.

⁴ Испр.; в ркп. избиша ток.

⁵ В ркп. вся летописная ста-

тья на левом поле.

⁶ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

мир взя, и отидоша здрави¹. А навгородцов с Коломны отпусти к Новугороду, одарив без числа, и вда имъ волю всю и уставы || старых князеи, егоже хотяху новгородцы, и рече им: «Кто вы добръ, того любите, а злых казните». А с собою поя сына своего Костянтина и посадника Дмитра, стрелена под Пронскомъ, а вятчих 7. Новгородцы² же, пришедше в Новгород, устроиша вече на посадника на Дмитра и на братию его, яко тѣ повелиша на новгородцѣх серебро имати, и по волости куны имать, и по купцемъ виру дикую, и повозы возити, и все зло; и идоша на дворы их грабежом, а Дмитров двор Мирошкина зажгоша, а жьтие их поимаша, а села их испродаша и челядь, и сокровища их изыска||ша, и поимаша без числа, а избыток разделиша по зубу по три гривне по всему граду на щыт; а кто что потаил, похватив, а тѣх един Бог свѣдает; и от того мнози розбогатѣшася³, а что на досках, то князю оставиша. Того же лѣта привезоша Дмитра Мирошкинича мертваго из Володимеря и положиша его у святого Георгия в монастырѣ подлѣ отца, а навгородцы хотѣша его с мосту соврещы, и возбрани имъ архиепископъ владыка Митрофан. Присла Всеволод⁴ сына своего Святослава в Новгород в суботу мясопустную, и даша дошки || Дмитровы Святославу князю, а бѣше на них без числа. И целоваша новгородцы честный крестъ, яко «Не хотим у себе держати дѣтеи Дмитровых⁵: Володислава, ни Бориса, ни Твердислава Станиловича, ни Острата Осможыровича. И поточе их князь ко отцу, а на иных сребра поимаша без числа.

л. 30 об.

л. 31

л. 31 об.

В лѣто 6718 (1210). Новгородцы, угонивше литву в Ходиницех, избиша со князем Володимером и с посадником Твердиславом. Того же лѣта ходи Всеволод на Рязань и рече имъ: «Поидите ко мнѣ с сыном моим Ярославом за Оку на ряд». И преидоша к нему, и ту их изы||ма, и посла полки, и изыма жены их и дѣти их, и грады их зажже, и тако их расточи по градом. На ту же зиму прииде князь Мстислав Мстиславлич на Торжок и изыма дворяны Мстиславли; и посадника окова, а товар их, кого рука доидет, а в Новгород присла: «Кланяюся святеи Софѣи и гробу отца моего, и всѣмъ новгородцом. Пришел есмь к вамъ, слышав насилие от князеи, и жалъ ми своя отчины». То слышавше новгородцы, послаша по него с великою честию: «Поиди, княже, на стол». А Святослава посадиша во владычне дворѣ и с мужы его, дондеже управа будет со отцем. || Прииде Мстислав в Новгород, и посадиша его на отчѣ столѣ, и ради быша новгородцы; и поиде Мстислав со всѣмъ полкомъ на Всеволода, и егда быша на Полотцкѣ, и прислаша к нему Всеволод: «Ты ми еси сын, а яз тобѣ отецъ. Пуси Святослава, служи ми. Все то, еже задѣл, исправлю. Яз гость пускаю и товар». И отпусти Святослава и с мужы его, а Всеволод отпусти гость и с товара, и крестъ целоваста и мир взяста.

л. 32

л. 32 об.

В лѣто 6719 (1211). Исперва не хотя злодѣи добра завѣсть возложъ на архиепископа Митрофана со князем Мстиславом: не даше ему оправитися || и ведоша его в Торопец. Он же то все прият с радостию, якоже Иван Златаустъ и Григорей Акраганский, ту же прият печаль, слава Бога. Тогда бѣше пришел, преже изгнания Мытрофана архиепископа, Добрыня Яндрѣикович из Царяграда, привез с собою гроб Господень, а самъ пострижен на Хутынѣ у Святаго Спаса. И волею Божию возлюбил его князь Мстислав и вси новгородцы, и послаша его в Русь ставитися; а прииде поставлен архиепископъ Онтонеи, и сотвори полату Митрофану церковь святаго Антониа. Начат княжыти в Ростовѣ Костянтин Всеволодич. Тогда в Новѣгородѣ двор погорѣ 4000 и 300, || а церкви 15.

л. 33

л. 33 об.

В лѣто 6720 (1212). Ходи Мстислав на чюдѣ, рекомую торму, с новгородцы, и много плениша их и скота без числа приведоша. Потом же на зиму иде князь Мстислав с новгородцы на чюдский град, рекомы Медвѣжью Главу, и села их потрави; и приидеша под град, и поклонися чюдѣ князю, и дань на них взя. Преставися князь Всеволод, княжыв лѣтъ 9 в Суздальѣ.

В лѣто 6721 (1213). Изгнаша псковичи от себе князя Володимера Торопетцкого, а сами идоша на озеро. И литва, пришед в Петрово говѣние, пожогоша Плесков и отидоша, попленив.

В лѣто 6722 (1214). Иде Мстислав с новг||родцы на чюдѣ, на⁶ ереву всквозѣ Чюдскую землю к морю; села их потрави и осеки их взя, и стаха под городом Воробеиномъ, и чюдѣ поклонилася ему;

л. 34

¹ Испр.; в ркп. зрави. ² В ркп. ы исправлена из о. ³ В ркп. га написано поверх других двух букв. ⁴ Испр.; в ркп. Свеволод. ⁵ В ркп. м исправлена из а. ⁶ Испр.; в ркп. не.

Мстислав же князь взя на них дань и да новгородцом 2 части дани, а третью дворяномъ. Бяше бо ту и псковский князь Всеволодъ Борисович со псковичи и торопетцкий князь Давыдъ, Володимеръ брат. И приидоша вси здорови со множествомъ полона. Тогда же в недѣлю сыропустную громъ бысть февраля в 1 день¹. В то же лѣто изгони Всеволод Чермный, сын Святославль, правнук Ольговъ, внуки л. 34 об. Ростиславли из Руси, тако глаголюще: «Братия моя, есте || два князя повѣсили вы в Галиче, яко злодѣя, и положили есте укор на всѣх. Нѣсть вам чести в Русской землѣ». И поиде князь Мстислав Мстиславлич с посадникомъ Твердиславом и с новгородцы к Киеву, и повоеваша по Днепру города черниговские и Речице. И пришед под Вышегород, и бившыся, яша Давыда князя и Ростислава Ярославлича и брата его Ярополка, а вышегородцы отвориша² врата, а Всеволод Святославль³ выбежа ис Киева за Днѣпръ, княжив лѣт 10. Мъстислав же с новгородцы посадиша в Киеве на столѣ Мстислава Романовича, а сами идоша ис Киева к Чернигову, || и стояше под городом 12 дней, и взяша мир, и взявше дары, и приидоша в Новгород.

В лѣто 6723 (1215). Послаша новгородцы в Володимер Юрья Иванковича по князя Ярослава Всеволодича, и приѣха князь в Новгород, изыма Якима Зуболомича, а по Фому посла по Доброщынича, по новоторжского посадника, и оба точи на Тферь. Обади Федор Лазутич, Ивор Новоторжець, Якуна Намнежыца. Князь и новгородцы двор Якунов с вечя разграбиша и жену его яша, а князь изыма сына его Христофора, а прусы⁴ убиша Острата и сына его Логоту и ввергоша его в греблю мертва. л. 35 об. Князь же || пожали о том новгородцѣ, и иде в Торжок, и зая верешъ. И бысть кадь ржи в Новѣгородѣ по 10 гривен, а овса по три гривнѣ, а перевоз по две гривнѣ. Тогда бяше глад. Дѣти своя одерень даваху из хлѣба, и поставиша скудельницу, и наметаша телес мертвых. О, горе бяше! Трупие по улицам, и не можахуть и изѣдати мертвых челоувѣкъ, но и по полю лежаху; а вожанѣ помроша, а останок их разыдошася, а Ярослав в Новгород прислав Ивора Чапоноса⁵, и выведе княгиню свою к себѣ, а гость новгородский весь прият, больши 2000, и посла их, сковав, по своимъ градом, || а товар их и кони раздая, л. 36 а навгородцких послов изымав: посадника Юрья Иванковича, Степана Твердиславлича и Семиона Борисовича, Вячеслава Клементьевича, Зубыца Якуна, Мануилу Яголчевича. И то слышав, Мстислав Мстиславлич вѣѣха в Новгород, февраля 11, и изыма Хота Григорьевича, намѣстника Ярославля, и всѣ дворяня его искова, и целова крестъ за одно на вече, а навгородцы ему, яко и живот и смерть с нимъ: «Любо изыщут мужы новгородстии волость, паки ли голову положу за Новгород. Поидем поищем мужей своих, а вашей братии и волости своей, || да не будет Новыи Торгъ над Новым городом, но гдѣ святая Софѣя, ту и Новгород; а въ мнозѣ и в малѣ Бог и правда».

Со Ярославом о побоищы Мстиславу и новгородцом. В лѣто 6724 (1216). Марта 1 Поиде князь Мстислав⁶ с новгородцы на зятя своего Ярослава, а в четверг побегоша къ Ярославу крестопреступницы Володислав Давыдович, Гаврило Игоревич, Юреи Олексинич, Лаврило Милятинич с женами и з детьми. Навгородцы же поидоша Серегѣром, и быша верху Волзѣ, отселе Святослав Ржеву, городец л. 37 Мстислава, с полки въ 5000. Мстислав же с Володимером Псковским || поиде вборзе в 500, только всѣх вои бяше и с пригономъ, а они бяше побѣгли прочь. А Ярун бѣ затворился в городѣ во стѣ и отбися от них. Мстислав же взя Зубцов, и быша на Волзѣ, и прииде Рюрик Володимирич со смолняны, и послаша на Торжок къ Ярославу о миру, а сами сташа на Холохолнѣ. Ярослав же отвѣт дасть: «Мира не хочу. Пошли есте, поидите же, но ни сту нас один ваш не достанетца». И рекоша между собѣ князи: «Ты, Ярославе, с силою, а мы с крестом». Ярославли же мужы изгониша Тферь, а пути от Новгорода засекоша и реку Тферцу. И рекоша навгородцы князем: «Поидем к Торжку». || И князи рекоша: «Аще поидем к Торшку, то попустошим волость Новгородскую». Тако поидоша⁷ ко Тфери и начаяша села имати и жечи, и на Ярослава не бе вѣсти, в Торжку ли или во Тфери. Ярослав же, слышав, оже емлют села, поѣха с Торжку во Тферь, поймав с собою старѣишая люди и новгородцкия мужы, и молодых избором, а новоторжцы вси, и посла муж сто избранных в сторожу. Они же выѣхаша за 15 верстѣ

¹ Испр.; в ркп. февраля. ² В ркп. ри написано по стертому. ³ Испр.; в ркп. и Святослав. ⁴ Испр.; в ркп. прусу. ⁵ Испр.; в ркп. Ивороца и Поноса. ⁶ В ркп. л исправлена из а. ⁷ В ркп. п исправлена из и.

от града и явишася, ту бо стали князи наши, и, поставивше полки, творяста рать велику. И посласта Яруна с молодыми людьми, и наѣха на него сторожы Ярославли, || и пособи Бог Яруну: изыма сторожов Ярославлих 33, а 7 их убиша, а иныя бежаша во Тферь. То же бысть первая победа на них во Благовѣщення день святей Богородицы, в пятую недѣлю поста. И бѣ вѣсть от тѣх, что Ярослав во Тфери, и тако ѣздяху в зягытие, не боящеся. И оттоле послаша Яволода, боярина Володимеря, к Костянтину Всеволодичю в Ростов, а Володимера, князя Псковского, со псковичи и со смолняны на рубеж послаша проводить, а сами с новгородцы поидоша по Волзе воюючи и пожгоша Шешу и Дубну, а Володимер со псковичи || и со смолняны взяша городок Костянтин и пожгоша и и все Поволжье. И устрѣте их воевода Еремѣи от князя Костянтина из Ростова, и рече: «Князь Костянтин вамъ кланяетца: яз рад, слышав вашъ приѣздъ. Се вам в помощь от меня рати 500 мужей, да пришли тако мнѣ со всѣми речѣми, Всеволод, шурина моего». И ту отрадиста Всеволода со дружиною, и посласта к Костянтину, а сами поидоша по Волзе вниз, и ту пометаста возы и сани, и на конѣ полѣзоста, и поидоста к Переславлю воююще. И бѣша на городищи на рецѣ Саре у святей Марины, апрѣля в 9, в Велик || день; и ту приѣха князь Костянтин с ростовцы, и возрадовашеся, видѣвшеся, и целоваша крестъ. И отрядиша¹ Володимера Псковского со дружиною в Ростов, а сами пришедше с полки и стаща противу Переславля, в Фомину недѣлю. И ѣхавше ис полков под город, и яша *человѣкъ*, испыташа от него, аже князя Ярослава во градѣ нѣт. И пошол бяше ко брату Юрьеву и с полки, совокупи вся своя власти, и новгородцы, и новоторжцы.

Юрьево княжение Всеволодичя в Суздалѣ. Юрьи князь со Святославом и с Володимеромъ вышел бяше из Володимеря со всею братиею, || и бяше половцы велицы, сильны велми: муромцы, бродницы и городчяны, и вся сила суздальская, бяше бо погнано ис поселеи и до пѣшца. Оле страшно чюдо и дивно, братие! Поидоша сынове на отцы, а отцы на дѣти, брат на брата, раби на *господу*, а *господа* на рабы. И ста Ярослав и Юрье з братиею на рецѣ Негзѣ, а Мстислав же с новгородцы постависта свои полки близ Юрьева, и ту стояста, а Костянтин своими полки далѣ стояше на рецѣ Липице. И узрѣша полки стояще Ярославлѣ и Юрьевы, и послаша къ Юрью Лариона сотцкого: «Кланяемъ ти ся. || Нѣту намъ обиды с тобою, обида нам съ Ярославом». И посласта ко Ярославу, *глаголюще*: «Отпусти мужы новоторжцы и новгородский, и что еси зашол волости новгородцкия, и полон вспять, а мир с нами емли, а крестъ к намъ целуи, а крови не проливаи». И отвеща же Ярослав: «Мира² не хошу, мужы у мене; а далече есте шли и вышли есте, аки рыба на сухо». И сказа Ларион тую рѣчь княземъ и новгородцем. И посласта обѣма князема с послѣднею рѣчью: «Мы, брате Юрьи и Ярославе, пришли есмы не на кровопролитие. Не даи Бог сотворити того! || Управимся, мы есмы племенницы, а дадимъ старейшенство Костянтину, и посадите его в Володимере, а вам Суздальская земля вся». Юрьи же рече: «Рцы брату Мстиславу и Володимеру: пришли есте, да куда хотите отити; а брату Константину молвим: перемогаи нас, тобѣ вся земля». И тако Юрью съ³ Ярославомъ вознесшася, видящи у себе силу велику; не прияста мира, и начяста пирование творити в шатрѣ со своими бояры. И молвя же тако боярин Творимир: «Княже Юрьи и Ярославе, а меньшая братия в вашей воли, оже бы по моему || гаданию⁴, лутче бы мир взяти и дати старейшенство Костянтину; даже зрим ли, что сих ли мало *есть* при наших полцѣх? Ростиславля же племени князи мудри суть, и рядни, и храбри, и мужы у них новгородцы и смолняны дерзъки суть к бою, а Мстислав же Мстиславлич и сами вѣдаете в том племени, оже дана ему храбрость изо всѣх. И вы, *господа*, гадаита». И не любя бысть рѣчь сия Юрью и Ярославу. Нѣкто же бо рече боярин Юрьев: «Княже Юрьи и Ярославе, не было того ни в прадѣдѣх, ни при отцѣх ваших, оже бы кто, вшед ратью в сильную землю Суздальскую, даже бы цѣл вышел, || хотя бы вся Русская земля: и Галитцкая, и Смоленская, и Черниговская, и Резанская, и Новгородцкая, никакоже противу сеи силе успѣют; аще же и нынѣшныя половцы, право навержемъ их сѣдлы». И любя бысть рѣчь сия Юрью и Ярославу. И созваша бояры и переднии вси людие, и начяста *глаголати*: «Се, пришел вы

¹ В ркп. я исправлена из а. ² В ркп. и исправлена из е. ³ В ркп. съ написана поверх двух других букв, одна из которых р. ⁴ Испр. в ркп. гаданю.

- есть товар в руку; вам же буди кони, и броне, и порты, а кто имет *человѣка* живаго, то сам убыен будет; аще и златом шыто будет оплечье, а мы два наделива, да не оставим ни единого живого; аще кто
- л. 42 ис полку утечет не убит, а имем, а тѣх повелѣваемъ вѣшати, || а иных ростинати; а о князех, аще кого да у нас в руках будет, тогда о них згадаемъ». И отпустивша людеи, и внидоша в шатер зѣ братиею, и начаяста дѣлити города. И рече Юрьи: «Мнѣ же, брате Ярославѣ, Володимерская земля и Ростовская, а тобѣ Новгородская земля, а Смоленскѣ брату нашему Святославу, а Киев дадим черниговѣским князем, а Галич нам же¹». И целоваша крестъ межу собою, и писаша грамоты межу собою того не сступи-
л. 42 об. тити; тыя же грамоты взяша смолнянѣ побѣдѣ во станѣх Ярославлих и даша своим князем. Юрьи же и Ярослав раздели вся города || Русской землѣ, надѣющыся силе свои великой, почаяста позывати к Липичемъ. Мстислав же и Володимер призваста Костянтина, и гадаста с нимъ много, и увѣриста его крестом, яко не быти в немъ перевѣту, и поидоста. И той ноцы пополошышася, и стояша за щиты всю
л. 43 ночь, кликнуша бо во всѣх станѣх и в полцѣх. И слышавше Юрьи и Ярослав, хотяста бежати, устрашыша бо ся. Заутра же князи приидоша к Липицем, гдѣ их позывали, а они той ноцы заидоша за дебрь. И естъ гора, словет Авдова, и ту постави Юрьи и Ярослав свои полки, а Мсти||слав, и Воло-
димер, и Костянтин, и Всеволод поставиша полки своя на другои сторонѣ горѣ, еже словет Юрьева гора, а ручей посреде тою гору, имя ему Тунег. И посла Мстислав, и Всеволод къ Юрью и къ Ярославу три мужы, мира просяще: «Или не даси мира, то да отступите мало на ровно мѣсто, а мы на ваши
л. 43 об. станы поидемъ; или мы отступим на Липице, и вы на наши станы поидите». Юрьи же рече: «Ни мира емлемъ, ни отступим; шли есте чрес землю, чи сеи дебри не переидете». Надѣяше² бо ся на твердѣ, бяше бо плотомъ оплетено мѣсто и насовано колья; || ту бо стояху, глаголюще: «Еда ударят на нас в ночь». То слышав, Мстислав и Володимер посласта молодыя люди наперед битися, и бишася день той до вечера, но бяхуса не присердно, бяше бо того дни буря и студено велми. Заутра же хотѣша
л. 44 поити к Володимеру, не займающе полков, и почаяша dospѣвати во станѣх. Они же видѣвше, з горы начаяша сходитися, глаголюще: «Отобежати имъ». Се же текше, возбиша их назад, а ту пристиже Воло-
димер Псковский из Ростова. И начаяша думати. Молвит Костянтин: «Брате Мстиславе и ты, Володи-
мере, аще поидем мимо их, || измуть ны в тыл, а другое мои люди к бою не дерзни: тамо и разыдутца в города». Мстислав же рече: «Володимере и Костянтине, гора нам не пособитъ, ни гора нас победит, прозяще на креста и на правду, поидемъ к нимъ». И почаяша полки ставити. Володимер же Смолен-
ски постави полкъ свои и с края, и от него ста Мстислав и Всеволод с новгородцы, а Володимер со псковичи. От него ста Костянтин с ростовцы. Ярослав же ста своими полки с муромцы, и з городчя-
л. 44 об. ны, и з бродники противу Володимеру и смолняномъ; а Юрьи ста противу Мстиславу и новгородцев || со всею Суздальскою землею, а меньшая его братия противу Костянтину. Начя же Мстислав с Воло-
димеромъ укрепляти новгородцы и смолняны, рекуще: «Братие, се вошли есмя в землю сильну, а зря-
ще на Бога и на правду, станем же крѣпко и не озираемся назад, побѣгше бо нам не уйти. Забудите, братиях, жены и дѣти, а коли любо умерети, да кто хочет пѣш или на конѣх». Новгородцы же глаголю-
л. 45 ша: «Мы не хотим измрети на конѣх, но яко же отцы наши билися на Кулачкѣ пѣшы». Мстислав же рад бысть тому. Новгородцы же ссѣдше с коней, порты с себе сметавше и сапоги, боси || поскочиша, а смолняны же молодые полѣзоша с коней такоже, и ти поидоша боси, завивающе ноги³. А по них от-
ради Володимер Ивора с полкомъ, а сами поѣхаша на конѣх. Егдаже полкъ Иворъ вѣѣхаша в дебрь, и подчеся под Ъваромъ конь; пешцы же, не ожидающе Ивора, и ударишася на Ярославлих пешцов и кликнуша, они повергъше кии, а они топоры, оттобежати им. Они же ни побѣгоша, и тако почаяша
л. 45 об. бити, и подтяша стяг Ярославли, и приспѣ Ивор со смолняны, и досекошася другаго стяга, а князи же не ѣхали еще. Видѣв же Мстислав и рече Володимеру: «Не даи Бог, братие, || выдати добрых сих людеи!». И удариша на них всквозѣ свои пешцы. Мстислав же своимъ полком, а Володимер с своим полкомъ, а Всеволод со дружиною, а Володимер со псковичи. Приспѣ же и Костянтин с ростовцы.

¹ Испр.; в ркп. а галичаном же.² В ркп. д исправлена из т. исправлено на ноги, путем исправления б на н, с на г.³ В ркп. изначально читалось боси, но было

Мстислав же переѣха трижды полки Юрьевы и Ярославли, секуще люди; бѣ бо у него топор на руцѣ с поворозоу, тѣмъ сечяше и бѣяше; такоже и Володимер. И сотвори брань велику, и досѣкошася до товаров. И Юрьи же, и Ярослав видѣвше, аки на нивѣ класы пожынаху, и побегоста с меньшою братиею и с муромскими князи. Мстислав же рече: «Братие новгородцы, не пристои||те товаром, прилежите бою, воспятят ли ся на нас и смютут нас». Новгородцы же не прилежу товаромъ, но бѣяху крѣпко, а смолянѣ нападоша на товары и лупляху мертвыя, а бою не прилежаху. И тако побеженнии быша полки сильнии суздальстии, апрѣля в 21, в четвергѣ, вторыя недѣли поста. И велик, братие, промыслъ Божи! На том побоищы новгородцов только убиша: Дмитра плесковитина, Онтон Котелника и Ивана Прибышинича опоньника¹, а в загонъ Иванкя Поповичя, терскаго² данника³, а в смоленскомъ полку один бысть убитъ Григорей Водмол, муж предней, а и инии вси сохранени быша силою честнаго || креста и правдою. И многия победы, братие, безчисленное число, яко не может умъ л. 46 об. *человѣчскіи* достигнути Юрьих и Ярославлих избитых, а изыманных бѣяше во станѣх во всѣх: новгородцких и в смоленских 60 муж. Да аще бы вѣдали сиа над собою Юрьи и Ярослав, то мирилися быша; се бо слава и хвала их погиге, и полцы сильнии ни во что же быша. Бѣяше бо у Юрья стягов 17, а труб и бубнов 60, а Ярослава стягов 13, а труб и бубновъ такоже. Молвяху бо мнози о Ярославѣ, яко «Тобою ся намъ много зла сотвори. Про твое преступление крестъное речено бысть пророком Иоилемъ: || л. 47 «Приидете, птица небесныя, напитаетеся крови *человѣчскіи*, звѣрие дивии, наядитеся мяс *человѣчскіи*». Не 10 бо убито, ниже сто; всѣх бо избитых 9233 мужы. Бѣяше бо слышати вопль живых, иже не до смерти убито, крик прободеных въ Юрьевѣ городѣ и около города Юрьева; и не бѣ, кто погребая их; а мнози в рецѣ истопоша бежащии, а инии ранени забегоша, умроша, а живии побегоша, овии к Володимерю, а друзии к Переславлю, а инии въ Юрьевѣ. Юрьи же князь стояв противу Костянтину и узрѣ Ярославль полкъ побѣгшъ, и то и прибеже в Володимер о полудни, || а на четвертом конѣ, л. 47 об. а трех одушыв, во единой сорочкѣ: поклад и тыи выверглъ; а соступ был имъ в обѣд годъ. Володимере же остали тогда не супротивной народ: жены и дѣти. И, видѣв, радовахуся, творяще посла от князя, и тии бо тогда глаголаху: «Нашы одолѣют». И се Юрьи прибѣглъ един, начя ѣздити около града, глагола: «Твердите град». Они же слышавше и смятошася, и бысть в веселиа мѣсто плач. К вечеру же прибѣгоша людие, инои ранен, а инои наг; такоже тоя ноцы. Заутра созва Юрьи люди и рече им: «Братия володимерцы, затворимся во градѣ, нѣкакоже ли отобьемся у них!» Людие же рекоша: «Княже, с кѣм⁴ ся || затворимъ? Братия наша избита, а инии поимани, а прочии прибѣгли без оружия, то како всстанем, или с чѣм?» Юрьи же рече: «То все яз вѣдаю, а не выдаите меня брату Костянтину, ни Володимеру, ни Мстиславу, да бых вышел из града по своеи воли». Они же тако обещахуся ему. А Ярослав такоже прибѣг один в Переславль на пятом конѣ, а четырех удушыв, и затворися во градѣ. И не доволеет ему о первом злѣ, не насытился кровеи *человѣчскіи*, избив люди многи в Новѣгородѣ, и в Торжку, и на Волоцѣ, но и ныне убѣг, изымав новгородцѣ и смолянныя, иже бѣ зашли гостьбою в землю его, и повелѣ в погребы || вметати, что *есть* новгородцов, а иных в гридницу; и ту потхошася во множествѣ; а иных повелѣ⁵ затворити в теснѣ избѣ, издушы их полтораства; а смолян 15 муж затвори кромѣ, ти же быша вси здоровы. Князи же милостиви⁶ племя Ростиславле и до крестьян добры, а тои день весь стояша на побоищы; да аще бы гонилися по них, то Юрью, ни Ярославу не уйти было, а град Володимер изѣхали бы, но тихо приидоша к Володимерю, обѣхаша его, сташа в недѣлю до обеда и думаху, откуда взяти его. И на ту ночь загорѣся во градѣ княжь двор, и хотѣша новгородцы полѣсти || л. 49 к городу и не да имъ князь Мстислав. А вторник загорѣся город и горѣ до свѣта. Смоленныя же в то время прошахуся взяти град, Володимер же не попусти их. И высла князь Юрьи с поклоном: «Не деите мене днесь, аз самъ заутра поиду из города». Заутра рано выѣха Юрьи со двема браты, и поклонися князем, и рече Мстиславу и Володимеру: «Братие, вам ся кланяю и челом бѣю вамъ; живут мнѣ даите и хлѣбом накормите, а Костянтин, брат мои, в вашей воли». И даша имъ дары многи, и да имъ мир.

¹ Испр.; в ркп. опоннина. ² Испр.; в ркп. перскаго. ³ В ркп. а в загонъ Иванкя Поповичя, перскаго данника на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. к сѣм. ⁵ Испр.; в ркп. полѣ. ⁶ Испр.; в ркп. мстиви.

л. 49 об. Мстислав же и Володимер управиста их: Костянтину Володимер, а Юрью Радилон Городец. И тако наборзѣ || спрятавшеся в лодыи и в насады владыка и княгини, и людие его вси, и поѣдоша вниз. Сам же Юрьи¹, вшед в церковь святыя Богородица, удари челом у отня гроба и, плачяся, глаголаше: «Суди Бог брату моему Ярославу, аще мя сего доведе». И тако поиде из Володимеря в малѣ дружынѣ в Городец. Из Володимеря же выдоша со кресты гражданѣ всѣ противу Костянтину.

л. 50 **Княжение Костянтиново Суздальского.**² Князи же новгородстии посадиста Константина в Володимерѣ на столѣ отнѣ. Князь же Костянтин одарив князи новгородстии и смолян дарми многими, а володимерцов веде ко кресту. Ярослав же, еще пребывая во злобе || и дыша гнѣвом, и не покоряшеся, и затворися в Переславлѣ, творяшеся тамо избыти; князи же, здумавше с новгородцы, поидоша к Переславлю в пяток 3 недѣли по Велице дни. Слышав же се, Ярослав смятеся, и начя высылати люди, о мирѣ моляся. Бысть во вторник 4 недѣли по Велице дни, выѣха Ярослав самъ из города, и удари челомъ Костянтину брату, и рече: «Яз, господине, во твоеи воли; не выдаи мя тестю моему Мстиславу, ни Володимеру, а самъ, брате, корми мя хлѣбом». Костянтин же управи Мстислава съ Ярославом, зятем его, и умиришася, не доходя Пере||славля в Преполовлениев день, и приидоша к Переславлю, и ту Ярослав одари князи и новгородцов дарми великими; а Мстислав, не идя к городу, поймав дары, и посла в город, поя дщерь свою, жену Ярославлю, и что живых новгородцов, и что было съ Ярославом в полку, и выѣхав в станы за город. Ярослав же высылая с мольбою многажды ко Мстиславу, прося княгини своя к собѣ, глаголя: «Чи не бывает поточѣ князем, то и нынѣ ся каем, по правдѣ мя крестѣ убил?» Мстислав же не пусти дщери своя к нему, и ту ноцѣ стоявше князи, поидоша разнѣ: л. 51 Костянтин к Володимерю, а Мстислав || к Новугороду, Володимер ко Смоленску, а другии Володимер ко Пскову, победише сильнии полки, взявше свою честь и славу. Тои же осени ходиша новгородцы на Ригу со князем Всеволодомъ³ Мстиславичем. Тогда Глѣб изби братью свою в Рязани, обольстив.

л. 51 об. В лѣто 6725 (1217). Поиде Мстислав к Киеву, оставив княгиню в Новѣгородѣ и сына своего Василия, и поят с собою Юрья Ивановичя, и Збыслава Степанича, и Олексу Путиловичя. Тогда же прииде Володимер в Новгород своими орудии. И воеваша литва в Шолонѣ, || новгородцы же поидоша по них и не стигоша их. И поидоша к Медвѣжьи Головѣ со князем с Володимером и с посадником Твердиславом, и стаха под городом. Чюдѣ же начяша слати с поклоном, с лестью, а по нѣмце пославше. И начяша гадати новгородцы со псковичи о чюдскои рѣче, отшедше далече на товар. А сторожы ноцнии уже пришли; и наѣхавше на товары без вести, новгородцы же побегоша в товаръ с вѣчи, поймавше оружыя, выбиша их ис товар. И побегоша нѣмцы к городу, и убиша новгородцы два воеводѣ, л. 52 || а третьего рукама яша, а коней отѣяша 7 сот, и тако приидоша вси здорови. Князь же Мстислав прииде в Новгород без них, и изыма Станимира Дерномичи и с сыном Нездылою, и, оковав, поточи и, и товара пойма без числа, и опять отпусти и. Преставися князь Костянтин Всеволодич. Тоя же осени погорѣ Торговая сторона, мая 31, а церквеи пятнадцать.

л. 52 об. В лѣто 6727 (1219). Прииде Мстислав Великий князь Романович ис Киева, сын Всеволода, рече: «Приимите собѣ князя Всеволода, а Святослава старѣишаго пустите ко мнѣ». Новгородцы же волю его сотво||риша. Того же лѣта поиде Мстислав и Володимер ис Киева Галичю на королевичя, и выидоша галичяны противу, и чеховѣ, и ляховѣ, и морова, и угре, и сступишася полкове, и пособи Бог Мстиславу, и в город в Галич вниде, а королевичя руками изыма и со женою, и взя мир с королем, а сына его пусти, а сам седе в Галиче.

Рюриково в Киевѣ. А Рюрик Володимерич в Киевѣ.

л. 53 В лѣто 6728 (1220). Прииде архиепископъ Митрофан, оправився Богомъ и святою Софѣею, в Новгород, марта 7, а Антония митрополита у себе держа во чести, и дав ему епископью в Перемышле. || Тои же зимы прииде князь Всеволод изъ Смоленска на Торжок. Не хотя добра диявол роду челоувѣчю, крестьянской земли, и злии челоувѣчцы, и вложи князю грѣх в сердце, гнѣв до Твердислова без вины; и прииде весь Новгород, и возва весь город, хотя убить Твердислава, а Твердислав тогда

¹ В ркп. и исправлена из ю.

² В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле.

³ Испр.; в ркп. Свеволод.

бѣше болен. И поиде князь Всеволод тогда з Городища со всѣм двором своим, и скрутисѣ въ бранѣ, аки на рать, и приѣха на Ярославль двор; и снидошасѣ¹ новгородцы к нему во оружии, и стаща полком на княжи дворѣ. Твердислав же бѣше немощен, и вывезоша его || на санках ко святому Борису и Глѣбу; и скопишасѣ о немъ прусы, и Людин конец, и загородцы, и стаща около его полком, урядившесѣ на 5 полков. Князь же, узрѣвъ полкъ их, оже хотят крѣпко стати за Твердислава, и не поѣха, но присла владыку Митрофана со всѣми добрыми повѣстьми, и сведе их владыка в любовь, и крестъ целоваша князь и Твердислав. Богомъ и святою Софіею крестъ возвеличѣн бысть, а дьявол попран бысть, а братия вся вкупѣ быша. Твердислав же вшед со князем в любовь и лишышасѣ посадничества, немощен бо бѣше. В тои же немощи пребысть 7 недѣль и приѣл большую || немощь, и, утаився жены и дѣтеи, иде ко святеи Богородицы во Аркаж монастырь, и пострижесѣ. л. 53 об.

В лѣто 6730 (1222). Послаша новгородцы владыку Митрофана, и посадника Иванка, и старѣишѣ² люди в Володимер ко князю Юрью Всеволодичю, и вда имъ сына своего Всеволода на всеи воли новгородцаи. Тогда Юрьи присла сына своего Святослава новгородцом в помочь, и идоша новгородцы со Святославом к Кеси, и приидоша литва в помочь, и много воеваша, но города не взяша. На ту же зиму князь Всеволод, утаився новгородцов, побеже в ночь со всѣм двором своим, новгородцы же о том печальни быша || Тогда послаша новгородцы старѣишии къ Юрью: «Аще ти не угодно держати Новагорода с сыном своим, и ты даи намъ брата своего Ярослава». Погорѣ град Ярославль мало не весь. л. 54 об.

В лѣто 6731 (1223). Престависѣ архиепископъ новгородцкии Митрофан и положен бысть в притворе святыя Софѣи. Того же дни введоша во двор Арсения черныца с Хутина. Прииде князь Ярослав от брата со всею областью к Колываню и воеваша землю всю Чюдцкую, а полона приведоша без числа, но города не взяша, а злата много взяша.

В лѣто 6732 (1224). Поиде князь || Всеволод, утаився другое, из Новагорода со всѣм двором своим ночи. И, приѣхав, седе на Торжку, и приѣха к нему отецъ Юрьи с полки, и брат его Ярослав, и Василько Костянтинович с ростовцы, и Михаил с черниговцы. И послаша новгородцы къ Юрью на Торжок два мужа, глаголюще сице: «Княже, пусти нам сына, а самъ поиди с Торжку». Юрьи рече посломъ: «Выдайти ми Якима Иванковичя, и Микифора Тудоровичя, и Иванка Тимошкиничя, и Нездыла Савиничя, Вячка, и Вачарадка, аще ли сих не выдадите, ино поил есмь конь Тферью, а к тому еще Волховомъ напою». || Новгородцы же то слышавше, скопиша волость всю, а около града острог dospѣша, а къ Юрью послаша Полюда, Вячеслава Прокшыничя и Ивана Ярышевичя: «Кланѣем ти ся, княже, а братии своеи не выдадим, а крови не проливаи, паки твои меч, а наши головы». Новгородцы же по путем сторожы поставиша и тверди задѣлаша, хотѣша умрети за святую Софѣю о посадникѣ Иванкѣ Дмитровиче. Князь же Юрьи с нашими мужы посла муж свои Романа тысячцкого Михаила и рече: «Поимите у мене шюрина моего Михаила Всеволожыча». Новг||родцы же послаша по Михаила, а Юрьи со князи поиде с Торжку и многим пакости подѣя, возмѣ у них 7000 новую. Выѣха посадник Федор, Твердиславль брат, с рушаны, и бишасѣ с литвою, и згониша рушан с коней, и много коней отѣяша, и убиша Доможира Торопиничя, а рушан много, и розгониша их по лѣсу. Явисѣ звѣзда глаголемая Докит. Рекше, яко копие, простираемо от востока и до запада³, и пребысть за 7 дней. л. 55 об.

Колокоцкое побоище.⁴ Приидоша татарѣ на землю Половецкую и на вѣже их. А Котян, князь половечский, бѣ тестю князю Мстиславу Черниговскому. || И посла Котян к зятю своему с поклоном дары многи: злато много, и кони, и паволоки — и глаголи тако: «Шли дары по русским княземъ, днесъ нас не будет, а вас завтра». И совокупишасѣ князи русстии с силою многою. И се слышавше татарове, прислаша 10 муж с поклоном: «Мы вас не заимаем, ни градов ваших русских, но идем на свои конюсе, на половце». И не послушаша их русстии князи, а ту 10 муж избиша, и идоша русь противу 17 дней. И се увѣдавшѣ татарѣ, и прислаша ко князем русским: «Мы на вас не посагаем, а вы на нас идете, то су- л. 56 об.

¹ Испр.; в ркп. снидошасѣ.
заголовок на нижнем поле.

² В ркп. ѣ исправлена из ѱ.

³ Испр.; в ркп. запади.

⁴ В ркп. киноварный

- л. 57 дит Бог между вами и нами». || И снемшимся полкомъ обоим, и бысть на Калках брань велика, и победиша тотарове половец и князеи русских, и русская сила паде. Тогда убиен бысть от тотар над рѣкою над Калкомъ великий князь Мстислав Киевски Романович, и иных князеи 10 убиша, и Александра Поповича, а с ним 70 богатырь, и людеи множество без числа, а иных князеи руками яша. То первое нахождение татарское на Русь. Се же зло содѣяся июля в 17. Тогда поставлен бысть Кирил митрополит на Русскую землю. А на великом княжении седе в Киевѣ Володимерь Рюриковичъ. ||
- л. 57 об. В лѣто 6733 (1225). Прииде князь Михаил в Новгород, сын Всеволож, а внук Ольгов, и бысть лехко в Новѣгородѣ и по волости. Того же лѣта иде князь Михаил къ Юрью, пойма с собою мужы новгородстии правити товар, что поимал на Торжку и по своей волости. Того же лѣта прииде князь Михаил, исправив товары у Юрья, и ста на Ярославлѣ дворѣ, и рече новгородцемъ: «Не хочу у вас княжити, иду к Чернигову, гость ко мнѣ пускаите, а яко земля ваша, тако земля моя». Новгородцы же много уймаша, молящися, и не могоша его умолити, тако || проводиша его с честью. Прииде архиепископъ Антонеи ис Перемышля в Новгород и седе на своемъ столѣ. Тои же зимы¹ воеваша литва около Торжку, бѣше бо у них² 7000, и гость биша, и Торопечскую волость взяша всю, князь же Ярослав, и Володимерь с новоторжцы, и новгородцов мало, торопчяны же поидоша по них и сугнаша их на Вистѣ, и полон весь отѣняша, а самих избиша 2000, ту же литва убиша торопечского князя Давыда и Василия, меченошу Ярослава.
- л. 58 об. В лѣто 6734 (1226). Прииде князь Ярослав в Новгород и не положи то во гнѣвъ, || оже не пошли по нем новгородцы.
- л. 59 В лѣто 6736 (1228). Поиде архиепископъ Антонеи на Хутиню ко святому Спасу по своей воли. Того же лѣта приидоша ѣмъ воевати Водлоозеро в лодках. И прииде вѣсть в Новгород. Новгородцы же, сѣдше в насады, и погребоша в Ладогу со князем Ярославомъ. Володислав же, посадник ладожский, с ладожаны, не ждяху новгородцов, гонися в лодиях по них в слѣд, гдѣ онѣ воюют, и постиже я, и бѣся с ними. И бысть ночь, и отступиша во остров далече, а емъ на березе с полономъ воевали бяхут около озера и на исадех. || Тои же ночи, просивше мира, и да им посадник с ладожаны, и онѣ, иссѣкше полон весь, а сами побегоша на лѣс пѣши, лотки пометавшы. Много же их паде ту, а лотки их изожгоша. Новгородцы же, стояше в Невѣ нѣколико днѣи, и сотвориша вече, хотѣша убити Судимира, и сокры его князь в насадѣ у себе, оттоле же вспятишася в Новгород, и ладожен не дождалше. Последи же оставшеся ижерянь устретоша бѣгающих, и ту избиша их много, а останок разбѣгашася, куда кто видя, но тѣх корѣла, гдѣ обшедше в лѣсе, или³ || на Невѣ, или вежех⁴, выводяще, избиша их. Бѣ бо пришло, творяху 2000 или больши, Бог вѣсть, мало же их во свою землю убѣжа, а то все ту костью паде. Том лѣте князь Ярослав преже сеи рати поиде во Псков с посадникомъ Иванкомъ и тысячцкии Вячеслав. И слышавше псковичи, яко князь идет к ним, и затворишася в городѣ, и не пустиша их к собѣ, князь же, постояв на Дубровнѣ, возвратися в Новгород, промкла бо ся бѣше вѣсть сии
- л. 59 об. во Пскове, яко везет князь оковы: хотят вятшей мужи ковати. И, пришед, || сотвори вече во владычнѣ дворѣ и рече, яко «Не мыслил есмь до пскович груба никого же, повезлъ был есмь в коробѣях дары, паволоки, овощь, и онѣ мя избечествовали». И положи на них жалобу велику. Тогда же приидоша полки переведении ис Переславля къ Ярославу и глаголаше тако: «Хочу ити на Ригу». И стаха около града шатры, а инии в Славнѣ по дворомъ. И вздорожыша все по дворомъ и по торгѣ⁵, и хлѣб, и вологу, и оттолѣ дорогов, и купляхомъ хлѣб по двѣ кунѣ, а кадъ ржы по две гривне, а пшеницы по 5 гривен, а пшена по 7 гривен ||, и тако ста по три лѣта. И то слышавше псковичи, яко приведе Ярослав полки, и бояшася того, и взяша мир с рижаны, рекуще: «То вы, а то новгородцы, а намъ не надобе, но аще пойдут на нас, то вы намъ помозите». Они же рекоша: «Тако буди». И пояша у них 40 муж в талбу. Новгородцы же, увѣдавшие, рѣша: «Князь нас зовет на Ригу, а хотяще ити на Псков». Тогда же посла князь Мишу во Псков, тогда же глаголи имъ: «Поидитася на путь со мною, яз до вас не мыслил нико-
- л. 60 об.

¹ В ркп. ы исправлена из ѣ.² Испр.; в ркп. вх у них.³ Испр.; в ркп. или или.⁴ Испр.; в ркп. вежет.⁵ Испр.; в ркп. тру.

торого же зла, а тѣх ми выдаите, хто мя обадил к вамъ». И рекоша псковичи, || приславше гречина: л. 61
 «Тобѣ, княже, кланяемся и братѣ новгородцом, а на путь не идем, а братѣ не выдадим, а с рижаны
 есме мир взяли. Къ Колываню есте, ходивше, серебро взяли, а сами пойдосте в Новгород, а правды не
 сотвористе, а города не взясте; а у Кеси такоже, а у Медвѣжьи Головѣ такоже. А за то нашу братью на
 озере избиили, а инии поведени, а вы только раздраживше, да прочь, или есте думали на нас, то мы
 противу вас со святою Богородицею и с поклономъ, то вы лутче нас изсечете, а жены и дѣти поемлите
 себе, да не паче || погании возмут, то вам ся кланяемъ». Новгородцы же князю рекша: «Мы без своеи л. 61 об.
 братѣ, без псковичи, не имаемся ити на Ригу, а тобѣ, княже, кланяемъся». Много же князь нуди
 я, и не яшася новгородцы на путь. Тогда же князь Ярослав полки своя възпяти, псковичи же тогда
 подвели нѣмцы, и чюдѣ, и лотыголу, и либѣ и отпустиша я опять, а тѣх, хто имал придаток у Яросла-
 ва, выгнаша из Пскова: «Поидите по князе своемъ, намъ есте не братиа». Тогда же Ярослав поиде
 со княгинею¹ из Новгорода к Переславлю, а в Новѣгородѣ остави || два сына своя, Федора и Олек- л. 62
 сандра, с Федором Даниловичем и с тиуномъ Якимом. Тои же осени наиде дождѣ безпрестани день
 и ношѣ, з Госпожына дни и до Николина дни. Тогда же окаянный диявол, исперва не хотя добра роду
 челоуѣческому и, взавидѣвъ Орсению, зане прогоняше его ношным стоянием и молитвами, воздвиже
 на Арсения крамолу велику, простую чадѣ. И сотворивше вече на княжы дворѣ, и поидоша на вла-
 дычень двор, рекуще: «Того дѣля тепло стоит долго: выпровадил владыку Антония на Хутина, а самъ
 сѣл, мзду дал князю». И аки злодѣя с сѣнеи пѣхюще || за ворот, бѣеще и глаголюще, яко «Тебе ради л. 62 об.
 зло се». И на мале ублюде Бог от смерти; и затворися во святеи Софѣи, и иде на Хутино; а заутра опять
 введоша во двор Антония архиепископа и посадиша с ним два муж, Якуна Моисѣвичя и Никифора
 Щытника. И не то до сыти бысть зло, но еще к тому больши: возмятеса весь город, и поидоша с вече
 во оружьи на тысяцкого Вячеслава, и разграбиша двор его, и брата его Богуславль, и Ондрѣица, вла-
 дычня стольника, и Давыдков Софѣискоиго, и Судимиров. А на Душылца, на Липинскаго || старосту, л. 63
 тамо послаша грабить, а самого хотѣша повѣсити, но ускочи ко Ярославу; а жену его яшя, рекуще, яко
 «Князя на зло водят». И бысть мятеж велик во градѣ.

О множествѣ вод.² Тои же осени бысть вода велика в Волхове: поима сѣно около озера у людей
 и по Волхову. Тогда же померзшу озеру, и стояша три дни, и воздере уг вѣтрѣ, и излома лед, и внесе
 в Волхов, и вынесе 9 городен Великого мосту, и принесе ко Пидбе³ под святого Николу 8 городен
 в ношѣ, а 9-ю рознесе, декабря 8. Не хотя бо Бог видѣти кровопролития в братии ни ди||яволу радости дати: л. 63 об.
 радует бо ся оканны о кровопролитии братне, но изволи благы Бог быти тако. Тои же зимы
 побеже Феодор Данилович с тиуномъ съ Якимом, поимши с собою два княжычичя, Феодора и Олек-
 сандра, с сыропустныхъ недѣли в ношѣ. Тогда же новгородцы рѣша: «Даже что зло здумав на святую
 Софѣю побѣглѣ, а мы их не гонили, но братию свою есме казнили, а князю есме зла не сотворили
 никоторого же. Да суди имъ Бог и крестъ честны, а мы собѣ князя промыслим». И целоваша || святую л. 64
 Богородицу, яко быти всѣм одинаким, и посласта Хота Станимировича и Гаврилу с Лубянице, и быша
 в Смоленскѣ, и не пусти их князи Смоленска по научению Ярославю, и пути заяша вси. Но аще Бог
 по нас, никто же на ны. И увѣдав Михаил, яко прияти суть послы новгородцкиа во Смоленскѣ, и бѣ
 бо тогда во брани с сыномъ, и поиде на Торжок. И прииде на вербьницу на Торжок, и ради быша вси
 людие.

В лѣто 6737 (1229). Прииде князь Михаил из Чернигова в Новгарод по Велице дни, в недѣлю,
 и ради быша новгородцы своему хотѣнию. И целовавше || крестъ на всеи воли новгородцкои и на всѣх л. 64 об.
 грамотах Ярославлих. И да смердом свободу на пять лѣт дани не платити, хто збежал на чюжую зем-
 лю, а сим повелѣ, хто здѣ живет: «Како устави преднии князи, тако платите дань». А на Ярославлих
 любовницѣх новгородцы поимаша кун много, а на городищанѣх, дворов их не грабяще, возложыша
 на них Великии мостѣ. Того лѣта князь Михаил рече новгородцемъ: «Се у вас владыце нѣт, да нѣсть

¹ В ркп. г исправлена из з.² В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.³ В ркп. п исправлена из б.

лѣпо граду быти без владыце; да аще Бог казнь свою возложил на Онтониа, а вы себе ищите такового мужа в погѣх ли, или во игуменѣх, || или в черньцех». И рекоша нѣкотории князю: «Есть черноризец у святого Георгия, именем Спиридон; достоин есть того». А инии Осипа попа Володимерского; а друзии Гречина: «Кого дасть нам митрополит, то нам отецъ». И рече князь Михаил: «Да положым три жеребьи, да которыи Бог дасть намъ». И положивша на святеи трапезе, имена написавше, и послаша из гридницы владычнѣ княжычя Ростислава. И изволи Бог служытеля собѣ и пастуха словесных овец Новугороду и всеи области его, и выняся Спиридону. И послаша по него в монастырь, и пришедше, || посадиша его во дворѣ, донележе поидет в Киев ставитца. Тогда же князь Михаило Черниговъскій поиде ко братии, а сына своего Ростислава остави в Новѣгородѣ. «А мнѣ, — рече, — даи Бог исправи-ти вся правда новгородцкая, то же поняти от вас сын свои». И посла ко Ярославу Нездылу Прокшы-нича и Иванка Тудоровичя, глаголя: «Отступися Волока, что *есть* Новгородцкая волость за тобою; силою еси зашол, крестъ зашол». И рече Ярослав: «Креста не целую, а того не сступаюся, вы собѣ, а яз собѣ». И держа послы все лѣто. И того же лѣта поиде Спиридон ставитца к митрополиту в Киевъ. || Тои же зимы приидоша литва и воеваша Любно, Мореву и Серегер, и гонишася по них новгородцы, и угониша их, и биша их, и полон отѣяша весь.

В лѣто 6738 (1230). Прииде Спиридон архиепископъ в Новгород, поставлен бысть от митропо-лита Кирила. Тогда же роскоторавшеся Степан Твердиславлич с Водовиком, Иванко Тимошкинич по Стефанѣ, и биша Иванка поробцѣ посадничи; то же бысть на Городище, а заутра вече сотвориша на посадника на Ярославлѣ дворѣ, и поидоша на двор его, и розграбиша.¹ Посадник же Семион Бо-рисович возвади || опять Новгород весь на Иванка, и на Якима Влунковичя, и на Прошку Яшнева. И поидоша с вечя, и много дворов разграбиша, а Волость Блудкиничя на вече убиша. И рече посад-ник: «Ты еси мои двор хотѣл зажечи». А Прошкин двор зажгоша, а Яким бѣжа ко Ярославу, а инии схоронишася, но и тѣх, уротивше, пустиша; а Иванка послѣ изымаша, и уби его Водович посадник, и сверже и в Волхов. Тоже Бог, видя наша безакониа, и братоненавидѣние, и непокорение друг ко дру-гу, и завѣсть, и крестом вѣришася во лжу, егоже ангели не могут зрѣти, и многоочитии || крылы за-крываютьца, того же мы, в руках держаше, скверными усты целуемъ, и за то наведе Бог поганыя на ны; землю нашу пусту сотвориша, а иное сами, не блюдуще без милости истеряхомъ свою власть; и тако бысть пуста; и тако намъ воздал Господь Бог по дѣлом нашимъ. Изби мраз обилие на Воздвиженъе честнаго Креста во всеи области нашей, и оттолѣ уставися горе велико. И почяхом хлѣб купити по 8 кун, а кадь ржы по 20 гривен, а во дворѣх по 30, а пшеницу 40 гривен, а пшена по 50 гривен, а овса по 11 гривен. И тако разы||деся град нашъ и волость наша, и полны быша чюжые грады и страны братьи нашей и сестрѣ, а останок почяша мерети. И кто не прослезитца о сем, видяще мертвыя по улицам, младенцов псы ядыху? И вложи Бог в сердце архиепископу Спиридону, и постави скудельницу у Свя-тых Апостолѣ въ ямѣ на Прусской улице, и пристави мужа блага и смирена, именем Станилу, брата Доможырова, иконного писца, возити мертвеца на конѣх, гдѣ обоидуше по граду; и тако по вся дни влачиша, и наполни скудельницу до верха, иже бысть в ней числомъ 3030. На ту же зиму поиде кня-жи||чич Ростислав с посадником Внѣздомъ на Торжок. А заутра убиша Семиона Борисовичя, а дом его разграбиша весь и села, а жену его яша, а самого его положиша у святого Георгия в монастыре. Та-коже и Водовиков двор и села, а брата его Михайлов, и Даниславль, и Борисов тысячцкого; а добыток Семионов и Водовиков розделиша по стомъ; они бо трудишася, збираюше, а сии в труд их внидоша; о таковых бо рече Давидъ: «Собирает, а не вѣсть кому собирает». А княжычю Ростиславу путь пока-заша ис Торжку ко отцу в Чернигов: «Како отецъ твои || рекль был нам всѣсти на конѣ на воину со Воздвиженъя и крестъ целовал, а се уже Николин день? С нас крестное целование, а ты поиди прочь, а мы собѣ князя промыслимъ». Послаша по Ярослава на всеи воли новгородцкои, Ярослав же прииде вборзѣ в Новгород, и сотвори вече, и целова святую Богородицу на всѣх грамотах на Ярославлих и на всеи воли новгородцкои. И седѣв две недѣли, опять иде в Переславль и поят мужы новгородския мо-

¹ *Испр.; в ркп. розграбиша.*

лодшая, а сына своя два посади в Новѣгородѣ, Федора и Олександра. Мы же на передняя возвратившыся и на горкую память тоя весны. Что бо || рещы¹ или что глаголати, бывшее на нас казни от Бога? л. 69
 Яко инии простая чядь рѣзаху, люди чюжыя² выдяху, а друзии мертвое трупие обрѣзваху и ядыху ушь, и сосну, и кошки, а инии осочивше тако творяху: овых огнемъ изожгоша, а других ссѣкоша, а иных избиша; а инии мох ядыху, и кору липову, и листь, и илеомъ, и конину, и псину, кто что замыслит; а инии зли челоуѣцы почаяша добрых людеи дома зажыгати, гдѣ чяюще верешь, и тако розграбливаху имѣния их, и в покаяния мѣсто то зло, и горшы того быхомъ на зло, и видяще пред очима || л. 69 об.
 своима гнѣв Божии: мертвецы по улицам, и по торгу, и по мосту, от пес изѣдаемы, и уже не можаху погребати их. Постави скудельницу другую на конец Чудинкове улицы, и та полна бысть, в неже числа нѣтъ; а третью поставиша на Гулынѣ за святым Рожеством, и та такоже бысть полна. То же бы нам все видяще пред очима нашими, лутшим быти, мы же быхомъ пущше: брат брату не жаяшетца, ни отецъ сынови, ни мати дщери, ни сусѣд сусѣду, не уломляет хлѣба; нѣсть милости межу нами, но туга бяше и печаль на улицы, скорбь || друг со другомъ, тоска зряще детеи плачущых хлѣба, а дру- л. 70
 гия³ и умирающа, а купяще по полугривнѣ, и даяху отцы и матери свои дѣти даром из хлѣба гостем. Се же горе бысть не в нашої одной области, но во всей Русской земли, кромѣ Киева оного. И тако ны Бог вда по дѣлом нашим. Преставися боголюбивый князь смоленски Мстислав Давыдович. Мѣсяца мая в 3 день, трясется земля, а солнце померче в 14. А в Смоленскѣ сотвориша 4 скудельницы: во дву 16000, а в третей — 7000, а в четвертой — 9000. Се же бысть зло два лѣта. || Мѣсяца⁴ февраля в 25 день, л. 70 об.
 на память святого отца Тарасия, принесен бысть епископъ Леонтеи из церкви святого Ивана в церковь святей Богородицы.

В лѣто 6734 (1226). Откры Бог милосердие свое на нас грѣшных, сотвори милость свою во скорѣ. Прибегоша нѣмцы из заморья з жытомъ и с мукою, и сотвориша много добра, а уже бяше при кончинѣ град сеи. Тогда ходи Ярослав ратью на Черниговскую волость с новгородцы и со всею областию своею на Михаила, и позже Шеренескъ; и, стояв под Можайскомъ, воспятися опять, и страви обилия много; и туто же под городом || застрѣлиша Иолдана Подпоиского, и без мира отидоша. Погорѣ Сла- л. 71
 венский конец весь, но ублюде Бог святых церквей, тольми бяше лют пожар, яко по водѣ огонь хожаше⁵ и горяше чрез Волхово, всѣм людем зрящим, и людеи нѣколико истопе на Волховѣ.

В лѣто 6740 (1232). Преставися архиепископъ Онтонеи. И⁶ блаженны архиепископъ Онтонеи седѣв во епископи 8 лѣт прежде изгнания по Митрофанѣ, а во изгнании лѣт 6. И по сем прииде ис Перемышля, и седѣ два лѣта в Новѣгородѣ⁷, разболѣвсѣ велми и онемѣ, и не глагола 6 лѣт и 7 мѣсяць || и днеи 9, и тако преставися в Небесное Царство, а душа его възиде на небеса, мощи же его положены л. 71 об.
 быша честно у святыхъ София в притворѣ.

В лѣто 6741 (1233). Преставися князь Федор, сынъ большой Ярославль, и положен бысть в монастырѣ у святого Георгия⁸, еще сый млад. И хто сего не пожалует? Свадьба бѣ пристроена, меды сварены, невѣста же приведена бысть, князи же позваны быша⁹, и быша в веселия мѣсто плач и сѣтование за грехи наша. Но, Господи, слава тобѣ, Царю Небесныи, извольшу ти тако; покои его со всѣми праведными. Том же лѣте преставися блаженный митро||полит всея Руси киевский Кирил, родом бѣ л. 72
 гречин, приведен бысть из Никѣя. Изгониша Изборескъ Борисова чядь со князем Ярославомъ Володимиричем и с нѣмцы. Псковичи же, отступивша Изборескъ, и изымаша князя, а немчин Данилу убиша, а инии побегоша и даша великому князю Ярославу; князь же оковав, и поточи я в Переславль.

В лѣто 6742 (1234). Иде князь Ярослав с новгородцы, и со псковичи, и с полки своими на нѣмцы под Юрьев, и сташа не дошед города, высакавше, а инии из Медвѣжьи Головы на сторожы, и бишася с ними до полку, и князь Ярослав с новгородцы || биша их до рецѣ до Омовже. И нѣмцы обломишася, л. 72 об.
 и истопоша много, а инии язвени вбѣгше въ Юрьевъ, а друзии в Медвѣжью Голову. И попустошы-

¹ Испр.; в ркп. ререщы. ² В ркп. первая буква следующего слова в написана поверх я. ³ В ркп. а другая на правом поле. ⁴ В ркп. м исправлена из т. ⁵ В ркп. х исправлена из г. ⁶ Испр.; в ркп. и и. ⁷ В ркп. первая ѣ исправлена из о. ⁸ Испр.; в ркп. Егоргия. ⁹ В ркп. есть буква с над строкой.

ша обилия около Юрьева и около Медвѣжьей Головы, и поклонилася нѣмцы князю, и, смирившеся¹, отидоша. Того же лѣта изгониша литва Русу нольны и до торгу, и стаха рушанѣ и засада, огнищанѣ и гридва, и кто купец, гостей, и выгнаша их ис посада, бьющеся на полѣ; и ту биша нѣколько литвы, а рушан 4 муж, а монастырь святого розграбиша: и церковь, и иконы, и престолѣ, и 4 черныцы убиша; и отступиша на Клин. || Князь же Ярослав с новгородцы на конѣх постиже их на Дубровнѣ в Торопецкой волости, и отняша у них 300 коней и с товары их, а инии побегоша на лѣс, и пометавше от себе оружия и щиты, а инии ту падоша костью, а навгородцов ту 10 убиша.

л. 73 **В** лѣто 6743 (1235). Пришед Изяслав Мстиславич с половцы, а Михаил Всеволодич с черниговцы, взяша Киевѣ, а Володимера Рюриковича яша, живша 10 лѣт. Сведоша его половцы в свою землю, и тамо взяша откуп на² немѣ, и отпустиша его на Русь. **И** седе на столѣ Ярослав Всеволодич в Киевѣ. || **В** се же лѣто погибе солнце по всеи земли.

л. 74 **В** лѣто 6745 (1237). Бысть знамение в солнцѣ, августа в 3, в полдни, бысть таково знамение: тма бысть в солнцѣ со запада, аки мѣсяць бысть 5 ночей, а с востока тма бысть тако же, аки мѣсяць, 5 ночей, а з запада свѣтло, и тако исполнися опять.³ Того же лѣта приидоша нѣмцы в силе тяжцѣ из заморья в Ригу, и ту совокупившеся вси, и рижанѣ, и вся Чюдская земля просто, и псковичи послаша от себе 200 муж в помощь, идоша на безбожную литву. И тако грѣх ради наших безбожными⁴ погаными || побеждени быша, и приидоша коиждо десятои в дома своя. Того же лѣта прииде митрополит гречин в Киевѣ из Никѣя, именем Иосиф.

л. 74 об. **Батыевщина.**⁵ Тои же зимы приидоша восточныя страны безбожныя татарове со царемъ Батыемъ на землю Резанскую лѣсомъ. И пришедше станом стаха ту о Нузе, и взяша ю, и оттолѣ послаша слы своя, жену чяродѣицу и два мужа с нею, ко⁶ князем резанским, просяще у них десятины во всѣх: и во князех, и в людех, и в конех 10-е: в бѣлых, и в вороних 10-е; и в бурых, и в рыжих, и в пѣгих 10-е. Князи же резанстии: || Юрьи, Инвгоров брат, и Олег Инвгорович Муромский, и пронский князи, не пускающе⁷ ко граду, выехаша противу их во Ворожаж и рекоша: «Коли нас не будет всѣх, то все потомъ ваше будет». И оттолѣ пустиша их къ Юрью в Володимер, и почяша воевати землю Резанскую, и поплениша до Пронска, а от Володимера пустиша их от Нухлѣ в татары. Посла же князи резанстии къ Юрью в Володимер, просящи помощи, или самому поити. Юрьи же самъ не иде, ни слуша князеи резанских мольбы, но хотѣ сам особѣ брань сотворити. А иноплеменицы град Рязань осту||пиша, декабря в 6, а в 21 взяша и пожгоша весь, а князя их Юрья убиша и гражан всѣх. Поидоша на Коломну. И Всеволод Юрьевич, и Роман Инвгорович идоша противу их, а из Володимера Юрьи посла в сторожах воеводою Еремѣя Глѣбовича, и сняся со Всеволодомъ и с Романомъ; и остаха их татарове у Коломнѣ, и пригониша их к надолобамъ, и ту убиша князя Романа и воеводу Еремѣя, а Всеволод пробѣже к Володимерю, а москвичи к Москвѣ. А татарове взяша Москву и воеводу Филиппа, и Янка убиша, а князя Володимера Юрьевича || яша и людеи избиша. Они же, кровопроливцы, стаха у Володимеря⁸, февраля в 3, а володимерцы затворишася во градѣ с сынами Юрьевыми, со Всеволодомъ и Мстиславом⁹, и воевода бѣ у них Петръ Ослятин. Володимерцомъ не отворяющимся, а татарове прѣбехаша к Золотым вратом, водяще с собою Володимера Юрьевича, и начяша глаголати: «Есть ли в городѣ князь Юрьи?» Володимерцы же пустиша по стрелѣ на них, и онѣ пустиша противу на град и на Златая врата. И рекоша татарове: «Не стреляйте». Показаша им Володимера, рек тако: «Знаете ли сего кня|жыча?» Бѣ бо унил лицом, изнемоглъ беду от мужа. Всеволод же и Мстислав стояста на Златых вратѣх и познаста своего брата. И умильное видѣние и слез достойно! И вси гражаня, зряще его, плакахуся, а они и злии отшедше от Златых врат, а обѣхаша весь град около, и стаха станы на зрѣмьяни; а инии, отшедше, взяша Суздаль и людеи избиша, а иных сведоша въ станы к Володимерю. А в субботу в мясопустную начяша наряжати лѣсы и пороки ставити до вечера, а на ночь огородиша

¹ В ркп. р исправлена из о.

² Испр.; в ркп. на на.

³ В ркп. далее написана буква г.

⁴ В ркп. первая б закрашена.

⁵ В ркп. кинварный заголовок на правом поле.

⁶ Испр.; в ркп. со.

⁷ В ркп. щ исправлена из ч.

⁸ В

ркп. я исправлена из а.

⁹ Испр.; в ркп. Стиславом.

тыномъ около града; и бысть наутрия, || увидѣша гражана, яко уже взяту быти граду, и внидоша в церковь святыя Богородица, и стригошася вси от владыки Митрофана, и приступиша татарове ко граду, февраля в 7, в недѣлю мясопустную, по заутренеи, и заидоша от Златых врат у святого Спаса, и внидоша по примѣту чрез в город, а сюду от сѣверныя стараны от Лыбеди ко Ориным воротомъ и к Мѣдяным, а сюды от Клязьмѣ к Волжскимъ, и тако взяша вскорѣ город новыи до обѣда и запалиша огнемъ. Бежа Всеволод и Мстислав в Печернеи город, а епископъ Митрофан, и княгиня Юрьева со дъщерью, || и со снохами, и со внучаты, и с прочими княгини, и множество бояр и людеи затворишася в церкви святыя Богородица в полатѣх. Татаровя же, отбивше силою, двери отвориша церковныя, и наволочивше лѣса около церкви, и зажгоша святую церковь, и без милости запалиша, и изводиша; и тако скончашася. И видѣвши я огнемъ скончавшася, а иных оружиемъ до конца смерти предаша, а святую церковь Богородицу розграбиша, и чюдную икону ея одраша, а иныя церкви, и княж двор, и села, и монастыря, розграбив, пожгоша, а люди старыя и младыя, || игумены, и попы, и черныцы, и черницы, слепыя и хромыя, и глухия, та вся овых рассѣкахуть мечи, а другия разстрѣлахуть и во огонь вметаху, иныя имающе вязаху, поругание черницамъ, и попадѣямъ, и добрым женам, и девицам пред матерми и сестрами, а прочих имше муж, и жены, и дѣти боси и наги, безпокровны, издыхающимъ имъ мразомъ, и тии вси поведени быша в полон, и имѣния их вся взяша. Поиде Батыи к Ростову, и к Переславлю, и на Волгу, и на Городец, поплениша все по Волзѣ и до Галичя Володимер||скаго, и Переславль взяша, и Юрьев, и Дмитров, и Волок, и Тферь, ту же и сын Ярославль убиша, и всю ту страну, и города многи поимаша. И до Торжкы нѣсть мѣста, ни веси, ни сел таких, иже не воеваша, а на всеи Ростовской земли и Суздальской взяша городов 14, опроче свобод, и погостов, и сел, в один мѣсяць февраля. А Юрьи отѣхъ на Волгу с сыновцы своими, с Василькомъ, и Всеволодомъ, и с Володимером, и ста на Сити станом, ждуще к себѣ Ярослава брата и Святослава с полки, а Жырославу Михаиловичю приказаша воеводство || в дружине своей. И прииде ему вѣсть: «Володимер взят, и церкви позжены, а епископъ, и княгини з дѣтьми, и со снохами, и со внучаты огнемъ скончашася, а сыны твоя Всеволода и Мстислава внѣ града убиста, а людие всѣ, избивше, к тебѣ идут».

В лѣто 6746 (1238). Князь Юрьи посла Дорожа во просоки в 3000 мужей; и прибежа Дорожа, и рече: «Княже, обошли нас около». И Юрьи всѣд на конь з братом Святославомъ, и с сыновцы, с Василькомъ, и со Всеволодом, и с Володимеромъ, и начаша ставити полки около себе. И се внезапно приспѣша || кровопроливцы христьянстии на Сить, и соступишася обои полцы, и бысть брань велика разгнѣваниемъ Божиимъ. Таково зло не бывало: и падоша нашы пред иноплеменики, и туто убьен бысть князь велики Юрье Всеволодич Володимерски. А Василька Костянтиновича яша, и ведоша его с великою нужею до Шерньского лѣса, и сташа станом, и нудиша его много в поганьской воли их, и воевати с ними. Он же не повинуся воли их, ни обычаем их, ни брашна, ни питья их приимаше, но сице паки сопротивно¹ глаголаше им: «О, глухое || царство и скверное! Никакоже мене от хрестьянския вѣры отлучите, аще бо и в велице бедѣ есмь, се бо ми Бог наведе грѣх моих ради. Богу же како отвѣтъ дасте, еже многи душа изгубили есте без правды, ихже² ради Бог вас мучити имат в бесконечныя вѣки?» Они же скрежеташа зубы на нь своими, желающе насытитися крови его. И бѣ лице его унило от многа томления от поганых, и весь слезами разливашеся, промышляя преже сотворенныя грѣхи, и возведе очи свои на небо, и рече: «Господи, ты свѣси таинны сердца моего и вся помысли моя, || сице бо годе бысть твоему милосердию. Господи Исусе Христе, помогаи многажды, избави мя от сих плотоядец! Вседержителю, Царю, спаси любящих тя и прошения, егоже аз прошу, даи же ми! Господи, помози христьяномъ и спаси раба твоего, чяда моя Борисе и Глѣбе и отца моего епископа Кирила». И паки молися, глаголя: «Благодарю тя, Господи, Боже мои! Кую похвальную память твою, вижу, яко благая моя паметь желаниемъ погибает, и тонкое мое тѣло увядает». А прочая в мысли сердца моего таино въздыхаше и моляшеся Богу, втаинѣ глаголя: «Приими духъ || мои, да и яз почию во славу твоею». И абие немилостивно убьен бысть. Сия же злоба сотворися марта в 4. Епископъ же

¹ Испр.; в ркп. сопротивно.² Испр.; в ркп. иже.

- Кирил, идя з Белаозера и пришед на мѣсто, идѣже князь убит Юрьи, возьмѣ тѣло его мертво, и принесе его в Ростов, и вложи во гроб в церкѣви святыя Богородица. Васильку же убиену бывшу и повержену на лѣсе, и видѣ некая жена вѣрна, и повѣда мужу богобоязливу, и взя тѣло его, и понявицею обвит, и положи в скровеннѣ мѣсте. И увѣдавши то епископъ Кирил и княгини Василькова Мариа, и посла
- л. 81 взяша тѣло его, и яко || понесоша его в Ростов, и много множество народа людеи изыдоша противу ему, жалостныя слезы испущающе, оставше такового утешения, не бѣ же слышати¹ пѣнія во плачи мнозѣ. Сеи же Василько лицомъ красен, а очима свѣтел и грозен, паче мѣры храбрѣ, и на ловѣхъ вазнив, сердцемъ легокѣ, до бояр ласков, а кто ему служыл, и хлѣбъ его ѣл, и чяшу его пил, то и за любовь его не можаше быти у иного князя, излиха бо любляше своя слуги. Мужество и умъ в немъ живяше, правда
- л. 81 об. же и истина в немъ ходиста, || бѣ бо всему хитрѣ и поседе в добрыхъ днехъ на дѣдне и на отнѣ столѣ, отверсты ему очи сердечней ко всѣмъ церковникомъ, и к нищимъ, и печальнымъ, яко возлюбленныи бѣше отецъ, паче же и на милостыню. Тѣмъже не погрѣшыша надежа, егже просяще у Бога: «Господи, спаси любящихъ тя». И возлюбленныи князи русти! Не прельщайтесь славою пустошною свѣта сего, еже есть хужше паучины, яко стѣнъ минует, не принесосте бо на свѣтъ сии, ни нести имате что. Да не обидите меньшихъ сродникъ своихъ, ангилы бо ихъ видятъ лице Отца вашего, иже есть на небесехъ. || Возлюбите же чистоту и правду, и радости святыхъ сподобистесь, якоже сеи блаженныи Василько купи страстию Царство Небесное и венецъ приятъ отъ руки Господня. И рыдаху же много народа правовѣрныхъ, зряще отца сирымъ и кормителя отходящымъ, печальнымъ утешение велико, омрачнымъ звѣзду свѣтоносную зашедшу. Сего блаженного князя Василька причте Богъ смерти Андрѣеве: кровию мученическою омывъ прегрѣшения своя с своимъ братомъ и отцемъ Георгиемъ. И се бо чюдно бысть, паче бо и по смерти совокупи Богъ телеса ея вмѣ||сте положены. И тако скончася судомъ Божиимъ, якоже слышасте. Симъ же княземъ повелѣ Богъ жыти челоуколюбиемъ Божиимъ в Русской земли крестьянского языка ради, дабы до конца не оскудѣла вѣра христьянская, и гонишася по нимъ погани, и не обретоша. Богъ избави я изъ руки иноплеменика, благочестиваго и правовѣрнаго Ярослава со благовѣрными сынами. Свя-
- л. 83 тослав Всеволодичъ с сыномъ Дмитреемъ, Иванъ Всеволодичъ, Васильковича два, и Василеи и Володимеръ Костянтиновичи — сии вси сохранени быша молитвами святыя Богородица. || И оттолѣ начя Русская земля работати татаромъ. И седе Ярослав Всеволодичъ в Володимере, а брату Святославу Суздаль, а в Ростове седѣста Васильковичи два на княжении, Борис и Глѣбъ. Сии измаитенѣ отступиша на Торжокъ по Чистой недѣли на зборъ, и бишася две недѣли, и изнемогаша людие во градѣ, а изъ Новгорода не бысть имъ помощи, но уже бѣше сталъ тогда кто же себе в недоумѣнии и неустроении, во страстѣ поганныхъ. И они, безбожнии половцы, взяша градъ Торжокъ изсѣкоша ихъ всѣхъ от старецъ и до младенецъ, от мужеска полу || и до женска, иерѣйскіи чинъ и чернеческіи, а все изобнажено и испоругано, горкою и бѣдною смертію, и предаша душа своя Господеву, марта в 5, на Середохрестѣ. Ту же убиени быша Иванко, посадникъ Новоторжскій, и Якимъ Влунковичъ, и Глѣбъ Борисовичъ, и Михаило Моисѣевичъ. И гнашася проклятіи отъ Торжку Серегѣрскимъ путемъ, даже и до Игнаца креста, а все люди секуще, аки траву. За 100 верстѣ до Новгорода не доходиша. Новгородъ же заступи милосердый Богъ, и святыи великии отецъ Кирилъ, архиепископъ Александрѣйскій, и святыхъ правовѣрныхъ новгород||цкихъ архиепископъ молитвами, и благовѣрныхъ князей русскихъ, и преподобныхъ черноризецъ иерѣйскаго собора. Они же безбожни воспятишася отъ Игнаца креста, и прогнани святымъ Кириломъ.

- О Козельскѣ.² Батыю же пришедшу къ Козельску, будущю в немъ князю младу Василию, и увѣдавши же нечестивии, яко умъ круподушенъ имѣютъ люди во градѣ, словы лестными невозможно бѣ града прияти. Козляня же совѣтъ сотвориша не вдатися Батыю, рекоша бо в собѣ: «Да аще князь нашъ младъ
- л. 84 об. есть, но положимъ животъ свои за него. И здѣ славу свѣта сего приимше, и тамо || небесныя венца отъ Христа Бога приимше». Татаромъ же боящимся о градѣ, и прияти хотящемъ, и разбившимъ стѣны града, и взыдоша на валъ. Козляня же ножи рѣзахуся съ татари, и изшедше изъ града, изсѣкоша страны

¹ В ркп. далее читалось такового утешения, но было зачеркнуто.

² В ркп. киноварный заголовок на правомъ полѣ.

праща их, и нападше на полки татарския, и убиша от татар 4000, сами же немилостивно избѣени быша. Батыи же взят град и изби вся, не пощадѣ от сущих отрочят. А о князе Василии невѣдомо бысть, инии глаголяху, яко в кровѣ утонул естъ, понеже убо млад быше, 12 лѣт. И отгуду же в татарѣх не смѣяхут его нареци град Козелескъ, но зваху || его злы град, понеже бишася 7 недѣль, и убиша от татар темницы три сыны, татары же, искавше, не могоша их изнаити во множествѣ трупов мертвых. Батыи же вземъ Козелескъ, и поиде в землю Половецкую. л. 85

В лѣто 6747 (1239). Батыи же нача насылати рати на грады русския, и взяша град Переславль копьем, и изби весь, и церковь архангила Михаила сокрушы, епископа Семиона убиша, и сосуды безчисляныя церковныя, серебряныя и златыя, и драгаго каменья поимаша.

О Черниговѣ. А ина рять, на Чернигов пришедши, ||¹ обступиша град. Слышавше же Мстислав Глѣбович нападение иноплемennых на град, и прииде на нь с вои своими, и бившеся имъ, лют паки бои бысть у Чернигова, оже и таран² на нь наставше, и меташа камень с полтора перестрѣла, а камень, якоже можаху 4 мужы сильнии подъяти, и побежен бысть Мстислав, и множество от вои его убьено бысть, и град взяша, и запалиша огнемъ, а епископа взяша и оставиша жива, и ведоша его во Глухов, и пустиша. И оттуда поидоша с миром к Киеву, и мирившеся со Мстиславом, и с Володимиром, || и з Данилом. л. 85 об.

Невское.³ В лѣто 6748 (1240). Нѣкто от Западныя страны, иже нѣкто нарицаютца слуги Божия, и от тѣх некто приде в Новгород, хотяи видѣти возрастъ Александров дивнои. И видѣв Андреяш возрастъ князя Александра, и к своим возвратися: «Прошед страны и языки, не видах такового ни в царѣх царя, ни в князѣх князя». Се же слышав, король части⁴ Римский от полуночныя страны, таковое мужество его, и помысли в собѣ: «Поиду в землю Олександрову и пленю». И собрал силу велику: свеза со князем и с пискупы своими, и мурманы, и сумъ, || и емъ, и наполни коробля многи полков своих, и прииде в реку в Неву, и ста на усть Ъжоры⁵, шатався безумием своим, хотящи восприяти Ладогу, и Новгород, и всю область Новгородскую. И посла послы, загордѣвся, ко Олександру: «Аще можеша противитися, то есмь уже здѣ и пленю землю твою». Александръ же, слышав словеса его, разгорѣвся сердцем и прииде на нь в малѣ дружынѣ, июля в 25, имѣя вѣру велику ко святым Борису и Глѣбу. Нѣкто муж стареишена в земли Ижерской, именем Пелгусии, поручена бѣ ему стража морская. Воспри||ят же святое крещение и живяше посреде роду своего, поганых суще, наречено бысть имя ему во святом крещении Филип, живяше богоугодно, в среду и в пяток пребывая во алчбѣ, тѣм же сподоби его Бог видѣнию страшну. Увѣдав силу ратных, иде противу Олександру, да скажет ему станы, обрете бо их. Стоящу же ему при краи моря и стрегущу ему обою пути, и пребысть всю ночь во бдѣнии, якоже нача возходити солнце, и услыша шум страшен по морю, и видѣ насад един гребущъ⁶, и посреде насада стояща Бориса и Глѣба во одеждах || червленых, и бѣяста руки держаща на⁷ рамѣх, гребца же сядяща, аки в молнию одѣны, и рече Борис: «Брате Глѣбе, повели грести, да поможем сроднику своему Олександру». Видѣв же Пельгусии таково видѣние и слышав таковы глас от святоу, стояше трепетен, дондеже насад отиде от очию его. Потомъ скоро поѣха ко Олександру. Он же, видѣв его радостными очима, исповѣда ему единому, якоже видѣ и слыша. Князь же отвѣща ему: «Сего не рцы никому же». А самъ подыся наѣхати на них в 6 час дни. Бысть сѣча велика над римляны: || изби множество безчисленное их и самому королю возложи печать на лице острым своим копьем. Здѣ же в полку Александровѣ 6 мужей храбрых мужествоваше с нимъ крѣпко. Первые Гаврило Олексинич: сии наѣха на снеку и видѣ королевича, мща под руку, и ѣха по доскѣ до самого корабля, по неуже хожаху, втекоша пред нимъ в корабль, и паки обрящеся, и свергоша его с конемъ с доски в море. Божиею же волею от тѣх изыде неврежен, и опять на них наѣде, и бися с самим воеводою посреде полку, л. 86 об.

Воспри||ят же святое крещение и живяше посреде роду своего, поганых суще, наречено бысть имя ему во святом крещении Филип, живяше богоугодно, в среду и в пяток пребывая во алчбѣ, тѣм же сподоби его Бог видѣнию страшну. Увѣдав силу ратных, иде противу Олександру, да скажет ему станы, обрете бо их. Стоящу же ему при краи моря и стрегущу ему обою пути, и пребысть всю ночь во бдѣнии, якоже нача возходити солнце, и услыша шум страшен по морю, и видѣ насад един гребущъ⁶, и посреде насада стояща Бориса и Глѣба во одеждах || червленых, и бѣяста руки держаща на⁷ рамѣх, гребца же сядяща, аки в молнию одѣны, и рече Борис: «Брате Глѣбе, повели грести, да поможем сроднику своему Олександру». Видѣв же Пельгусии таково видѣние и слышав таковы глас от святоу, стояше трепетен, дондеже насад отиде от очию его. Потомъ скоро поѣха ко Олександру. Он же, видѣв его радостными очима, исповѣда ему единому, якоже видѣ и слыша. Князь же отвѣща ему: «Сего не рцы никому же». А самъ подыся наѣхати на них в 6 час дни. Бысть сѣча велика над римляны: || изби множество безчисленное их и самому королю возложи печать на лице острым своим копьем. Здѣ же в полку Александровѣ 6 мужей храбрых мужествоваше с нимъ крѣпко. Первые Гаврило Олексинич: сии наѣха на снеку и видѣ королевича, мща под руку, и ѣха по доскѣ до самого корабля, по неуже хожаху, втекоша пред нимъ в корабль, и паки обрящеся, и свергоша его с конемъ с доски в море. Божиею же волею от тѣх изыде неврежен, и опять на них наѣде, и бися с самим воеводою посреде полку, л. 87 об.

¹ В ркп. в верхней части левого поля киноварью написано черниговская. ² Испр.; в ркп. танран, в котором вторая выносная и зачеркнута киноварью. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ Испр.; в ркп. цыти.

⁵ В ркп. изначально читалось Ърожеры, потом ро было зачеркнуто, а вместо е было написано о. ⁶ Испр.; в ркп. гребуд. ⁷ Испр.; в ркп. па.

- л. 88 об. и ту убиенъ бысть воевода их Спиридон, || и пискуп их. Другии же новгородец Збыслав Якунович: сии, наѣхав, многажды бѣяшеся единым топором, не имѣя страха в сердцы, и паде же неколико от руке его, и подивишася силе его и храбрости. Третеи же Яков¹ Полочянин, ловчей бѣ у князя: сии наѣхав на полкъ с мечемъ мужествовав, и похвали его князь. Четвертый же новгородец Имѣша: сии пѣш со дружиною своею натече и поби три корабли римлян. Пятый от молодых его Сава: сии, наѣхав шатер великий златаверхы, подсече столпъ шатерной, а половцы Александровы, видѣвше || падение шатра того, возрадовашася. Шесты от слуг его Ратмир: сии бѣя пѣш, и отступиша его мнози, он же от многих ран паде и скончася. Всѣх новгородцов тогда убиено бысть 20 муж и с ладожаны. Бысть же тогда чудо: егда победи Олександръ корабли, об он полреки Ижоры, идѣ же не бѣ проходно полку Александрову, и ту обретошася множество мертвых, избѣнных от аггелъ Божиих, останок же их побеже, трупия мертвых своих вятчях муж накладши 3 корабли, и потопишася на мори, а прочимъ
- л. 89 об. ископаша ямы, || и вметаша их без числа, а инии язвени быша. Того же лѣта взяша нѣмцы, медвежанѣ, вельядце, юрьевце со князем Ярославом Володимеричемъ Изборескъ, и выидоша плесковичи вси, и бишася с ними, и победиша я нѣмцы. Ту же убиша Гаврила Гориславлича, воеводу и плескович биша много, гоняшеся, а иных руками изымаша, гонящися, и пригонивше под город, и зажгоша посад весь, и села потравиша около Пскова. И стояше под городом недѣлю, и отидоша, дѣти поймав у добрых людей в таль. Бяху бо плесковичи перевѣт держа||ще с нѣмцы, и подвел Твердила Иванковича со инѣми, и самъ почя владѣти Плесковым с нѣмцы, воюя села новгородская, а инии плесковичи вбегоша в Новгород со женами и з дѣтьми. Той же зимы Магнуканови пришедшу соглядати Киева, ставшу же ему на оной сторонѣ Днепра у града Песочнаго, и увидѣв град, и удивися красотѣ его и величеству. Посла послы своя к Михаилу и ко гражаном, хотя их прельстити, и не послуша его Ярослав
- л. 90 об. Мстиславлич Смоленски, седе в Киевѣ. Данил же, || брат Михайлов, ѣха на нь, и ят его, и дасть Киев в руцѣ Дмитрови обдержати противу иноплемennых язык, безбожных татар.² Тогда прииде Батыи к Киеву многимъ множеством³ силы своея окружи град, и оступиша сила татарская, и бысть град во обдержании велице, и бѣ Батыи у города, и отроцы его обседаху, и не бѣ слышати от града скрипання телѣг его и множество ревения вельблуд его и от гласа ржания стад его коневых, и бѣ исполнена⁴
- л. 91 земля ратных. Яша же у них татарина, именем Товрул, и то исповѣда имъ всю силу их, || а се бяху ега братья, сильнии воеводы: Урдюи и Бандар, Бирюи, Кандан, Чебак, Каилуг и Менгу, Куюк, иже вратися, увѣдав смерть канову, и бысть каном, не от роду же его, но бѣ воевода его первый, Себеседя батур, и Бурнадаи, и Батыр, иже бѣ взял Болгарскую землю и Суздальскую, и иных без числа воевод, иже не писахом здѣ. Постави же Батыи к городу подлѣ врат Лятцких, ту бо бѣяху пришли дебри, пороком же без престани бѣущимъ день и ночь, и выбиша стѣны, и изыдоша гражана на избитыя стѣны, и ту бѣяше лом копейны, || и щыт щепляние, и стрѣлы омрачиша свѣт. И побежденном бывшемъ гражаномъ, и Дмитрови ранену бывшу, и взыдоша татары на стѣны и седоша того дни и до ноцы. Гражане же пакы создаху другии град около святей⁵ Богородицы. Наутре же приидоша на ня, и бысть брань между ими велика. Людем же возбѣгшым на церковь, на комары церковныя, и с товары своими, и от тягости повалишася стѣны церковныя и с ними. И прият бысть град сице всѣми на Николин день. Дмитра
- л. 92 же изведоша язвена и не убиша его мужества его ради. || Батыю же приемшу град Киевъ и слышавшу⁶ ему о Даниле, яко во Угрех есть, поиде сам к Володимеру, и приде ко граду Колодежню, и постави порока 12, и не можъ разбити стены, и начат премолвливати⁷ люди. Они же, послушав злаго совѣта его, и предашеся сами, избиты быша. Приде к Каменцу Изяславлю⁸ и взят его. Видѣв же Кременец, град Данилов, яко невозможно прияти ему, и отиде от них. Прииде к Володимерю, и взят его копьемъ,
- л. 92 об. и избѣ их, не щадя. Также и Галич град, инья града, имже нѣсть числа. Димитрови же, || киевскому тысячцкому Данилову, рекшы Батыеви: «Время ти есть уже на Угры поити, аще ли втряпашы, земля

¹ В ркп. далее читалось по, но было зачеркнуто.² В ркп. безбожных татар на левом поле.³ Испр.; в ркп. множеством.⁴ В ркп. п исправлена из л.⁵ Испр.; в ркп. стей.⁶ В ркп. второе ш исправлена из в.⁷ В ркп. разбити стены, и начат премолвливати на верхнем поле.⁸ В ркп. далее читалась киноварная п, но была зачеркнута.

ти *есть* силно, соберутца¹ на тя и не пустят тебе в землю свою». Про то бо рече ему, видяше бо землю Русскую гибнущу от нечестиваго. И Батыи же послушаше совѣта Дмитрова, иде во Угры. Король же Бѣла и Коломан срѣтоша его на рецѣ Солонои. И бившимся полкомъ, и бежаша угры, и гнаша их татарове до реки Дуная. И стояша татарове по победѣ 3 лѣта, и воева до Володавы и по озером. И возвратишася || в землю свою, множество зла крестьяномъ сотворше. Того же лѣта князь Олександръ отѣхъ из Новагорода в Переславль, а нѣмце с чюдью воеваша водъ и дань на них возложиша, и возградиша град в Копорьи в погостѣ, и Тесово взяша, и по Луге до Сабля всѣ кони и скоты поимаша, и гнашася за 30 верстѣ до Новагорода, гость бѣюще. Тогда послаша новгородцы Спиридона владыку с мольбою ко Ярославу по князя Олександра, и одва² вда опять.

л. 93

В лѣто 6749 (1241). Прииде князь Олександръ в Новгород и взя с новгородцы || Копорью³, а нѣмец изби, а иных приведе в Новгород, а чюдъ всю перевѣтников извѣша. Поиде князь Олександръ к Батыю царю. Олег Резански иде к канови.

л. 93 об.

В лѣто 6750 (1242). Пришед Олександръ от Батыя, поиде з братомъ Ондрѣемъ, и с низовцы, и с новгородцы, и изгонною ратью на нѣмцы ко Пскову, уже бо бяше Псков взят, и тиуни посажени у них судити. И зая вси пути, и изгони Псков, а нѣмец и чюдъ, сковав, поточи в Новгород, а самъ поиде в зажытие, а Домаш Твердиславлич, брат посаднич, и Кербет быша в розгонѣ. И сretoша их || нѣмцы у мосту, и бишася ту. И убиша Домаша и иных многих, а иных изымаша, а инии прибегоша ко князю в полк. Князь же воротися на озеро, нѣмцы и чюдъ поидоша по них. Узрѣв же та Олександръ, постави полкъ на Чюдскомъ озере у Воронья камени, и наѣхаша нѣмцы и чюдъ на полки, и пробишася свиньею полкъ всквозѣ, и бысть ту сѣча велика, апрѣля в 5, в субботу Похвальную. И поможе Бог княземъ, и новгородцемъ, и плесковичемъ. И паде нѣмец ратманов и панов 500, а 50 руками изымаша, || а чюдъ побѣже. И поиде князь по них, бѣюще 7 верстѣ по озеру до Соболицкого берега, и чюди много побѣ, имже нѣсть числа, а иных вода потопа. Того же лѣта прислаша нѣмцы с поклономъ: «Что есмь зашли мечемъ, того ся соступаемъ», — и головами разменишася. Ярослав, отецъ Александров, иде в Орду к Батыю.

л. 94

л. 94 об.

В лѣто 6754 (1246). Ъзди Олександръ другое к Батыю, и Батыи отпусти его на Русь с честию. А литва воеваша около Торжку и Бежыцы, и гнашася по них новоторжьцы со княземъ Ярославомъ || Володимеричемъ, и бишася с ними, и отѣша у новоторжцов кони, а самих биша и поидоша прочь с полоном. И погони по них Явид и Кербет со тверичи и со дмитровцы и Ярослав с новоторжьцы, и, угонивше, бишася у Торопца, и княжичичи их вбегоша в Торопец. И заутра приспѣ Олександръ с новгородцы, полон весь отимаша, а княжичич изсече, и оттолѣ новгородцы возвратишася, и Олександръ своимъ дворомъ по останкѣ гонися, и бия под Жызцом, и не пусти их ни мужа, и ту избыток княжичич изби. Ярослав же, поимя || сына своего из Витебска, поѣха, и срѣте ину рать и Вѣсвят⁴, и тѣх изби, и самъ приѣха на Русь здрав, и дружина его.

л. 95

л. 95 об.

В лѣто 6755 (1247). Убѣен бысть в Ордѣ князь Михаило Черниговски и Феодор, боярин его, за вѣру Христову, сентября в 20. А Ярослав Всеволодич преставися в кановѣ Ордѣ, княжив в Володимерѣ лѣто. И по немъ седе брат его Святослав, и по единомъ лѣте прогна Ондрѣи Хоробриторович, сын Ярославль, а самъ седе на столѣ.

В лѣто 6757 (1249). Преставися архиепископъ новгородцкии Спиридон и положен бысть честно у святей || Софѣи.

л. 96

В лѣто 6759 (1251). Приѣха князь Олександръ из Орды в Новгород, и бысть радость велика.

В лѣто 6759 (1251). Приѣха митрополит Кирил в Новгород, епископъ Ростовскии, и поставиша Новугороду архиепископа Долмата. Того же лѣта поидоша дождеве, и вода пойма рыли всѣ, и обилия, и сѣна, и мостъ Велики снесе на Волховѣ. И на осень побѣ мраз все обилие, но останок избыся. Господу бо Богу попускаающу за грѣхи наша овогда глад, овогда рати и иныя всякия казни, но милосердые

¹ В ркп. у исправлена из о.² Испр.; в ркп. отдва.³ В ркп. первая о исправлена из у.⁴ Испр.; в ркп. Воста.

л. 96 об. Божие велико, || и терпит, ождая покаяния, якоже сам реклъ есть: «Не хочу смерти грѣшнику, но обращения в животоѣ его». И оставляет намъ останки¹ на оживление наше.

В лѣто 6760² (1252). Прииде Неврюи царевич ратью татарскою на Суздаль и прогна Андрѣя Ярославлича за море во Свею, а княжил на Руси три лѣта, и убиша и чюдѣ.

В лѣто 6761 (1253). Биша новгородцы литву под Торопцемъ со княземъ Василиемъ Олександровичемъ, а псковичи биша нѣмец под Псковомъ. А Александръ Ярославлич седе на столѣ в Володимере.

л. 97 В лѣто 6763 (1255). || Выведоша новгородцы изъ Пскова Ярослава Ярославлича и посадиша его на столѣ, а Василия выгнаша вон. И то слышав Александръ, Васильевъ отецъ, и поиде ратью к Новугороду. Идушу же Александру со многими полки и с новоторжцы, и срѣте Ратешка с перевѣтомъ и рече: «Поступай, княже! Брат твои Ярослав побѣгъ». И поставиша новгородцы полкъ за Рожествомъ святымъ в концѣ, а что пѣшца, то стаха от святого Илии противу Городища. И рекоша меньшии у святого

л. 97 об. Николы на вече: «Братие, да аще како рече князь: “Выдайте ми вороги моя”?» || И целоваша святую Богородицу меньшии, како стати всѣмъ: любо живот, любо смерть за правду новгородцкую, за свою отчину. И бысть вятчих совѣт зол, како победити меньшии, а князя ввести на своей воли. И побеже Михалко из Новгорода ко святому Георгию, како было ему своим полкомъ уразити всю сторону нашу, и возмисти люди. И увѣдавъ Онания, хотя ему добра, посла по немъ Якуна втаинѣ, и увѣдавшие черные люди, гнаша по немъ, хотѣша на двор его, и не да Онания: «Братие, аще того убьете, то преже

л. 98 мене убейте». Не вѣдаше бо, аже о немъ злу мысль совѣщали самого изымати, а по||садничество дати Михалку. И присла князь Бориса на вече: «Выдайте ми Онанью посадника или не выдадите, яз ваш не князь. Иду на град ратью». И послаша новгородцы владыку ко князю и Клима тысяцкого: «Поиди, княже, на свой стол, а злодѣев не слушаи, а Онании гнѣва отдай и всѣмъ новгородцомъ». И не послуша князь владычнѣ мольбы, ни Климовы. И рекоша новгородцы: «Дажь, братие, князь наш тако здумал с нашими крестопреступники, онымъ бо Господь и святая Софѣя, а князь без грѣха». И стояше весь полкъ три дни за свою правду. И на четвертый день присла к нимъ князь, глаголя тако: || «Аще Онанья лишытца посадничества». И взяша мир на всеи воли новгородцкой. И поиде в Новгород, и срѣте его архиепископъ Долмат³ со всѣмъ ерѣскимъ чиномъ со кресты, у Прикоповича двора, и весь мир радости исполнися, а злодеи омрачишася, зане крестьяномъ радость, а дияволу пагуба, зане не бысть кровопролития великаго крестьяномъ. И седе князь Александръ на своемъ столѣ.

л. 99 В лѣто 6764 (1256). А князь Александръ поиде на Низ, поимъ послы⁴ новгородцкия, Елеуферия⁵ и Михаила Пинешеница, а сына своего Василия посади на столѣ. || Воева князь Александръ емъ с новгородцы. Сеи же зимы приѣха численицы от татар, и изочтоша всю землю Русску, и уставиша десятинники, и тысяцкие, и сотники, только не чтоша игуменов, и попов, и чернцов. Преставися князь Данило Александрович и Олег Резански.

л. 99 об. В лѣто 6765 (1257). Глѣбъ приѣха ис кановы земле, а в Новгородъ прииде вѣсть зла из Руси, яко хотят татарове у нихъ тамгы и десятины, и смятошася людие чрез все лѣто. На зиму приѣхаша послы татарския со Александромъ, || а Василеи от отца побеже во Псков, а татарове почаша просити дани, и не яшася по томъ новгородцы, и даша дары цареви и посломъ ихъ, а ихъ отпустиша с миромъ. А князь Александръ выгна своего изъ Пскова и посла⁶ в Низ. А Александра и дружину его казни: овому носу урѣзаша, а иному очи выимаша, кто Василия на зло повел, всякъ бо злы злѣ погибнет.

л. 100 В лѣто 6766 (1258). Приидоша литва к Торжку, и высунушася новоторцы, и по грехомъ нашимъ повергоша литва подсаду: овыхъ избиша, овыхъ руками яша, а инии одва убежаша, и много зла || бысть в Торжку. Того же лѣта взяша татарове всю землю Литовскую, а самыхъ избиша. Бысть число на всю Русскую землю царства Батыева в 21.

В лѣто 6767 (1259). Тои осени приѣха с Низу Михаило Пинешиничъ лживымъ посальстомъ, рекъ тако: «Аще не иметеса по число, то ужъ полки на Низовской землѣ». И яшася новгородцы за то. Тои

¹ В ркп. о исправлена из н.

² Испр.; в ркп. 6707.

³ Испр.; в ркп. Долмак.

⁴ Испр.; в ркп. помы.

⁵ В ркп.

первая е исправлена из у.

⁶ Испр.; в ркп. по.

зимы приѣхаша сыроядцы Беркаи и Касачин и со женами своими, и бысть мятеж велик в Новѣгородѣ, и по волости много зла учиниша, с собирающе тамгу и десятину тотаром. И начя || оканной боя- л. 100 об.
тисся смерти, и рече Александру: «Даи нам сторожы, да же не избьют нас». И повелѣ князь стрещы их сыну посадничю и всѣм дѣтем боярским по ночем: «Или паки да бежим прочь». И чернь не хотѣша дати числа, но: «Умрем честно». Тогда издвоишася людие: кто добръ, тои по правои вѣре, и сотвориша супор: вятшие велят ятися меньшим по числу. И хотѣ злы побежати духом святым, и умыслиша совѣт золь, како ударити на Новгород на ону страну, а друзии озером на сю сторону, и возбрани им невидимо сила Господня, и не смѣяша, но убояшася и начяша || возитися на сю сторону, на Софѣискую, л. 101
рекуще: «Положым головы своя у святей Софѣи». Бысть заутра съѣха князь з Городища и они, татаре, с ним. И злых своих совѣтом яшася по число: творяхут бо бояре собѣ легко, а меньшим зло. И почяша татарове ѣздити по улицам, и писаша дома крестьяньския, и отѣхаша взем число.

В лѣто 6769 (1261). Побѣ владыка Долмат святу ю Софѣю свинцом, а даи Бог ему спасеная молитва.

В лѣто 6770 (1262). Рѣчь бысть на бесермен по всѣм градом русским: окупляху ти бесермяна дани татарския и от того велику || пагубу крестьяном творяху, работяще люди реза, и многа души л. 101 об.
разведени быша разнo, и крестьянѣ выгнаша бесермену из городовъ. А мниха Зосима преступника въ Ярославли убиша.

Взяша Юрьев неметцки.¹ Тои осени поиде князь Ярослав Ярославлич, Дмитреи Олександрович с шуриномъ своимъ Костянтином, и Товтивил Полотцкии, и новгородцы под Юрьевъ, а у града три стены однимъ приступлениемъ взяша, а нѣмец избѣиша, а наших муж добра застрѣлиша з города Петра Мясникова, а сами вси здорови отидоша, и приѣхав в Новгород со мно||гимъ товаромъ. И поиде л. 102
князь Олександръ третие в Орду.

В лѣто 6771 (1263). Бысть мятеж в Литвѣ, Богу на ны попущѣшу гнѣвъ свои, восташа сами на ся, убиша князя великаго Миндовга свои сродицы, совещашися отаи всѣх. И распрѣвшуся убоицы Миндовгове о товаре его, убиша добра князя полотцкогo Товтивила, а бояры полотцкия исковаша и просиша у полочян сына Товтивилова убити же, и он бежа в Новгород с мужы своими. Тогда литва посадиша в Полотцкѣ свои князь, а полочян пустиша, которыхъ бяху изымали со князем их, || и мир л. 102 об.
взяша.

В лѣто 6772 (1264). Выгнаша новгородцы князя Дмитрея Александровича из Новгорода, сдумавше, занеже мал князь бѣше, а по Ярослава послаша, по брата Александра, во Тѣрь. Преставися князь Ярославич Олександръ в черньцѣх и в скимѣ, ноября въ 14 день, княжив лѣт 10, и положен бысть в Володимере, в церкви Рожества святей Богородици. А Ярослав, брат его, Тѣерскѣи сѣде на столѣ².

В лѣто 6773 (1265). Посадиша в Новѣгородѣ на столѣ || Ярослава Ярославича. Того же лѣта Вои- л. 103
шолкъ Миндовгович ходил ратью на литву, черньцом будя, и повоева их.

О Домонтѣ.³ В лѣто 6774 (1266). Князь Домонтъ со дружиною своею и со всѣмъ родомъ своим, оставль отечество свое и землю Литовскую, и прииде во Псков, и крестися со всѣми бояры въ церкви святѣи Троицы, и нарекоша имя ему во святом крещении Тимофеи, и бысть радость велика псковичем, и посадиша его на княжении во своем граде Пскове. Того же лѣта Домонтъ со псковичи, с тремя девяносты, плени || землю Литовскую, и княгиню Герденову со двема сынами полони, и все княжение л. 103 об.
повоева, и возвратися ко своему граду Пскову со множеством полона, и перебродився Двину, и отѣхаша за 5 верстѣ, и изстави шатры на бору чисте, а сторожы постави на Двинѣ⁴. Два же девяноста муж отпроводи во Псков с полономъ, а во единомъ девяносте самъ остана жда по собѣ погони.

¹ В ркп. киноарный заголовок на левом поле.
вок на верхнем поле.

² В ркп. пропуск трети строки.

³ В ркп. киноарный заголо-

⁴ Испр.; в ркп. нѣ.

О Герденѣ.¹ Герден же с своими князь приѣхаша в дома своя, аже дома их и села поплена, пол-
 л. 104 чив же ся Герден, и Гоиторть, и Люмби, и Люгаило || в семисот муж погнаша во слѣд ихъ Домонта, хо-
 тяще его руками яти и лютои смерти предати, а псковичи мечи иссѣчи. И пребродившеся Двину реку.
 И стаха на брезе. Стражы же видѣвше их и пригнаша к Доманту, повѣдающе: «Рать пребродилася
 Двину». Домантъ же рече Якуновичу Давыду и Лукѣ Литовнику: «Памази вам Бог, что есте устерегли
 л. 104 об. рать велику. Поидита с коней долов». Они же рѣша: «Не идем. Хоцѣмъ живот свои издати на славу
 и кровь свою пролияти за святую Троицу. А ты, господине, поиди борзе на поганую || литву». Домантъ
 же рече псковичем: «Братѣя, мужы псковичи, кто же стар, то буди отецъ, а кто млад, то брат. Слыхал
 есми мужество ваше во мѣногих странах. Се же нам предлежитъ живот и смерть. Потягните за церкви
 святыя». И ехав Домантъ, одином девяностомъ, божиею силою и святого мученика Леонтия, супро-
 тивных враг 700 победи. И ту убиен бысть князь литовски Гортортъ, и иннии князи избиша, а иная
 л. 105 литва истопоша во Двинѣ, а 70 муж Двина изверже на островъ Гоидов, а Герден убежа. А псковитина
 одного || убиша, Онтония Лочкова, и приѣхаша во Псков со мною корыстью.

В лѣто 6775 (1267). Погорѣ Неревский конец. Того же лѣта новгородцы со Елеуфериемъ, а До-
 мантъ со псковичи повоеваша Литву и Гердена убиша.

В лѣто 6776 (1268). Послаша новгородцы по князя Дмитрея Александровича, с полки его, зову-
 ще в Новгород с Переславля, и по Ярослава Ярославича. И Ярослав посла в свое мѣсто Святослава
 с полки, сына своего. И почаша чинити пороки на владычне дворѣ. И прислаша нѣмцы послы: вельяне
 л. 105 об. же, || и рижане, и юрьевцы, и из ыных городов, с лестию глаголюще: «Нам с вами мир перемогаетеся, и
 с колыванцы, и с раковорцы; а мы к ним не приставаем, а им не помогаем». А на том крестѣ цѣловаша
 пискупы, и божьи дворянѣ, како не помогати им колыванцом, ни раковорцем. И совокупишася князи
 в Новѣградѣ: Дмитрей, Святослав, брат его Михаило, Костянтин, Юрьи Александрович, Ярополкъ,
 Домантъ со псковичи, и иннии князи мнози. Поидоша ко Раковору² генваря 23. И яко внидоша в зем-
 л. 106 лю ихъ, || и разделишася на три пути, и многи страны тоя поплениша, и наѣхаша пещеру непроход-
 ну, в неиже бѣ много чюдѣ³, и нельзѣ их выгнати. И стояша ту три дни. И Тогол мастер порочныи
 хитростию пусти на них воду. Чюдѣ же сами выбегоша вон, и изсѣкоша их, а товар весь даша князю
 Дмитрею. И приидоша к рецѣ к Ыголѣ, к Раковору идуще, и ту наѣхаша неметцкия полки стояща.
 И бѣ видети их, яко лѣс, бѣше бо совокупишася вся сила неметцкая. Князи же, не умедливше с новго-
 л. 106 об. родцы, и поидоша к ним за реку, || и поставиша полки новгородцкия в лице противу желѣзному полку
 и великой Свеи. А Домантъ ста со псковичи с правою руцѣ. А Дмитрей и Святослав стояша по правѣ
 выше, а по леву ста Михаило. И паки соступишася, и бысть побоище страшно февраля в 18, в субботу
 сыропустную. И поможе Бог новгородцомъ, и паде много бояр княжых, а нагородцов убиша посад-
 л. 107 ника Михаила Федоровича, и Никифора Чермного, и инѣх немало, а плескович такоже и ладожан;
 а князь Юрьи вда плече, или перевѣтъ был в немъ, не вѣмы. || Бывшу велику тому снятию и добрымъ
 людем главами покивающе за христьянство. И гониша нѣмец до Раковора⁴ в 3 пути за 7 верстѣ, яко
 нѣгде коневы ступити трупом немецкимъ. И догониша их до города, и возвратишася, и устретоша
 полкъ свинию великую, которая бѣше вразилася в повозники в новгородцкия, и хотѣша на них уда-
 рити новгородцы. И они рекоша: «Уже ночь есть, сами ся побьемъ». И стаха облизу себе, ожидающе
 л. 107 об. свѣта, и побегоша. И князи стояли с новгородцы на костѣх 3 дни || со всею силою, и отоидоша⁵ князи
 во свою землю, а новгородцы приѣхаша в Новгород и привезоша брѣтѣю свою избиенных.

О Домантѣ.⁶ А Домантъ, прошед горы непроходимы, и вируян плени до моря, и повоева Помо-
 рие, и возвратися, исполнив землю свою множеством полона.

В лѣто 6777 (1269). Приидоша⁷ нѣмцы в силе велице под Псков в недѣлю Всѣх святых, и пристуша
 ко граду, и не успѣша ничто же, но большую рану восприяша, и стояша дни 10. Новгородцы же со
 л. 108 княземъ Юрьемъ гнашася по них, и иннии на конѣх, а иннии в насадѣх, и поѣхаша вборзѣ; || и яко увѣда-

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

⁴ Испр.; в ркп. Краковора.

⁵ Испр.; в ркп. отоиша.

² Испр.; в ркп. Праковору.

⁶ В ркп. киноварный заголовок на левом поле.

³ В ркп. и исправлена из о.

⁷ В ркп. а

исправлена из е.

ша немцы новгородцкии полкъ, и побегоша за реку. Новгородцы же приѣхаша во Псков и взяша мир чрез реку на всеи воли новгородцкои.

В лѣто 6778 (1270). Бысть мятеж в Новѣгородѣ, начяша изгонити князя Ярослава из Новагорода, и созвониша вече на Ярославлѣ дворѣ, и убиша Иванка Коровяка, а инии убегоша в святаго Николу, а заутра побегоша ко князю на Городище тысяцкии Ратибор, и Гаврило Киянинович, и инии приятели его. И взяша дома их на разграбление, и хоромы их разнесоша, а князю на Городище послаша, || л. 108 об. и списавше грамоту всю вину его: «Чему отнялъ еси Волхово, и гоголними ловцы¹ и поле отнял еси заечьими ловцы? Чему взял еси Олексин двор Мордкинича? А серебро еси за что взял на Никифоре на Манушкиниче, и на Романѣ на Болдышевиче, и на Валфромѣ? А иное чему от нас выводишь иноземца, котории у нас живут?» А того много вины его. «А ныне, княже, не можемъ терпѣти насилия твоего. Поеди от нас, а мы собѣ князя промыслим». Заутра же присла князь на вече Святослава и Ондрѣя Воротиславлича с полком: «Того ся лишу, а крестъ целую на всеи воли || ваше». Новгородцы же отвѣща- л. 109 ша: «Княже, не хотимъ тебе, поеди прочь. Аще ли, то мы сице идем и прогоним вси с одного». Князь же то слышав, поѣде из Новагорода неволею. Новгородцы же послаша по Дмитрея Олександровича. Дмитреи же отречеса: «Не хочу взяти стола перед стрьемъ своимъ». И быша новгородцы печальны, а Ярослав начя полки копити на Новгород. И бѣ послал ко царю татарскому Ратибора, прося рати на Новгород. И се услышав, князь Василей Ярославлич посла послы в Новгород, рек тако: «Кланяюся святеи Софѣи и мужемъ новгородцемъ. Слышел есмь, || что идет Ярослав на Новгород со всею силою л. 109 об. своею, Дмитреи с переславцы, а Глѣб с смолянны, и жаль ми своя отчины». А самъ поѣха в татары, пойма с собою Петрилу Рыгачя и Михаилу Пинецинича, и возврати тотарскою рать, глаголавъ ко царю: «Новгородцы прави, а Ярослав виноват». И сказа царю все по ряду прежнии рѣчи, а царь бо уже отпустил силу татарскую на Новгород по Ратиборовому лживому слову, рече бо Ратибор царю: «Новгородцы тебе не слушают. Мы дани тебе прошали, а они нас выгнали, а иных били, а Ярослава безчество||вали». Новгородцы же поставиша острог около города по обе сторонѣ, а товар возиша л. 110 в Новгород, и прогнаша сторожов Ярославлих мало не до Городища, и выидоша весь Новгород во оружии от мала и до велика к Городищу, и стояша два дни пѣши за Жылотугомъ, а коневницы за Городищем. То увѣда Ярослав, поиде об ону страну к Руси и седе в Русѣ, а Новгород присылая Творимира, а глаголюще тако: «Что вашего нелюбия до мене, того яз всего лишуся, а князи вси за мене поручаютца». Новгородцы же послаша к нему Лазора Моисѣвича: || «Княже здумал еси на святую л. 110 об. Софѣю, и ты поиди, а мы измрем честно за святую Софѣю. А у нас князя нѣту, но Бог, и правда, и святая Софѣя, а тебе не хотимъ». И совокупишася Новгород и вся власть новгородцкая, и псковичи, и ладожаня, и корѣла, и ижора, и вожане, и идоша в Голина от мала и до велика. И стояша на бродѣ недѣлю, а Ярославлѣ полкъ об ону страну. И присла митрополит в Новгород грамоту, глаголаше имъ тако: «Мнѣ поручи Бог архиепископю в Русской землѣ. Вамъ слушати Бога и мене. Крови не проливаите, а Ярослав в сеи злобе || лишаетца, а яз за то поручаюся, аще будет крестъ целовати, а яз за то л. 111 епитемью прииму, и отвѣчаю за то пред Богомъ». И не вда Бог кровопролития христьяном. И присла Ярослав с поклоном в новгородцкия полки, и взяша мир со Ярославамъ на своей воли, и посадиша Ярослава, и целова к ним крестъ, а на зиму поиде князь Ярослав в Володимер, а оттолѣ иде в Орду, а в Новѣгородѣ остави Ондрѣя Воротиславлича, а псковичемъ дасть князя Августа. Тогда убьенъ бысть Роман Ольгович Рязански || от поганых татар, июля в 19. Бысть сице убьение его: заткаша уста л. 111 об. его убрисом, и рѣзаша его по составомъ, и меташа разнo, и тако розоимаша, оставиша труп един, главу его одраша и на копье взоткоша. Се же новыи мученикъ бысть, подобен страстию Якову Перскому.

В лѣто 6779 (1271). Останок собравшеся поганыя латина, и пришедше таино, взяша со украины нѣколико плесковских сел, и возвратишася вскорѣ. Домонтъ же, не терпя обидем быти от поганых нѣмец, выѣхав в погон в пяти насадов со 60 муж, посо||биемъ святого мученика Георгия нѣмец по- л. 112 бѣди на Мираповнѣ реце, а два насада убежа во иныя острова. Домонтъ же повелѣ² зажещи остров

¹ Испр.; в ркп. и голины и долтовицы.

² Испр.; в ркп. вовелѣ.

и позже их под травую, а инии побежаша, а власи их зажженни горят, иных изсѣкоша, а инии истопоша в водѣ. А сами приѣхаша во Псков вси здорови. А князи ходиша во Орду: Ярослав, Дмитриеи и Василеи.

л. 112 об. **В** лѣто 6780 (1272). Преставися князь Ярослав в Тотарѣх, и привезоша его во Тферь, и тако честно положиша его у святого Козмы и Демьяна. А князь || Дмитриеи присла послы своя в Новгород с поклоном, хотя сѣсти на столѣ в Новѣгородѣ; а Василеи Ярославлич тако же присла в Новгород с поклоном, хотя сѣсти на столѣ.¹ И ста обои послы на Ярославлѣ дворѣ. И новгородцы же яшася по Дмитрея и послаша по него. Седе на столѣ по Ярославѣ Василеи, брат его Костромьски.

л. 113 **О Домантѣ**². Слышав же се местер ризкий мужество и храбрость Домантову, и совокупи множество воих своих, ополчився, в силе велице прииде ко Пскову в короблех,³ в лодиях и на конѣх с пороки, хотя пленити домъ святыя Троица, а плесковичи избити, а несупротивныя народы, жены и дѣти в работу свести. Слышав же || то Домантѣ ополчение их безумное во множествѣ силы без Бога, и вниде в церковь святыя Троица Домантѣ, и положи меч свои пред олтаремъ, и пад на лице земли, и начят много молитися со слезами. Игумен же Сидор, возьмъ меч, и с ним весь иерѣиски чин, и препоясав же князя мечем, и благословивше его, и отпустиша его. Домантѣ же воя роспусти мужества своего, не дожда большаго полку новгородскаго, но кто с ним приспѣл, с тѣми выѣхал, силою святого мученика л. 113 об. Феодара⁴ Стратилата и изби полки их, самого же местера || рани по лицу, а прочии нѣмцы, накладше трупия братии своеи мертвых многи учяны, и обратишася на бег в землю свою. **И** паки начяша силу дѣяти на псковичех нападениемъ и работою, и Домантѣ со псковичи села чюдская пожже, а полон приведоша в землю свою.

л. 114 **В** лѣто 6781 (1273). Приѣха князь Дмитриеи Олександрович в Новгород на стол. Того же лѣта приходи князь Василеи к Торжку, и позже хоромы, и посади тиун свои, и иде назад на Кострому. **А** **С**вятослав со тферичи начя воевати волость Новгородскую: Волок, || Бѣжыцы, Вологду. **А** в Новѣгородѣ бысть хлѣб дорог, а у гостебников по Низовѣской земли товар отимаша. **И** на ту же зиму иде князь Дмитриеи с новгородцы, и со всею областью идоша ко Тфери, а к Василию послаша Семиона Михайловича и Лазора Моисѣевича, Степана Душыловича: «Что еси поимал волости новгородскіе, то вспяти, а с ними мир возми». Василеи же послы отпусти с честью, а мира не да. **И** паки быша новгородцы на Торжку, и возмятошася людие, и восхотѣша Василия. И сступиися || Дмитриеи стола волею л. 114 об. и прочь поиде с любовию. **И** седе князь Василеи Ярославлич в Новѣгородѣ на столѣ. Того же лѣта биша челом отцу своему, владыце Долманту, посадникъ Павша с новгородцы со старѣишими: «Господине отче! Кого благословиши на свое мѣсто намъ пастуха и учителя?» Долмат же нарече Давыда игумена, у святого Георгия Иоанна, отца своего духовнаго Климента: «Которого возлюбите себе, того вам благословлю». Иде посадник на Иванъ двор, и созва новгородцы, и сказа имъ слово Долматова. л. 115 **И** возлюбиша вси Богомъ знамена || на Климента, и благослови его Долмат своею рукою. **И** бысть число второе от царя из Орды.

В лѣто 6782 (1274). Преставися архиепископъ Долмат. Новгородцы же послаша⁵ Климента к митрополиту в Киевѣ ставитца. Тогда преставися князь Василеи Ярославлич, княжив 3 лѣта, и положен бысть на Костромѣ. По том седе Дмитриеи Александрович Переславъски.

В лѣта 6784 (1276). Паде стена Софѣйская и до основания. Того же лѣта поставлен бысть архиепископъ новгородскіи Климентѣ, и приѣха ис Киева во свою епископию.

л. 115 об. **В** лѣто 6785 (1277). || Приѣхав в Новгород князь Дмитриеи Александрович, а князи поидоша в татари на ясы. Того же лѣта преставися Борис Василькович в Татарех, Дмитриеи же принесе с матерью тѣло отца своего в Ростов.

¹ В ркп. текст от слов в Новѣгородѣ до слов на столѣ на левом поле. После слов на столѣ читалось исп, которое было затерто.

² В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле.

³ В ркп. в кораблех на нижнем поле.

⁴ Испр.;

в ркп. Феода. ⁵ В ркп. послаша исправлено из поставиша.

В лѣто 6788 (1280). Князь Дмитрей с посадником Михаилом и большие мужы ѣхаша, обложыша град камен Копорью. А Кирил митрополит в Володимере покры церковь святую Богородицу соборную оловомъ.

В лѣто 6789 (1281). Приходи князь Дмитрей к Новугороду и много пакости волости в новгородцкои сотвори, и став на Шелонѣ, и сотвори мир, || и отиде. Тои же зимы преставися Кирил, митрополит всея Руси, в Переславлѣ, и везено бысть тѣло его в Киевѣ ко святей¹ Софѣи. Тогда бысть на князя на Дмитрея рать татарская, Ковадыи и Алчедаи. И пришед к Переславлю, князя не обретше, град и церкви позжегоша, и села переславския пограбиша. л. 116

В лѣто 6790 (1282). Князь Ондрѣи Александрович с Семиономъ Толигневичемъ цареви биша челомъ на брата своего на Дмитрея, и воздвигну рать татарскую, и взяша Переславль на щытъ, а князь Дмитрей выступи с мужы || своими и з дворомъ своим, и поѣха мимо Новгород, хотя в Копорью. Новгородцы же изыдоша вси с поклоном на озеро Ильмень, князь же Копорьи отступися, а навгородцы князю путь показаша, а не яша его, а двѣ дщери его и бояря со женами и з детми приведоша в Новгород в таль: «Оли мужы твои выступают ис Копорьи, тоже и тѣх отпустимъ». Того же дни изгони Домонтъ Ладогу ис Копорьи, и поимаше весь двор княж Дмитриевъ, и задроша ладожского, и везоша в Копорью на Васильевъ двор, а навгородцы послаша || по князя по Ондрѣя, а сами поидоша къ Копорьи. Мужи Дмитриеви выступиша из города, показаша им новгородцы путь, а город Копорью розгребоша. Тои же зимы прииде князь Ондрѣи Александрович в Новгород, и посадиша его на столѣ честно. Тогда же Ондрѣи князь поиде из Новагорода, поим с собою новгородцов, Семиона Михайловича и инѣх мужей старѣиших, иде в Володимер. И из Володимеря же отпусти новгородцевъ назад, а сам иде в Городец. Приѣха Семион Михайлович в Торжок и сѣде в Торъжку || засадою, и не² дадаше внити в Торжок намѣстником Дмитриевым, и обилие все провади в Новгород в лодьях. В Новѣгородѣ быше тогда хлѣб дорог. Другая бысть рать татарская на Дмитрея, Туратемер и Алын, сю приведе Андрѣя на брата на своего, и с ними воевода их Семион Толъевич. Князь же Андрѣи иде к Ногую царю во Орду. л. 116 об. л. 117 л. 117 об.

В лѣто 6791 (1283). Идоша новгородцы на Дмитрея к Переславлю, Святослав со тѣричи и Данил Александрович с москвичи³, Дмитрей же изыде противу полков со всею силою своею || и ста в Дмитрове. Новгородцы же сташа, не дошедше Дмитрова за 5 верстѣ⁴, и стояша 5 днеи близ себе, ссылающиеся, и сотвориша мир на всеи воли навгородцкои, и отидоша. А того же лѣта выѣздиша нѣмцы ратью Невою во озеро Ладожское и избиша новгородцов, обонѣжских купцов, и идоша ладожанѣ в Неву, и бишася с ними. И поставлен бысть Максимъ Гречин на Русь митрополитом. Того же лѣта прииде из Орды князь Дмитрей от царя Ногую и смирился зъ братом || своим, со княземъ Ондрѣемъ. л. 118 л. 118 об.

В лѣто 6792 (1284). Приѣха князь Александръ в Торжок и позва к себѣ Семиона посадника со всѣми старѣишими на мир, и докончаша мир, и крестъ целова князь, а навгородцы к нему, како Ондрѣю не соступатися Новагорода, а навгородцом не искати иного князя: живот ли, смерть ли, со князем Ондрѣемъ. И отпусти князь новгородцов назад, а самъ поиде на Низ, и, ѣхав тамо, соступися брату своему Дмитрею стола великого Новагорода. Того лѣта воевода неметцки Трунда с нѣмцы воевах и во шнекахъ || и внидоша в Ладожское озеро ратью, хотяще на корѣле дань взяти. Навгородцы же с посадником Семионом и с ладожаны ѣхаша и сташа на усть Невы, и, дождавше, избиша их, а инии убежаша. А на зиму прииде князь Дмитрей з братом своим Ондрѣемъ ратью к Новугороду, и с татары, и со всею Низовскою землею, и много зла учиниша, волости пожгоша, и, пришедше, сташа на Порѣчкѣ, и сотвориша мир. И седе Дмитрей в Новѣгородѣ на столѣ. л. 119

В лѣто 6795 (1287). Бысть мятеж в Новѣгородѣ велик || на Семиона Михайловича: воста на нѣго весь Новгород без исправы, и поидоша на него изо всѣх концов, яко сильная рать, всякий во оружьи, с силою великою. Жалостно видети! И тако поидоша на двор его, и взяша весь дом его шумом. А Семион прибѣже ко владыцѣ, и владыка въправади его во святую Софею, и тако ублюде его Богъ, л. 119 об.

¹ В ркп. пропущено *титло*.

² В ркп. *е исправлена из а*.

³ *Испр.*; в ркп. *моквичи*.

⁴ *Испр.*; в ркп. *вертъ*.

и заутра снидошася в любовь. Семион же, по малѣ дни, разболѣв болѣзнию и полежа в нѣколико дней, преставися.

В лѣто 6796 (1288). Преставися Игнатеи, епископѣ Ростовский, великий чюдотворец.

л. 120 **В** лѣто 6797 (1289). Ходи князь Дмитрей ко Тѣри ратью и позва || новгородцов, и идоша новгородцы с посадником Одрѣюм, и пожгоша волость, и взяша мир. Тои зимы преставися Семион, епископѣ Тѣрский.

В лѣто 6798 (1290). Новгородцы же созвониша вече у святей Софеи и у святого Николы, и снидошася в доспѣсах, и взяша Прускую улицу, и дома их розграбиша, и улицу пожгоша всю, и церковь сгорѣ святая Богородица. **А** на Тѣри поставлен бысть святыи епископѣ и священ. **А** на Устьюзе святая Богородица, церковь деревяная, поставлена. **И** бысть на зиму в лунѣ, аки кроваво, и потом пре-

л. 120 об. ложися во тму. Тогда же заратишася татарове, Тохта с Телебюгою и Сагуем, и пособие бысть Тохтѣ. ||

В лѣто 6799 (1291). Грабиша коромолници торгѣ, и заутра сотвориша вече новгородцы, и свергоша два коромолника с мосту. Ногуи царѣ уби Телебуга царя и Сагуя.

В лѣто 6800 (1292). Преставися у великого князя Дмитрия сынѣ Александрѣ в Татарех. Того же лѣта приходи своя воевати, осмисот их: 400 на корѣлу, а 400 на ижору. И избиша их, руками изимаша. **А** молодые новгородские с воеводами со княже Дмитриевыми воеваша нѣмец.

В лѣто 6801 (1293). Приѣховше¹, своя поставиша город на Корѣлской землѣ. Тогда посла князь великий Андрѣи князя Романа Глѣбовича, и Юрѣя Мишиница, || и Андрѣя² тысяцкого, в малѣ новгородцов, ко граду свеиску, и приступиша во вторник на Похвальной недѣли крѣпко, и застрѣлиша из города мужа добра Ивана Клекачевича, и много ранени быша. Тои же нощи, по грѣхом нашим, от теплѣ располися вода под городомѣ, а конем не бысть корму, и отидоша. И приидоша вси здорови. Того же говѣния³ князь Одрѣи с посадником Одрѣем и с нарочетыми мужи иде в Торжок переимать Дмитрея, а Дмитрей бѣжа из Пскова во Тѣрь и присла в Торжок владыку тѣрского и Святослава с поклоном кѣ брату Андрѣю и новгородцам, ссылающеся послы, и мир взяша, а Волок

л. 121 об. опять Новугороду. Того же лѣта преставися || князя Иван Глѣбович в Татарех. Того же лѣта поидоша вси князи во Орду. Князи опять⁴ приидоша из Орды: Андрѣи Александрович, и Феодорѣ, и Дмитрей, и Костянтин, а с ними прииде рать татарскоа, царѣ Дуденѣ на князя Дмитрея Александровича. Князь⁵ же отѣхъ кѣ Плескову. Татарове же взяша Володимир и Переяславль, Москву, Волок — всѣх городов 14. И много зла сотвориша в Руской землѣ, христѣян посѣкоша, а иных плѣниша. Новгородцы же послаша ко царю Дуденю Семиона Климовича з дары, князь же слышав брата своего во⁶ Псковѣ⁷ и иде в Новгород, а рать татарская возвратишася во свою землю. Съде у Ярославле на княже || нии Феодорѣ князь, а князь Олександро Костянтинович на Угличе Полѣ.

В лѣто 6804 (1296). Тогда бысть нелюбие межю князем Андрѣем, и Иваном Переяславским, и Михаилом Тѣрскимѣ. Прииде посол от Орды Олекса Неврюи, а тогда бысть князем съѣздѣ в Володимирѣ⁸: Андрѣю, Ивану, Феодору Переяславскому, Костянтину; а противу стаха Данило, брат его Михаило и переяславцы, и подѣлишася княжением, и поведоша их на любовь владыка Семион и владыка Измаило, а за малым Бог упаслѣ кровопролития, и разѣхашася каждо во свояси.

л. 122 об. **В** лѣто 6807 (1299). Преставися архиепископѣ новгородский Климентѣ, и положиша его честно вѣ притворѣ святыа || Софиа⁹. Того же лѣта изгониша нѣмцѣ посад у Пскова, марта вѣ 4. Черноризцы и убозии избиша и жены, и дѣти. А мужеи Богѣ ублюл. Монастырь пожгоша. **Во** утреи же день нѣмцы отступиша град Псков. Домантѣ же с Ываном з Дорогомиловым выѣхаша на них и побѣдиша я у святого апостола Петра и Павла на Березѣ. И бысть сѣча зла, яко николиже такова сѣча не бывало у Пскова: овых избиша, а иных раниша, и кумендеря раниша по главѣ, а инии мѣтахуся в берег; а велневиц, поймав, послаша ко князю Одрѣю на Низ, а прочии помѣтавшѣ въскорѣ оружиа и устре-

¹ В ркп. иѣх исправлено из ест. ² Испр.; в ркп. я исправлена из и; испр.; в ркп. анрѣя. ³ В ркп. я исправлена из е. ⁴ Испр.; в ркп. отпять. ⁵ Испр.; в ркп. кня. ⁶ Испр.; в ркп. по. ⁷ В ркп. ѣ исправлена из е. ⁸ Испр.; в ркп. Володимирере. ⁹ В ркп. и исправлена из е.

мишася на бѣг от страха, и грозы, и храбрѣства Домантова, || и Ивана Дрогомилова. Того лѣта приѣха Максим митрополит и сѣде въ Володимере на столѣ, *мѣсяца* апреля в 18, в Великую Суботу. Тогда загорѣся на Варяской улицѣ. И вержеся огонь из Немецкого двора в Неревский конец, и загорѣся на Холопѣи¹ улицы, а неревлѣнѣ на оной странѣ, а мостъ Великий огонь занял по грѣхм нашим. И сотворися горе велика: и воздвижеся буря с вихром, и тако *бысть* силен огонь въскорѣ. Кто же, мало что выхватив, выбежа из своего двора, а иное огонь взя, и тако *бысть* пагуба велика. Паче же на свѣтѣ Богъ пожаловал, и добрые люди уяша, а злии *человѣць* падоша на грабеж: что въ церкви, то все розграбиша и узарочѣя вся||киа многи поимаша. А на Торгу огорѣста 12 церкви, а икон всѣх не успѣша вынести, ни книг, а в Неревском коньце сгорѣ церкви десять. Того же лѣта во Псковѣ преставися князь Домонтъ, мая въ 20, и положиша его во святей Троицы. л. 123 об.

В лѣто 6808 (1300). Приѣха митрополит Максим в Новгород, и епископъ ростовский Семион, и епископ тѣрский Андрѣи, и поставиша Новугороду епископа — епископа Феоктиста. И знаменаша его во святей церкви Бориса и Глѣба митрополит со епископы и с преподобными игумены, июня 29. Того же *мѣсяца* поставиша его на епископство на память святого апостола Петра и Павла во святей Со||феи, и свершиша праздник свѣтел, и *бысть* радость Новугороду о своем владыцѣ. Того же лѣта поставиша свея город на Охте рѣке и нарекоша Вѣнец Земли. л. 124

В лѣто 6809 (1301). Ходилъ князь Андрѣи Александрович с суздальцы и с новгородцы на нѣмцы и взяша город Вѣнец, а нѣмец изсѣкоша. Того же лѣта *бысть* буря сильна в Ростове: церкви 4 каменных из оснавания выверже, а с ынѣх верхи здра.

В лѣто 6810 (1302). Заложиша град камен Новугороду. И преставися князь Иван Переяславский, мая 15. И сѣде на княжении в Переяславле Данила Александрович и намѣстник свои посажаша, а княж Андрѣевы намѣстники збѣжали. || л. 124 об.

В лѣто 6812 (1304). Преставися князь великий Андрѣи Александрович, постригся в чернѣцы, и положен *бысть* на Городищи, а бояре его отѣхаша во Тѣрь. И сопростася два князя о великом княжении Михаило Ярославлич и Юрѣи Данилович Московский, и поидоша во Орду въ спорѣ, и *бысть* замятня в Суздальской землѣ и во всѣх городѣх. А в Новгород вослаша тѣрицы намѣстники Михайловы силою, и не приаша их новгородцы, но идоша новгородцы в Торжок блюсти Торжку, и совокупиша всю землю, съсылающеся послы, и разѣхашася разнѣ до приѣзда князеи. И поиде || во Орду² князь Михаило Тверский. Того же лѣта прииде князь Иван Данилович в Переяславль и сѣде на княжении. л. 125

Тѣрское.³ Михаил Тѣрский Ярославлич прииде из Орды, и сѣде на великом княжении, и ходи к Москвѣ, и взя з Данилавич мир. Тои же зимы Максим митрополит преставися, декабря въ 6. А князь Олександръ Данилович преставися. Тогда же в Нижнем Новѣгородѣ поби чернѣ бояр, и князь Михаило Ондѣевич из Орды приѣха в Новгород в Нижней, и изби всѣх вечников.

О Михайловѣ княжении. До Тактемирови рати 10 лѣт.

В лѣто 6815 (1307). Сѣде князь великий Михаила Ярославлич в Новѣгородѣ на столѣ. А на зиму || архиепископъ новгородской Феоктистъ выиде из владычня двора по своей воли своего ради нездравия, *благословив* Новгород, и иде в монастырь святей Богородицѣ къ Благовѣщѣнию, и изволивый молчанное житие. Новгородцы же возлюбиха Богом избраннаго отца духовного Давыда, с поклоном и с честию посадиша его у владычне дворѣ, а Феоктистъ *благослови* его на свое мѣсто, и послаша его к митрополиту ставится. Преставися князь Костентин Борисович Ростовский. л. 125 об.

В лѣто 6816 (1308). Поставлен *бысть* Петръ митрополит на Русь. Того же лѣта казнѣ *бысть* от Бога: на люди мор, на кони, и мышѣ поястѣ жито, и *бысть* дорогов велика. || л. 126

В лѣто 6817 (1309). Поставлен *бысть* въ Володимерѣ архиепископъ Новугороду Давыдъ митрополитам Петром.

¹ В ркп. ѣ исправлена из ы.

² Испр.; в ркп. Ору.

³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

В лѣто 6818 (1310). По Крещении Петрѣ митрополит приѣха у Брянскѣ, а князь Василеи ратью татарскою прииде къ Брянску на Святослава. Митрополит же рече Святославу: «Поделися, сыну, с Василием княжением или бежи из града». Святослав же надѣяся на свое мужество и рече: «Брянци мя, *господине*, не пустят, а хотят за меня головы своя покласти». И не послуша митрополита, отца своего, слово и, бився много своим двором убьен. А на зиму преставися архиепископѣ новгородский Феоктистѣ. Много бо || пострада въ болѣзни Богови, святая же душа его взыде на небеса, а лицѣ его просвѣтися, аки свѣт, яко всѣм дивитися видящим и славити Бога. И положено бысть тѣло его честное всѣм иереискимъ зборам в монастыри святыа Богородица Благовѣщенна. Дажь ему, *Господи*, Небесное Царство, а молитвами его Новугороду благословение!¹

В лѣто 6819 (1311). Того лѣта воеваша новгородцы ѣмъ со князем Дмитрием² Романовичем. Перѣхавши море и взяша Купецкую рѣку, села пожгоша, и люди пожгоша, а скот изсѣкоша, и ту убьен бысть в загонѣ Костянтин Ильинич, и Черную рѣку плѣниша и град Ванаи³, взявше, пожгоша, а нѣмцы вбегша в дѣтинец, бѣаше бо || мѣсто крѣпка, на камени высоцѣ, и не имѣа приступа ниоткуда же, и сослашася с поклоном, просяще мира. Новгородцы же стояша три дни, трояще волости, и села великая изжгоша, а обилѣе все потравиша, а скота ни оставиша ни рога, и, отгуду идуще, воеваша по Кавголѣ рѣцѣ и по Пернѣ, и выидоша на моря, и приидоша вси здорови.

Пожар.⁴ Тои же веснѣ погорѣ новгородский конец, а на оной странѣ Торгѣ, а двory и домовы по Рагатицу, а сѣмо во Славно церквеи деревяных 9, а каменных огорѣ 7, а *человѣкъ* сгорѣ 7. Того же лѣта князь Дмитрие Михайло||вич Тферский собра воя многи и приде ратью в Нижней Новгород на князя Юрьа, и не благослови его митрополит столом въ Володимерѣ, и стояв 3 недѣли, и возвратишася восвояси.

В лѣто 6820 (1312). Заратися князь Михаил к Новугороду, а намѣстники своа уведе, не пустя обилѣя в Новгород, а Торжок зая, и Бѣжицѣ, и всѣ волости. И иде владыка во Тферѣ Давидѣ⁵ веснѣ, в ропутіе, и доконча мир на полторе тысящи серебра, и князь ворота отвори и намѣстники своа присла в Новгород.

В лѣто 6822 (1314). Хлѣб бѣаше дорог в Новѣгородѣ, а во Пѣсковѣ почали бяху грабить недобрыя люди села и двory в городе, и избиша их 50 || *человѣкъ* во Пѣсковѣ, и по том бысть тихо. И избиша корѣла городчан⁶ въ Корѣльском городкѣ, и выведоша нѣмец. Новгородцы же идоша с намѣстником Феодорам на них, и предашася корѣла. Наши же избиша нѣмец, и корѣлу, и перевѣтников. Того же лѣта приѣде князь Феодорѣ Ржевский в Новгород от князя Юрьа от Москвы. И изыма намѣстники Михайловы, а новгородцы со князем Феодорам идоша на Волгу. И выиде князь Дмитрие со Тфери, и ста об ону страну Волги, и стоаша до заморозов, и смиришася. А отцу Дмитрееву Михаилу тогда сущу во Ордѣ. И послаша по князя Юрьа на Москву, и прииде князь Юрьи || на стол в Новгород зѣ братом Офонасием.

В лѣто 6823 (1315). Приѣха в Ростов князь Юрьи Данилович из Новагорода и поиде во Орду с новгородцы. Тои же осени прииде из Ордѣ князь Михайло, а с ним послове: Таитемер, Мархожа, Индыи. Сии же в Ростовѣ быша и много зла подѣяша. Приидоша новгородския бояре со князем Афонасием в Торжок без черных людей, и Михайло со тферици и с татары поиде ратью къ Торжку. И выѣхаша наши противу ему на полѣ, и бишася февраля 10. И много добрых муж паде, а остаток в город вбѣгѣше и затворишася, а Михайло рече: «Выдаите ми князя Офонасиа⁷ и Феодора || Ржевского». И наши выдаша Феодора, а на собѣ даша окупа 5000 сребра и смиришася. И по миру Михайло призва к собѣ князя Афонасиа и бояр новгородских, и изымаив их, и посла во Тферѣ в таль, а останок людей в Торжку испрода, колко кого стало, а снасть отима у всѣх, а намѣстники присла свои Михайло в Новгород.

¹ В ркп. вторая е исправлена из и.

² В ркп. и исправлена из е.

³ В ркп. и Черную рѣку плѣниша и град Ва-

наи на нижнем поле.

⁴ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

⁵ В ркп. и всѣ волости. И иде владыка во

Тферѣ Давидѣ на нижнем поле.

⁶ В ркп. а исправлена из е.

⁷ В ркп. первая о исправлена из а.

В лѣто 6824 (1316). Яша Игната Беска, и биша на вече, с мосту свергоша, творяху бо перевѣт держаще князю Михаилу, а Бог вѣсть. Тогда же и Данилко Писцев убьен бысть на Рели от своего холопа: обадиль бо его сице Новугороду: «Слал мя еси и з грамотами ко князю Михаилу». Князь же || Михаилу выведе свои намѣстники, и поиде к Новугороду ратью, и уверну сам на волости из устьян, и заблудився во озерах и в болотах. И начаша вои его мерети голодом, и ядыху конину, и с щитов кожи здираще, а снасть свою всю пожгоша, а сами не вси одва пѣши приидоша домов. Тогда же прииде из Орды князь Василей Костентинович, а с ним послы татарскіа Сабанцеи и Казанцеи. И много зла сотвориша в Ростовѣ. л. 129 об.

В лѣто 6825 (1317). Прииде из Орды князь Юрьи Данилович на великое княжение, а с ним полове Кавгадыи, Ястрабал¹, поиде ратью ко Тѣри и вси князи с ним, а в Новгород || присла Телехуха, позва новгородцов, и они приѣхавше в Торжок, и прикончаша со князем Михаилом, како не вступатися ни по одному, и отидоша в Новгород. А князь Юрьи ста полки близ Тѣри за 40 верстѣ, и выиде противу его Михаилу со тѣрицы, и соступишася обои, и мѣного князеи побиша о князи Юрьи, а брата его Бориса и княгиню его руками яша, и во Тѣри умориша, и Концака ведоша на Тѣрь, и умре тамо, а Юрьи жь приѣже в Новгород. И идоша с ним вси новгородцы и плесковичи, поимше съ собою владыку Давыда, и, приѣхавше на Волгу, докончаша мир, а брата Юрьево Офонасия и новгородцов отпустиша Михаилу || со тѣрицы, что седѣли в тали. л. 130

В лѣто 6826 (1318). Ходиша новгородцы за море воиноу в Полную рѣку и взяша два города: Людерев и Пискупль, а нѣмец избиша. И приѣха Кокча на Русь, и уби 100 и 20 человекъ Костромы, и Ростов взя, и церковь пограби святую Богородицу, и всѣ церкви, и монастыри, и села, и люди плѣни.

В лѣто 6827 (1319). Уби царь во Ордѣ князя Михаила Тѣрскаго, и сына его Костянтина, и бояр его, а великое княжение дасть Юрью. И присла князь Юрьи брата Афонасия, а князя Михаила привезоша во Тѣрь, а Кончака и Юреву княгиню привезоша в Ростов со Тѣри. А Юрью бра||та Офонасия намѣстником присла в Новгород. л. 131

В лѣто 6829 (1321). Ходи князь Юрьи ратью на Дмитрея Михайловича Тѣрскаго и прииде въ Переяславль с полки. И ту присла князь Дмитреи владыку тѣрскаго, и докончаша мир на 2000 серебра, а княжения великого Дмитрею не поднимати. Того же лѣта погибѣ солнце июля 26, в час 3 дни, и бысть аки дву днѣи мѣсяць, и по одному час наполнися. Тогда бысть мор на люди.

В лѣто 6830 (1322). Преставися князь Афонасеи, брат Юрьевъ, в черньцох, и положиша у святого Спаса в монастыри² в Нередицах³. Того лѣта ходи во Орду князь Дмитреи Михайлович и подъя великое княжение. Тогда при||ходи в Русь из Орды посол силен, именем Ахмыл, и много сотвори пакости по Руской земли, много христьян посѣче, а приѣхал со князем Иваном Даниловичем, а Ярославль пожгоша мало не весь, а полон поведоша. Князь же Юрьи пришед от Выбора, и поиде на Низ, и много моли новгородцов, да быша проводили. И быша ему на Ордонѣ, и ту князь Олександръ Михайлович нападе на нѣ, князь же Юрьи сам убѣжа во Псков, а товар его разграбиша. А во Пѣсковѣ бѣше тогда князь литовскій Давыдко, и оттолѣ призваша к собѣ новгородцы по крестному цѣлованию. И повелѣ князь Юрьи в Новѣгородѣ пороки чинити. л. 131 об.

В лѣто 6831 (1323). Ходиша || новгородцы со князем Юрьем на Заволочіе и взяша⁴ Устьюгъ⁵ на щыт, и приидоша на Двину, и прислаша князи устьюжстии ко князю и к новгородцов, и докончаша мир по старинѣ, и приидоша вси здорови. А князь Юрьи поиде во Орду и Заволочъ по Камѣ рѣке. И тои зимы⁶ преставися архиепископъ новгородскій Давыд, и положен бысть у святей Софеи возлѣ Клемента. Тогда же здумавше новгородцы, и игумены, и попове, и весь Новгород, возлюбиша вси Богом назнаменана Моисея, преже бывша архимандритом у святого Георгия, и потом бѣше вышел по своей волѣ ко святей Богородицѣ на Коломце въ свои монастырь. И возведоша на сѣ||ни у владычен двор в дом святей Софеи, и посадиша его, дондѣже позовет его митрополит. Того же лѣта приидо- л. 132 об.

¹ В ркп. я исправлена из иа. ² Испр.; в ркп. моманаствыри. ³ В ркп. ц исправлена из а. ⁴ В ркп. з исправлена из р. ⁵ В ркп. над строкой буква р. ⁶ В ркп. ы исправлена из ѣ.

ша нѣмци подо Пѣсков ратью в короблѣх, и в лодиях, и на конех, и стояша 18 дней, пороки бьюще, города своа придвигающе, а бьющи стѣну. И князь Давыдъ приспѣ из Литвы с мужи своими и плесковичи, ополчився, поидоша за Великую рѣку и пороки их отняша и города их, и отбѣжаша нѣмцы со многим студом и срамом от¹ Пскова. Тогда же приѣхавше послы ко Орѣхову от свѣиского короля

л. 133

и взяша мир вѣчныи. Того же лѣта ли||тва повоеваша по Ловоти, и, угонивше новгородцы, биша их. В лѣто 6833 (1325). Прииде из Орды князь Олександръ Михайлович и татарове с ним должници, и много бысть тяготы Низовской землѣ. Тогда же поиде во Орду князь Дмитрей Михайлович Тферский и уби Юрья Даниловича Московского во Ордѣ, и привезоша его на Москву, и пѣтъ над ним Петръ митрополит. И бѣ тогда поставлен бысть владыка Моисеи на Вербной² недѣли во вторник.

л. 133 об.

В лѣто 6834 (1326). Приѣхаша послы, братиа литовского князя Гедимона, Воини, полотский князь; Василей, менский князь; Феодоръ Святославлич, и докончаша мир с новгородцы и с нѣмцы. || Того лѣта убиша во Ордѣ татарове Дмитрия³ Михайловича за князя Юрья на Кондраклѣ. Того же лѣта заложена бысть церковь святая Богородица камена на Москвѣ⁴. Тои же зимы преставися митрополит Петръ, декабря въ 6.

л. 134

В лѣто 6835 (1327). И присла князь Иван Данилевич намѣстники своя в Новгород, а сам поиде на Москву и во Орду. На ту же зиму прииде рать татарская, много множество, и взяша Тферъ, и Кашин, и Новоторжскую волость положиша пусту, токмо ублюде Богъ Новагорода и святая Софѣя. Князь же Александръ бѣжа во Пѣсков, а Костянтин, брат его, в Ладогу. В Новгород же послаша послы та||таровѣ, и даша новгородцы 2000 серебра и свои послаша послы к воеводам со многими дары. Убиша их тогда татаровѣ князя Ивана Рязанского Ярославлича. Родися тогда князь Андрѣи Иванович.

л. 134 об.

Щолкановщина⁵. Того же лѣта приѣха посол силен из Орды, именем Щолкан, со множеством татар на Тферъ, и великое насилие начаша творити, а князя Александра и его братию побити хотяще, а Щелкан хотя сѣсти на княжении во Тфери, а своих князеи татарских хотя пожаловати по руским градом, а крестьян хотяше привести въ бесерменскую вѣру. Князь же⁶ Олександръ созва тферицы и поиде на Щелкана, рек тако: «Не яз по||чал⁷ избивати, но он. И да будет Богъ отмѣстник крови отца моего Михаила и брата моего Дмитрея, зане пролия кровь праведну, егдаже мнѣ сотворит то же?» И поидоша на них. Они же слышавше князя Александра на ся ратью и изыдоша противу им, и восходящу солнцю, и бишася чресъ весь день, и уже к вечеру одолѣ князя Олександръ, а Щелкан побѣже на сѣни, и князь Олександръ повелѣ зажещи отца своего двор Михайлов, и згорѣ Щелкан с своею дружиною, и побѣдиша их на Успение святей Богородицы, а гость их Хопыльскій всѣх изсѣкоша. Тогда поиде Иван Данилович⁸ во Орду. А на зиму приидоша || на Русь 5 темников, а с ними князь Иван Данилович, и плѣниша град Тферъ, и всеи⁹ земли много зла сотвориша, а князь Александръ бежа во Псков.

л. 135

В лѣто 6836 (1328). Ходи князь великий Иван Данилович, и новгородцы от себя послаша Феодора Колесницу во Орду ко царю Озбѣяку, и отпусти их царь, и повелѣ искати князя Александра. И посла князь свои полки, а новгородцы от себе Моисея владыку и Аврама тысяцкого ко князю Олександру во Псков, веляху ему, дабы шол во Орду, и не послуша их.¹⁰

л. 136

|| **Княжение Иваново московское.** Сѣде князь Иван Данилович на великом княжении на Москвѣ, и бысть тишина крестьяном по всеи Руской земли. Того же лѣта прииде¹¹ Феогность митрополитъ на Русь. Тогда же погорѣ Юрьев нѣмедцкйи, и божницы, и полаты каменные падоша, и згорѣ нѣмецъ 2000 и 500 и 30, а руси 4 человекъ.

л. 136 об.

В лѣто 6837 (1329). Прииде в Новгород на стол князь великий Иванъ Данилович. Того же лѣта прииде в Новгород Феогнисть митрополитъ, гречин родом, || и проклѣ пскович.

В лѣто 6838 (1330). Тогда вложи окоянный враг диявол злую мысль княземъ рускимъ — взыскати князя Александра повелѣнием царя Озбѣяка. И подѣяша всю землю Рускую. И приѣхаша князь

¹ Испр.; в ркп. отто.² В ркп. и исправлена из е.³ В ркп. и исправлена из е.⁴ В ркп. м исправлена из а.⁵ В ркп. киноарный заголовок на правом поле.⁶ В ркп. ж исправлена из а.⁷ В ркп. ал затерто.⁸ Испр.;

в ркп. Данович.

⁹ В ркп. с исправлена из е.¹⁰ В ркп. на л. 135 об. отсутствует текст.¹¹ Испр.; в ркп. прии.

великии Иван Данилович в Новгород, бяху же с нимъ тферский князь Костянтин, и Василеи, и Александръ Суздальский, и подъяша новгородцевъ. И посла боярина своего Луку Протасиива, а новгородцы же от себе Моисея владыку и Аврама тысячского, и послаша во Псков, рекше Александру: «Поиди || в Орду, не погуби крестьян от поганых». Отвѣща Александръ: «Се тако ли им любо? Погании Тферъ взяша, а людеи овых плениша, овых мечи изсѣкоша, а иных мечи изрѣзаша». И, зжалився, восхотѣ ѣхати во Орду, сице рекъ: «Паки аз един умру за вся крестьяны». И рекоша ему псковичи: «Не ходи, *господине*, в Орду, аще что будетъ тобѣ, изомрем вси с тобою во единомъ мѣсте». И поиде князь великии Иван Данилович со всѣми рускими князи и с новгородцы на Плесков ратию, и, ставши во Опокѣ, увѣда, что не вынати Александра, || ни выгнати ратию у псковичъ, и намолви митрополита Феогниста, и посла митрополитъ проклятие и отлучение на князя Олександра и на Псков. И рече Александръ псковичем: «Братие и друзи мои, псковичи, не буди на вас проклятие, ни отлучение мене ради. Ёду из города вашего вонъ, не буди крестнаго целования вашего на мнѣ, ни моего на вас». И отѣха в Литву. Плесковичи же великому князю прислаша послы с челобитием во Опоку, и смиришася. Того же лѣта поставиша псковичи Изборе||скъ на Жеравъ горѣ. И пострижеся владыка Моисѣи¹ в скиму, быв 5 лѣтъ, соиде со владычества в монастырь на Коломце, и новгородцы без владыки быша 8 мѣсяць. И возведоша на сѣни Григорья Калеику, попа святого Козмы и Дамьяна с Холопьи улицы, и пострижеся в чернцы, и наречено бысть имя ему Василеи.

В лѣто 6839 (1331). И бысть помрачение солнцу. Преставися князь Федор Василиевич². Тогда заложи нареченныи владыка Василеи город камен от святого Володимера до Богородици и до Бориса Глѣба. Того же лѣта, июня въ 24 день, на Роже||ство Ивана Предотечи, поѣха Василеи чернецъ на поставление во архиепископью к митрополиту в Волынскую землю, а с ним бояре: Козма Твердиславль и Валфромѣ Осташов тысяцкого. И ѣхаша в Литовскую землю, и князь Гедимон поимах их на миру; и в таковой тяготѣ и слово правое дали сыну его Наримонту пригороды новгородские: Ладогу, Орѣховский, Корельский, и Корѣльскую землю и половину Копорьи во отчину, и в дѣтину, и его дѣтемъ. Тако оттоле прияхаша в Володимер Волынский, и постави || митрополит Василия владыкою в церкви святыя Богородица августа 25, митрополит Феогнасть, а с ним 5 владыкъ: Григорей Полотский³, Афонасии⁴ Володимерский, Феодор Галитцкий, Макар Перемышльський и Иван Холмский. Тогда явися звѣзда свѣтла над церковью. В то же время при владыцѣ при Василии приѣхаша послы к митрополиту от князя Александра из Пскова, и от Гедимона, и от всѣх князей литовских, и приведоша с собою Арсения, хотяша его поставити на владычество во Псков, не поставивша Новагорода ни во что же, вознесѣшеся высокоумиямъ своимъ, но Богъ всегда || ниизлагает высокоумия мысли, занеже псковичи измѣнили крестное цолование к Новугороду. Посадили у себя князя Олександра на столѣ из литовския Руси. Арсенеи же со псковичи поѣде посрамлен от митрополита из Волынския земли на Киев, септября въ 1. А владыко Василеи, ѣде с поставления, меж Литвы и Киева, уходом бѣжали, а сам митрополит грамоту присла ко владыцѣ с своимъ⁵ *человѣком*, и к боярам, а рка тако: «Занеже отпустил князь литовский 300 литвы поимати вас». И наши того убожали, приѣхали под Чернигов городъ. И ту пригнал||ся киевский князь Феодоръ з баскаком татарским въ 50 розбоем, и наши остерегошася и сташа доспѣвъ противу себе, мало крови пролития не учинилося промеж ими, нольны наши съ собой откуп дали, а Ратислава, протодиякона митрополича, поймав, на Киев повѣли, чрес цолование. А князь, восприем срамъ, отѣха, на от Бога казни не убеже: помроша кони его, и поидоша пѣшъ. Оттоле поѣха владыко на Брянскъ и приѣха в Торжокъ, ноября въ 3, а в Новѣгородѣ печальни бяху, зане не бѣ вѣсти, но слышати бѣша, владыку яли, а бояр его избиша. И приѣха з бояры в Новгород, декабря въ 8, при князѣ Иванѣ || Дониловичи, и ради быша новгородцы своему владыцѣ. Того лѣта поѣха князь Иван во Орду со князем Костентинам.

¹ В ркп. Моисѣи на правом поле.² Испр.; в ркп. Вавасилиевич.³ В ркп. вторая о исправлена из и.⁴ В ркп. первая и исправлена из е.⁵ Испр.; в ркп. соим.

В лѣто 6840 (1332). Прииде князь Иван из Орды и возверже на Новгород гнѣвъ, прося у них серебра за Калковское, и взя в том Торжок и Бѣжецкий Верхъ.

л. 141 В лѣто 6841 (1333). Прииде князь великий Иван Донилович в Торжок со всѣми князьми рускими, присла в Новгород, сведе свои намѣстники, а сам сяде в Торжку, теряя волость Ноугородцкую, а сѣде от Крещения до Збора. Новгородцы же послаша к нему послы, зовуще его в Новго||род, а послаша анхимодрита Лаврентья и бояр, и онѣ их мольбы не принял, а их не послушал, а миру не дал, и поѣха прочь. Тогда владыка Василеи святей Софеи едину сторону свинцом побил, и крестъ обнови на святей Софеи великий¹, и svolоки сня едину страну, и город каменый постави въ 2 лѣта поспешением Святого Духа. Того же лѣта взяша мир со княземъ великим Иваномъ. Тогда же владыка ѣздил во Псков, у князя Александра сына крестил Михаила. Того же лѣта приѣха в Новгород князь Наримонтъ л. 141 об. Гедимонавич, нареченный Глѣб, на || пригорады, что ему рекли² в Литвѣ, и цолова крестъ. А митрополит Феогнастъ приѣха у Русь, бывши во Цариградѣ и во Ордѣ.

В лѣто 6842 (1334). Приѣха в Новгород князь Иван Донилович. Того же лѣта владыка Василеи ѣздил к митрополиту в Володимер. Того же лѣта литва воеваша на миру волость Новоторжскую, и посла князь Иван, и пожже города литовские: Осечен³ и Рясну. Тои же осени внесе вода лед и снѣг в Волхово и вышибе 15 городень Великого мосту.

л. 142 В лѣто 6844 (1336). Выиде князь Федоръ || Александрович из Орды. Того жа лѣта погорѣ Псков весь.

В лѣто 6845 (1337). Владыка Василѣи ѣзди во Псков на подѣѣздѣ, и псковичи суда ему не даша, и поѣха от них владыка, проклен их. Того же лѣта погорѣ Москва вся и Торопецъ. Тогда князь Олександръ поѣде в Орду из Пскова, бывши во Пскове 10 лѣт.

л. 142 об. В лѣто 6846 (1338). Корѣла подведша нѣмецъ и побиша русь, новгородцов и ладожан много, и гостей, кто жил в Корѣле христьян, а сами побежали в Немцы в городок, и потом много посекоша христьян из Немецкого городка. || А нѣмцы воеваша с корѣлою по Обонижью и у Ладогѣ, изгонивша, посад ожгоша. А новгородские молодцы воеваша городецкую корѣлу. Князь жа Наримонтъ выведе сына своего Александра из Орѣховаго, и сѣха в Литву, а ту намѣстники своя остави. Того же лѣта пожалавание князю Александру от царя, и прииде из Орды во свою отчину во Тверь, и посла во Псков, выведе свою княгиню и дѣти к собѣ во Тверь.

л. 143 В лѣто 6848 (1340). Преставися князь великий Иван Донилович на Москвѣ⁴ в чернцох и въ скимѣ. И поидоша князи во Орду: сынъ его Семион, || Василеи Ярославский, Костентин Тверский, и Костентин Суздальский, и инии князи. Того же лѣта прииде князь Семион из Орды и насла на Торжок дани брати, и начаша сильно дѣяти. Новоторжцы же прислаша с поклоном в Новгород, и послаша новгородцы бояр в Торжок, и, ѣхавша, изгониша Торжок без вести, намѣстников кнежих изимаша, и Михаила князя Давыдовича, и Ивана Рыбника, сына борцева, и Бориса Семионавича, и жены их, и дети сковавша. И седѣша в Торжку мѣсяць, город утвердивша, а ко князю послаша прежде того Козму Твердиславля из || Новагорода жалобами: «Еще не сѣдъ у нас на княжении, а уже боярѣ твои силу дѣют». И посылаху в Новгород ис Торжку, чтобы новгородцы всѣли на кони къ Торжку; нѣ восхотѣша чернь. По сем жа видеvша новоторжцы, ажа не будет из Новагорода рати⁵, и воставша чернь на бояр, глаголюще сице: «Почто есте новгородцов призвали? И они князеи поимали, а нам в томъ погибнути». И искрутившася в бранѣ, и нашедша на дворы, выимаша у воевод намѣстники княже, и борца, и жены их, а воеводы л. 143 об. правADIша || ис Торжку; а боярѣ новоторжские пробегоша в Новгород только душою, хто что успел взяти, а дома их разграбиша и хоромы их розвозиша, а Смена внучька убиша на вече, потом жа и села их пуста положиша. Тои же зимы прииде Семион князь с полки в Торжок со всею землею Низовскою. Новгородцы же почаша свою волость Новгородцкую копити в Новгороде, а ко князю послаша влады-

¹ В ркп. вторая и исправлена из о. ² Испр.; в ркп. ркли. ³ В ркп. о исправлена из и. ⁴ Испр.; в ркп. Москвѣ. ⁵ В ркп. изначально написано ради, ди было зачеркнуто красным, а над ра написано ти обычными чернилами.

ку Василия и Аврама тысяцкого со инѣми бояры, и dokonчаша мир по сторинѣ, на всеи волѣ новгородскои, крѣстъ цоловаша и даша князю черной бор по всеи области Новгородскои, || а на новоторжцов возложиша 1000 рублеи. Бяша же ту митрополит, и присла князь намѣстники в Новгород. Поиде во Орду князь Иван Донилович и князь Александръ, а сына Феодора преже себя отпусти. л. 144 об.

Пожар.¹ Тогда загорѣся на Щеркове улицы в полдни, мѣсяца июня въ 7, и погорѣ Неревский конецъ до святого Иакова, а сѣмо до Чюдинцове улицѣ, и двор владыченъ и святая София огорѣ, и церкви и дворы в дѣтинцѣ, и Людин конецъ до святого Алексѣя, а сѣмо и до Пруской улицѣ. Лют же бе пожар с бурей и с вихром, и по водѣ ходя² огонь горяша, || и много людеи потопи на Волховѣ. л. 145 И перѣвержесе огонь на Волхов чрес ону страну, и погорѣ вся сторона от Федоровского ручья во Славно и до поля до вечернеи, церкви каменные и деревяныя. Изо многих же церквей не успеха вынести ни икон, ни книг, ни из домов, а хотя кто вынесетъ на полѣ, или на огородах, или в лодии, или во учаны, то все огонь взял, а иное злии челоуѣць пограбиша, а иных над своим товаром побиша, а товар себѣ поимаша, и во святых церквах, идеже бы всякому христьянину, хотя бы дом свои поверся, а церкви пострѣщи. Но суть || в то время Бога не боящесе, ни чающа³ воскресения мертвым, ни воздания по дѣлом, а видяща казнь Божию над людьми, в покаяния мѣсто горышая сотворяемъ. А во церкви святых 40 мученикѣ, яже бѣ устроена иконами, и писмены, и кованием, и крутою, злии люди, запершися въ церкви, товар вѣсь пограбиша. А иконѣ и книг не даша носити, а сами из церкви избегоша вон избытком, сторожа два убѣвши, а товар и книги все въ церкви погорѣ. А у святей церкви у Богородици в Торгу поп затхнуса, а церковь вся выгорѣ: и иконы, и кѣ||ниги, товар. Попу же ни власу огонь прикоснуса, а инои товар пограбиша. А у святей Пятници сторож и сынѣ згорѣ, а церковь паде. А всѣх церквей погорѣ 50⁴, а людеи погорѣ 70 душъ. А инии истопоша без числа, а Вѣликии мостъ сгорѣ по воду со обе сторонѣ. Того же лѣта и Смоленскѣ погорѣ на Спасовъ день. Тои же осени убиша во Орѣдѣ князя Олександра Михайловича и сына его Феодора, призвал бо их царь Озбья с лестию, рек имъ: «Хочет вас царь жаловати». Онѣмъ же послушавшимъ поганого льстивых словес, и приаша тамо горькую и нужную смерть. Тои же зимы вьиде || изо Орды Товлубии, князь тотарский, отпущен царем к городу Смоленску ратью татарскою, а с нимъ князь Иван Коратополои, приидоша в Перѣяславль Рязанский. А князь пронский Александръ Михайлович пошел был ко царю во Орду с выходам, и устрѣте его Коратопол, и поима его, пограбил, а самого приведе в Рязанский Переяславль, и ту убьен бысть от своего брата Ивана, а рать поиде из Переяславля къ Смоленску. А князь Иван Донилович послал же рать с Товлубиемъ по повѣлению цареву: князя Костентина Суздальского, и Костентина || Ростовского, и Ивана Ярославлича Юрьевьского⁵, Ивана Дрютского, Феодора Фаминского, а с ним л. 146 об. воевода Иван Александрович и Феодоръ Онкифович. И стояша рать у Смоленска немного днеи, и отступиша прочь, а города не взяша, милостию Божиею и святей Богородицѣ соблюдена⁶ рать руская, ничемже не озлоблена. л. 147

В лѣто 6849 (1341). Приѣха митрополит Феогнасть Гречен в Новгород со многими людьми, тяжело бысть владыцѣ и монастырем кормом и дары. Тои же зимы умре царь поганый Озбья и князь великий поганый литовский Гедимонъ. || Преставися князь великий Иван Донилович, марта 31, княжив лѣт 18, и положен бысть на Москвѣ у церкви святого архангела Михаила. Того лѣта владыка Василеи поби святую Софею свинцомъ, и иконы исписа, и кивот устрои. Тогда поиде во Орѣду князь Семион, и Василеи Ярославский Давыдович, и Костентин Тферский, и Костентин Суздальский. Того же лѣта убиша нѣмцы в Лотыголѣ на Опочне селѣ псковских послов 5 мужей, Михалѣ Любиновича со други, на миру, и псковичи, ѣхавше со князем Але||ксандром Всеволодичемъ, повоеваша Латиголу. л. 148 И князь Олександръ, учинив разратье, поиде прочь. Вьиде изо Орды князь Семион Иванович на великое княжение, а с ним брати его: Иван и Ондрѣи, и вси князи рустии дани ему в руцѣ, и сѣде во

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ² В ркп. х исправлена из в. ³ В ркп. ч исправлена из к.

⁴ В ркп. а церковь паде. А всѣх церквей погорѣ 50 на верхнем поле. ⁵ В ркп. ѣ исправлена из а. ⁶ В ркп. ю исправлена из е.

градъ в Володимери. Тои же зимы убьен бысть князь Глѣб Бранский от своих клятых брянцов, декабрю въ 6, в Николин день, и митрополит был тутю же, но не могъ их уняти. Тогда рать литовская
л. 148 об. пришед к Можайску, града не взяша, а посад ожгоша и отидоша. И нѣмцы приѣхавша || всею силою, поставиша новыи городок на Корѣле, на Пивже, на Псковской земли.

В лѣто 6850 (1342). Лука Валфромѣв, не послуша новгородцов и митрополича¹ благословения, ни владычня благословение, скопив с собою збоев и холопов, и поиде за Волок на Двину, постави городок Орлець, и скопив ѣмѣчан, взя землю Заволоцкую по Двинѣ, всѣ погосты на щыт. В то же время сынъ его Онцыфор оходи на Волгу, Лука же во двусот выходи воевать, и убиша его заволочанѣ. И прииде
л. 149 въсть в Новгород: Лука убьен бысть, и восташа черные люди || на Ондрюшка и на посадника Феодора на Дониловича, глаголюща тако, яко «Ти заслаша на Луку убити». И пограбиша дома их и села, а Феодор и Ондрѣшка побегоша в Копорью городок, и тамо быша зиму всю и до Вѣликого Говѣния. И в то время приѣха Онцыфор и би челом Новугороду на Феодора и на Ондрѣшка: «Тѣ заслаша моего отца убити». И владыка, и бояре послаша анхимондрита Есипа с бояры в Копорью² по Феодора и по Ондрѣшка, и онѣ приѣхаша к Новугороду, и тако рекоша: «Не думали есме, ни годали на брата на своего на Луку, что || его убити, ни засылали на него». И Онцывор с Матфеемъ созвониша вече у святей Софеи, а Феодоръ и Ондрѣшка созваниша вече на Ярославле дворѣ. И послаша Онцыфор с Мотфеем владыку на вече, и, не дождався владыцѣ, с того вечера удариша на Ярославль двор, и ту яша Матфея Козку и сына³ его Игната, а Онцыфор убежа съ своими пособники. То же во утрѣ, а по обѣде весь город dospѣша, обе сторонѣ, и владыка Василей с намѣстником Борисомъ докончаша мир меж ими, и возвеличан бысть крестъ, а диаволь посрамлен бысть.

л. 150 О пѣско||вичех лживых. Прислаша⁴ пѣсковичи к Новугораду с поклономъ, глаголюще тако: «Идет на нас рать нѣмецкая допoлнa ко Пскову, чтоб есте поборанили нас от нѣмцев». Новгородцы же, не умедливша нимало, поѣхаша у Великую Пятницу, а инии у Великую Суботу, обчины всѣ попечатавша, яко быша на Мелетове, и прислаша пѣсковичи к новгородцом: «Вам, господѣ свои, кланяемся, рати к нам нету». Новгородцы же возратишася в Новгород. Потом жа псковичи отвергшеся Новагорода и великого князя русаго, послаша послы у Витебѣскъ ко князю || Олгерду Гедимонавичу помощи просити, а на новгородцов лъжу воскладывая⁵: «Братия наша новгородцы не помогают нам, помози нам, господине, в се врѣмя». А княж Олгердъ приа челобитие пѣсковское, и посла к ним наперед себе воеводу своего князя Юрья Витовтовича с братом своимъ Кестутиемъ и с мужи своими с литовники приѣха в помощь плесковичем и приведе сына своего Андрѣя, тако бо бяша имя ему молитвиное, еще бяша не крещен. И Олгердъ посла Юрья Витовтовича к Новугородку языка добывати. Он жа, подиме
л. 151 псковичь охвочих людеи, || поѣхаша на сумежьи и срѣтошася с великою силою нѣмецкою, ожа они идут на стояние ко Изборску, и убиша нѣмцы изборен и плескович 60 муж на Мекужицком полѣ у Мекужице рѣке, а Юрьи прибежа у Изборескъ в малѣ дружинѣ. И наутрея жа приидоша нѣмцы ко Изборску граду с силою великою, с пороки и со многим замышлением, и оступиша град, хотяща плѣнити дом святого Николы. А Олгердъ и Кестутей повелѣ своим литовником, и видблянам, и плесковичем бродитися за Великую реку, а не вѣдающе под Изборѣском рати. И онѣ, перебро||дившася, стаща станы на Коломнѣ, а Олгердъ посла своих людеи в сторожу перед полкомъ, и они ѣхавше, язык изымавше за Коломном, и приведоша ко Олгерду, и он повѣда силу велику под Изборском немецкой рати. И Олгердъ, и Кестутей повелѣ опять свои литвѣ бродитися за Великую рѣку в Пѣлесков, тако же и псковичи перебрoдившася с ним, блюдуще своих жен и дѣтей⁶ от литвы. А Олгердъ и Кестутей взади с своими литовники и плесковичи в малѣ дружинѣ, и поѣхаша во Грамѣское болото, и начаша
л. 152 || перепытывати нѣмецкой рати. А Любко князь, Воинев сынъ, полотцкого князя, сам-друг отѣхавши от Олгерда, и вѣхаша в сторожевой полкъ нѣмеккий, и не ведущу ему, и убиша его само-друга, и бысть Олгерду, и Кестутию, и инымъ князем скорбе по Любке князе. А в то время притужно бяша

¹ В ркп. ч исправлена из т. ² Испр.; в ркп. Покорью. ³ Испр.; в ркп. сна. ⁴ Испр.; в ркп. прислаша-ша. ⁵ Испр.; в ркп. воскладывая. ⁶ В ркп. т исправлена из а.

велми Изборску, и присла гонец изборяня во Псков со мною тую и печалью. И Олгердъ, и Кестутеи с своими литовницы отрекоша поити противу силъ нѣмецкой, а плесковичим единым не мощно бяша пособити изборянамъ. И стояша нѣмцы под Изборском 10 днѣи и воду отгяша от изборянъ, помощью же святыхъ Троица и молитвами святого Николы отидоша прочь, и пороки пожегша, и весь свои запас, нѣ ведуша, что у Изборске воды нѣту, ино Бог храняша град и люди, ту сущая в нем, а поганым вложи въ сердце обратитися на бегъ. Тогда псковичи много Олгерда томиша, крестити его хотяще, и на кнежении во Пъскове посадити.¹ Он жа отрече креститися и княжения во Псковѣ. Крестити сына его Андрѣя во зборнеи церкви и по||садиша его плесковичи у себя на кнежении. А Олгердъ и брат его Кестутеи поѣхаша с своими князи и с своею силою в Литовскую² землю, а помощи никоея же не учиниша плесковичам, только хлѣб и сѣно около Пъскова³ истровиша. И видѣвша псковичи, что помощи имъ от литвы несть, и положиша упования на Святую Богородицу, и на Всеволожу молитву, и на Тимофеѣву. И добиша челом Новугороду, и смиришася. Того лета псковичи биша нѣмец, угонивша⁴ под их под Новым городком на рубежи, и избиша их 300.

В лѣто 6851 (1343). Поидоша псковичи || в воину, со князем Еустафѣемъ, в пети тысящ муж, къ горадку к Медвежеи Головъ в Нѣмецкую землю и воеваша псковичи 8 днѣи и 8 ноцей. И быша на озере на Остречнѣ на Сшествие Святаго Духа, и наганиша нѣмцы, и поставиша полки противу пскович; а псковичи себѣ сташа, и бысть побоище велико. И Богъ пособи Еустафѣю князю и мужем псковичем, и убиша у немецъ князя, и велневич много паде; а у пскович убиша пасадника Кормана, и Кюра, и Олферья, и иных бояр, и иных добрых людей паде много, а Донил, посадникъ псковский, обрѣ||зав на собѣ бронѣ и побѣже. Того же лѣта ходи митрополит Феогностъ во Орду ко царю поганому Женебеку за причет церковный, и обадиша его, и сомого его яша, и измучиша его, а рекущи тако: «Давай дань полѣтнѣю». И онъ ся в то не вда, и положи посула 600 рублей, и выде на Русь здоров.

В лѣто 6853 (1345). Олгердъ з братом Кестутиемъ изгониша град Вилно, а Евнутеи перевѣржешася чрез стѣну и бежа на Москву, и крести его князь Семион, и наречена бысть во святом крещении име ему Иван. Наримонтъ бѣжа во Орду.

В лѣто 6854 (1346). || Ъзди владыка Василеи на Москву звати князя Семиона в Новгород; и тамо митрополит Феогнастъ да ему ризы крестъчаты. Тогда же от Бога бысть казнь во градах в дальних и под восточною страною: в Ворънацѣ, и в Сарай, в Хазиторокане; и по иным странам мор бысть силен на люди и на бесермяны толма, яко не мощно их погрѣбати; якоже преже казнь бысть на египтенех, тако и тех Богъ показа. Того же лѣта приѣхаша Олгердъ с своею братиею и со всею силою литовскою и ста на Шелоне на Усть-Пышагѣ рѣке, а позывая новгородцов: «Хочю с вами видѣтися. || Лаял ми посадник вашъ Остафеи Дворенинецъ: назвалъ мя псом». И взя Шолоню да Голин и Лугу до Собля на щыт, а с Порхова взя откупа 300 рублей; а навородцы выѣхаша противу ему на Лугу, и возвратишася воспать, и созваша вече на княжи дворѣ, и убиша Дворянинца на вече, рекуще, яко «Тебе ради волость наша взяша».

В лѣто 6855 (1347). Взаша новгородцы мир с Литвою. Тогда бои бысть нѣмцомъ с литвою на Стряце реке, и побиша литвъ 40 тысящ. Того же лѣта присла Магнушъ, король Свѣиский, послы своя черныцы к Новугороду, глаголя || сице: «Пошлите на сѣздъ свои философи, а яз свои, да поговорят о вѣрѣ, которая лутши; и аще будет ваша вѣра добра, и яз в вашу вѣру иду, или паки наша вѣра лутши, и вы поидите в мою веру, да будем⁵ вси за одинъ; или не поидете во одиначество, хочу паки на вас ити со всею силою своею». Владыка жа Василеи с новгородцы отвѣщаша Магнушу королю тако: «Аще хочещи уведати, которая вѣра лучши, пошли в Царьград к патриарху, занеже мы прияли от грѣк правоверную вѣру, а с тобою о вѣре не хотим сп||ратися; а которая будет обида мѣжду нами и нами, о том к тобѣ шлем на сѣздъ».

¹ В ркп. первая и исправлена из о. ² Испр.; в ркп. Литовкую. ³ Испр.; в ркп. Пѣсква. ⁴ В ркп. фраза повторена на верхнем поле киноварью с некоторым отличием: того лѣта псковичи бивше нѣмец, угонивша их.

⁵ В ркп. д исправлена из т.

В лѣто 6856 (1348). Послаша новгородцы к Магнушу Аврама тысяцкого и Козму Твердисловля, и они приѣхаша во Орѣховец¹. И орѣховцы же добиша челом Авраму тысяцкому, чтоб от них не ѣхал из городка. И поѣхаша к королю Козма Твердиславлив, и наѣхаша его в Березовом островѣ, и вся сила его с ним. Он же рече: «Обиды мнѣ с вами нѣту никоторой, и поидите у мою вѣру, или нѣ поидете, иду на вас ратью²». И отпусти Козму и его дружину. И доѣхаша Орѣховца³, || и затворишася во градѣ вси. И прииде Магнушъ в Неву, и приступи со всею силою под Орѣхов; а ижеру почал крестити во свою вѣру, а которыя не крестятся, на тех рать послал. Новгородцы же, то слышавше, послаша рать противу их на Воцкую землю Онцыфора Лукина и Якова Хотова, а с ними 400 рати. И избиша нѣмец 500 в конун Борисова дни, а иных изымаша, а перевѣтников изказниша; а новгородцов 3 у⁴ челоуѣкъ убиша, а бои бысть на Жабцѣ полѣ. И король жа на Спасовъ день взя Орѣхов лествю, доконца взяти окупъ, и по||има Аврамову чадъ в таль 11 челоуѣкъ, и повезе с собою за моря, а иных всѣх и городчан с намѣстником Наримонтовым отпустил из городка, а в городке оставил рать свою. Новгородцы же копишася в Ладогѣ, дожидаяще великого князя Семиона. Князь же, доѣхав от Торжку до Ситна, воротися и поѣхаша на Москву, а брата своего Ивана присла в Новгород. Князь же Иван слышав, что нѣмцы городок взяли, и не поѣхаша к новгородцам в Ладогу на нѣмцы, но поѣхаша из Новгорода на Низ, не приима владычня благословения, ни новгородцов челоуѣтъ. Посадник же Феодоръ Данилович, || и намѣстники княже Семионовы, и вси новгородцы, и псковичи немъного, и новоторжцы, и вся область Новгородская, ополчився, поѣхаша из Ладоге и сташа под Орѣховым на Успение святей Богородицы; и послаша 1000 рати к Корѣльску, и избиша нѣмцевъ подъ Городком, и Лютку убиша, воеводу немецкого. А псковичи новгородцем⁵ рекоша: «Не хотимъ стояти долго, но идем прочь». Новгородцы же рѣша: «Братия плесковичи, топереве мы вам дали жалобу на Волотовѣ: посадникам нашим у вас во Псковѣ не быти, ни судити, а от владыцѣ судити вашему || плесковитину, а из Новгорода вас дворяны не звати, ни подвоискими, ни софьяны, ни извѣтники, ни бирицы; но борза есте забыли наша жалованье, а нонѣ хотите ѣхати прочь; поѣдьте же в ночь, а поганым похвалы не доваите, а нам нечестъ». Они же отрекша, поѣхаша в полдни и вострубив въ трубы, ударив въ бубны и в посвистели. Нѣмцы же, то видѣвша, начаша смѣяться. Новгородцы же, под Орѣшком седевше зиму всю от Госпожина дни до Великого заговения, и приступиша к городу на⁶ Феодораве недѣли в понедѣльник, и приметиша примет. Свитаючи || вторнику, загорѣся примет и город, а нѣмцы вбегоша в костер, новгородцы же доидоша в город и взяша его на Обрѣтении главы Иоана Предотечя, во вторник на Чистой недѣли, а нѣмец изсекоша, а иных поимаша и привелоша в Новгород, всѣх бо нѣмец во⁷ Орѣшке быша 800. Божьим же вѣлением и помилованиемъ у толь крѣпка города только 9 челоуѣкъ убиша; а братию свою посадиша в Орѣхове: Якова Хотова и Александра Борисовича.

Рукописания Магнуша, свеиского короля. Се аз Магнуш князь, нареченной во святом крещении Григореи, отходя сего свѣта, || списах рукописания при своем животѣ. Приказываю детям своим, и братии своей, и всеи Свѣиской земле: не наступайте на Руску землю на крестном цоловании, занеже нам не пособляется. Первѣе сего подняся князь Белгеръ, и вошел в Неву, и город поставил на Охтерѣке, и мужи свои посадил, а сам пошел за море; и пришед князь Андрѣи с новгородцы, город взал, а мужи побѣ. И потом намъ было с Русью розмиръя 40 год; а потом со князем Юрьемъ взяхом мир вѣчныи на Неве: и земли, и водѣ раздел есмя dospѣли. И потом за 30 лѣт яз, князь Магнуш, того не || порядя, поднялся есмь со всею землею Свѣискою и, вошед в Неву, взях город Орѣхов, и мужи свои есмь посадил, а сам есмь пошел за моря. И потом пришедше, новгородцы город свои взяли, а мужей моих побѣли. И яз, того не рядя, пошел есмь за год к Орѣхову со всею Свѣискою землею; и срѣте мя вѣсть, что естъ новгородцы под Орѣховом, и яз во другие пошел под Копорью, и под Копорьею есми ночь ночавал. И вѣсть ко мнѣ пришла такова, что новгородцы на Вукре земли, и яз, то слышав, побѣгль есмь прочь, и пороки посѣклъ, и побѣгль есмь || по морю. И воста буря сильна у валу,

¹ В ркп. Орѣвецъ. ² В ркп. иду на вас ратью на правом поле. ³ В ркп. о исправлена из ѣ. ⁴ В ркп. у слегка затерта. ⁵ В ркп. новгородцем на левом поле. ⁶ В ркп. далее читается о. ⁷ Испр.; в ркп. у во.

и парусов не знати, и потопи рати моеи много сильно на усть Наровѣ рѣке; и пошел есмь во свою землю со останком рати. И от того времени наиде на нашу Свеискую землю горькая погибель: глад, и потом мор силен, и сѣча между собою, и у сомаго у меня отѣял Бог умъ, и седѣх в полате своеи¹ год, прикован к стѣнѣ чепью желѣзною, и задѣлан есмь был в полатѣ. И потом приѣхал сынъ мой Сакунъ из Мурманской зѣмль, и вынял мя ис полаты, и повезѣ мя у свою землю Мурманскую, и удари на мене въ другии || потоп: корабль мой и люди мои потопи вѣтръ, а сам сотворих, плаваю на днѣ корабля л. 160 об. 3 дни и 3 нощи. И принесе мя Богъ в Полную рѣку² подъ монастырь святаго Спаса, и сняху мя з доски черныцы, и внесоша в монастырь, и остригоша мя в чернцы и в скиму. И сотвори мя Господь живо 3 дни и 3 нощи; а все то мене казнил Бог за мое высокоумие, что есмь наступил на Русь, а на крестном цоловании, и нынѣ приказываю детем своим, и братии своеи, и всеи Свѣиской землѣ: || не наступайте л. 161 на Русь на крестном цоловани, на того Бог, и крестъ животворящей, и сила Господня, и казнь, и огонь, и вода, коею мене Богъ³ казнил, за мое злосердие и высокоумие, а все то Богъ творил своим помышлением к моему спасению. Родися князь Семиону сынъ Донил.

В лѣто 6857 (1349). Прииде король краковский, и взя лествю землю Волынскую, и много зла сотвори крестьяном, а церкви крестьянския претвори на латынское служение. Тогда ходиша новгородцы и двиняны на мурманы. Тогда же князь великий Семион посла во Орду князя Феодора || Глѣбовича, а с ним киличем Феодора Шубачеева и Аминя; и вытегаша князеи литовских, и Михаила, да Коряда, Семиона Свиславского, Аишѣка, и приведени быша на Москву послом царевым Тотуемъ. л. 161 об.

Въ лѣто 6858 (1350). Олгердъ князь присла на Москву послы ко князю Семиону со многими дары и с великою честию, прося мира и⁴ живота братии своеи; князь же великий Семион отпусти с честию Корьядову чядь ко Олгерду. А новгородцы тогда ходиша к Выбору с Борисовым сыномъ с намѣстничимъ, и с тысячким Иваном Феодоровичем, и с во||еводами, и пришед к Выбору, марта въ 1, посад л. 162 пожгоша. На другии же день выидоша нѣмцы из Выбора, и наши удариша на них, и побѣгоша нѣмцы в город, убиша нѣсколко нѣмец и, волости повоевав, отидоша.

О мору.⁵ Тогда же нача слыти⁶ мор зол в людех по земли в дальних странах, якоже изволися челоуколюбцю Богу, о своеи твари на вся времена, промышляя роду челоуческому и полезная даруя, нашего хотя покаяния, бѣды всякия наводит на ны, или глад, или моръ, или рати, или болѣзни, и напасти, и скорби; тѣми бо ка||жа нас, обращает ны к собѣ Богъ, казни на нас посылает врѣменные, л. 162 об. разумѣти нам веля, тѣмъ вѣчныя избыти муки, аще разкаемся, и воспятъ паки возвратимся от злых согрѣшени на праведное житие, в нем же нам велит Богъ жити.

В лѣто 6859 (1351). Князь Семион собра воя своя многи, и прииде к Смоленску, и доиде Вышагорада на Поротвѣ, и срѣтоша его послове от Олгерда со многими дары, прося мира; князь же Семион не остави слова Олгерда, послы отпусти с миромъ, а сам подвиже ко || Югре, и срѣтоша его послы л. 163 смоленские, и стояша князь на Югрѣ 7 дней, и посла свои посль у Смоленскъ, а сам возвратися к Москвѣ. Тои же вѣснѣ князь Юрьи Ярославлич обнови град Муром.

В лѣто 6860 (1352). Преставися князь великий Семион Иванович. Тогда послаша новгородцы свои посол в Орду ко татарскому царю Семиону Судакова, просяща великого княжения князю Костентину Суздальскому; и не послуша их царь, и даше княжение великое Ивану Ивановичу; и пребыша новгородцы без миру с великим князем полтора года. Того же || лѣта заложиха новгородцы город л. 163 об. Орѣхов камен.

Мор пѣсковский.⁷ Того же лѣта бысть во градѣ Плескове мор зол, и по селам их смерти належаще мнозѣ; мроша бо люди, мужи и жены, и старые, и младые, попове, и черныцы, и черницы. Бяше бо тогда знамение сицево смертное: хракнет челоукъ кровию, потом три дни быв, умрет. То въскорѣ промышляху о своеи души или о животѣ, да сего ради мнози идяху в монастырь, мужи и жены пост-

¹ В ркп. е исправлена из и. ² В ркп. р исправлена из в. ³ В ркп. ѣ исправлена из о. ⁴ В ркп. и написана поверх потертой ѣ. ⁵ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁶ В ркп. изначально читалось слыша, но ша

было зачеркнуто и над строкой киноварью написано ти. ⁷ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

- ригахуса во мнишеский чин и ангельскому чину сподобляхуса, тѣла Христова и крови причастивше-
 л. 164 ся; и тако в добрѣ || исповѣдании сподобляхуса от сея временъныя жизни на он вѣчный свѣтъ къ Богу
 душа своа предаша пришедшим по них аггелом. Друзии же в миру в домѣх своих готовляхуса также
 и на душевныи исход, о душах своих печалующеся и имѣние свое отдающе в милостину церквам, и мо-
 настыремъ, и духовнымъ отцемъ, и нищим, и маломощныя убогия кормяще и напояюще, и милосты-
 ню учряжающе; слѣпец помилован вожь бывает в Царство Небесное; овии от богатества села дают
 л. 164 об. церквам святым и монастыремъ, друзии же во озерѣ ловища, и сады, и иное || что от имѣнии своих
 дающе, да тѣм хотяще себѣ имѣти память вѣчную по писанному: «Милостинею и вѣрою оцыщаются
 грѣси»; и тако оцыщающе душа своя от грѣх с покааниемъ и слезами, преставляхуса от сего свѣта на
 онъ покои. Се бо бяше тогда: попове не можаху по единому проводить из дворов, за множество уми-
 рающих не успевавающим бо имъ, но веляху комуждо мертвыя своа приносить въ церковныи дворъ;
 об ночь умершимъ, утре обрѣташеса въ дву десят или до треи скопится у единой церкви, а всѣм тѣмъ
 л. 165 един провод отпѣваху || надгробную пѣснь, токмо душевную молитву разрѣшальную комуждо особь,
 измолвливаху и мужю, или женѣ, или детем, и тако полагаху по три или по пяти мертвых во един
 гробъ; тако же бяше по всѣм церквам, и нѣгдѣ бяша погрѣбати умерших, все бо могилие вскапано
 бяше, но и в подоле, и опричѣ церкви ископываху гробы, и на цѣлых местех возгрѣбаху. Тогда бяше
 мног плач зѣло и лютое кричание в людех, с горкимъ рыданием: кто же плакашеса своих мертвецъ,
 л. 165 об. родители по чадах своих, а чада по родителѣх своих, а братия по братии || своеи, а друзи по друзѣ,
 жены по мужех своихъ, сердоболя по сродницех своих, и прочии бо вси плакахуса о душах своих. Кто
 бо тогда каменосердѣ челоувѣкъ без слезъ может быти, видяще сию вѣликую беду, яко мнози напрасно
 въскорѣ умираху, и от себе скоро отлучаеми, и сами на собѣ того ожидаху, мняхут тогда мнози, яко
 уже помрети всѣм; егда бо внидьяше, гдѣ в которыи¹ род, или в семью, или въ богатая и в простыя
 л. 166 люди, сиречь и до убогих, болѣзнь лютая — смертное жало. А кто им тогда послужил в час исхода ||
 душъ их от жизни сея приглядал и попеклѣся ими, якоже подобает здравым промышляти о болящих
 и о мертвых, сродницы же, или друзи, или ино кто, тако Бога ради послужише; а богатым всяк тѣтитсѣ
 послужиши, при животѣ и при смерти, да наслѣдует² кто что от имѣния их; но кто, аще кому отдаваху
 статок живота своего или дети, тако и ти, наборзѣ разболѣвшесѣ, умираху. Сия же видѣвше, инии бо-
 яхуса приимати что от умерших тѣх животов, страхом смертным омрачившесѣ безумнии, своих срод-
 л. 166 об. ников отвра||щахуса тогда; а инии же веледушнии весь страх смертныи от сердец своих отринувше,
 ти без сумнѣния и чюжая мертвеца, или сироты, и убогия небрегомы, тѣх спрятывающе и, износяще,
 погрѣбаху, и память по них творяще службами и проскурами спасения ради собѣ и своим душамъ.
 Санъ свѣтлостию не умалена бысть смерть, на всѣх бо вынызывает многоядныя своя зубы. Нѣцый
 же рѣше: «Тои мор пошол из Индеския страны от Солнцаграда». Се же ми о сем написавшу от многа
 л. 167 мало, еже худыи ми умъ постиже, и се па||мять ми принесе; аще кому се не потребно будет, да сущим
 по нас оставим, да не до конца забвено будет. А нынѣ возвратимся на иное сказание. Послаша пѣско-
 вичи послы своя в Новгород и призваша владыку Василья к собѣ, дабы их благословилъ; и владыка
 послуша мольбы их, ѣхав во Пѣсков, и благословил их, и, ѣде от них, преставися на Узе рѣцѣ, июля въ
 3, и привезоша его в Новгород, и положиша его у святей Софеи в притворѣ большом, а бѣ во святи-
 тельствѣ лѣтъ 21 и 4 мѣсяцы и 2 дни. И возведоша Моисея на владычество. И постави Моисеи владыка
 л. 167 об. церковь ка||мену Успение святей Богородицы на Волотове.

Мор новгородскои.³ Тои же осени бысть мор силен велми в Новѣгородѣ, и в Ладозѣ, и по селам;
 се приити на ны по челоувѣколюбию Божию, праведному суду его: вниде смерть в люди тяжка и на-
 прасна от Господина дни и до Велика дни, велие множество и безчислено людей добрых помре по
 всем улицам; не токмо же бысть смерть сиа во едином Новѣгородѣ, мню, яко по всѣм землям походи,
 и емуже Богъ повелѣ, тот умре, а егоже снабдѣ, сего же наказает, да прочая дни о Господѣ цѣломудре-

¹ В ркп. ы исправлена из о.

² Испр.; в ркп. наследуе.

³ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. В ркп. первая и исправлена из о.

но, безгрѣшно поживемъ. Тои же зи||мы Феогнасть митрополит постави своего намѣстника Алексея л. 168
владыкою у Володимере и по своем животѣ благослови его на митрополию.

В лѣто 6861 (1353). Преставися князь великий Семион Иванович, княжив 13 лѣт; и исходящим
сорочинам его преставися брат его Ондрѣи. **И** по нем родися на 14 день сынъ Володимир. Того же
лѣта преставися Феогнасть митрополит, наставник всея Руси, и положен бысть на Москвѣ въ церк-
ви святей Богородицы. Того же лѣта князи пошли в Орду, сперся о великом княжении; а новгородцы л. 168 об.
послаша свои посол Семиона Судокова в Орду ко царю просити || княжения Костентину Васильевичю
Суздальскому, и царь дастъ княжение Ивану Ивановичю; и новгородцы с ним пребыша без миру пол-
тора года, но зла не бысть никакогоже от князя. **А** владыко Моисеи посла послы своа въ Царьгород,
Саву къ царю Ивану Кантакузину и к патриарху Филофею, прося от них благословения и испровле-
ния о неподобных вещех, проходящих от митрополита с насиліемъ. Поставиша Семионъ святыи.

Княжение Иваново московское.

В лѣто 6862 (1354). Сѣде на княжении на великом на Москвѣ || Иван Иванович, брат великого л. 169
князя Семионавъ. Того же лѣта поставлен бысть митрополит Алексѣи. **А** людие имаху рыбы у берега
руками.

Въ лѣто 6863 (1355). Приѣха посол владычен Сава изъ Царяграда от патриарха Анфилофея и от
царя греческого Вана Кантакузина, привезе грамоту со златою печатью, и ризы крестчаты владыцѣ
Моисею, и благословение всему Великому Новгороду. Тои же осени преставися князь Костентин
Суздальский в чернцах и въ скимѣ, ноября 21, честно и грозно боронив отчину свою от сильнее себе
князеи и от тотар; || и положен бысть в созданнѣи ему церкви святого Спаса в Нижнемъ Новѣгороде. л. 169 об.
Тои же зимы иде Андрѣи, сынъ его, в Орду ко царю Жанебеку и взя столъ отца своего кнежение Суз-
дольское, на Нижней Новгород и на Городец.

В лѣто 6865 (1357). Взя царь Жанибекъ Теврижское царство. Тои же осени прииде посол из Орды
от царя Кошак, и велика истома бысть князем рускимъ. **И** на ту зиму умре царь Женибек Добрыи.
А сѣде на царство сынъ его Бердибек, и уби братьев своих 12 оканным Товлубемъ, предстателем сво-
им. Тогда бысть в Орде митрополит Алексеи и мно||гу истому от тотар приемъ, Божию же помощію л. 170
и пречистою его Матери молитвою цѣл и здрав от насилія поганых выиде на Русь.

Лѣто 6867 (1359). Тои же веснѣ, Богу, попустившу грѣх ради наших, диаволу же деиствующу,
поспѣшиемъ по совѣту лихих людей бысть мятеж велик в Новѣгороде: и отѣяше посадничество
у Ондрѣяна у Захарѣина, не¹ весь город, только Словенский конец,² и даша посадничество Селивер-
сту Лентееву, и створися потержъ³ нѣмало, и сѣча бысть, занеже славлянѣ в доспѣсѣх вышли на вече
и разгониша зарѣчен, они без доспѣхов⁴ были, а бояр многих били и порты с них драли. || Ивана л. 170 об.
Борисова, сына Лыхина, до смерти убили, и доспѣша тогда обе сторонѣ противу себе, Софеиская
сторона хотя мстити безчестіе братѣи своеи, а Славенская сторона от животов и от голов; и стояша
три дни межю себе, уже бо славленѣ и мость перемѣташа; и приѣха из монастыря владыко Моисеи,
и повелѣ Алексею со архимандритам ити на вече благословити народ, и Алексеи, пойма с собою ар-
химандрита, и игумены, и попы, и благословивъши народ: «Дѣти, не доспевайте поганым похвалы,
а святым церквам || и мѣсту сему пустоты, не соступитися боеви». И приаше слово его, и разыдошася, л. 171
и взяша двор посадничъ и села⁵ на щыт, и иных сел славинскихъ бояр много поимаша, много и не-
винных людей погибла; тогда посадничество дал Миките Матфеевичю, и тако смиришася; не попусти
бо Богъ до конца дияволу радоватися, ино возвеличан бысть крестъ в род и род. Тогда преставися
князь Иван Иванович, княжив 6 лѣт. Того лѣта ходиша вси князи в Орѣду. **И** соиде владыка Моисеи
со владычества. И новгородцы возведоша на сѣни Алексеа черныца, || ключника, по жребью. Тои же л. 171 об.
зимы поставлен Алексѣи⁶ диаконам и попом от Феодора, тѣрского епископа.

¹ В ркп. е исправлена из о.

² В ркп. только Словенский конец на правом поле.

³ Испр.; в ркп. потержня.

⁴ В ркп. п исправлена из т.

⁵ В ркп. л написана немного поверх а.

⁶ В ркп. ѣ написана поверх е.

Суздальское княжение Дмитриево.¹ Въ лѣто 6868 (1360). Присла князь великии Дмитрии Костентинович послове свои и намѣстѣники в Новгород, и новгородцы посадиша² княжи намѣстники. Кодырѣ царь дастъ княжение великое Дмитрею Суздальскому, а князем руским комуждо отчину свою. И приѣха Дмитрии Костентинович из Орды в Володимер на княжение; и ту при нем поставлен бысть Алѣксеи архиепископам Новугороду, июня 12, митрополитам Алѣксѣемъ.³ И владыка Алѣксеи л. 172 приѣха в Новгород, и ради быша новгородцы || своему владыцѣ. Того лѣта взяша новгородцы Жюкотинъ и много бесермен посѣкоша, мужей и жен. Того лѣта бысть мор во Пскове, и владыка Алѣксеи ѣхал к ним, позван псковичи, и⁴ город Псков со кресты обходивъ и три литоргие свершив, приѣха в Новгород; и псковичем оттолѣ нача лучши быти, и преста мор. Тои же осени погорѣ Корѣлскыи городок, и много пакости сотворися доспѣху и животу, а городчане только душами оставаша.

В лѣто 6869 (1361). Князи рустии пошли в Орду к новому царю Кидырю: князь Дмитрии Иванович да 4 князи: Андрѣи Костентино||вич⁵, и брат его Дмитрии, и Костентин Ростовский, Михаило Ярославский⁶. И при них убьен бысть царь Кидырѣ о своего сына Темир-Хожина, а на 4-и день сѣде на царство, на седмыи же день царства его темник его пойма замяте всѣм царствам его, и бысть метеж велик в Ордѣ. А князь Андрѣи в то время поиде из Орды, и удари на него князь Ретезок, и поможе Бог Андрѣю, цѣлѣ и здрав прииде на Русь; а Темир-Козя перебежа за Волгу, и тамо убьен бысть. А князь Мамаи перебѣгъ же за Волгу на горную сторону, и Орда вся с ним, и царицы; и се инѣ воста⁷ л. 173 царь Килди||бинѣ, и тои многих побѣ, а послѣди сам убьен бысть, а инии князи сараистии затворишася в Сарай, царя у собе именующе Мурута, а Булат-Теми, князь ордынскыи, пойма грады поволжскыи и волости всѣ, а князии ростовскыи оградиша в Ордѣ. Того лѣта в Новѣгородѣ город каменныи учиниша выше, взявше сребро у святей Софеи, владычнѣ Моисеева скопления.

В лѣто 6870 (1362). Князь Дмитрии Костентинович спершися со инѣми князи о великом княжении, и послаша в Орду киличей, и вынесоша княжение великое от царя Муру||та князю Дмитрею Ивановичю. А князь Дмитрии Иванович с своим братомъ Иваном Ивановичем собра вои многи своеа отчины и поиде к городу к Переяславлю на князя на Дмитрея Суздальскаго; он же отбѣжа в Володимер, а от того во свою отчину, в Суздаль, княжив 2 лѣта; а князь Дмитрии Иванович сѣде на княжении. И преставися владыка Моисеи, генваря 25, и положиша его у святого Михаила на Сковородкѣ; а владыкою бѣ 8 лѣт.

В лѣто 6871 (1363). Князь Дмитрии Иванович згони с княжения галицкого князя Дмитрея. А князь л. 174 || Андрѣи Феодорович приѣха в Переяславль, а ис Переяславля в Ростов, а с ним Иван Ржевскыи съ силою.

В лѣто 6873 (1365). Того же лѣта по владычню благословению Алѣксѣеву почаша во Пскове дѣлати церковь по старай основе, святую Троицу. Тогда бысть знамение от святыя иконы святыя Богородица: аки роса идяше в церкви святого Петра въ Славне. Тогда же бысть мор в Торжку. Тои же осени Таган приде Наручады⁸ в Рязань, и взя град Переяславль, и пожже. Князь же Олегъ и Володимер, собравше вой, и поидоша за нимъ в погону, и бысть им сѣча люта, и поможе Богъ || Олегу и Володимеру, в малѣ Таган убежа в Наручад. Тои же зимы приде посол из Орды от царя Баирал-хозя, а от царицы Осанѣ, и посадиша на княжении в Нижнем Новѣгородѣ князя Бориса Костентиновича. И митрополит Олѣксѣи отѣя епѣскопью новгородскую от владыке Алѣксѣя. А тогда прииде посол от князя Дмитрея Ивановича, игумен Сергии, зовущи князя Бориса на Москву. Он же не поѣха; они же церкви затвориша. Князь же Дмитрии Московскыи дал свою рать князю Дмитрею Костентиновичю, л. 175 и поиде на Новгород, и срѣте его князь Борис, || и доби ему челом, и Дмитрии да брату своему Городец, а самъ сѣде в Новѣгородѣ на княжении на великом, а вой распусти.

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. после с читалась л, которая была подтерта; ди написано другими чернилами. ³ В ркп. первая ѣ исправлена из е. ⁴ В ркп. после и была написана буква, которая была стерта, а далее в ркп. читается ол го а.

⁵ В ркп. да 4 князи: Андрѣи Костентино написано по стертому. ⁶ В ркп. л исправлена из р. ⁷ В ркп. ста написано другими чернилами. ⁸ Испр.; в ркп. Наручады.

В лѣто 6874 (1366). Ъздиша из Новагорода молодые люди на Волгу без Новгородского слова, а воеводою Есип Валфромеевичъ, и Василеи Феодорович, и Александръ Абакумавич; и приѣхаша вси здорови. И за то князь великий Дмитрей Иванович разгнѣвася и разверже мир с Новым горадам, а рка тако: «За что ходили есте на Волгу, и гости мои пограбили есте много?». Того же лѣта изимаша от князя Василья Дониловиче с сыном на Вологдѣ; а он по||ѣхал со Двины, того нѣ ведал, ни стерегся. *л. 175 об.*
 Пришли новгородцы во ускуехъ, а воеводы Осифъ Валфромѣевич, Василеи Феодорович, Олександръ Обакумович на Нижней Новгород, и много бесермен избиша под Новым городам; а наших пострѣлиша: Филипа Утреткова, и Бориса Квашенкина, и двѣа челоуѣка. Того же лѣта князь кипрѣский плѣни Александрию, и грады пожже, и срачину изсѣче; и разгнѣвася на крестьяны царь египетский и посла во Антиохию, и во Иерусалимъ, и в прочая грады, где ни *есть* области, имѣния крестьянская отъят, || *л. 176*
 и церкви пограби, и загради камением, и монастыря синаиска запусти и разори, Михаила патриарха и вся митрополиты распя, а иных вверже в темницу. Сего не терпя солнце луча своя скры: августа въ 7, в час 3-и дни, и бысть солнце, аки три дни мѣсяць, ущербнувшуся ему с верхнеа страны мраку зелену от запада проходящу, и пребысть час, и обратися гори на полдень, и потом к земли, дондеже свѣта наполнися. На ту же зиму оженися князь великий Дмитрей Иванович у Дмитрея¹ Суздальского, поя дщерь его Евдокью.|| *л. 176 об.*

В лѣто 6875 (1367). Послаша послы новгородцы к великому князю Дмитрею Ивановичю и докончаша мир, и отпусти Василья и сына его Ивана, и намѣстника своего присла в Новгород. Того же лѣта по грѣху нашим не бѣше пословици псковичам с новгородци, и пришедши рать немецкая и велневичская, воеваша около Изборска волость всю Псковскую и до Великои рѣке. Перебрадивъ за Великую рѣку, пришедше ко городу Пскову, и пожгеша окола города, и много пакости подѣявше, отидоша; а им пакости не бѣ противу ничего же, || зане-бѣаша тогда князя Олександра, ни посадника Леонтѣя, *л. 177*
 ни иных добрых людей, вси бяху в розѣздѣ. И потом прислаша псковичи в Новгород с поклонам и з жалобою: «Господо братие, како печалуетеся нами; а тогда бѣше гость новгородский, принимали бяху въ Юрьевѣ и по инем городам по немецким, а в Новѣгородѣ на мѣсто прияли гость нѣметский. Только бѣша не развержено крестное цолованье Новугороду с нѣмцы, и за то новгородцы не вседоша на конь на Нѣмецкую землю, а на зиму прислаша псковичи посадника Онанию и Павла в Новгород, и биша че||лом владыцѣ Алексѣю о свящаньи святыя Троица, и посла владыка отца своего духовнаго Ивана и протопопу, и протодьякона своего. И священа бысть святая Троица церковь, благословениемъ архиепископа новгородского Алексѣя. Того лѣта, июля въ 20, гром побѣ чернѣцов и черницъ на Городцѣ въ церкви святого Лазоря. Тогда выѣхаша князя намѣстники Дмитреевы из горада. А новгородцы с плесковичи взяше одиначество; и ходиша плесковичи на Нѣмецкую землю, и убиша у плескович Селилу воеводу. *л. 177 об.*

В лѣто 6876 (1368). Мая 12, и бысть по||жар золъ в Новѣгородѣ: и погорѣ детинец весь, и владычень двор, и святая Софеа огорѣ, и Неревский конец по половине улицы, и Плотнический конец весь от святого Никиты и до Радокович, церкви погорѣша, и люди нѣколько погорѣ. Того же лѣта приходиша нѣмцы ратью великою: сами пискупы, и местер², и кумендер под Изборескъ; и новгородцы поидоша на них, и доидоша Пъскова, и нѣмцы от Изборска побегоша, а пороки посѣкша. На ту же зиму приѣзди в Новгород князя великого брат Володимир. Тогда явися звѣзда хвостатая. А на ту осень ходил ратью и стоял у гра||да у Тфери, а князь Михаила Олександрович отѣзди в Литву. Тои же зимы прииде Олгердъ к Москвѣ ратью и уби князя Кропиву на стряце, доиде бо рѣке Тростне, и ту стрѣте его Онкиф Шюба сторожовым полкомъ. Олгердъ же сторожовый полкъ изби, и Онкифо уби, и стоял у горада у Москвы три дни, града не взя, посады пожже и волости повоева. *л. 178 об.*

В лѣто 6878 (1370). Поидоша новгородцы со псковичи к Новому городку к немецкому, и отидоша не взявше его, твердъ бо бѣ; и нѣколько людей пострѣляше з городка. Двожды новгородцы шли Вол-

¹ В ркп. далее написана в.

² Испр.; в ркп. нестер.

л. 179 гою и много зла со||твориша. Того лѣта митрополит Алексѣи крести князя Ивана Борисовича в Нижнем Новѣгородѣ, а Михаило иде в Орду. На другое лѣто взяша мир с нѣмцы под Новым городком.

Тѣрское Михаила Александровича.¹ Выиде из Орды на великое княжение князь Михаило Александрович Тѣрский, и не ступися князь Дмитреи Иванович, а сам поиде в Орду. Тои же веснѣ Михаило Тѣрский воиною поиде к Костромѣ и увернуса на Мологѣ, а Мологу пожже. Тогда выиде из Орды князь Дмитреи Иванович. А из Царяграда приходи митрополит Герман на Русь, греченѣ. л. 179 об. Того же лѣта новгородци взяли град Яро||славль и Кострому у Филипово² говѣнѣ. Того же лѣта бысть пред Рожеством Христовымъ, декабря 14, бысть побоище москвичем с резанцы. Князь же великии Дмитреи Иванович посла рать на Резань, на Олега князя на Рязанского, а воеводу с ними отпусти Дмитрея Михайловича Волинского. Князь же Олегъ собра воя многи, иде противу их ратью. Тогда рязанци, сурови челоувѣци, и свирѣпи, и високоумливи люди суще, вознесшеса мыслию и возгордѣшася величанием, и помыслиша високоумием своим, и рѣша друг ко другу: «Не емлите с собою ни щита, || ни копья, ни иного никоего оружья, токмо съ собою емлите едины ужища, ко- л. 180 егождо изимав москвитина, да естъ вы чем вязати, понеже москвичи слаби и страшливи, не крѣпцы. Наши же смиреніем и въздыханіем уповаше на Бога, крѣплыша во бранех и в бедах, и мы не в силѣ, но в правдѣ, дает побѣду и одолѣние Богъ же, видя сих смирение и онѣх гордасть. Якоже рече Соломон: «Господь гордымъ противится, смиренным же дает благодать; всяк возносяся смиритца, а смиряся вознесетца»³; пророкъ же Давидъ глаголетъ: «Не спасется царь много силою, ни исполин, л. 180 об. ни храбръ не спасется множеством крѣпо||сти своея». И срѣтошася оboи на Скорнищеве, и бысть им брань люта, и сѣча зла, и поможе Богъ князю Дмитрею Ивановичу и воем его, и одолѣша рязанцев⁴, а князь Олегъ одва убежа в малѣ дружинѣ; князь же Дмитреи посади на княжении Рязанском князя Володимера Пронского. Тои же зимы оженися князь Володимер у Волгерда. А князю Дмитрею Ивановичу родися сынъ Василеи.

В лѣто 6880 (1372). Собра Олегъ воя многи и согна съ княжения Володимера, а сам сѣде на княжении.

О различных градах и о пленении их.⁵ О Дмитрове, о Переяславлѣ, о Кашинѣ, и о Торжку, и о Любутске.

л. 181 В лѣто 6880 (1372), индикта въ 1, || по Велице дни, у Фомину неделю, князь Михаило Тѣрский подвел рать литовскую втаи, князя Кестутія, и Андрѣя Полотского, и Дмитрея Дрютского, да Витовта, и инии князи мнози, а с ними литва, жомоть, ляхи; а сам же Михаило Тѣрский своею ратию единою тѣрскою пришед, взя город Дмитров, а посад и села пожже, а бояр многое множество и людеи со женами и з дѣтми сведе во Тѣрь. А литовская рать, в то же время, в среду на заутрее по Радуницы, как обѣдную поют, приидоша ратью изгоном, без вести, к Переяславлю посад, и церкви, и села по- л. 181 об. жгоша, людеи множество полониша, а иных побил||ша, а имѣния их и всякии товар пограбиша, а скоты их посѣкоша, и жита потровиша, и отидоша с побѣдою и со многою корыстию. И оттолѣ совокупишася во едино мѣсто вси полки литовскии и тѣрскии сняшася, и собрашася вси князи вкупе, и приидоша къ Кашину, и взяше окупъ, и створиша Кашину такоже, якоже Дмитрову и Переяславлю; а Михаило Тѣрский приневоли брата своего Михаило Васильевича Кашинского⁶, уведе у свою волю. л. 182 И оттолѣ князи поидоша кождо восвоися, князь же Кестутеи с литвою || по Новоторским волостем мимо Торжок, а князь Ондрѣи Полотскии со князем Дрютскимъ, мимо Тѣри назад идучи, много зла крестьянам сотвориша; а князь Михаило Тѣрский в Торжку посажал свои намѣстники. Того же лѣта, о Петрове заговенѣи, новгородци и Великого Новагорода боярѣ приѣхаша в Торжок ставити горада, и совокупишася, и укрѣпишася крестным цолованѣемъ, и здумавше думу, еже быти и стати заодин; и заратишася со князем Михаилом с Тѣрским, и сослаша намѣстники его с Торжку, а что

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

² В ркп. ли написано другими чернилами.

³ В ркп. смиритца, а смиряся вознесетца на правом поле.

⁴ Испр.; в ркп. рязанцем.

⁵ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

⁶ Испр.; в ркп. Какашинского.

гостей тѣрич, тех поимаша, и по||биша, и пограбиша, а лодѣ их и с товаром то взяша. Слышав же се князь Михайло Тѣрскіи, совокупи с собою только тѣрскую силу, и пришед, у горада ста у Торжку, мѣсяца мая 31, въ понедѣльник, по заутрене; и нача со¹ смиреніемъ послы посылати к новгородцам² и к новоторжцем, глаголя: «Выдайте ми тѣх, кто мои гости тѣричи поимал, и бил, и грабил, и намѣстника моего опять посадите, а яз у вас не хочу ничего же, ждаша от них мира и правого слова от утра и до полудни». И бысть в них мятеж и роздор, и смятесе весь град, они бо не хотяху нима||ло покоритися, и послы своя посылаху, а отвѣт с высокоуміем, и устремилася на бои³ сами и боярѣ новгородскіи, и похвалившесе силою и мужеством своим, и вооружився, и выѣхаша из горада, купно же с ними гражане и новоторжци, битися со тѣрици. И бысть сѣча на полѣ, князь Михайло, и побежени быша новгородцы. Ту же первее стрѣте их воевода Александрѣ Абакумич, и убиен бысть на первом суступе, и ту костью паде за святыи Спасѣ и за обиду новгородскую, и с ним убиша бояр и добрых людей много, и то видѣвше новгородцы, || смятошася зѣло, овии побѣгоша на поле, еже есть к Новугороду, но и тамо не убежаша, а друзии назад побѣгоша, а на побоищи мнози побѣени быша, а иныхъ бояр новгородскихъ и новоторжскихъ⁴, и людей, и жен, и детеи поведоша на Тѣрь яко плѣнники. И тогда тѣрицы зажгоша посад с конца града, с повѣтрѣя: и удари вѣтрѣ силен со огнем на весь град и буря велика, и поиде огонь пламенный пожар по всему граду, и тако вборзѣ погорѣ весь градъ, и церкви три каменные, и деревяныя, и монастыреве; а которы || люди были в городѣ, или на площади, или по улицам, жены и дѣти, многое множество, тѣ погорѣле всѣ, и товары их, и имѣнія, и скоты, то все с ними вкупѣ згорѣло. И бысть пагуба велика хрестіаном: овии во дворѣх над животом згорѣша, а друзии бѣжаша въ церковь святого Спаса, и ту затхошеся, и огнем згорѣша, инии же бежаше в рѣце Тѣрце изтопаша⁵; а добрыя жены и девица видящи лупление над собою от тѣрицѣ, а они одираху и до послѣдней наготѣ, егужь и погании не творят тако, тѣ, иже от срамотѣ въ водѣ истопишася, черницы и черницы, то все до наготѣ обоимано; а товара, || что ся осталось от огня, или крутѣ иконнаи, и серебра много поимаша. Кто, братѣ, не плачется о семѣ, кого ся осталось живых, видѣвши то, како они нужную и горькую смерть подѣяша, и святыя церкви пожжены суть, и город весь отнуду пустѣ, иже ни от поганых не было токоваго зла? И наметаша избѣенныхъ людей, и жѣженныхъ и истопленныхъ 5 скудельницѣ, и ини же згорѣли без останка, а инии истопли без вести и поплыли вниз по Тѣрце. Того же лѣта поновиша церковь святого Пантелѣимона, бѣ бо палася. И по сем князь великий || литовскіи Олгердѣ собравоя многи и в силѣ тяжцѣ подвижеся, а в думѣ по слову со одного со князем тѣрским с Михайлом, что хотя ити ратью к Москвѣ; такоже и в то время, мѣсяца июля въ 16, князь Михайло поиде со тѣрицы ратью, и совокупишася с литвѣскою⁶ ратью во едином мѣстѣ под Любутскомѣ. Слышав жа то князь великий Дмитрей, и поиде с Москвѣ ратью противу их, и стрѣтошася противу града Любутска: преже всѣхъ москвичи согнаша сторожовый полкъ, а Олгердов избежа, и сташа противу себе обе рати, московская и литовская, || вооружився, а промѣжю ими враг крут бысть и глубок зѣло, и нелзѣ бѣше полкама толь боржае снитися на бои, бѣше им враг тои во спасение. И тако стояше нѣколько днѣи противу себе, и укрѣпившася крестіанѣ верою и силою крестною. И воздахнувшѣ къ Богу от чиста сердца о миру, дабы не сотворилося кровопролитіе в том мѣстѣ. Господѣ же Богѣ нашѣ, услышав молитву их, дасть им мирѣ и избавлениемъ⁷ от напрасныа смерти. И Олгердѣ возмѣ мир со князем Дмитрием, и поидоша восвоѣси, а князь великий Михайло поиде || во Тѣрь, в том же миру и вся воя его съхранени Божіею благодатию. Того же лѣта копаша ров около Людина конца.

В лѣто 6881 (1373). Приѣха в Новгородѣ князь Володимер, по Зборе за недѣлю, и сѣде в Новѣгородѣ до Пѣтрова дни, и поѣха прочѣ.

В лѣто 6883 (1375). Индикта въ 13. С Москвы, о великом заговении, приѣха во Тѣрь ко князю Михайлу Иван Васильевич тысяцкого да Некомат Сурожанин на крестіанскую напасть; се же писав

¹ Испр.; в ркп о. ² В ркп. городцам написано по стертому. ³ В ркп. и исправлена из я. ⁴ Испр.; в ркп. новоржских. ⁵ Испр.; в ркп. изтопаша. ⁶ В ркп. изначально читалось литвою, но ю была вытерта, о изменена на ѣ, и добавлено скою. ⁷ В ркп. и избавле написано по стертому.

того ради, понеже огонь от того загорѣся. А на Феодорове недѣли послал их в Орду, а сам послѣ, о Середохрестѣ, поѣхал в Лит||тву, и тамо пребывъ мало, приѣха во Тферь, мѣсяца июля 13.

О воинѣ и о брани, иже бѣ под Тверью¹. И приѣха Некомат из Орды с бесерменскою лестию от Мамаю с послом Ачихажею во Тферь ко князю Михаилу съ ярлыки на великое княжение и на великую погибель крестьянскую; князь же² Михаилу, пойма вѣру лѣсти бесерменской, нимало не пождав, но посла того дни на Москву к великому князю Дмитрею цолование крестное сложил, и намѣстники свои послал в Торжок, и на Углече полѣ ратью. Мѣсяца июля въ 27, на Тфери, въ церкви в Покрове, л. 187 пред иконою свѣча загорѣся сама. А въ 29 || бысть въ солнци знамение. Того же лѣта поиде князь Дмитреи ратью ко Тфери на князя Михаила Александровича, а с ним тестъ его, князь великий Дмитреи Костентинович Суздальский, и князь Володимер Андрѣевич, и князь Борис Костентинович, и князь Семион Дмитриевич, и князь Андреи Феодорович Ростовский, и князь Василеи Костентинович, и брат его Александръ, и князь Иван Васильевич Смоленский, и князь Василеи Васильевич Ярославский, и князь Роман Васильевич, князь Феодоръ Романович Бѣлазерский, и князь Василеи л. 187 об. Михайлович Кашинской, князь Феодоръ Михайлович Мо||ложский, и князь Андрѣи Феодорович Стародубский, и князь Роман Михайлович Брянский, и князь Роман Семионович Восильский, и брат его князь Иван Турожский, и вси князи русти от своих градов кождо съ своими полки, служаще великому князю. И бысть июля 29, поиде князь великий Дмитреи с Волока со всѣми реченными князи, совокупився со всѣю силою рускою. В той же начаша воевати волости тферские; такоже и по всѣм рубежнымъ мѣстом, кто же от своего рубежа, и кашинци, и новоторжци пѣши ополчишася на грабеж, и окружная мѣста по всѣх порубѣжях || тяжко плениша, мѣсяца же августа въ 1 день, взяша л. 188 город Микулин, а люди из города в полон поведоша; а в пятыи же день в недѣлю в конун Спасова дни, по рану, прииде вся сила ко Тфери, и сташа вси рати по рану около града всего въ кругъ, аки расхитити хотяще, а посады, и церкви, и монастыря пожгоша, окола всего града острогом оградаша, а прежде того князь великий по новгородцов послал в Новгород. Новгородцы же своего князя честь изводяще³, пачеже отмщающе и свою обиду, бывшую⁴ в Торжѣ, въскорѣ приидоша ратью великою и предстаха вси под Тферью, скрегчюще зубы⁵ свои||ми на тферицѣ; и на Волзе доспѣша два мосту великие. И князь Михаила затворился бѣше во своем градѣ во Тфери; стоящим же ратем три дни у града, а въ 4 день, августа 8 день, въ среду, порану туры прикатиша, и приметы приметаша около горада, и тако пошли бѣущися ко Тмацким воротам, мостъ зажгоша⁶ и стрѣлницу. И тогда скорбѣ велика гражаном во осадѣ, и сотвориша молитву къ Богу и постъ со слезами въ церкви святого Спаса; л. 189 и молитвами святых Богородица пожаловал святый Спасъ, послал свою помощь, || отбилися ратных гражане, а князь Михаилу выѣха со тферицы, туры посекоша и огонь угасиша, а Семиона Ивановича Добрынского убиша, а ратных отгнаша; они же бившася весь день и въ вечернюю годину отступиша от града, а на другой день паки обступили град со все стороны и по Заволожию, и тако по мнози дни бѣущеся боряхуся. Князь же Дмитреи стоял у Тфери мѣсяц со всѣми ратями, и учинил пусто Тферское княжение, и волости и села пожгоша, а города поимаша: Зубцов, Бѣльгород, Городок, а людеи л. 189 об. в полон развѣдоша и имѣние⁷ их розгра||биша, скоты посекоша и жита их потровиша, и мнози тферици язвени быша от нахождения ратных, и мнози оружием падоша, и мнози острием меча умроша. Князь же Михаилу, видя изнеможение граду своему, видѣвъ озлобление людемъ своим, видѣвъ труд и погибель челоувѣком же и скотом, от глада бывающы, и восприя смирение, и высла извнутри града послы своя: владыку тферского Еуфимия да бояр своих нарочитых ко князю Дмитрею с покорением и с поклономъ, прося мира, а даючися во всю волю его. Князь же Дмитреи и его князи с нов||городци, не хотя видѣти разорение граду, ни погибели людеи, и не хотя большаго кровопролития крови хрестыанския, и взя мир со княземъ Михаилом на всеи своей воле и на новгородской воле, и тако

¹ В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле.

² Испр. в ркп. княж.

³ В ркп. я и е исправлены из а.

⁴ В ркп. бывшу написано по стертому. Между у и ю была написана а.

⁵ В ркп. ы исправлена из а.

⁶ Испр.; в ркп. зажго.

⁷ В ркп. ние написано другими чернилами.

докончаша миръ, и грамоты пописаша, и отступиша от града, от Тфери, мѣсяца сѣнтября, въ 3 день. А новгородцы стояли под Тферью 4 дни, и возратишася кождо восвоюси, и поидоша прочь. А в городъ во Тфери тогда бяша скорбь велика, такова не бывала в мимошедшая лѣта — бысть мор на люди и на скот; и надѣлися помощи || от литвы и от татар, и не улучиша, а ждучи себе тоя помощи, много лиха dospѣли собѣ. Добро бы нам надѣяться на Бога, якоже пророкъ глаголетъ: «Добро естъ уповати на Бога, нежели на чловѣка».

О Прокопии, и о воинѣ его, и о кончинѣ его, и о дружинѣ его.¹ Коли князь велики был под Тферью, а в то время пришедше Великого Новгорода ускуиници, новгородские разбоиници, 70 ускуевъ, старѣшина у них Прокопеи, а други смолнянин, пришедше, взяша град Кострому. Взятие же их токово: прѣже выидоша рѣкою Костромою на Волгу и сташа, ополчившеся на брань. || Гражане же изыдоша противу им, собравшеся на бои, а воевода бяша у них и намѣстник Плещеев. Новгородцы же видѣвше костромицъ много больши 5000, а самых мало полторы тысячи, и раздѣлишеся новгородци на две части: едину половину пустиша в лѣсъ таем, они же обоидоша около по можеелнику и удариша на костромич в тыл, а другая половина удари в лице. Воевода же, видѣв бывшее и убоявся, нача бѣжати, ни сам на них ударил, ни рати своеи повелѣл, но выда рать свою и покинувъ град свои, подав плещи, побѣже къ Костро||мѣ. Костромичи же, видѣвше то, не бившеся побѣгоша, и мнози ту на побоищи том побѣени быша и падоша, а инии по лесу разбегашася, а иных поимали и повезали. Новгородцы же видѣвше град оставлен, и нѣбрегом никим же, нѣсть ему обороны ниоткудаже, и внидоша во град, и пограбиша его до конца, и стояша во градѣ недѣлю полну, и всяко сокровище изыскаша, и всякий товар изообрѣтше поимаша, изнесоша; не все товарное повезоша с собою, но елико драгое и легчеишее, а прочее, тяжкое, и лишнее, и множа||ишее в Волгу вмѣташе, и множество народа полониша: мужей, и жен, и дѣвицъ с собою повезоша и отидоша от Костромы. И шедше на Низ Волгаю, пограбиша Новгород Нижней, много добра взяша, и град зажгоша. И поидоша на Низ, и повернуша в Каму, и тамо помедливше нѣколько время, потом выидоша Камою на Волгу. И дошедше на Низ по Волзе до Болгара града, и тамо весь полон крестьянскии испродавше бесерменом костромскии или Нижнего Новгорода, жены и дѣвицы; а сами поидоша в насадѣх по Волзе || вниз к Сараю гости крестьянския грабяще, а бесермяны бьюще. И доидоша на усть Волги близ моря града нѣкоего Хазтороканя, и тамо избиша их лестию хазтороканскии князь, именем Салчии; и тако вси без милости побѣени быша, ни единъ от них не остана, а имѣние их взяша бесерменови, таков бысть конец Прокопью и дружинѣ его. Того же лѣта поставиша корѣла семидесядская Новыи городокъ.

В лѣто 6885 (1377). Ходиша из Новгорода люди молодые к Новому городку нѣмецкому, || на Овле на рѣце, и стояша под городком много дней, и посад весь взяша, и волости все потравиша, и полона много привелоша в Новгород, а сами вси здоровы приидоша; а воевода у них — Иван Валфромѣвич и Василей Борисович. Тои же зимы преставися митрополит рускии Алексеи, на Москвѣ.

О Олгердѣ.² Умре в Литвѣ князь Олгердъ Гедимонавич, зловѣрныи, безбожныи, лъстивыи. И сѣде по нем сынъ его Ягаило на великом княжении, обладая всею землею Литовскою. Сии Олгердъ бѣ не един у во отца, но инии мнози прочая братиа его бяху сынови Гедимонови: Наримонтъ, Олгердъ, Евну||теи, Кестутеи, Кориадъ, Любортъ, Монтивит. Во всеи же братии своеи Олгердъ превзыдѣ властью и саном, понеже не пѣяше вина, ни меду, ни пиво, великоумство и воздержание собѣ приобрѣте, и крѣпку думу, и мног промыслъ, и разумъ собѣ притяжал, и таковым коварством многи страны и земля повоеваша, и многи грады княжения поймав себѣ, и удержав собѣ власть велику; и тѣм умножися княжение его³, якоже ни един от братиа его сотвори, но ни отецъ его, ни дед его таков промыслъ. Имѣяше же 12 || сыновъ: от первыя жены 5, а другия от тферьския 7. Бѣяху сынови Олгердови: Андрѣи, Дмитрей, Володимеръ, Корибут, Феодоръ, Скригаило, Ягаило. Всѣм же сим грады и княжения раздаял естъ, а умирая, приказа старѣшинство сыну своему Ягаилу⁴; того бо возлюби паче всѣх сы-

¹ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.
⁴ В ркп. г исправлена из сл.

² В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

³ Испр.; в

новъ своих и того избра во всеи братии его, ему же и княжение великое поручи. Тогда иде Волхов на въспять по 7 дни. Того лѣта мор бысть у Смоленске. И тогда же татарове взяше Новгород Нижнеи.

л. 194 об.

В лѣто 6886 (1378). Бысть знамение въ солнци, мѣсяца июля || 29, в недѣлю.

О князѣ Иванѣ и о воех его.¹ Того же лѣта приидоша татарове на Суздальскую землю, на князя Дмитрея; и князь же Дмитреи посла сына своего Ивана противу и с силою, и бишеся на Пьяне рѣцѣ, и ту утопе князь Иван, а инии побѣжени быша. И на ту же зиму прибѣже князь литовский Андрѣи Олгердович и цѣлова² крестъ псковичем, и поѣха на Москву из Новагорода ко князю великому Дми-

л. 195

трею; князь же³ прия его. Перебежа из Синеи Ордѣ за Волгу нѣкоторые царевиц, именем Арапѣша, и восхотѣ ити к Новугороду к Нижнему ратью в силѣ тяжцѣ, и не бысть вѣсти про царевиц. Князь же Дмитреи посла вѣсть к зятю своему Дмитрею. Князь же Дмитреи Иванович прииде к Новугороду Нижнему в силѣ тяжцѣ, и не бысть вѣсти про царевиц Арапшу, и возвратися на Москву, и посла на них воеводы своя, а с ними посла рать: володимерскую, и переяславскую, и юрьевскую, муромскую, и ярославскую, а князь Дмитреи Суздальский посла сына своего князя Ивана да князя Семиона Ми-

л. 195 об.

хаиловича, а с ними вои. И бысть рать велика зѣло, и поидоша за рѣку за Пьяну. И прииде к ним вѣсть, и повѣдаша: || «Царевиц на Волчьи Водѣ». Они же исплошишася и небрежениемъ хожаху, до-спѣхи своя складоша на телѣги, а инии в сумы, а иных сулицы еще не насажены, а ѣздят порты своя с плеч спущав, а петли распускав, аки распрѣли, бѣше бо им варно, бѣ бо в то время зноино, а гдѣ наѣхаша в зажитѣ пиво или мед, ту испиваху без мѣры, ѣздят пьяни, во истиннѣ за Пьяной пьяни; а князи их, и бояре, и старѣишии, и вельможи, и воеводы, ти вси розѣхашася, ловы дѣюще и утѣху

л. 196

собѣ творяще, мняхуся, яко дома. А в то || время погании князи мордовстии подведоша рать татарскую из Мамаевы Орды на князеи наших, а князем нашим не ведущим про тех, имѣ вѣсти не было. И доидоша на Шепару, абѣ погании роздѣлишася на 5 полков, и внезапно без вести удариша на нашу рать в тыл, бьюще и сѣкуще без милости. Наши же не успеха ничтоже, чтоб имѣ сотворити, и побѣгоша къ Пьяне рѣцѣ, а татарове послѣ биюще, и ту убиша князя Семиона Михайловича; князь же Иван прибѣжа борзо к рѣцѣ, гоним напрасно, и вержеся на конѣ в рѣку, и ту утопе, и с ним истопоша мно-

л. 196 об.

жество || бояр, и слуг, и людеи без числа, а инии побѣени быша. Сия же злоба здѣся и мѣсяца августа 2, въ день недѣлныи, о полудни. Татарове же одолѣвши хрестьяном и сташа на костех, полон и грабеж ту весь оставиша, а сами поидоша без вести изгоном к Нижнему Новугороду; князю же новгородскому не бысть силы противу их стати на бои, но побѣже в Суздаль, а горожане розбѣгошася в судех къ Городцю. Татарове же пришедше къ городу августа въ 5, останочных людеи и горожан избиша, а град весь, и церкви, и монастыря пожгоша; и отидоша || иноплеменицы от града въ пятницу, волости новгородския воююще, а села жгущя, и множество людеи⁴ посѣкоша, а жены, и дѣти, и дѣвица в полон поведоша. И взяша татарове Переяславль Рязанский, а сам князь Олгердѣ из рук убѣжа истрѣлен⁵.

л. 197

В лѣто 6887 (1379). Приидоша татарове на Рускую землю, на великого князя на Дмитрея Ивановича, князь же поиде⁶ противу их; и бысть на Овоже рѣце, и ту обои полки соступишася, и пособи Богъ князю Дмитрею, татарове же побѣжаша. Тогда загорѣся на Лукине улицѣ, и погорѣ до Чюдинцове улицы 9 улиц, || а церквей 12.

л. 197 об.

О побоищи на Овожи князю с тотары.⁷ Ордынский князь Мамаи посла Бегица ратью на Дмитрея князя Московского, князь же Дмитреи с своими вои поиде противу их, переѣхав за Оку, и вниде в землю Рязанскую; и срѣтошася с тотары у рѣке у Овоже, и стояху промежю собою реку Овожою имущу. Не по мнозех же днех татарове же переѣхавше на сю сторону, и ударивше в кони свои, и воскочивше борзо, кликнувше гласы своими, и ткнуша на наших, и ударися на них Тимофеи околничей со одну сторону, а со другую сторону князь Донило || Пронский, а князь великий удари в лице. Татарове же в том часе повернуша и, повергѣше оружия своя, побѣгоша за рѣку за Овожу, и наши пошли

л. 198

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

² В ркп. в исправлена из т.

³ Испр.; в ркп. княж.

⁴ В ркп. и исправлена из е.

⁵ Испр.; в ркп. астрѣлен.

⁶ В ркп. е исправлена из о.

⁷ В ркп. киноварный заголо-

вок на нижнем поле.

за ними, сѣкуще и колюще их, и избиша их множество, а инии в рѣцѣ истопоша. А се имена избитых князей: Хазибеи, Каверта, Карабалук, Кострок, Бигицка. По сих приспѣ вечер, и заиде солнце, и смерчеся свѣт, а наста ночь, и бысть тма, и нельзѣ бѣше гнаться за ними за Оку рѣку; и на заутрее мѣгла бысть велика велми, а татарове так и побѣгоша еще с вечера и всю ночь || бѣжаша. И князь же Дмитриеи поиде¹ перед обѣдом за ними слѣдом ихъ, и познавше их далече убежавша, и обрѣтоша в полѣ двory их повержены, и шатры их, и лачюги, и вежи, и телѣги их, и товар безчислен, все помѣтаны², а самѣх³ не обрѣтоша; бяху бо побѣжали ко Ордѣ. Изымаша на тои воинѣ попа нѣкоего, из Орды пришедша, Иванова Васильевича, обрѣтоша у него злых зелеи лютых⁴ мѣшок; и исправивше его, и много истезавше, и разсудивше, и послаша его на зоточение, а на Лаче озеро, идѣже бѣ Данило заточен. || л. 199

Князь же Дмитриеи оттуду возвратися на Москву с побѣдою великою и рати распусти со мною корыстью. Тогда убѣен бысть Дмитриеи Монастырев да Назар Донилов Кукасова. Се побоище прилучися августа въ 11, в среду, при вечерѣ; и поможе Богъ князю Дмитрею, одолѣ ратным, и побѣди враги своя, и прогна поганых татар. И посрамлени быша погании половцы, и возвратишася со студом без успѣха, нечестивии измаилтене побѣгоша гневом Божиим и прибегоша в Орду ко царю своему, паче же къ пославшему я Мамаю, понеже царь их, и в то время имѣяхут его у собе, не владѣя||ше ничтоже сотворити пред Мамаем, но всяка старейнство сдержаше Мамаи и всѣми владѣяше в Ордѣ. И видѣв жа⁵ Мамаи изнеможение своея дружины, прибѣгших к нему, а иныя избиты князи, и вельможи, и дружина его, и многи воя своя побѣжены; и разгнѣвася зѣло, и возоярися злобою; тоя же осени собра остаточную свою силу всю и поиде изгоном на Рязанскую землю. Князь же Олегъ не приготоуися, не ста противу их на бои, но выбежа из своея земля, а град свои остави и перебѣже за реку; татаро||ве же л. 200

пришедше, взяша град, и Переяславль Рязанский огнем пожгоша, и волости, и села поваеваша, и людеи много посѣкоша, а иных в полон поведоша, и возвратишеся в землю свою, и много зла сотвориша крестьяном. Тогда же ходилъ князь Володимер и Ондрѣи Олгердович на Литву.

В лѣто 6888 (1380). Ъздил владыка Алексѣи на Москву у великое говѣние, посольством ко князю Дмитрею, и посадник Юрьи, и посадник Михаило, и бояре ис концов; и приѣхаша вси зѣдорови. Тогда бысть Благовѣщение в Велик день; а первѣе || сего было за 80 и за 4, а потом будет за 80 без лѣта. л. 200 об.

Задонѣщина.⁶ О побоищи, иже на Дону. И коко бился князь великий Дмитриеи Иванович. Како мужество его над татараы. Тои же осени прииде ордынскый князь Мамаи со единомысленники своими и со всѣми прочими князьми ордынскими, и со всею силою татарскою и половецкою, и еще к тому рати понаимовав бесермены, армены, фрязы, черкасы, ясы и бургасы, и вси ти земли. С Мамаем вкупѣ⁷ во едину думѣ и литовскый Ягаило || Олгердович со всею силою литовскою и лятскою, и с нимъ же и Олегъ Иванович, князь Рязанскый. Со всѣми совѣтники сими, Мамаи поиде на великого князя Дмитрея Иванавича и на брата его Володимера Андрѣевича.⁸ Но хотя человекъколюбецъ Богъ спасти род человекъскый и свободити молитвами пречистыя его Матери от работы измаилтеския, и от поганого Мамаи, и от сонма нечестиваго Ягаила, и от велерѣчивого не снабдѣвшему своего хрестыянства; и приидет ему день Господень в суд. Окаянныи же Мамаи разгордѣвсѣ, мня себе царя, и нача злыи совѣт творити, темныя своя князя звати; и рече им: «По||идем на руского князя и на всю силу рускою, якоже при Батый было, хрестыянство потеряем, а церкви Божия разорим и пожжем, а кровь их прольем и закон их погубим, сего ради нечестивии гнѣвашесѣ люте о своих друзѣх, и о любовницех, и о князех избѣеных на Овоже рѣцѣ». И начат сверѣпо и напрасно силы своа збирати, и съяроустию подвижесѣ с силою мною, хотя плѣнити хрестыянство⁹; и тогда двинушасѣ вся колѣна татарская, и нача посылати в Литву, къ поганому Ягаилу, и ко Олегу Рязанскому, поборнику бесермен||скому, лукавому сыну; якоже рече Христос: «От нас изыдоша, и на ны быша». И учини собѣ л. 202

старый злодѣи Мамаи совѣт нечестивый с поганом литвою и з душегубным Олегом, и стати им у рѣкѣ

¹ В ркп. е исправлена из а. ² В ркп. ш исправлена из б. ³ В ркп. а исправлена из е. ⁴ Испр.; в ркп. лытых.

⁵ В ркп. ж исправлена из а. ⁶ В ркп. киноуарный заголоуок на верхнем поле. ⁷ В ркп. ѣ исправлена из е. ⁸ В ркп. Дмитрея Иванавича и на брата его Володимера на верхнем поле. ⁹ В ркп. и исправлена из ь.

- у-в Окѣ на Семень день на благовѣрнаго князя. Лъстивыи же Олегъ нача зло ко злу прилагати, послаша к Мамаю и ко Ягаилу своего боярина единомысленнаго антихристова предотечю Епифана Корѣва, веля им быти на тои же срок, стати у-в Окѣ с треглавными звѣрми и со сыроядцы. **И бысть** л. 202 об. мѣсяца августа, приидоша от Орды таковыа вѣсти къ христолюбивому князю || Дмитрею, оже воздвизается на крестияны измаилтески род; Олегу же уже отпадшу своего сана от Бога, иже сотвори злыи совѣт с погаными,¹ посылаше ко князю Дмитрею вѣсть с лестию: что Мамаи идет со всѣм царством въ мою землю Рязанскую, на мене и на тобя; и а то ти буди вѣдомо, и литовский Ягаило идет на тебѣ с татары и с поганою литвою. Дмитриеи же князь се слышав на веселую ту годину, что идут на него вся царства, и иде къ соборней церкви къ святей Богородици, и прольа слезы, и рече: «Господи, ты л. 203 всемошныи и всеильныи, и крѣпкии во бранѣх, во истинну еси Царь славы, со||творивыи небо и землю, помилуй нас, пречистыа ти Матери молитвами, егда унываем, не остави нас; ты бо еси Богъ нашъ и мы людие твои, послѣи руку твою свыше, укрѣпи нас, посрами враги наша, притупи оружия их; силен еси, Господи, кто противится тебе, помяни, Господи, иже от вѣка имаши милость свою на родѣ крестьянстем. О многоименитая Госпоже, Царице небесныхъ чинов, Госпоже присно всея вселенныа и всѣх крестьян кормительница, воздвигни, Госпоже, пречистаа свои руцѣ, ими же носила еси Бога воплощенна, не презри крестиян сих, избави мя от сыроядец сих и по||милиуй мя». **И востав**² от молитвы, изыде³ из церкви, посла по брата по своего по Володимера, и по всѣх князеи русских, и по воеводы великия; и рече къ брату своему Володимеру, и ко всѣм князем рускимъ, и воеводам: «Братие, пойдем л. 203 об. противу оканнаго сего, и безбожнаго, и нечестиваго, и темнаго сыраядца Мамаи, за правовѣрную вѣру крестьянскую, и за святыа церкви, и за вся младенца⁴ и старца, и за вся крестьяны. Возмем с собою скипетръ Царя небеснаго, и непобѣдимую побѣду, восприимем Аврамлю доблесть, и нарек Бога и рече: «Господи, в помощь мою вонми, Боже, на помощь мою потщися, || да постыдятся и посрамля- л. 204 ются ищущей нас, и да познают, яко имя тобѣ Господь, ты единъ на небеси и на земли». И совокупився со всѣми князьми рускими и со всѣми силами, поиде с Москвѣ противу их вборзѣ, хотя боронити своя отчины, и прииде на Коломну. И собра своих вои 100 тысящ и 50 тысящ опричь рати княжеи и воевод мѣстных: и от начала миру не бывала такова сила русских⁵ князеи, якоже при сем князе баше. л. 204 об. Всея силы рать со двѣсте тысящъ; и еще к тому приспѣша, в тои чин разогныи, издавеча, величии || князи Олгердовичи поклонитися и послужити: князь Андрѣи Полотцкии с плесковичи, и брат его князь Дмитриеи Брянский со всѣми своими мужи в то время. **И** в то время Мамаи ста за Доном, возбужавсе, и гордяся, и гнѣвояся со всѣм своим царством, и стоя 3 недѣли. **И** паки прииде ко князю Дмитрею другая вѣсть, повѣдаша Мамаи за Доном, собравшыа Мамаи в полѣ стояща⁶, ждуща к собѣ Ягаила в помощь с литвою; да егда зберутся вкупѣ и хотят побѣду сотворити со одиног⁷. **И** нача л. 205 Мамаи слати ко князю Дмитрею, выхода просити, како || было при Чанибики цари, а не по своему докончанию; христолюбивыи же князь не хотя кровопролития, хотѣ ему дати выход по крестьянской силѣ и по своему докончанию, како с ним докончал, он же не восхотѣ, но высокомысляше⁸, ожидаше своего совѣта нечестиваго литовскаго. Олегъ же, отступник нашъ, приединився ко зловѣрному и поганому Мамаю и к нечестивому Ягаилу, нача выход довати и силу свою к нему посылати на князя Дмитрея. Князь же, увѣдав лѣсть лукаваго Олега, новаго Июду предателя, на своего владыку бѣсится, л. 205 об. и воздохнув из глу||бины сердца, и рече: «Господи! Совѣты неправедных разори, а зачинающих рать погубь; не аз починаю пролити кровь крестьянскую, но онѣ, Святополкъ новыи; воздаи же имъ, Господи, по дѣлам ихъ, отврати, Господи, лице свое от них, и покажи им вся злая напоследок, яко род развращен естъ, нѣстъ вѣры в них, и пролеи на них гнев свои, на языки, не знающая тебе, и на царства, яже имени твоего не призваша; кто Богъ велии, яко Богъ нашъ? Ты еси Богъ, твориа чюдеса». **И** скончав молитву, иде ко Пречистей и ко епископу Герасиму, и рече ему: «Благослови мя, отче, ити

¹ В ркп. сотвори злыи совѣт с погаными на верхнем поле. ² В ркп. во исправлена из о (омеги). ³ Испр.; в ркп. изде. ⁴ В ркп. и за святыа церкви, и за вся младенца на верхнем поле. ⁵ В ркп. и исправлена из а.

⁶ В ркп. вторая я исправлена из е. ⁷ В ркп. о исправлена из е. ⁸ В ркп. я исправлена из и.

противу оканного сыроядца Мамаю, и нечестиваго || Ягаила, и противу князя Олега». Святитель же Герасим *благослови* князя и вся воя его поити противу нечестивых агарян. Князь же Дмитреи поиде с Коломны со всею силою своею противу их безбожных татар, *мѣсяца августа* въ 20, уповая на милосердие Божие и на пречистую его Матерь *Богородицу* приснодѣвицу Марию, призывая честными крестъ на помощь, и прошед свою отчину великое княжение, и ста у Окѣ на усть Лопастъне, переимая вѣсти от паганых. Ту бо наѣха брат его Володимер, и великии его воевода Тимофеи Васильевич, и вси вои остаточнии, что было оставлены на Москвѣ, || и начаша возитися за Оку, въ день недѣльный, за недѣлю до Семене дни, и переѣхавше за рѣку, внидоша в землю Рязанскую; а сам князь перебреле своим дворомъ в понедѣльник, а на Москвѣ воеводы остави, у кнегини у Евдокѣи и у сынов своих: у Василья, и Юрья, и у Ивана, Феодора Андрѣевича. Слышавше же во градѣх на Москвѣ, и в Переяславли, и на Костромѣ, и в Володимере, и во всѣх градах великого князя и всѣх князеи русских, что пошел князь за Оку, и *бысть* во градѣ Москве туга велика, и по всѣм его предѣлом плачь горек и глас, рыдание слышан *бысть*, си рече высоких, Рахиль же *есть* дыхание крѣпка || плачущися чад своих и великим рыданием, и воздыханием, и не хотяху утѣшиться, зане пошли вси с великим княземъ за всю землю Рускую на остря копие¹. Да кто убо не плачется жен онѣх рыдания и горькаго плача? Зрящи бо все бѣ чад своих, каяждо глаголаше: «Увы мнѣ, убогая наша чада! Уне бы нам было, аще бы ся есте не радили; за сиа злострастныя горкиа печали вашего убожества не подъяли быхом, почто быхом повиннии пагубѣ вашей? Великии же князь прииде к Дону за два дни до Рожества святей *Богородицы*. И тогда приспѣла грамота от преподобнаго игумена Сергея, от святого старца || *благословеннаа*, в неже написана таково, веля ему битися с татары: «Чтобы еси, *господине*, тако и пошол, поможет ти Богъ и *святая Богородица*». Князь же, сиа слышав, рече: «Сии на колесницах, а сии на конех, мы же во имя *Господа* Бога Спаса нашего приведем; даи ми, *Господи*, побѣду на супостаты и пособи ми оружием крестным низложити враги наша, на те бо уповающе побѣждаем, молящеся прилѣжно ко пречистей ти Матери». И сиа изрекши, нача полки ставити, и устрояше их во одежду мѣстную их, яко велиции ратници ополчишася своя полки, а воеводы своя полки ополчиша; и придо||ша к Дону, и ста ша ту, и много думавше, овии глаголаху: «Поиди, княже, за Дон». А друзии рѣша: «Не ходи тии бо, понеже умножишася врази наши, не токмо татарове, но литва и рязанци». Мамаи же, слышав приход княж к Дону и сѣченыя своа видѣв, възъярився зраком, и смутися умѣм, и распалися лютою яростию, аки аспида нѣкая дышущу; и рече Мамаи: «Двигнитесь сылы моя темныя, и власти, и князи, поидем, станем у Дону противу князя Дмитрея, доколе приспѣет к нам совѣтникъ нашъ Ягаило со всею своею силою». Князю же Дмитрею слышавшю² хвалу || Мамаеву и рече: «*Господи*, не повелѣл еси в чуж предѣл вѣступатися, азъ же, *Господи*, не преступих; сии же, *Господи*, приступи, аки змии ко гнѣзду, оканнии Мамаи, нечестии сыроядецъ, на крестыанство дерзает кровь пролияти *человѣческую*, и всю землю оскѣвернити, и *святыя* церкви Божия разорити». И рече: «Что есть великое свирепство Мамаево? Аки нѣкоеа ехидна присыкаючи, пришед от пустыня, пожрети ны хочет; не преда же мене, *Господи*, сыроядцу сему Мамаю; покажи ми славу своего Божества, Владыко; где ти ангельстии лица, гдѣ херувимское служение || шестокрилатых. Тебе трепещет вся тварь, тебе поклоняются небесныя силы, ты солнце и луну сотвори, землю украси всѣми лѣпотами; яви ми, *Господи* Боже, славу свою, нынѣ, *Господи*, преложи печаль мою на радость и помилуй мя; якоже помиловал еси слугу своего Моисея, в горести душа воспивша тебе, и столпу огнену повелѣл еси ити пред ним, и морскую глубину на сушу преложи, яко Владыка сыи *Господь*, страшное возмущение на тишину преложил еси». И си вся изрекши брату своему, и всѣмъ князем, и великим воеводам, рече: «Приспѣ, || братие, время брани нашея. И приспѣ праздник Рожества царици Матери Божии *Богородицы*, всѣх небесных чинов *Госпоже*, всея вселенныя; аще ли живы будем, *Господеви* есмы, аще ли умрем за мир, *Господеви* есме». И повѣлѣ мосты мостити на Дону и бродов пытати тоя нощи, в конан пречистыа Матери Божии *Богородица*; заутра, в субботу порану, *мѣсяца сентября* въ 8 день, в самыи праздник Рожества *святыа* Бого-

¹ В ркп. за всю землю Рускую на остря копие на верхнем поле.² В ркп. ю исправлена из е.

- л. 210 *родица, восходящу солнцу, бысть тма велика и по всеи земли мѣгла, небо бяше того и до третьяга часа, и повелѣ Господь тмѣ уступить, а пришествие свѣта дорова. || Князь же исполчи свои полцы велиции, и вси князи его рустии свои полки исполчиша, и великии его воеводы облекошяся во одѣжа мѣстныя, и ключа смертныя разтерзахуся; трус бе страшен и ужас собраном чадом издалеча от востока и до запада. И поидоша за Дон в дальнея части земля; и преидоша Дон воскоре люто, и свирепо, и напрасно, яко основанию земному подвизатися от множества сил. Князь же пришедшу за Дон в полиѣ чисто, в Мамаеву землю, на усть Неправды, Господь единъ вожаше я, и не бѣ с ними Богъ чюжъ.*
- л. 210 об. *О крѣпкиа и твердыа дерзости муже||ство! О како не убояся¹ ни усумнѣся толико множества ратных! Се бо восташа на нь три земли, три рати: первое тотарская, второе литовская, третья рязанская. Но обаче всѣх сихъ не убояся, ни устращися никакоже, но еже къ Богу, вооружевся, и креста честнаго силою укрѣпився, и молитваю пречистыя Богородица оградився, Богу помолився, глаголя: «Помози ми, Господи Боже мои, спаси мя, милости твоеа ради; Господи, что ся умножишася стужающи ми, мнози восташа на мя, мнози борющесе со мною, мнози изгонящеи мя, и стужающеи ми вси языцы обидо||ша мя, именем Господним противляхся имъ». Бысть в шестую годину дни, начаша появливаться погании половцы в полѣ, бѣ бо поле чисто и велико зѣло, и ту исполчихся татарстии полцы противу крестьянъ, и ту устращишяся половцы, узрѣвше великиа силы, и поидоша. Земля тутнаше, горы и холми тряхухуся от множества вои безчислены, и извлекоша оружиа своя, яко орли собирахуся, якоже есть писано: гдѣ труп, ту и орли. Пришедшим рокомъ, преже бо начаша съезжатиcя сторожевыа полки рускии с татарскими, сам же великии князь наѣхав наперед в сторожо||вых полцѣх на поганого царя Теляка, нареченнаго плотнаго диавола Мамая, таце потом недолго попустя² отѣха князь в великии в полкъ; и се поиде великая рать татарская Мамаева и вся сила татарская, и отселе великии князь Дмитрии Иванович со всѣми князьми рускими, изрядив полки, поиде противу поганых половецъ со всѣми ратьми своими. Возрѣвъ на небо умильными очима, и воздахнув из глубины сердца, и рече слово псаломское: «Братие! Богъ нам прибѣжища и сила». И абие соступишася обѣ силы велиции на долгъ || час в мѣсто, и покрыша полки поле, яко на десяти верѣсть, от множества вои; и бысть сѣча зла, и велика брань крѣпка, и трус велик зѣло, яко от начала миру такова сѣча не бывала великим князем руским, якоже сему великому князю Дмитрею всея Руси. Бьющим же ся имъ от шестаго часа до часа 9, пролиаша кровь, аки дождева туча, обоих русских сыновъ и поганых, и множество безчисленно трупиа падоша обоих, и много руси побиеено быша от татар, а татар от руси, и падѣ труп на трупѣ,*
- л. 212 об. *и паде тѣло татарское на тѣле³ крестьянскомъ, а крестъ||яньское паде на татарском, индѣ видѣти русин за татаринам гоняшесе, а татарин сии настигаше; смятоша бо ся и размѣсишася, кииждо бо своего супротивника побѣдити искаше. И рече к собѣ Мамаи: «Власи наши разтерзаются, очи наши не могут огненных слез испущати, языцы наши свезаются, гортаньми пресыхают, и сердце раставает, и чреслами протерзаются, колѣнми изнемогают, а руцѣ ми оцепѣвают. Что нам рещи или что глаголати, видящи злострастную смерть. Инии бо мечем пресѣкаеми бываху, инии же || на копиех воздвизаеми бываху». Да тѣмже рыдания исполнишася москвичи, мнози небывалци то видящи устращишяся, и живота отчаявшесе мышляху на бѣгъ обратитися, а не помянуша, яко мученици глаголаху друг ко другу: «Братие, потерпим мало; яра зима, но сладокъ рай, страстен мечъ, но сладко вѣнчание»; а иныя сыны агаряны на бѣгъ обратишася от клича велика, зряще злаго убииства. По сих же, въ 9 час дни, призрѣ Господь милостивными очима на всѣ князи рустии, и на крѣпкиа воеводы, и на вся крестьяны дерзну||вшея на крестьянство и не устращившася, яко сильнии ратницы. Видѣша бо вѣрнии, яко 9 час бьющесе, и аггели помагаху крестьяном, и святых мученикъ полкъ, воина Георгия, и славнаго Дмитрия, и великих князей тезоименитых Бориса и Глѣба, в нихже бѣ воевода вышнего полку архистратиг Михаил; двои воеводы видѣша погании половцы тресолнечныи полкъ и пламенные их стрѣлы, яже идут на них, безбожных; татары от страха Божия и от оружиа крестьянского падаху. И вознесе Богъ*
- л. 214 *великого князя Дмитрея на побѣду иноплѣмником. А Ма||маи со страхом вострепетав, и велми*

¹ В ркп. у исправлена из я.² В ркп. я исправлена из и.³ В ркп. первая е исправлена из а.

вострѣпетав, и рече: «Велик Богъ крестьянскъ, и велика сила его, братие измаиловцы». Безаконии агаряне побѣжите неготовыми дорогами!» А сам вдавъ плещи свои и побѣже скоро паки ко Ордѣ. И то слышавше, темныя его власти всѣ и князи побѣгоша, и то видевше, прочии иноплѣмненници, гоними гнѣвом Божиимъ и страхом одержими суще, от мала и до велика на бѣг устрѣмишася. Видѣвше же крестьяне, яко татаровѣ с Мамаем побегоша, и погнаша за ними, сѣкуще, и бьюще, и ко||люще без милости. Богъ бо невидимою силою устраши полки татарския, и побѣжени, и обратиша плещи своя на язвы. И в погонѣ тои овии татарове от крестьян язвени оружием падоша, а инии в рѣцѣ истопоша; и гониша их до¹ рѣцѣ до Мѣче, и тамо бежащих безчисленное множество погибоша; княжии половци гнаша татар бьюще до станов их, и полониша богатство много, и вся имѣния их садомъская. Тогда же на том побоищи убьени быша на суступѣ: князь Феодоръ Романович Белазерский и сынъ его Иван, князь Феодоръ Торож||ский, и брат его Мѣстислав, и князь Дмитрией Монастырев, Семен Михайлович, Никола сынъ Васильев тысяцкого, Михаила и Иван Онкифорович, и Иван Александрович, и Андрѣи Серкизов, и Тимофеи Васильевич Акатѣвич, нарицаемыи Волюи, и Михаила Бренков, Лев Морозов, и Семеон Миликов, и Дмитрией Минин, и Александр Пересвѣт, бывшии прежде боярин брянский, и инии мнози, ихъже имен нельзѣ исписати; Се же токмо писани князи, и воеводы нарочити, и старѣиших бояр имена, а прочих бояр и житиих, слуг именитых нельзѣ писати множеством, яко число || превосходитъ², мнози бо на тои брани из Руской земли побѣени быша. Самому же великому князю Дмитрею бѣша видѣти доспѣх его весь бит и язвен, но на телеси его не бѣше язвы никоея же; а бился с татары в лицо, став наперед, на первом суступѣ. О семъ убо мнози князи и воеводы многажды глаголаша ему: «Княже господине! Не ставися наперед битися, но ставися назадѣ, или на крилѣ, или нѣгде во опришнем мѣсте». Он же отвѣщеваша им: «Да како яз возглаголю: братие, потягнем вси со одного, а сам почну лице свое крыти и хоронитися назадѣ, не могу в том || быти, но хощю якоже словом, тако и дѣлом, наперед всѣх и передо всѣми главу свою положить за свою братию и за вся крестьяны, да и прочии то примут дерзновение со усердием». Да якоже рече, тако и сотвори: бѣяше с татары наперед всѣх, а елико одесную его и ошую его обиша, самого еже въкруг оступиша около, аки вода многа обаполы, и многа ударения ударишася по главѣ его, и по плещема его, и по утробѣ его, но от всѣх сих Богъ заступил его въ день брани, щитом истины и оружиемъ благоволения осѣнил естъ над главою его, десницею || своею защитил его, и рукою крѣпкою, и мышцею высокою Богъ избавил естъ, укрѣпивыи его, и тако промежю ратными цѣл сохранен быстъ Божиею благодатию. Се же все быстъ грѣх ради наших: вооружаются на ны иноплѣмненници, по Божию изволению наказая нас, да быхом отступилися от злоб наших и от всѣх неправдъ наших, от братоненавидѣния, и от сребралюбия, и от насилья, и от неправеднаго суда. Милосердъ бо естъ человеколюбец Богъ, не до конца прогнѣвается, ни в вѣки враждует. И отселе от страны Литовския прииде Ягаило, литовский князь, со всею силою литовскою Ма||маю пособляти³ и татаром поганым на помощь, а крестьяном на пагубу, но и от тѣх Господь избавил естъ: не поспѣша на срок за едино днище или меньши. Слышав бо Ягаило Олгердович и вся сила литовская, яко великому князю Дмитрею бои был с татары, и великий князь одолѣ, а Мамаи посрамлен побѣже, безо всякого пождания и литва съ Ягаилом побѣгоша назад вси со мноюю скоростию, никѣмже гоними; не видѣша бо тогда великого князя, ни рати его, ни оружия его, токмо литва имени его бояхутся и трепетаху, а не яко при нынѣшних вре||менех литва над нами издѣваются и поругаются, но мы сиа оставльше, на предня возвратимся. Князь же Дмитрией з братом своим Володимером, и со князьми рускими, и с воеводами, и с прочими бояры, и со всѣми вои оставшимися, став тои нощи на поганых обидящих на костех татарскихъ, утер поту своего и, отдохнув от труда своего, велико принесе благодарение къ Богу, давшему такову попѣду на поганых. Избавльшему раба своего от оружия люта помянул еси, Господи, милость свою, избавил ны еси, Господи, от сыроядец, и от поганаго Мамаю, и от нечестивыхъ измаилович, от незаконных || агарян; и ты, Госпоже Богородице, помилавала еси милостию своею нас, грѣшных раб своих, весь род крестьянский, умолила еси

¹ Испр.; в ркп. де.² В ркп. в исправлена из о.³ Испр.; в ркп. бособляти.

белѣтнаго Сына своего. Мнози же князи рустии и воеводы прехвальными похвалами прославиша пречистую Матерь Божию Богородицу. И паки христоролюбивыи князь похвали дружину свою, иже крѣпка бишася со иноплеменики, тверда брашася и мужески храбрававшие, и дерзнуша по Бозѣ за вѣру крестьянскую, и возвратишася в богохранимыи град Москву, во свою отчину, с побѣдою великою, и одолѣвши ратным, и побѣди враги своя; и мнози вои его возрадовашася, яко обрѣтше корысть многу, приг||нал бо с собою многа стада коней, и велбуды, и волю, имже нѣсть числа, а доспѣх, и порты, и товары. Повѣдаша великому князю, а что Олег, князь Рязанский, посылал на помощь свою силу Мамаю, а сам на рѣкѣ мостъ переметал, а кто поѣхал з Донувского побоища или инде гдѣ сквозѣ отчину его, Рязанскую землю, боярѣ или слуги, а тѣх имати и грабити, и нагих пущати. Князь же великий про то восхотѣ на Олега рать свою послати, и се внезапно приѣхаша к нему боярѣ рязанския, и повѣдаша ему, что князь Олег повергль свою отчину, || Рязанскую землю¹, да и побѣгль² со своею³ княгинею, и з дѣтми, и со всѣмъ своим двором, и молиша его о сем много, дабы на них рати не слал; а сами биша ему челом и урядишася у него уряд. Князь же послуша их, рати на них не посла, а на рязанском княженѣи посади своа намѣстники.

О Мамаи.⁴ Мамаи же тогда не во мнозѣ убежа и приѣжа во свою землю в малѣ дружинѣ, видя себе бита и, убѣжавше, посрамлена и поругана; и гнѣвавшаяся, и паки яряся, смущашася зѣло, и собрав остаточную свою всю силу, и еще восхотѣ ити изгонам на Русь. Сиче же ему умыслившу, и се прииде к нему вѣсть: идет на тя нѣкии || царь со вѣстока, именем Тахтомыш, из Синей Орды. Мамаи же з готовою ратью поиде противу его, и срѣтошася на Калках, и бысть им бои, и царь Тахтомышъ побѣди Мамаю, и прогна его. Князи же Мамаевы, сшедше с коней своих, биша челом царю Тахтомышу, и даша ему правду по своей вѣрѣ, и яшеся за него, а Мамаю оставиша поругана. Мамаи же то видѣв, скоро побѣже со своѣми единомысленники. Царь же Тахтомышъ посла за ними погону вой свою. Мамаи же гоним сии, и бѣгая пред Тахтомышевыми гонители, и приѣжа близ града || Кафы, и сослася с кафинци по докончанию и по опасу, дабы его приали на избавления, дондеже избудет от гонящих его; и повелѣша ему, и приѣжа Мамаи в Кафу со множеством имѣния, злата и сребра. Кафинци же совѣщавшеся и сотвориша над ним облесть, и ту убѣен бысть от них, и тако Мамаи сконча живот свой.

О приходе Тахтамышеве в Орду.⁵ Царь же Тахтомыш, взя Орду Мамаеву, и царицы его, и казны его, и улус его пойма, и богатство его дружинѣ своей раздели; и оттуду послы своя отпусти ко князю Дмитрею и ко всѣм князем руским, повѣдая им свои приход, како воцарися, и како супро||тивника своего и их врага Мамаю побѣди, а сам, шед, сѣде на царствѣ Волжском. Князи же рустии посла его отпустиша в Орду с честію и с дары многими, а сами на зиму ту и на весну за ними отпустиша в Орду, кои же князь своих киличиев со многими дары⁶. В то же лѣто поставлен бысть Пимин митрополитомъ.

В лѣто 6889 (1381). Пришед в осенинѣ князь литовский Скригаило Олгердович под Полотско с нѣмецкою ратью и много им пакости учини; и прислаша полочане послы к Новгороду, просяще собѣ помощи: «По крестьянствѣ бы есте помогли по нас», и не бысть им по||мощи от Навагорода, только послаша посол Юрья Онцыфорова ко князю литовскому Ягаилу; и заступи Богъ и святая Софїя свои дом, и отидоша, не взявше. Того же лѣта бысть мятеж в Литвѣ, Богу попушѣшу гнѣв свои, восташа сами на ся, и убиша великого князя Кестутіа Гедимонавича, и бояр его избиша; а сынъ его Витовтъ побѣже в Нѣмцы и много зла створи Литовской земли, подъял бо бѣше Кестутеи княжение под Ягаилом. Тогда же оженися Ягаило и поят за себе нѣкую королицю, не имущи ни отца, ни матери, тоя же ради досталося ему коралевство в Лятской землѣ.

В лѣто 6890 (1382). || Свершиша церковь камену святое Рождество на Полѣ. В то же лѣто приѣха в Новгород владыка суздальский Дионисей из Царяграда от патриарха Нила со благословением и з

¹ В ркп. землю написано по стертому.

² В ркп. б исправлена из п.

³ В ркп. в исправлена из о.

⁴ В ркп.

киноварный заголовок на нижнем поле.

⁵ В ркп. кинноварный заголовок на верхнем поле.

⁶ В ркп. дары написаны

над строкой другими чернилами. В строке читалось рады, но было зачеркнуто.

грамотами; и иде во Псков по повелѣнию владыцѣ Алексъя, поучая закону Божию и утвержая правовѣрную вѣру истиннѣ вѣре крестьянстей, нѣ глаголи бо Господь укрѣпил бы от соблазнѣ в послѣдняя лѣта несмущенно от ересеи.

О взятии Москвы Тактомышом царемъ. О приходе и о плѣнении царя Тактамыша.¹ Бысть нѣкое проявление, по многи нощи являшеся тако: овогда у вечерней зорѣ, овогда же у втреней, тоже многожды бываше. Се же знамение проявляше злое пришествие Тактамышево на Рускую землю, горкое поганых тотар нахождение на крестьяны, якоже и бысть гнѣвом Божиимъ за умножение грѣхов наших. Бысть въ 3-ее лѣто царства Тактамышева, царствующу ему в Ордѣ и в Сарай, и того лѣта царь Тактамышъ посла слуги своя во град, нарицаемыи Болгары, иже есть на Волзѣ, и повѣлѣ торговцы руския и гости крестияньския грабити и самых имати, а товар и суды отнимати и провадити к собѣ на перевоз, а сам потщася съ яроустию, собрав воя многи, и подвижеся к Волзѣ со всею силою своею, и перевезеся на сю сторону Волги со всѣми своими князми, и з безбожными вои с татарскими полки, и поиде изгоном на великого князя Дмитрея Ивановича и на всю Рускую землю; ведяше же рать внезапу без вести, умѣнием, тацем злохитрием, не дающе вѣсти преже себе, да не услышано будет на Руси стремление его. И то слышав Дмитреи Костентинович, князь Суздальский, и посла ко царю Тактамышю два сына своя, Василья да Семиона; они же пришедше не обрѣтоша его, бяше бо идый борзо на крестьян. И гнаша во слѣд его неколико днеи, и переяша дорогу его на мѣсте нарицаемем Серначе, и поидоша по дорозѣ его со тцаниемъ, и постигоша его близ предѣл Рязанския земли. А князь Олег Рязанский стрѣте царя Тактамыша преже, даже не вниде в землю Рязанскую, и бив ему челомъ. И бысть ему помощник на побѣду Руси, но и поспѣшник на побѣду крестьяном, и иная нѣкоя словеса изнесе о том, како плѣнити землю Рускую, и како без труда взяти каменыи град Москву, како побѣдити и добыти князя Дмитрея. Еще же к тому объведе царя около всеи своеи отчинѣ Рязанския земли², хотяше бо добра не нам, но своему княжению помагаше. А в то время поздно нѣкако сиа, егда прииде вѣсть князю великому, возвѣщающи³ рать татарскую. Аще бо и не хотяша Тактамышъ, дабы кто вѣсть принеслъ на Рускую землю о его приходѣ, того бо ради вси гости руския поимани быша и удержани, дабы не была вѣсти на Руси, но обаче нѣции суть доброхоти на предѣлах⁴ ордынских на то устроени, поборници суще земли Руской. Слышав же князь великий таковую || вѣсть, како идет на него сам царь во множествѣ силы своя, и нача собирати воя, и совокупляти полки своа, и выѣха из горада, хотя ити противу татар. И ту начаше думати князь Дмитреи с прочими князьми рускими, и с воеводами, и думцами, и с вельможеми, и з бояры старѣишими, и всячески гадавши⁵. И обрѣтеся разньство во князех, не хотяху пособляти друг другу и не изволиша помогати брат брату. Не помянуша пророка, глаголюще: «Се коль добро и коль красно, еже жити братии вкупѣ! И другому приснопомнимому рекше: “Друг другу пособляя и брат брату || помагая, яко град твердъ”». И бывшу промежу ими неединачьству и неимовѣрству, и то познав, и разумѣв, и рассмотрев князь Дмитреи, и бысть в недоумѣнии и в размышлении велицѣ. И убояся стати в лице противу самого царя, но поѣха во град Переяславль, и отуду мимо Ростова, и паки реку в борзѣ на Кострому. А Киприанъ митрополит приѣха на Москву. А во градѣ у Москвѣ бысть мятежъ велик зѣло, бяху бо людие смущени, яко овца не имуща пастуха, гражаньстии бо людие возмятошася и восколѣбашася, яко пьяни: и овии седѣ || ти хотят во градѣ затворившеся, а инии бѣжати помышляху. Бывши промежу ими распре велицѣ⁶, инии же с рухлядью в город вмѣщася, а друзии же из града бежаху ограблени суще. И позвониша во вся колоколы, и сотвориша вече, и восташа вечем народ мятежницы, недобрии челоуѣцы, людие коромольницы: хотящих ити из града не токмо пущаху изыти, но грабяху, ни сомого митрополита не постыдѣшася, ни бояръ нарочетыхъ не устрашися, ни усрамишася сѣдин старец многолѣтних, но на вся огразишася, ставше на всѣх вратѣх градных сверху каменiem шибяху, не пущающе || вылѣсти из града, а долѣ на земли с рогатинами и со обноженным оружием стоаху, и ограбяху донога. Граду же единаче в мя-

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² Испр.; в ркп. земми. ³ В ркп. з исправлена из ѣ. ⁴ В ркп. первая е исправлена из и. ⁵ Испр.; в ркп. гадивши. ⁶ В ркп. ѣ исправлена из а.

- тежи сущи смущающися, аки в бури велицѣ, ниоткуда же утѣшения не обрѣтающи, но паче пущи и большаго зла ожидаху.¹ Сим же тако бывающим, и потом приѣха к ним в город нѣкоторые князь² литовский, именем Остеи, внукъ Ольгердов, и то укрѣпи народы и мятеж градныи уставив, и затворися с ними во градѣ во осадѣ со множеством народа, с тѣми, елико осталось граждан, и елико бежан
- л. 226 с волостей сбѣглася, и елико от инѣх городов и стран в то время приключишася бояре, и сурожанѣ, и суконники, и прочии купцы, анхимондриты, и игумены, и черныцы, и черницы, и всяк възраст мужска полу и женска, и со младенци. Князь же Олегъ обведе царя около своей отчинѣ и указа ему вся броды сущая на Оке на рѣке. Царь же прешед Оку рѣку, прежде всѣх взя град Серпохов и огнѣмъ пожъже, и оттуду тако поиде к Москвѣ, устрѣмився и духа ратнаго наполнив, волости и села жгущи
- л. 226 об. и воюючи их, а народ крестьянский сѣкущи и вся убиваючи, а прочия люди в полон емлющи. ||
- О Москвѣ.**³ Паки прииде царь Тахтамыш ратью к Москвѣ со всею силою своею татарскою, мѣсяца августа въ 23 день. И приѣхаша не вси полцы ко граду. И начаша кличюще воспрашивати: «Есть ли князь Дмитриеи въ Москвѣ?» Они же со града со заборол отвѣщавша, рекоша: «Нѣту». Татарове же отступивша недалече⁴ и поѣхаша окола града, обзирающе и рассматривающе приступы, и рвы, и врата, и забралы, и стрѣлница, паки стояще зряху на град. А тогда во градѣ внутрюду добрии люди моляхуся Христу Богу день и ночь, пристояще посту и молитвѣ, || ожидающе смерти, готовляхуся с покаянием, и с причастием, и со слезами. Нѣцыи же недобрии челоуѣцы начаша обходить по дворам, износяще ис погребов меды господския, а сосуды серебряныя, и сткляница драгия и упивахуся до пьяна, а къ шатанию дерзость прилагаху, глаголюще: «Не устрашимся поганных нахожения татарскаго, елико твердѣ град имуще, еже суть стѣны камены и врата желѣзна. Не терпет бо ти стояти под градам нашим долго, сугуб страх имуще, а извнутрь града боицы, а внѣуду града князеи наших совокупляемых устрѣмления блюдутся». И паки воз||лазяще на град, пьяни суще, шатахуся и ругающеся татаром, образом безстыдным досажаяще и нѣкая словеса износяще, исполнь укоризнь и хулы, и кидяху на ня, мняху бо толико тои естѣ силы татарской. Татарове же прямо к нимъ на град голыми саблями⁵ своими машуще, образом аки тинаху, наживающе издалече. И в тои день к вечеру тѣ полцы отступиша от града, и наутрии сам царь приступи со всею силою своею и с полкы своими⁶ под город. Граждане же со града узрѣвши силу велику и убояшеся зѣло. Татаровѣ же тако поидо||ша ко граду, граждане же пустиша на них по стрѣлѣ, и они же паче пустиша по стрелѣ, и они же паче стреляша стрѣлами своими, и идяху стрѣлы их на град, аки дождь велик и умножен зѣло, не дадуще ни прозрѣти. И мнози, на градѣ стояще на забралах, падахуся, одаляху бо татарския стрѣлы паче, нежели градския. Бяху бо у них стрѣлцы горазды велми: овии от них стояще стрѣляху, а друзии скоро рыщюще, изучени суще, а инии борзо на конѣх гоняще на обѣ руцѣ, и паки наперед и назад, скорополучно стрѣляху, без прогѣха. А друзии || от них сотворше лѣствицы и присланиающе лазяху на град на стѣну. Граждане же воду в котлѣх варяще, кипятню, льяху на ня вар, ти тако возбраняхут им. Отшедшим же сим, и паки инѣмъ приступльшимъ, и тако по три дни бяхуся промежу собою, премогающеся. Егда бо татарове приступяху ко граду, близ приступающе къ стенам градным, тогда граждане стрѣжаху града, супротивляющеся им и возбраняюще, овии стрѣлами стрѣляюще з заборол, овии же камением шибяху на ня. Друзии же тюфяки пушающе на ня, а инии самострѣлы на||прязяюще пругаху и пороки, естѣ же нѣцыи, яко и самыя ты пушки пушаху. В нихъ же бѣ единъ гражданин москвитин, суконник, именем Адам, иже бѣ над враты Флоревскими, примѣтив и назнаменава на единого татарина нарочетого и славна, иже бѣ нѣкоего князя ордынского сынъ, и напруг стрѣлу самострѣльную, и спусти, и язви его въ сердце, и воскорѣ смерть ему нанесе. Се же бысть язва велика всѣм татаром, яко самому царю стужити о сем.
- л. 228 об. Сим же тако бывающим, царь же стояв у града 3 дни, а на четвертыи день обольсти князя их || Остѣя лживыми словесы и лживым миром. И вызва его из града вон, и уби пред враты града, а ратем своим
- л. 229

¹ В ркп. а исправлена из у. ² Испр; в ркп. некоторые князь. ³ В ркп. киноварный заголовок на левом/верхнем поле. ⁴ В ркп. ч исправлена из л. ⁵ В ркп. я исправлена из е. ⁶ В ркп. изначально читалось своили, но ли было зачеркнуто, а ми написано над строкой.

повелѣ обѣступити град со всѣ стороны. Какова же бысть область Остѣю и всѣмъ гражданомъ сущимъ во осадѣ. Понеже царю стоящу 3 дни у града у Москвы, а на 4 день наутриа, в пол-обѣда, по повелѣнию цареву, приѣхаша татарове нарочити, большіи князи ордынские и рядцы его, с ними же и два князя суздальские: Василей да Семион, сынове князя Дмитрея Суздальского. И пришедше под город, и приближившеся близ стѣн градских по опасу, и начаша глаголати к народу, сущему на стѣнахъ: «Царь л. 230 вас, своихъ людей, хочет жаловати, понеже неповинни есте и нѣсте достоини смерти. Не на вас бо ваюя прииде, но на князя на Дмитрея ратуя царь прииде, ополчився, вы же¹ достоини есте милования, иного же ничтоже не требует от вас, развѣ токмо изыдѣте противу царя во стрѣтение ему с честію и з дары купно, и со своимъ княземъ. Хочет бо видѣти град сей, и в онъ внити, и в немъ побывати, а вамъ даровати мир и любовь свою, а вы ему врата градная отворите». Также || и князи Нижнего Новогорода глаголаху: «Имѣте вѣру намъ. Мы есмы ваши князи крестьянскіи, вамъ на томъ правду даемъ». Народи же градстии вѣру яша словесемъ ихъ, сии помыслиша и прельстишася, ослѣпи бо я прелесть татарская, и омрачи я злоба бесерменская², не познаша, ни помянуша глаголющего: «Не всякому духу вѣры имѣте». И отвориша врата градная, и выидоша со кресты, и со княземъ, и з дары многими противу царя, такоже и анхимандриты, и игумены в ризахъ, и попове, а по нихъ боярѣ³ и большіи мужи, и потомъ народи и чорныи люди. И в томъ часѣ почаша татаро||ве сѣчи напрасно, по ряду преже всѣхъ ихъ убьен л. 231 бысть князь ихъ Остѣи предъ градомъ, и потомъ начаша сѣчи игуменовъ и поповъ, аще в ризахъ со кресты, и черныхъ людей, и ту бяша честныи иконы повержены и на земли лежаще, и кресты честныи безочти повержены, небрегомы, и ногама топчемы, и обоиманы же и одраны. Татаровѣ же тако поидоша во град, сѣкуще, а инии по лѣствицамъ на градъ взыдоша, никому же бранящу забрал, не сущу никому же на стѣнахъ, не сущу и избавляющему, ни спасающему. И бысть внутрь града сѣча велика, а внѣду || л. 231 об. сѣча, толико же сѣчаху, дондежа руцѣ ихъ и плещи ихъ измолкоша, и сила ихъ изнеможе, а сабли ихъ не имутъ, и острѣи ихъ притупишася. Людие же крестьянстии, сущии тогда во градѣ, бѣгающе по улицамъ сѣмо и овамо, и скоро рещуще толпами, в перси бѣюще и глаголюще: «Нѣсть гдѣ избавление обрѣсти, нѣсть гдѣ смерти избыти, нѣсть гдѣ острія меча укритися». Оскудѣ князь, и воевода, и все воинство потребися, и оружія ихъ до конца исчезоша. Инии же во церквахъ каменныхъ затворишася, но и тамо не избыша, безбожнии же силою двери церковныя⁴ || разбиша, но и тѣхъ мѣчи изсѣкоша. Вѣздѣ же л. 232 крикъ, и вопль великъ, и плачъ бысть, яко не слышати другъ друга вопиюще, и множествомъ народа кричаща, они же крестьянъ изводища изъ церквы, лупяще и обнажающе сѣчаху. А церкви соборныя розграбиша, олтаря и святая мѣста попраше, и кресты честныи и иконы окованыи одраша, украшенныи златомъ, и серебромъ, и каменіемъ драгимъ, и пелены саженыи жемчугамъ со златомъ и с каменіемъ орваша, и святыи иконы попраша, и сосуды церковныи златокованныи, серебряныи || многоцѣнныи поимаша. л. 232 об. И книгъ множество со всѣхъ градъ и изъ сель, сохраненіи ради спроважено, то все безъ вѣсти створиша. Что же изорцѣмъ о казнѣ князя великаго, яко тоя многочисленное скровище скровенное скоро истощися, и велехвальное богатѣство, и богатотворное имѣние быстрообразно разнесено бысть? Придемъ же въ сказаніе и прочіи многіи бояръ старѣишихъ⁵, иже казны долговременствомъ собираемыи и благодѣнствомъ наполнены, и хранилища ихъ исполнь богатѣствомъ и имѣніи ихъ многоцѣннаа, неизочтеннаго, то все единнемъ часомъ пограблено. || И паки другіи суще купца во градѣ, иже суть богатіи людие, храмины ихъ наполнены всякаго добра различнаго, та вся часомъ пограбиша и расхитиша. И многіи монастыри разориша, и многіи церкви разрушиша, и во святыхъ церквахъ убиство содѣяша, и во святыхъ олтарехъ кровопролитіе сотвориша оканѣнии, и святая мѣста оскверниша, якоже пророкъ Давыдъ глаголаша: «Боже! Приидоша языцы в достоаніе твое, оскверниша церковь святую твою и положиша Ерусалимъ⁶, аки овощное хранилище, положиша трупиа рабъ твоихъ во брашно птицамъ небеснымъ, плоть прел. 233 об. подобныхъ || твоихъ звѣремъ земнымъ, и пролияша кровь ихъ, яко воду, окрестъ Иерусалима, и не бѣ по-

¹ В ркп. ж написана над строкой и залита чернилами.² В ркп. и омрачи я злоба бесерменская на левомъ поле.³ Испр.; в ркп. боярѣ.⁴ В ркп. я исправлена из е.⁵ В ркп. после читалось и, но было затерто.⁶ В ркп. ъ исправлена из а.

- грѣбая и»; и дѣвица их не осѣтованы быша, и вдовица их не¹ оплаканы быша, и священники их оружием падоша. Была бо тогда съча зла зѣло, и много множество ту паде руси трупья от поганых татар избѣных, и многих мертвых лежаху тѣлеса мужей и жен наги и непокровены. И ту убѣен бысть Семионъ, анхимандрит Спасовъский, и други анхимандрит Иаков, и инии мнози игумены, попове, и диаконы, и крилошане, пѣвцы, и четцы, и черныцы, и простыцы, от унаго и до старца, мужска полу
- л. 234 || и женска, тии вси посѣчени быша. А инии во огне изгоряша, а инии в водѣ истопоша, а инии мнози в полон поведени² быша, в работу поганскую и во страну татарскую плѣнены быша. И бяше тогда видѣти плач, и рыдание, и вопль мног, и слезы несчетныя, крик неутолимыи, и стѣнание многое, оханье, сѣтование, плач, печаль горькая, скорбь неутешимая, бѣда нестерпимая, нужда ужасная, горесть смертная, страх, и трепет, и ужас, и дряхлование, безчестие, поругание, смѣх врагом, укор, студ и срамота, поношение и уничиже||ние³. Сия вся приключишася крестьяном от поганых грѣх ради наших. И тако злѣ скоро взяша Москву, мѣсяца августа въ 26 день, на память святого мученика Андрѣяна и Наталии, въ 7 час дни, по обѣде. Товар же и всяка имѣния пограбиша, и град огнем зажгоша, и огню предаша, а люди мечю предаша. И бысть оттолѣ огонь, а отсуду меч, овии от огня бѣжаще, мечем умроша, а друзии от меча бѣжаще, во огнѣ згорѣша. Первое от меча, второе от огня, третье у водѣ, четвертое в плѣнение поведени быша. Бяше преже || того было Москва град велик, град чуденъ, град многочеловѣчен, в нем же множество людей, в нем же множество господства, в нем же множество узорицей⁴, паки в полдни измѣнися видѣние его, егда взят бысть, и посѣчен, и пожжен: нѣчего его видѣти, развѣ токмо земля и персть, прах и пепел, и трупиа мертвых много лѣжаща, и святыя церкви стояща, аки розарени, аки осиратевши, аки овдовѣвши. Плачется церкви о чадѣх церковных, паче же
- л. 235 об. о избѣных, яко мать о чадѣхъ плачущися. О, чада церковная, о, страсотрѣпцы избѣнии, || иже нужную кончину подъясте, иже нужную смерть приясте от огня и меча, и от поганых насильства церкви стоят, не имуще красоты, ни лѣпоты. Гдѣ красота церковная, понеже престала служба церковная, еуже многа у Господа просим, престала обѣдняя святая литургия, престала святая просфора, приношение, еже на святѣм жертвеницѣ, престала молитва заутренняя и вечерняя⁵, преста глас псалму по всему граду, и умолкоша пѣсни. Увы, мнѣ! Страшное се слышати, страшнѣе же того была видѣти!
- л. 236 Грѣси же наши то створи||ли. Гдѣ благочестие и благостояние церковное? Гдѣ четцы и пѣвцы? Гдѣ крилосънники церковнии? Гдѣ суть иереи и священники, служившей Богу день и ночь? Вси лѣжат, вси послуша, посѣчени быша, избѣни быша, усѣчением меча умроша. Нѣсть позвонения в колоколы, ни в била, нѣсть зовущаго ни текущаго, ни слышати во церкви глас поющаго, ни слышати словословіа, ни хвалословения⁶, не бысть по церквем стихословия и благодарения, — во истинну суета челоувѣческа⁷, бысть всуе мятеж челоувѣческий. Сиде же бысть конец московскому плѣнению⁸. Не токма же
- л. 236 об. едина Москва взята бысть тогда, но и прочии грады и страны плѣнены быша Тактамышем царем. || Князь же великий со княгинею пребѣсть на Костромѣ и з дѣтьми, а брат его Володимер на Волокѣ, а мати Володимерава княгини в Торжку, а Герасим, владыка Коломенский, в Новѣгородѣ. Кто нас, братие, о сем не плачется, видя таковое смущение Руской земли? Якоже глагола Господь пророком: «Аще хотите, послушайте мене, благаа земная снѣсте, положю страх вашъ на вразѣхъ ваших. Аще ли не слушаете мене, то побѣгнете никим же гоними, пошлю на вас страх и ужас, побѣгнете вас от
- л. 237 пяти сто, а от ста тысяща». Елма же царь разпусти силу татарскую по Руской зе||млѣ воевати великое княжение Руское, овии шедше к Володимерю, много людей посѣкоша и в полон поведоша, а инии полцы ко Звенигороду и къ Юрьеву, а инии къ Волоку и к Можайску, а инии и къ Дмитрову, а иную рать посла в Переяславль, они же его взяша и огнем пожгоша, а переяславцы выбегоша вон из града, а град повергъше, по озеру в судѣх, тамо избыша. Татары же многи грады поимаша, и волости воеваша и по-

¹ В ркп. осѣтованы быша, и вдовица их не на верхнем поле.² В ркп. ени исправлены из аша.³ В ркп. ч написано по стертому.⁴ В ркп. еи исправлено из ие.⁵ В ркп. я исправлена из е.⁶ В ркп. второе л исправлена из в.⁷ В ркп. суета че написана по стертому.⁸ В ркп. бысть всуе мятеж челоувѣческий. Сиде же бысть конец Московскому плѣнению на нижнем поле.

жгоша, и монастыря пограбиша, а крестьян поѣкоша, а иных в полон поведоша, и много зла Рускои землѣ сотвориша. Князь же Володи||мер Андрѣевич стоаше,¹ ополчився близ Волока, собрав силу около себе. И нѣцы от татар не ведуща сего, ни знающе, ѣхаша на нь. Он же, о Бозѣ окрѣпився, удари на них, и токо Божиею милостию овых убил, а иных живых поймал, и прибегоша ко царю, и повѣдаша царю бывшее. Он же от того побѣдився и оттолѣ начат отступати помалу. Идушу же ему от Москвѣ, и оттолѣ отступиша рать къ Коломнѣ, и ти, шедше, взяша град Коломну и отидоша. Царь же перевезеся за Оку рѣку, и взя землю Рязанскую, и огнем пожже, и люди поѣче, а инии разбегошася, а полонна || поведе во Орду безчисленное множество. Князь же Олег Рязанский, то видѣвъ, побѣже. Царь же ко Ордѣ идуши от Рязани, отпусти посольством посла своего Шихмата, шюрина своего, ко князю Дмитрею Суздальскому, съ его сыном, со князем Семионом, а другаго сына его Василия, поят с собою в Орду. Отшедшим же татаром и потом не по мнозѣх днех. Князь великий Дмитрей и брат его Володимер, кождо с своими бояры и со старѣишины, уѣхаша во свою отчину въ град Москву, и видѣша град взят, и плѣнен, и огнем пожжен, и святыя церкви разорены, а люди побитых, трупья мертвых без² числа || лежащих. И о семъ сжалишася зѣло, яко расплакаться има со слезами. Кто бо не плачется таковыя погибели градския? Кто ли не жалует толико народа людей? Кто ли не потужит о селище множествѣ крестьян? Кто не сѣтует сицаваго плѣнения и сокрушения. И повѣлѣша телеса мертвых хоронити, и даста от 40 мертвец по полтинѣ, а от ста по рублю; и сочтоша, всего того дано бысть от погребания мертвых 500 рублей. Опроче того, елико содѣяша татарове напасти Руси, убытка княжению вели||кому, елико сотвориша протора своим ратным нахождениемъ, колико градов плѣниша, колико злата, и сребра, и всякого товара взяша, и всякого узорочья, а землю пусту створиша, и волости повоеваша и пожгоша, крестьян колико в полон поведоша, и колико крестьянъ мечем изѣкоша, аще бы мощно тѣ вся убытки изчести число не может. Не по мнозѣх же днех князь великий Дмитрей посла свою рать на Олега Рязанскаго. Олегъ же не во мнозѣ дружинѣ одва убѣжа, а землю его до останка взяша и пусту ство||риша, пуци ему бысть татарские рати. Тогда же бывшу митрополиту Киприану на Тѣфѣри, и тамо избывшу ему ратнаго нохождения, и приѣха на Москву, октября 7. Тои же осени ко князю Дмитрею на Москву приѣзди посол от царя Тахтamyша Карач о миру. И потом князь повелѣ крестьяном ставити дворы и грады созидати. В то же лѣто приѣха в Новгород владыка суздальский.

В лѣто 6891 (1383). Посла князь великий Дмитрей сына своего Василия у свое мѣсто во Орду тягаться о великом княжении с Михаилом Тѣферскимъ. Тои же осени поиде князь Ми||хаило Тѣферский во Орду, ища великого княжения. Тогда приѣха в Новгород князь Патрикий Наримонтович, и прияша его новгородцы, и даша ему кормление: Орѣхов городок и Корѣльскый городок, пол-Коробыи и Лужское село. Того же лѣта выиде князь Михаило Тѣферский без великого княжения; а князя Василия Дмитриевича прия царь въ 8000 серебра; а Михайлов сынъ Александръ остася во Ордѣ.

В лѣто 6892 (1384). Приѣхали городцане корѣльскый и орѣховцѣ в Новгород зѣ жалобою на князя Патрѣкѣя. И князь Патрѣкѣи подѣя Славно и смуги Новгород. И стаху славяне по князѣ, и постави||ша веча на Ярославле дворѣ, а другое вече у святей Софии, и обои во оружии, аки ратнии, и мость великий перемѣташа. Но ублюде Богъ и святая София от усобныхъ рати. И новгородцѣ отѣяша тѣ города у князя, и даша ему Русу и Ладогу. Того же лѣта новгородцы поставиша город камен на Лугѣ, на Ямѣ, милостию святыя Софии, и поспѣшением великого архистратига Михаила, а благословением архиепископа Алексѣя, только 30 дней³ и три.

В то же лѣто бысть помрачение на многи дни и нощи, и потки падаху на землю и на воду, не видяху бо камо летѣти, а людие || не смѣяху ѣздити по озером и по рекам. И бысть въ крестьянѣх⁴ скорбь и туга. То же, братие, Богъ нас наказует по нашим согрѣшением, да быхом покаялися от злб наших, казни, помилюи, Господи! И помилова Богъ, и бысть свѣт, и ради быхом. Тои же зимы при посадникѣ

¹ В ркп. а исправлена из и. ² В ркп. без написано над зачеркнутыми буквами бли. ³ В ркп. на левом поле киноарное зри. ⁴ В ркп. я исправлена из ѣ.

Феодоръ Тимофѣевичи, при тысячском Богдане Обакуновичи¹, цѣловаша крестъ новгородцы на том, не зватися к митрополиту на Москву на суд, но судити владыке Алексѣю по Манаканону, а посаднику и тысячскому свои суды судити по цолованию, а на суд поимати двѣма истцом по два боярина и по

л. 241 об. два житѣя со сторонѣ. ||

В лѣто 6893 (1385). Погорѣ Псковъ весь, только ублюде² Богъ церкви святыя Троица. Того же лѣта, июня въ 14, в Петрово говѣние, погорѣ Торговая сторона вся и церквы всѣ, только ублюде Богъ святыю Богородицу на Михалице, молитвами святыя Богородица. Лют бо бѣ пожар, а люди згорѣ 70. Того же лѣта приѣха владыка в Новгород перемыский Стефан. Того же лѣта бысть знамение въ солнци, мѣсяца генваря въ 1 день.

В лѣто 6894 (1386). Погорѣ город Орѣховый. А в Новѣгородѣ погорѣ конец Никитинѣ улицы. Того же лѣта бишася литва со смоляны под городом под Мѣстиславом, и на том соступѣ убиша князя великого || Святослава Смоленского и брата его, князя Ивана, а князя Глѣба изымаша. Тои же зимы приходи князь Дмитрей Иванович к Новугороду ратью з братом своим со князем Володимером, держа гнѣвъ на Новгород про волжанъ, и стоя въ Ямнах. И ѣзди владыка Алексѣи ко князю великому, и доконча мир на всеи старинѣ. А за винных людей за волжан, взя князь великий у Новогорода 8000 рублей. Тои же зимы ѣздиша за Волок Феодоръ посадник Тимофѣевич, и Тимофеи Юрьевич, Юрьи Дмитриевич, а с ними боярские дѣти, брати им 5000 рублей, что заложил на них Новгород на всю Заво||лочскую землю, занеже заволочане были же на Волзѣ.

л. 242 об.

В лѣто 6895 (1387). Благослови владыка Алексѣи Новгород, своих дѣтей, посадников и тысячских, ставити Порховъ камен, и послаша новгородцы Ивана Феодоровича и Фотияна Есипавича; и поставиша город камен. Того же лѣта выиде из Орды князь Василей Дмитриевич.

В лѣто 6896 (1388). Поиде владыка Алексѣи со владычество по своей воли, благословив своих дѣтей, посадников, и тысячских, и весь Великий Новгород, и поиде в монастырь святого Воскресения на Деревяницу, на Препловление владычня праздника, сѣде в до||му святей Софеи 30 лѣт без лѣта и без пяти мѣсяць. И молиша его новгородцы, чтобы побыл в дому святей Софеи, донѣлеже извѣдают, кто будет митрополит в Руской землѣ. И не послуша их и благослови я рек: «Изберите собѣ три мужа, и его же выдаст Богъ». И сотвориша тако. И много гадав посадники, и тысячские, и весь Новгород, игумены и попове, и не изволиша собѣ от челоувѣкъ избрания, но от Бога изволиша приати извѣщение и уповати на милость его. И избраша 3 мужа: Ивана, игумена святого Спаса с Хутина, и Афанасия, игумена от святого Рождества, || и Парфения, игумена от святого Благовѣщення, и положиша три жеребья на престолѣ у святей Софеи, и утвердивше тако: «Его же восхощет Богъ и святая Софиа своему престолу служителя, того жеребья оставит на престолѣ своем». И начаша иереи соборам пѣти обѣдную, а новгородцы сташа вечем у святей Софеи. И по скончании святыя службы, и вынесе протопоп³ Измаило жеребеи Афонасьев, и потом Порфениев, и избра Богъ, и святая Софиа, и престолъ Божеи мужа добра, и тиха, и смирена, игумена Ивана от святого Спаса. И остави его на

л. 243 об.

л. 244 престолѣ своем. И возведо||ша его на сѣни честно весь Новгород, мѣсяца мая въ 7 день, на Вознесение Господне; тогда же не бысть митрополита в Руской земли. Того же лѣта взяша татарове Переяславль. Тои же осени, мѣсяца октября въ 26, полунощи⁴, возвѣя угъ вѣтръ и внесе лед из озѣра въ Волхов, и вынесе из Великого мосту 9 городен. То же Богъ видя не хотя кровопролития межю братии, понеже наважением диаволим восташа три концы Софеиской сторонѣ на посадника Есипа Захарьина, и возвониша вече у святей Софеи, и поидоша на двор его, аки рать сильная, всякий во || оружьи, и взяша дом его, а хоромы развезоша, а Есип посадник бѣжа за рѣку въ Плотнический конец. И воста за него Торговая сторона вся, и начаша лупити людей, а перевозников бити от берега, а суды сѣчи. И тако быша без миру 2 недѣли. И потом снидошася в любовь и даша посадничество Василию Ивановичу⁵. Тои же осени, мѣсяца декабря въ 8, поѣха нареченный владыка Иван на постовление

л. 244 об.

¹ В ркп. н исправлена из а.

² В ркп. ю исправлена из е.

³ Испр.; в ркп. протопоп.

⁴ Испр.; в ркп. полунощи.

⁵ В ркп. и даша посадничество Василию Ивановичу на верхнем поле.

на Москву к митрополиту позван, а с ним бояр новгородских: посадник Василеи Феодорович, и тысяцкий Есип Фалелѣвич, и Иевъ Абакумович, и Тимофеи Иванович, и инѣх бояр много. И приѣха на Москву *генваря* въ 10, и по||ставлен бысть Иван, архиепископъ Новгородский, во преименитѣи церкви святого архистратига Михаила, *генваря* 17, на память святого отца Антония, преосвященным митрополитом Пимином всея Руси. А на поставление его был владыка смоленский Данила и рязанский владыка. И сотвориша в тои день праздник свѣтел, с хвалами и с пѣснями, при кынязи великом Дмитреи Ивановичи всея Руси. И приѣха в Новгород *февраля* въ 8, в недѣлю Фарисѣву, на память святого отца Парфения. И стрѣтоша его со кресты и игумены, и попове, конецъ Славна, и посадники, и тысяцкий, и весь Великий Новго||род, и возрадоса Великий Новгород радостию великою о своем владыцѣ. л. 245

В лѣто 6897 (1389). Преставися князь великий Дмитреи Иванович на Москвѣ, *мѣсяца* мая въ 9, на память святого пророка Исаия.

Мор псковский¹. Тои же веснѣ мор бысть велик во Псковѣ, а знамение железу. Тои же весне ѣздил владыка Иван по Псков, и молитвою его преста мор во Псковѣ. И приѣха Иван владыка в Новгород, и вси о нем здрави. Того лѣта приѣха в Новгород князь Семион Олгердович, на Успение святей Богородицы, и прияша его новгородцы² в честь. Тои же зимы преставися архиепископъ новгородский Алексѣи, || *февраля* въ 3, на память Семиона Богоприимца. л. 246

В лѣто 6898 (1390). Съде на великом княжении князь Василеи Дмитриевич, и новгородцы взяша с ним мир по старинѣ. Тогда же ходиша новгородцы ратью ко Пскову, и псковичи добиша челом Новугороду, и взяша мир, и воротишася в Солцѣ.

Мор новгородский³. Тои же осени мор бысть силен велми в Новѣгородѣ. Все случися приити на ны по грѣхм нашим, велие множество крестиян умре по всему граду и по улицам. Сица же знамение: при смерти явится железа,⁴ и пребыв 3 дня и умрет. Тогда же поставиша церковь святого Афонасия во един день. И свяща ю архиепископъ || новгородский владыка Иван со игумены, и с попы, и с крилосом святыя Софея, и службу сотворше. Божию же милостию, и святыя Софиа стоянием, и владычнѣю молитвою и благословением преста мор. л. 246 об.

В лѣтъ 6899 (1391). Бысть пожаръ в Неревскомъ концы. Погорѣ от Борковѣ улицы и до Гзенья, а на другои сторонѣ до Микитинѣ улицы и до Радоковиц, и згорѣ церквѣи деревяных 12, а каменных огорѣ 10, а людеи и жен згорѣ 14, *мѣсяца* июня въ 5, на память святого Дорофея. Того же *мѣсяца* въ 21 загорѣся на Пруской улицы у Веденья святей Богородицы, и погорѣ весь Людин конец || до Олексѣя Святого. И згорѣ церквѣи деревяных 7, а каменных 4. Тои же осени послаша новгородцы послы на съѣздъ с нѣмцы, во Изборескѣ: посадникъ Василеи Феодорович, и посадникъ Феодоръ Тимофѣевич, и Василеи Борисович, и купцы. А нѣмецкие послове из заморѣя приѣхали: и из Любска, и из Готского⁵ берега, и из Риге, из Юрьева, и ис Колываня, и из всѣх городовъ. И тогда взяша мир с нѣмцы. Тои же зимѣ тыи же послове нѣмецкии, приѣхали товар свои поимаша, и крестъ цѣловаша, и начаша двор свои изнова, занеже крѣпкаго миру || не бывало 7 лѣт. Тои же зимы приѣха митрополит Киприан в Новгород, и владыка Иван стрѣте его со кресты, и со игумены, и с попы, и со многими крестианы у святого Спаса на Ильинѣ улицы. И бысть в Новѣгороде 2 нѣдѣли, и много Новугороду глаголаша, чтобы грамота подрати, что новгородцы покончаша межю собою, что к митрополиту не зватися. И новгородцы слова его не приаша, а грамоты не подраша, и митрополит поѣха из Новагорода, а на Новгород нелюбие держа велика. л. 247 об.

В лѣто 6||900 (1392). Князь великий Василеи Дмитриевич взя Нижней Новгород и пойма князеи и княгини в таль, а князь Семион убежа в Орду. Того же лѣта пришедше с моря разбоиницы нѣмцы в Неву и взяша села по обѣ сторонѣ рекѣ, за 5 верстѣ до Орѣховца⁶. И князь Семион з городчаны л. 266

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ² Испр.; в ркп. новгородцѣ. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ В ркп. а исправлена из е. ⁵ Испр.; в ркп. Готского. ⁶ В ркп. ц исправлена из а.

угнавша, иных избиша, а иных розгнаша, и язык в Новгород привезоша. Того же лѣта пошел князь великий Василей Дмитриевич в Орду, позван царем.

л. 266 об. В лѣто 6901 (1393). Взя розмиръе князь великий Василей Дмитриевич с новгородцы про грамоту, что записал Великий Новгород к митрополиту не зватися на Москву, || а повѣстуета тако: «Чтоб есте к митрополиту грамоту отслали; а что есте цоловали, а тот грѣх митрополит с вас соимет». И Великий Новгород того не хотѣл. И князь великий взя у Новагорода пригороды Торжок и с волостями, и Волак Ламский, и Вологду, и волости много повоева, а новгородцы взяша у великого князя Устьюг¹ город, и Устижно, и волости много поимаша. И в то время с обѣ сторонѣ кровопролития много учинило. Новгородцы же, не хотяху видѣти большего кровопролития крестияном, и послаша к великому князю послы с челобитием о старинѣ, а к митропо||литу послаша грамоту цоловальную. И митрополит словом² повѣстоваша: «Яз грамоту у вас цоловальную емлю, а грѣх с вас соимаю, а вас благословляю». А князь великий новгородское челобитие принял и взяша мир по старинѣ. Того же лѣта сѣде на великом княжении Витовт Кестутиевич, и новгородцы взяша с ним мир по старинѣ.

л. 267 об. В лѣто 6902 (1394). Ходиша новгородцы с своими князи, со князем Романом и со князем с Костентинам ко Пскову ратью, и стояша под городам недѣлю. А князь Олгердович и сынъ его Иван бяху в то время во Псковѣ. Учинися бои в заѣздѣ псковичем с новгородцы, и || убиша ту князя Ивана Коропеиского, и Василия Феодоровича, и иных паде со обе сторонѣ Богъ вѣсть. И отидоша новгородцы от города, а псковичи в розмиръи в то время. И отѣяша новгородцы в то время посадничество у Есифа у Захарыина, и даша посадничество Богдану Обакуновичу. Тои же осени погорѣ владычен двор и Околоток, и за городам много улицъ погорѣ, а у святей Софеи маковица огорѣ, а церквеи каменных огорѣ 8, а деревеных две згорѣша. Того же лѣта приѣха князь Ондриѣ со псковичи и с полки л. 268 и поѣха из Новагорода, мира не взял. Того же лѣта приѣхал из || Царяграда, от патриарха Антония, вишлиомъский владыка Михайлъ, а привезлъ Новугороду двѣ грамотѣ поучение крестияномъ.

л. 268 об. В лѣто 6903 (1395). Приѣха в Новгород митрополит Киприан с патриаршим послом, в Великое говѣние, и запросил суда. И новгородцы суда ему не даша. и он пребыл весну всю в Новѣгородѣ, и до Петрова говѣния, и владыка Иван дал честь велику митрополиту и патриаршю послу. И митрополит Киприанъ, ѣдучи прочь из Новагорода, благословил сына своего владыку Ивана и весь Великий Новгород. Тогда приходиша нѣмцы свей к нову городку къ Ямѣ и поѣхаша || прочь. И князь Костентин з городчаны иных изби, а инии избегоша. Тои же осени князь Витовтъ Литовский взя град Смоленскъ и намѣстники своя посади, а князь Юрьи Святославлич³ бежа на Рязань.

л. 269 В лѣто 6904 (1396). Ъзди владыка Иван к митрополиту на Москву, позван от митрополита, и пребысть на Москвѣ два дни; и отпусти митрополит владыку с честию и со благословением, и приѣха в Новгород во вторник⁴, на Святой недѣли. Тогда сътворыся знамение от образа владычня во святем Еупатии на Щеркове улицы, аки воно течаша из ыконы. И повѣлѣнием владыки Ивана побиша у святей Софеи маковицу || свинцом, которая в пожар огорѣла. Того же лѣта князь Витовтъ ходи на Рязань и волости повоева.

л. 269 об. В лѣто 6905 (1397). Приѣхаша послы псковский въ Великий Новгород: князь Григорей Остафьевич, посадникъ Сысой, и посадник Роман, и Филип Козкович с своими други. И биша челом господину архиепископу Великому Новагорода владыцѣ Ивану: «Чтобы еси, господине, благословил дѣтей своих Великий Новгород, чтобы нам нелюбья Пскову отдал, а приняли бы нас въ старину». И владыка Иван благословил посадников, и тысяцкихъ, и весь Великий Новгород, дѣтей своих: «Чтобы есте, дѣти мои, благословение приняли, а пѣско||вичѣм⁵ бы есте нелюбия⁶ отдали, а приняли бы есте свою братию молодшую въ старину; занеже, дѣти, уже видите послѣднее время, были бы есте за один брат во крестиянствѣ». И посадник Тимофеи Юрьевич, и тысяцкий Микита Феодорович, и всѣ посадники, и тысяцские, и бояре, и весь Великий Новгород благословение своего господина отца владыки

¹ В ркп. ѣ исправлена из ю.

² В ркп. далее читалась п, но была закрашена.

³ В ркп. л исправлена из и.

⁴ Испр.; в ркп. вторник.

⁵ В ркп. ѣ исправлена из а.

⁶ В ркп. я исправлена из е.

Ивана приняли, а от пскович нелюбие отложили, и взяша мир по старинѣ, июня въ 18, зане не бѣше миру по 4 годы. И бысть крестьяном радость и веселие, а диавол, видя крестианы¹ || в миру, плакашеся, видя себе от крестиан побѣждаема, а злодѣи крестианьсти² помрачишеся. Того же лѣта приѣха князь Василеи Иванович Смоленский, и приаша его. Тогда присла князь великий Василеи и Витовтъ послы в Новгород, веля розрѣвщи розмирие с нѣмцы, и новгородцы не послушааша их. Того же лѣта наслѣ князь великий Василеи Дмитреевич за Волок и на Двину бояр своих: Андрѣя Албердова со дружиною, ко всеи³ Двинской слободѣ, а повѣстуетъ им тако: «Чтобы есте ялися за князь великий, а от Новагорода бы есте отнялися; а князь великий может вас от Новагорода || боронити и стояти за вас». Двиняне же, Иван Микитин, и вси боярѣ двинские, и вси двиняне, за князя великого задашася и крестъ цоловали к великому князю. И князь великий на крестном цоловании у Новагорода отнял Волок Ламѣской⁴ и с волостями, и Бѣжицкии Верхъ. И потом к Новугороду с себе цолование сложил, крестную грамоту въскинул, а новгородцы съ себе цолование сложили и грамоту крестную князю великому скинули. Посем присла Киприан митрополит въ Великий Новгород столника своего Климентия к сыну своему ко владыцѣ || Ивану: «Поѣди на Москву, зоветъ ты отецъ твой митрополит о святительскихъ вещехъ». И владыка митрополита боярина отпусти на Москву, а сам восхотѣ ѣхати ко отцу своему митрополиту; и посадники, и тысяцские, и боярѣ, и весь Великий Новгород биша челом господину своему владыце Ивану: «Чтобы еси, господине, великому князю слово добро и благословение подал за свои дѣти, за Великий Новгород. А новгородцы с своим отцомъ со владыкою послаша послове⁵: посадника Богдана Обакумовича, и Кирила Дмитревича, и житѣхъ людеи. А владыка Иван приѣха на Москву ко князю великому || великому благословение и слово добра подал за свои дѣти, за Великий Новгород, а послове от Новагорода челобитие. Рек тако: «Чтобы еси, господине сыну и князь великий, мое благословение и слово доброе принял, а новгородское челобитие от Новагорода от мужей от волных нелюбие бы отложил, а принел бы еси ихъ въ старину. А при твоёмъ бы, сыну, княжении другое кровопролитие не учинилося. А что еси, господине сыну, князь великий, на крестномъ цѣловании у Новагорода отнял Заволочье, и Торжок, и Вологду, и Бѣжицкии Верхъ, и Волок, а того бы еси, господине князь великий, соступился, а пошло бы то к Новугороду въ старину. || А про обчии судове на рубежѣхъ, то бы еси сыну отложил, занеже, князь великий, то, господине, не старина». И князь великий владычнѣ благословение и от послов новгородскихъ челобитие не принял, а от Новагорода нелюбия⁶ не отложил, а миро не дал. Митрополит Киприан своего сына владыку Ивана и послов новгородскихъ отпустил с честью и со благословением.

В лѣто 6906 (1398). По Велице дни, на весне, новгородцы рекоша своему отцу владыце Ивану: «Не можемъ, господине, сего насилия терпѣти от великого князя Василя Дмитреевича, аже отнял у святей Софеи и у Великого Новагорода пригороды и волости, нашу отчину и дѣдину, || но хотим поискати пригородковъ святей Софеи и волостей, своей отчинѣ и дѣдине». И цоловаша крестъ за одинъ братъ, како имъ святей Софеи и Великого Новагорода пригородовъ и волостей поискати. И биша челом посадникъ Тимофеи Юрьевичъ, и Юрьи Дмитреевичъ, и Василеи Борисовичъ, и боярѣ, и дѣти боярские, и житѣи люди, и купецкии дѣти, и вси охвочии: «Благослови, господине владыко, поискати святей Софеи пригородковъ и волостей; или паки изнайдемъ свою отчину ко святей Софеи и къ Великому Новугороду, или паки головы свои положимъ за святую Софею и за своего господина за Великий Новгород». И владыка Иван благословилъ || своихъ дѣтей, и воевод новгородскихъ, и всѣхъ вои. А Новгород отпустилъ свою братию, рекъ имъ тако: «Поидите святей Софеи пригородовъ и волостей поищите, а своя отчины». Воеводы же новгородские, посадникъ Тимофеи Юрьевичъ, и посадникъ Юрьи Дмитреевичъ, Василеи Борисовичъ, и вси вои поѣхаша на Двину къ городку ко Орлѣцю. И сътрѣте ихъ владыченъ волостель Исаи с Вѣли, рекъ имъ тако: «Господо, воеводы новгородские! Наѣхавъ, господо, князя великого бояринъ

¹ В ркп. е было вытерто.² В ркп. вторая с исправлена из второй части буквы ы, тем самым стало читаться ыс.³ В ркп. далее читалось своеи, но было зачеркнуто.⁴ В ркп. о исправлена из и.⁵ В ркп. п исправлена из а.⁶ В ркп. я исправлена из е.

Онѣдрѣи, с Ываном с Микитиным и со двиняны на святеи Софеи волость на Вель в самой Велик день, святеи Софеи волость повоеваша, а на головах откуп поимаша. А от князя великого || в засаду приѣхал на Двину князь Феодоръ Ростовский, городка блюсти, и судити, и пошлины имати новгородские. А двинские воеводы Иван и Конон, съ свои други, волости новгородские и бояр новгородскихъ подѣлиша собѣ по частем. Се же слышавше воеводы новгородские, рекоша къ своеи братии и к во емъ: «Оже, братие, тако здумал нашъ господи¹нь князь великий со крестопреступники, со двинскими воеводами, лучше, братие, изомрети за святую Софею, нежели во обидѣ быти от своего князя». И по идоша на великого князя волости, на Бѣлоозеро, и взяша бѣлозерские во||лости на щит. Повоевав и пожгоша, и старыи городок Белозерский пожгоша. А из городка вышедше князи белозерские до биша челом воеводам новгородским и во ем всѣмъ, и взяша у них окупа 60 рублей, а полона поимаша без числа, и животов поимаша много. И кубенские волости повоеваша, и около Вологды повоеваша, и Устьюг город повоевав и пожгоша, и стояша на Устьюге¹ 4 недѣли. И в то время воеводы послаша Дмитрея Ивановича, и Ивана Богдановича, и с ними дѣтеи боярских, и воеваша волости великого князя, только || за днище до Галица не доходиша, а волости, повоевав, пожгоша, а полона поимаша без числа, а на полонѣ окуп поимаша, зане суды не подоимут, а иние полон пометаша. И оттоле поидоша по Двинѣ къ городку к Орлецю, воюючи волости великого князя, и приидоша ко Орлецю, и стояша под городком под Орлецом 4 недѣли, поставиша пороки, и оступиша городок, и начаша бити пороки. И вышедше двиняны из городка, начаша бити челом, с плачем, воеводам и всѣм во ем новгородскимъ. Воеводы же и всѣ новгородские вои, по господина своего || по новгородскому слову, челобитие двинян приаша и нелюбие им отдаша, а воевод заволочских Ивана и Конана со други изымаше, овых смертию казниша, а Ивана, и Герасима, и Радивона исковаша, кто водилъ Двинскую землю на зло. А у князя растовского Феодора взяша присуд и пошлины, что поимал, а самому со дружиною живот даша. И в гости князя великого взяша окупа 300 рублей, а у двинян за их преступление и за их вину взяша 3000 рублей да 3000 коней, баше бо всѣх новгородцов 3000. Оле милосердие Божие, селико прошед Рускую землю, и у толь крѣпка го||рода не бысть пакости на людех, только з города убиша одного чело²вѣка, дичкого Лешошку Феодорова посадника, а городок разгребоша. Того лѣта постави архиепископъ новгородский владыка Иван церковь камену святого Воскресения на воротех и свяща ю сам с попы и с крилосом святыя Софеи. Тои же осени, по владычню слову и по благословению по Иванову, ѣздил послом к великому князю Василию Дмитриевичю анхимандрит Парфенеи, и посадник Есип Захарьевич, и тысяцкий Ионания Костентинович, и житѣи люди, Григорей и Давыдъ, и взяша мир с великим князем по старинѣ. Тои же зимы || приѣхаша из Заволочья воеводы новгородскиа в Новгород: Тимофеи, посадникъ Юрьи, Василей Синець, и бояре, и дѣти боярские, и все вои, и вси добры здоровы, и ради быша новгородцы своеи братии. А перевѣтника Ивана с мосту скинуша. А Герасим и Родивон добиша челом Новугороду, и новгородцы даша им живот, и онѣ постригошася; а Анфал на пути убѣжал.

О Анфалѣ.² И погнался Яков Прокопьевъ³ за Анфалом в семисот чело²вѣкъ ратью, и пригнался к Устьюгу. И в то время баше владыка Григорей Ростовский да князь Юрьи Андрѣевич. И рече Яков владыцѣ, и князю, и устюжанам: «Стоите ли за || беглеца за новгородского за Анфала? И владыка, и князь, и устюжанѣ рекоша: «Мы не стоим за Анфала, ни посабляем по нем, въ князя великого крестное цѣлование⁴ говорим». И наѣха Яков на Анфала под Медвежею горою, а он с своими други острог себе учинил, и бися Анфал съ Яковом со острога. А в то время придоша устюжанѣ у двою тысяч чело²вѣкъ ратью в пособие Анфалу на Якова, забыв крестное цѣлование, и бишася устюжанѣ и Анфал со Яковом на рѣцѣ на Сухонѣ у порога у Стрѣльного. И пособи Богъ Иакову и его дру||гом, и убиша устюжанцов и Анфалавых четьреста чело²вѣкъ, а инии в Сухоне рѣцѣ истопоша, а Анфал

¹ Испр.; в ркп. Устьге.
и исправлена из е.

² В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

³ В ркп. ѣ исправлена из и.

⁴ В ркп.

убежа в город Устьягъ. А у Якова только единого человека убиша, и приѣхаша в Новгород вси здорovi.

В лѣто 6907 (1399). Князь литовский Витовтъ Кестутеевич присла в Новгород возметную грамоту, рек тако: «Обеществовали мя есте, что было вам за мене нятися, а мнѣ было вам князем великим быти, а вас было мнѣ блюсти и боронити; и вы за меня не ненялися». И новгородцы от себе к Витовту грамоту возметную отслаша. Того же лѣта по грѣхом || нашим, загорѣся на Лубяници, и погорѣ Плотнический конец до Феодоровского ручья, а Славенский конец погорѣ весь. А церкви каменных огорѣ 20 и 2, а приѣл 5 и церковь деревяная, а душъ погорѣ Богъ вѣсть, а инии въ Волхове истопоша. Лют бо бѣше пожар с вихромъ, огонь по водѣ горяше. Того же лѣта приѣха князь Ондрѣи Дмитриевич, брат князя великого Васильев, в Новгород на память святого отца Иосифа, пребыв в Новѣгородѣ от Володимера дни до Семени дни лѣтопровотца, и выеха из горада с честию, а владыка Иван, и посадники, и боярѣ даше князю честь велику. Того || лѣта преставися боголюбивый князь Михаилъ Тферский Александрович, приимши мнишеский чин, мѣсяца августа въ 27, и положена бысть тѣло его честно во святѣмъ Спасе боголюбивым владыкою Арсением Тферскимъ и всѣмъ збором. Того же лѣта присла царь тотарский, зовемыи Темир-Кутлуи своими полки ко князю литовскому Витовту, а рек тако: «Выдай ми царя бѣглаго Тахтамыша, а что около его ни есть, а то тобѣ». То слыша, князь Витовтъ отвѣт дал послу цареву таков: «Яз царю Тахтамыша не выдам, а со царем хочу видѣти». И поиде князь Витовтъ, со своими князи и со всею силою литовскою, на царя Темир-Кутлуя. И пришед ста у рецѣ Ворсколы, в Татарской земли. Се же слышав царь приход Витовтъ, посла к нему послы с послѣднею речью: «Оже еси пришел с нами видѣтися, а нашего царя бѣглаго не выдал еси, а мы твоеи земли не заяхом, ни городовъ твоих и сел, но всѣмъ нам Богъ и правда». И тако соступившимся обѣма полкома, и бысть сѣча зла, якоже не бывала токова в Литовской¹ земли с татары. И по грѣхом тако случися горе немалое литовским дѣтем, и ту на суступѣ убиша: великого князя Андрѣя Олгердовича и брата его, князя Михаила Евнутьевича, князя Глѣба || Святославлича Смоленского, и князя Ивана Киндыря Михайловича, и Михаила князя Данильевича, и брата его князя Дмитрея, и князя Михаила Подберезкого, и брата его князя Михаила, и князя Феодора Патрекьевича Рыльского, и князя Андрѣя Дрютского, и князя Ивана Ямонта, намѣстника смоленского, и всѣхъ князеи имѣнитыхъ 70 и 4, а бояр и воевод безчисленное множество ту кистию падоша, только Богъ вѣсть. А князь Витовтъ, видѣв то зло, на бѣгъ обратися; поидоша по них, секуще и бьюще² 500 верстѣ до града до Киева; а з города с Киева взяше окупа 5000 рублев. Тако Богъ навел поганыхъ татар на землю Литовскую, || грѣхъ ради крестьянскихъ. Был убо князь Витовтъ преже христианъ, а име ему Александръ, и отвержеся правовѣрныи вѣре и крестьянства, и приат лятскую вѣру княжения ради великого, и церкви преврати на богомерзкое служение, а помыслил тако; хотѣл плѣнити Рускую землю, и Новгород, и Псков, а не помыслил Господа, глаголюще пророкамъ: «Како поженетъ един тысящу, а два двигнута тму». А был бои сеи мѣсяца августа въ 5 день, въ канон Спасова дни. И на ту осень помрачение солнцю и тма бысть, а солнце погибе, и явися серпъ на небеси, и потомъ явися солнце кровавыя луча испущающе с дымомъ, мѣсяца || октября, на память святыхъ мученици Настасии. Тои же зимы ѣздил владыка Иван во Псков, на свои подѣзды, и псковичи своему господину владыцѣ Ивану даша честь велику. И суд ему даша мѣсяць по старинѣ. И владыка Иван поѣхал в Новгород, а псковичъ благословил. Тогда преставися князь Роман в Порхове, и положен бысть у святого Николы.

В лѣто 6908 (1400). Заложил владыка Ивангородъ дѣтинецъ от святого Бориса и Глѣба, мѣсяца июня 12. Тогда погорѣ владыченъ берегъ от Водныхъ воротъ до Володимера Святого. Тои же осени ѣздил от Новгорода посломъ в Литву ко князю Витовту Кlementей Васильевич, и привезлъ мир по старинѣ.

|| **В** лѣто 6909 (1401). Поѣхал владыка Иван к митрополиту Киприану на Москву, позванъ о святительски³ вещехъ марта 6, в недѣлю Середокрестную, из Новгорода, и митрополит владыку принял.

¹ В ркп. первая и исправлена из ы.

² В ркп. поидоша по них, секуще и бьюще на нижнемъ поле.

³ В ркп. ит

исправлено из ел.

Того лѣта на миру, на крестном целовании, князя великого повелѣнием, Анфал Микитин да Герасим Рострига, со князя великого ратью наѣхав воиноу за Волок на Двину, и взя всю землю Двинскую на щит, без вести, в самыи Петров день, крестьян посѣклъ и повѣшал, а животы их и товары поимал. А Ондрѣя Ивановича и посадников двинских: и Есипа Филиповича, и Наума Ивановича, и Дмитрея Ратьслоля — изымаша. И Степан Иванович, || и брат его Михаило, и Микита Головня, скопив около себе важен и сугнав Анфала и Герасима, и бишася с ними на Колмагорах, отняша у них бояр новгородских: Ондрѣя, и Есипа, и Наума, и Дмитрея. И в то время князь великий Василей Дмитриевич посла бояр своих — Олександра Поля, и Ивана Маринина, и Ивана Толбузина — на Торжок воиноу, въ 300 человекъ, на миру, и изымаша Семиона Васильевича, сына посадника, и Михаилу Фефилатова, и животы их из святого Спаса поимаша. Тои же осени приаша смоляне своего князя Юрья Святославлича на княжение, а намѣстника Витовта князя Ро||мана Брянского убиша. И приходи князь Витовтъ со всею силою литовскою къ Смоленску, и стоя под градам под Смоленском 4 недѣли, и би город пушками,¹ и отиде от города, мир взем по сторинѣ. А смоляне, со князем съ Юрьемъ, бояр своих избиша, которые перевѣт держали ко князю Витовту.

В лѣто 6910 (1402). Явися² знамение на небеси, звѣзда хвостата, на заподѣ луч имущѣ свѣтел. И пребысть март весь. Тогда воеваша князь Ярослав Рязанский землю Литовскую. И князь Семион Олгердович, ѣхавши³ на него, самого князя Ярослава яше и приѣхаша ко князю Витов||ту, а вои его избиша, а иных поимаша. Того лѣта взяша новгородцы миръ со князем Юрьем Смоленскимъ. Сего лѣта отпусти князь великий Василей Дмитриевич Семиона и Михаила в Новгород. Тои зимы ѣздиша черес Волхово по леду, от Лукина дни до марта мѣсяца.

В лѣто 6911 (1403). Бысть въ весне вода суха, и рыли всѣ сухи быша. Того лѣта погорѣ Плотнический конец до Славкове улицы и весь Славенский конец, а церквеи каменных огорѣ 15. Только Княжанский берег, и Нѣмецкий двор, и Лубяница нѣ горѣ до Лукѣ святого, а Рогатица до святого Евпатиа, а горѣло в Образов день. || Тои же осени взя князь Семион Олгердович Смоленский град и Вязьму, и князя изыма Ивана Святославлича, и другого князя Александра Михайловича. А во Псковѣ бѣше мор. Того же лѣта бысть сие: искони диавол не хотя добра роду человекю, паче же Бога любящим супротивится, вложи въ сердце Киприяну митрополиту, еже удержати владыку новгородского Ивана без разсуда. Честныи же старец, радуяся, со благодарением терпяше и моляшеся Богу Господу нашему⁴ Иисусу Христу и пречистей его Матери по писаному: «Господи, не постави ему грѣха сего. И исполни евангельское слова рекшее: «Не может град укрытися верху горы стоя, ни вжигают свѣтили||ника и поставляют во скрове, но на свѣтилѣ, да свѣтит на вся». Также и сего старца не может утаитися добрадѣтель, исполняше бо евангельская словеса, еже рече: «Странен бѣх, и не поведосте мене». А сии страненъ сам и в неволи бѣше тамо, а странныя и нищия велми любляша, и потребная им даяше. И вложи Богъ въ сердце великому князю Василью Дмитриевичу, и воспоману архиепископа Ивана, видя честныа его добрадѣтели, и посла к митрополиту, глаголя: «Иже еси владыку Ивана удержал, и в то час отпусти его с честию к Великому Новгороду». Киприан же митрополит не могши ослышати слово великого || князя и отпусти архиепископа Ивана со благословением и с честию. И приѣхав владыка Иван в Новгород, мѣсяца июня въ 15, бысть на Москвѣ 3 годы, и 3 мѣсяци, и 3 недѣли. И стрѣтоша и со кресты игумены, и попове, и весь крилос святей Софеи, и весь Новгород у святого Николы на Ярославле дворѣ, и обрадовашася радостию великою своему господину владыцѣ. Того лѣта князь Юрьи ис⁵ Смоленска на Москву ко князю Василию иде⁶ поклонитися, чтоб его поборошил от князя Витовта, тесте своего. И в то время перевѣтницы град Смоленскъ князю Витовту предаша. И се слы||шав князь Юрьи Святославлич Смоленский, что град его взят, а княгини его поведена в полон, и приѣхав у Великий Новгород съ сыном своим с Феодором, и с князем с вяземским Семионом

¹ В ркп. и написана сверху, над зачеркнутым в строке о.

² В ркп. первая я написана поверх киноварной в.

³ В ркп. и исправлена из е.

⁴ В ркп. и моляшеся Богу Господу нашему на левом поле.

⁵ Испр.; в ркп. и.

⁶ В ркп.

де исправлено из по.

Святославlichem, и з братом его со князем Володимером¹. Новгородцы же приаша его в честь и даша ему 13 городов: Русу, Ладугу, Орѣшок, Тверский, Корельский, Копорью, Торжок, Волок Ламский, Порхов, Вышегород, Яму, Высокое, Кошкин городецъ. И цоловаша крестъ к Новугороду и в живот, и въ смерть: которые иноплѣмненицы пойдут на Новгород ратью, и боронитися от них князю Юрью с новгородцы с одного. А в то время в Новѣгородѣ посадник Александръ || Фоминич и тысяцъкий Кирила Дмитриевич и цоловаша крестъ ко князю Юрью от Новагорода. л. 274 об.

В лѣто 6913 (1405). Погорѣ на Яневѣ улицы. А Витовтъ со Олгердович, с Корибутом, и с Лугвением, и со Светригаилом, и со всею силою прииде ратью къ Смоленску. А князь Юрьи затворися в городе со всѣми смолняны. Витовтъ же весну всю стояв, колико бився и тружався, и пушками бив, и не може его выстоят, град бо Смоленскъ крѣпок бѣ велми, и семь недѣль стояв. И по Велицѣ² дни отступи прочь, а по зажитию и по волостем смоленскимъ много зла учини. А князь Юрьи сослався со князем Василием Мо||сковским, и выѣха из города не во мнозѣ дружинѣ, а княгиню свою остави з бояры въ Смоленскѣ, и приказав им ждати себе на первой срок, и на другой, и на третей. А сам приѣха на Москву и би челом князю Василию Дмитриевичу, а давался ему сам и со всѣм своим княжением Смоленскимъ. Князь же Василей не прия его, ни всего княжения его, не хотя измѣнити к Витовту. Егда же бысть князь Юрьи на Москвѣ, а в то время Витовтъ собра силу многу и ста у Смоленска. Граждане же не могуще терпѣти глада во граде, изнеможениемъ и от всякия истомы, и град Смоленскъ предаша Витовту. Се бысть послѣднее плѣ||нение Смоленску от Витавта, в Петрово говѣние, июня въ 26. И тако Витовтъ взя град и все Смоленское княжение за себе, а княгиню Юрьеву поймав, сосла я в Литовскую землю, а князеи смоленских поймав и бояр, которые добра хотѣли князю Юрью, а тѣх разведе и расточи, а иных измучи. А въ Смоленске свои намѣстники посади ляхы, и тѣм ляхом предася град держати. А по князя по Юрья посла на зыскание. И князь Юрьи то слышав с своим сыномъ с Феодором, сжалился в горести душа побеже с Москвы³ в Новгород. И тамо новгородцы приаша его в честь и города подаша ему 13. Того же лѣта погорѣ Людинѣ конец и Прускаа улица до святого || Михаила, а в дѣтинцѣ до владычня двора, а церкви каменныхъ згорѣ 5, а деревяныхъ 5, а чело|вѣкъ згорѣ 30. И бысть по времени князь Василей Московскийи посла рать в татарская мѣста на зыскание князя Семиона Суздальского, дабы его обрести гдѣ самого, или княгиню его, или дѣти его, или бояр его, крыяше бо ся в татарских мѣстех. А у княжих ратеи воеводы бяху: Иван Андрѣевич, и Июда, и Феодоръ Глѣбович. И идоша на мордву, и наѣхаша княгиню Семионову в Татарской землѣ, на мѣсте нарицаемам Чибирца, и ту изымаша ю у святого Николѣ, а церковь ту поста||вил нѣкий бесермянин именем Хази–Баба. Они же имѣша ю, ограбиша и приведоша ю на Москву и з дѣтьми, и пребысть ту во дворе Белеутовѣ, дондеже князь Семион покорился и примирися, занеже тогда бѣ в ордынских. И услышав то, что княгиню его и з дѣтьми изымана и казна его взета, и слався со князем Василием, и вниде в покорение, и во много умиление, и смирение, и приѣха из Орды на Москву, и возме мир с великим князем. И поѣха со княгиняю своею на Вятку, но болен сын, и на Вяткѣ немного пребывъ⁴, яко 5 мѣсяць, и паки разболѣся. И бысть тои зимы, въ Великое говение, на преставление || Петра митрополита, новаго чудотворца. Тогда преставися раб Божии князь Семион Дмитриевич Суздальский, иже многи истомы претерпѣвыи в Ордѣ и на Руси тружався, добывая своя отчины, 8 лѣт служив в Ордѣ, не опочивая, четверем царемъ: первое Тахтамышю, другое Темири-Аксаку, третье Темир–Кутлюю, четвертое Шадибику. А все то подоимая рать на московского, како бы наити свое княжение и добися своея отчины, того дѣла много труда претерпѣ, своего пристанища не зная и не обьретаю покоя ногама своимъ, и не успѣ ничтоже, и пользы не обрете ни||коеже, но паки всеу тружався. Суетно бо есть спасение чело|вѣческо, или не воспомяну писания, глаголющаго: «Егоже хочет Богъ, поставляет князя, и властелина, и землядержца». Бысть чудо на Москвѣ в дому Тутрюмовѣ: от иконы святыя Богородица и святого Николы иде миро. Того лѣта воиною взя Витовтъ, без вести, л. 275 об.

¹ В ркп. и з братом его со князем Володимером на левом поле.
душа побеже с Москвы на нижнем поле.

⁴ Испр.; в ркп. пребывъ.

² В ркп. ѣ исправлена из а.

³ В ркп. в горести

на миру, плесковский город Коложе, а плесковскую грамоту крестную присла в Новгород, и стоя под Воронечем 2 дни и отиде, волости их повоевав, а крестьян посѣклъ, а иных в полон свел. И псковичи жаловашася на Витовта Новугороду про литву. || И новгородцы не мѣючи братии своеи, и послаша им в помощь на Литву воеводы: Олександра Костентиновича, и Офонаса Есиповича, сына посадника, и Фому Трощеикина с вои. И псковичи отслаив их к Новугороду, а сами поѣхавши на крестномъ цѣловании повоеваша Ржову Новгородскую и Луки.

В лѣто 6914 (1406). Приѣха в Новгород князь Петръ, брат князя великого Василиа, в посobie на литву, и пребысть в Новѣгородѣ 10 дни. Тои же осени отѣха князь Юрьи из Новогорода к Москвѣ. Князь же Василей ста за псковичи, с своим тестем с Витовтом мир разверже. И ходи против Витовта и воевашася. || А на Духов день погорѣ Псков до Домонтовѣ стѣнѣ.

О Киприане митрополитѣ.² Мѣсяца сѣнтября въ 16 преставися Киприан, митрополит Киевский и всея Руси. А был в митрополитех во святительствѣ¹ 30 лѣт без полутретья мѣсяца. И проводиша его честно весь град и епископи служат над ним: епископъ Григорей Ростовский, Иларивон, епископъ Коломенский, быв прежде игумен Лисицкой лавры, Митрофан, епископъ Суздальский, и анхимондриты, и игумены, и весь собор священнический пѣвшие над ним обычное надгробная пѣние и положиша его в соборней церкви святей Богородицы, еже есть на Москвѣ, в ней же есть гроб Петра митрополита и Феогнаста. || Ту же и сего на правей сторонѣ у стѣнѣ положиша, по повелению его. Сии же митрополит во старости велицѣ быв и разболѣся на Голенищеве, идеже есть церковь его опришная, поставлена во имя святых Трех Святитель, идеже бѣ сам часто любляша бывати, якоже мѣсто то тихо и безмолвлено. И тако разболѣся, нѣколько дни лежаше и покоиво³, и тамо же преставися. Преже преставления его за 4 дни написа грамоту не бѣ знаему и страннolѣпну, якоже прощальную, паки во образ прощение, рекша всѣх пращаа и благославляа, и от всѣх прощения и благословения требуа, се же мню, конечнаго ради любомудриа, сица || умирая заповѣдаша епископом и сущим ту преставником, глаголя: «Егда мя во гроб вѣкладающе, тогда сию грамоту прочтите надо мною во слух людем». Еже и бысть, еже створи преподобнии Григорей, епископъ Ростовский, прочте ю велегласно, да будеть услышано во ушию всему народу; и вегда чтущу ему, тогда многихъ от престоющих ту на слезы подвиже. **Бяше же писана сия грамота тако⁴:** «Во имя святых живоначальныхъ Троица. Яз, грѣшныи, смиренныи Киприан митрополит, смотрѣх, яко постиже мя старость, впадохъ бо в частыя и многоразличныя болѣзни, имиже здержим есмь, чelовѣколюбне от Бога⁵ казним, грѣхов моих ради; болѣзнем на мя || умножившимся нынѣ, якоже иногда никогда же, ничтоже ми возвѣщающи ино, развѣ смерть, достойно разсудих, якоже в завѣщании нѣкая потребнаа мнѣ очисти писанием изъяснити. Первое убо исповѣдую святую Богопреданную апостольскую вѣру, и православие, и истинное благочестие, во святую Троицу, и прочая священства апостольская велѣния, святыхъ Божиа церкви предания цѣла и неподвижна того соблюдать, якоже исповѣданием моим писано, то и предах, вегда в началѣ святитель рукополагахся по обычаю святымъ правовѣрнымъ царемъ крестиянскимъ и патриархомъ, елицы и отидоша жития сего по моем поставлени, и елицы и живи суть еще, всѣмъ вкупѣ подаю, еже о Святемъ Дусѣ чистое прощение. К сим же и святейшимъ вселенскимъ сущимъ, такоже и священнейшимъ митрополитамъ сущимъ всѣмъ, преставльшимся и живымъ, даю обычную любовь, послѣднее и конечное цѣлование и прощение, и сам того прошу получитьи от них.

Поучение.⁶ Благородному и христоролюбивому, о Святемъ Дусѣ возлюбленному сыну моему, великому князю Василию Дмитриевичю всея Руси даю мир, и благословение, и послѣднее цѣлование, и съ его матерью, и съ его братиею, и съ его княгинею, и съ его детьми, и со их княгинями, и съ их детьми, и с великимъ княземъ рускимъ даю мир, и благословение, и послѣдняя цѣлование и прощение, и съ их княгинями и з детьми. Такоже и всѣмъ княземъ мѣстнымъ, и со княгинями, и з детьми, оставляю

¹ В ркп. и исправлена из е.

² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

³ В ркп. и покоиво на правом

поле. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

⁵ В ркп. от Бога написано другими чернилами над стро-

кой. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на левом поле.

им мир и благословение. Также и боголюбивым епископом, сущим под пределом нашея церкви в Рустей митрополии, преже преставльшимся и еще живым сущим, даю имъ благословение, и прощение, и любовь, а от них того прошу и сам получитьи. Священноиноком, и всему священноиноческому чину, и елицы у престола Божия служат, и всѣм даю прощение, и благословение, и любовь. Благочестивым же князем великим и малым, преже преставльшимся в лѣтах наших, также даю прощени^{л. 281 об.}е и благословение и молюся Господу Богу, да простит им вся согрѣшения, елико и ти, яко человекы, согрѣшиша. Бояром же, великим и малым, з женами и з дѣтьми, и всему крестьянскому народу оставляю им миръ и благословение. Иноком же всѣмъ вкупѣ, елицы и в различных мѣstech живут, и всему причту церковному мир оставляю и благословение. Аще ли кого во опитемью вложилъ, или невниманием, или благословною виною, а не будет поискал разрешения, а в том забытѣи застала смерть, или кого буду учил, а он ослушался, всѣх имѣю о Святем Дусѣ прощенных и разрѣшенных, и молюся ||^{л. 248} человекколюбцю Богу, да отпустит им согрѣшения. А понеже сочтох лѣта своя, отнелѣ же поставлен бых в митрополиты, и обрѣтошася числом, яко тридесатое лѣто течет къ приходящему мѣсяцю декабрю во 2 день, толиким лѣтом прошедшим, аще будет кто на мя пороптал или паки явно стал, от епискупьскаго сана, или от иноческаго, или от священническаго, или кто от мирскихъ совокупился будетъ с ними, и елицы от них познашася, и пришедше ко мнѣ исповѣдаша, и прияша прощение и разрѣшение, прощени суть и благословени от того часа, и да не вмѣнит им Господь грѣха, но да отпустит им. А ели^{л. 248 об.}цы и стыдящеся мене, или в забытѣи приидоша, или в небрежении приидоша, и положиша, всяк иже есть, священники, или иноцы, или мирстии, мужескъ пол и женескъ, да будут прощени и благословени и да не вмѣнится им, зане то мир есть, и в мене преткнушася, и моя область то разрѣшити. И елицы же нас возлюбиха, Господа ради, в нуждах наших, и в трудных хождении наших, и в путех, и в различных мѣstech земель, христоименитыя люди, вельможи и боярѣ, мужи и жены, да будут и ти прощени, и благословени, и помиловани от Бога человекколюбца, да воздаст им Господь по сердцу их. А душу свою и дом святей Богородицы || приказываю о Святем Дусѣ возлюбленному сыну своему,^{л. 249} великому князю Василию Дмитриевичю всея Руси, како ся попечалует, также и бояр, и слуг своих, и молодых¹ людей, от мала и до велика, как пожалует и поблюдетъ. А мир, и прощение, и благодать от Господа нашего Иисуса Христа со всѣми вами и мое благословение. И писана бысть сия грамота у Трех Святителей, мѣсяца сентября во 12² день, индикта въ 15. А не подписал есмь немощи своея ради». Множество человекское все, на землю пришедшае, обще естество оплачем, еже злочастие обогащаемся. О како честнѣишее Божиих зданиѣи, еже по подобию его, увы, по образу, без дыхания зрится || и мертво, увы, и мерзко, полно червей нечистых, испущая духъ смрадень! Како ищезе мудрование,^{л. 249 об.} како скрися слово, како разставися сугубая, коко утаися воскорѣ тричастное, погибе, четвертое же разстлѣ, пятое без дыхания мертво! Увы, страсти, увы, сугубая десятица погибе, и по седми осмая же будущаа воображает растворение, земля же убо наше смѣшение, земля же покрывает и паки земля востание. Увы, страсти, увы мнѣ! Наг изыдохъ на плач сеи и младенец сыи, наг отиду паки. Отнуду же что тружаюся и смущаюся всеу наг, вѣдая конец жития? || Дѣвство, како шествуем вси равны образом^{л. 250} от тмы на свѣтъ, а от свѣта во тму, от чрева матерня с плачем в мир, от мира же печальнаго с плачем во гроб³, начало и конец плач. Кая потреба по среднем: сонъ, сѣнь, мечтание, красота житейская. Увы, увы! страсти много сплетенным житиа, яко цвѣтъ, яко прах, яко сѣнь приходит.

В лѣто 6914 (1406). Князь Юрьи Смоленский отѣхъ из Новгорода на Москву, и князь великий Василей дастъ ему намѣстничество у Торжку, и он ту убил неповинно служащаго ему князя Семиона Мѣстиславлича Вяземского: на его княгиню Ульану уязвився своим оканным похотѣнием, на его подруги. Она же, || предобрая мужелюбица, мужески воспротивися ему: взял ножъ, удари его в мышцу. И он възъярився воскорѣ сам князя ея уби, а самой руцѣ и нозѣ повелѣ отсѣсти и воврещи в рѣку. И бысть ему в грѣх и во студ горького своего безверемия и безчастиа.^{л. 250 об.}

¹ Испр.; в ркп. момодых.² В ркп. 2 исправлена из 8.³ Испр.; в ркп. брѣб.

Тои же зымы, промежу говѣнии, царь Шадибик уби царя Тактамышя в Сибирской земли. А псковичи ходиша ратью к Полоцку и, волости полоцкие повоевав, отидоша. Тогда же Кортъ, римский¹ мастер с нѣмцы пришед къ Плескову и отиде, много зла учинив. А псковичи ходиша воевати нѣмец со князем Данилом Александровичем, и срѣтоша их нѣмцы за Новым городком, || и ту бишася, и одолѣша псковичи, и биша их в погоню 15 верстѣ до Керьяпивѣ, а иных поимаша и привелоша во Псков.

л. 251

В лѣто 6915 (1407). Приаша новгородцы князя Донила и брата его, князя Юрья, и даша им город Порхов. Тогда бысть знамение на Похрестыи: иде кровь от иконы святыя Богородица. А князь Костентин Дмитриевич со псковичи взя нѣмецкии городок Порхов. Того же лѣта новгородцы испросиша у Витовта князя Семиона Олгердовича, и дастъ им. Новгородцы же подаваша ему пригороды, которые преже были за ним. Того же лѣта приходиша нѣмцы в землю въ Псковскую² ратью, и не дошедше Пскова, и стаха станы на Колом||нѣ, и псковичи сняшася с ними битися, и побѣдиша нѣмцы пскович, и убиша у них три посадники. Тогда же преставися князь Юрьи Смоленский, на Воздвижение честнаго Креста, не у своей отчинѣ, но на чюжей сторонѣ во изгнании, а своего княжения лишен, и своей княгинѣ, и своих дѣтей, но в Рязанской землѣ в пустыни в монастырѣ у нѣкоего старца христоролюбива, у игумена Петра. И ту, нѣколько днеи поболѣв, скончася, и проводиша его честно. А князь Василей воевася с Витовтом, и литва взяли Одоев, а москвичи быша под Вязьмою и смиришася. А Булат-Салтал согна царя Шадибика || и сам сѣде на царствѣ.

л. 251 об.

л. 252

В лѣто 6916 (1408). Приѣха в Новгород князь Костентин Дмитриевич от брата своего Василия намѣстником. Того лѣта владыка Иван поби святыя Софея церковь свинцом, а маковицу большую позлати. Того лѣта погорѣ Ростов город. И татарове бишася со князем Рязанским с Феодором Олгевичем, и побиша рать коломенскую.

О Едегеи.³ На ту осень прииде Едегеи к Москвѣ ратью, декабря 23, и, стояв мѣсяць, отиде прочь от града, взем окупа 3000 рублей. А Переяславль, и Ростов, и Юрьевъ, и Дмитров пожже, и иныя волости пожже, и полону поведе без числа. Тогда бысть дорогов⁴ жити || по всей Руской землѣ. Тои же весне преставися епископъ тѣрскый Арсенеи. О Едегеи. Присла поклон ко князю Василию да много поклонов: «Како тыя поклоны приидут и царев ярлык, учинилося таково со царевичи и со князьми по думѣ, царевичев, и князеи, и мене с ними послал от Тахтамышевых дѣтех. Слышание учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есмя ратью. Да еще слышание наша токово, что ся у тебе чтит: в городѣх послы царевы и торговцы приѣздет, и вы послов и торговцов на смѣх поднимаете, да велика им в томъ истомы чинится; и то не добро. А преже сего улус || был царев, из державу держал да и пошлины, и иных послов царевых чтил, и гости держали без истомы и без обиды. И ты б воспросил старцов, како ся дѣяло преже сего? И ты нынѣ того нѣ дѣешь, тако ли добро? Что тако дѣешь? Тако Темир-Кутлуй сел на царствѣ, учинился ты улусу государь: тако от тѣх мѣст во Ордѣ еси у царя не бывал, царя еси в очи не видал, ни князеи, ни старѣишихъ бояр, ни меньших, ни иного еси не присылывал, ни сына, ни брата, ни с которым словом не посылавал. И потом Шадибик 8 лѣт царствовал⁵, у того еси такоже не бывал, и никого еси ни с которым словом не бывал, ни посылавал. || И Шадибиково царство ся минуло, и нынѣ Булат⁶—Сантал сѣл на царствѣ, и уже третей год царствует: такоже еси не бывал, ни сына, ни брата, ни старейшего боярина не присылывал. Над великим⁷ улусом старейшии еси и великий князь; а вся твоя дѣла недобры. Добрые нравы, добра дума, добрая дѣла было ко Ордѣ от Феодора от Кошке, добрый был человек, которые дѣла добры ордынские, тот тебе вспоминал; и то ся минуло. И нынѣ же у тебе сынъ его Иван, казначей, твой любовник и старейшина. И ты нынѣча ис того слова, и ис того думы не выступаешь, а старцов земских думы не слушаешь; ино того думою учи||нилася пакость твоему улусу. А опять бы еси того не дѣял. И ты бы своих старейших бояр собрал и многих старцов земских, думал бы еси с ними добрую думу, кая бы пошла на добро, чтоб твоим крестьяном многим и великим добро не погибли б въ твоей державѣ до конца. Или паки

л. 253

л. 253 об.

л. 254

¹ Испр.; в ркп. рижский. ² Испр. в ркп. сковскую. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ Испр.; в ркп. доров. ⁵ В ркп. о исправлена из а. ⁶ Испр.; в ркп. Абулат. ⁷ Испр.; в ркп. селиким.

не восхошь тако чинити, или освоиватися, ино ти ся робятити, како ти пошлины вѣдати, како ти во улусе сем жити и княжити? А жалобы како к нам шлешь еже лѣт и жалобные грамоты, а ркучи тако, что ся улус истомил, выхода взяти нѣ на чем, и мы прежде улуса твоего не вѣдали, только есми слыхали. А что твои грамо||ты и приказы твои к нам, то еси нам все лгал. А что еси имал во твои державѣ со всякого улуса со дву сох рубль, и паки то серебро кдѣ ся дѣвает? Како бы то сознати? Како бы то отдано мужески по исправѣ, ино б того зла улусу не учинилося, а крестiane б до конца не погибли». л. 254 об.

В лѣто 6917 (1409). Ходи Анфал на болгары, и тамо убиша¹ его.

Повѣсть о тферском владыцѣ конечная.² О Христѣ Исусѣ Господѣ нашем. Богъ щедротами чело|вьколюбец, Спасѣ всѣм чело|вѣком, спаситися и в разум истинныи приити, не хотяи смерть грѣшником, но ожидаа обращения, приемля кроткиа и упокоивая смиренныа по дѣянию добродѣтели их. Бысть въ богоспаса||емем градѣ Тфери при благовѣрнем и велицѣм князѣ Иванѣ Михайловичи священному архиепископу Арсению Тферскому от житиа преставитися сицевым образом, индикта 2. Приспѣвшу собору всегодишному многолѣтствовахом пастырю и учителю своему в недѣлю соборную. В понедѣльник же учение слыхашом и отпусти его нѣкая испровления от законных дѣл. Послѣде же всѣх прощение и благословение³ и отидохом восвоаяси. Та же. Бысть же мѣсяца февраля 28. Тои же недѣли в четверг поболѣ велми учитель наш велии. К полунощи же случися словесному урагану угаснути и затворитися гласу. Наставшу мѣсяцю марту, по книжному 1 день, а по лун||ному февраля 15 в пяток по заутренеи, приходи к нему князь великий⁴ и з своею братиею, и з дѣтьми, и з бояры созывает анхимондриты, и игумены, и попове на освящение масла на помазание святителя. Сему же тако бывшу, приходящим к нему всѣм благословения ради и прощения. Глубоцѣ нощи сущи, и присѣдяху у него 10 черноризцов, чающе нѣкоего словеси от него. И не бысть гласа ни послушания от него. Ону жа страх бо ны одержит и ужас. В толицѣ сыи славе и чести бывши лежит безгласен и не чувствен, истязаяся, приемля за пищу алканиа, и за покои || болѣзни, и за беспѣчалие тугу. Увы, увы слышати воздыханиа болѣзненная и стонаниа⁵ сердечная. Тои же нощи за полтретьа часа пастырь наш и учитель от соборныа и великия церкви святого Спаса настолник от житиа сего исходитъ. Нас же сирых оставль своа овца, не имущих пастыря. Ону жа и плач, и рыдание, и вопль мног. По Богослову не зле ли болѣзнь, ни старость над главою, печалем сплѣтение, исчезе⁶ добро, да умножися злоба, друзи невѣрнии. Церковь без пастыря — путие нощию свѣща угасе. Посѣтитель спит, быв на своем столѣ добрѣ, упася свою церковь, лѣт 19 и 6, мѣсяцъ март во 2 день, || свитаючи суботѣ, на память святого священномученика Феодота Киринѣискаго. И вложи Богъ в мысль великому князю и всѣм людем положить честно тѣло его у святей Богородици въ богосозданнѣм его монастырѣ у святых отецъ Феодосиа и Антониа. Собравши же ся собору священному и всему множеству народа, и пѣвши надгробное во святем Спасе. И проводиша честно къ богосозданнеи его церкви ко святей Богородици, и тамо пѣвши над гробом, и положиша и во гроб. О, великое чело|вьколюбие Божие, бывши пастырь и посѣтитель всеи землѣ Тферской, гробу предается, имѣя честь славну и слуги довольны. Обладаямая || вся преминушася по пророку: «В тои день погибнут вся помышления их», которая слава свѣта сего пособствует. Токма един Господь Богъ вжада⁷ всемогии Исус Христос и пречистая его Матери, да избавит ны въ день будущаго суда въ вѣк на вѣк будуща и въ вѣк вѣка слава в Троицы единому Богу. Аминь. Того лѣта постави владыка Иван теремец камен, идѣже воду свящаю на кииждо мѣсяцъ, и пекленицю камену. И пѣсковичи взяша мир с Витовтом и с нѣмцы. Тогда же бысть чудо у святого Михаила на Сковородке: звук в маковицы по два дни и по двѣ нощи, ноября 30. л. 255 об.

В лѣто 6918 (1410). Приѣха из Царяграда митрополит Фо||теи в Русь, родомъ гречин, поставлен патриархом Мотфѣм при цари Мануилѣ. Того лѣта заложилъ город камен у Орѣшка около посада. И бысть знамение у святого Георгия, на конец Лубяницы: от иконы святыа Богородица идяше аки л. 282 об.

¹ Испр.; в ркп. убитша. ² В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле. ³ В ркп. первая буква е исправлена из о. ⁴ Испр.; в ркп. валикиии, слово, которое было исправлено из Василии. ⁵ В ркп. я исправлена из е. ⁶ В ркп. ч исправлена из л. ⁷ Испр.; в ркп. вжда.

кровь. Сего же лѣта бысть побоище королю Ягаилу Олгердовичу, нареченному Володиславу, и князю великому литовскому Витовту Кестутеевичу с нѣмцы, и с прусы, въ их земли в Пруской, межю городами Дубровны и Острода. И убиша местера, и моршолда, и кумендерѣ, и кунтыры побиша, и города поимаша нѣмецкиа. Только 3 города не дашася королю, ни Витовту. И бысть || тои осени ляхом и литвѣ с нѣмци три побоища, а все биша нѣмѣц, а во всех тѣх побоищех много же христиан, и литвы, и ляхов избьено бысть от нѣмец. А подѣ Марьиным городомъ стояше 8 недѣль, и взяша у Марьиного города два охабня, а вышняго, третьяго, не взяша, и ходиша по Нѣмѣцкой землѣ пол-другинатцаты недѣли. Сего же лѣта князь Донило Борисович, Нижнего Новогорода отчищѣ, с татары взя столѣнный город Володимер и позѣже. Сего же лѣта начаша новгородцы торговати бѣлками, и лобци, и гроши литовскими, и артуги нѣмецкими, а куны отложиша, и кунѣи мордки, при посадничествѣ Григория Богдановичи. Тогда же ходи опять Ягаило || и Витовтъ к Марьину городу, а ратѣ нѣмецкую побѣдивѣ, и взяша окупа с Марьиного города 300 златых пѣнязеи, и взяша мир.

В лѣто 6919 (1411). Пришедше нѣмцы свей воиноу и взяша город новгородский и Тиверский, и новгородцы то слышавше, и ускориша поити на Свѣю только въ три дни по сеи вѣсти со князем Семионом Олгердовичем. И приѣхаша у Свѣискую землю, и села их повоевав¹ и пожгоша, а свѣян изсѣкоша, а иных поимаша, а у города у Выбора охабен вземше и пожгоша, мѣсяца марта въ 26, и приѣхаша в Новгород со множеством полона. Того же лѣта владыка Иван постави чудотворную церковь каменную святых исповѣдник Гурия, и Самона, и Авива диакона². Того же лѣта князь великий Василей дасть дочь свою Анну въ Царьград за царевича за Ивана за Мануиловича. Того же ходиша воиноу из Заволочья на мурманы по новгородскому повелѣнию, а воеводаю Яков Степанов, и воеваша их. Того же лѣта князь Василей Московский и князь Иван Тферский ходиша во Орду ко Зеледи-Салтану, Тахтамышеву сыну. И Лугвен съѣха въ Литву и намѣстники своя сведе с пригородков новгородских.

Грамота возмѣтная литовская.³ Сего же лѣта король Ягаило, и Витовтъ, и Лугвен въскинуша грамоты возметныя к Новугороду. А рек тако король и Витовтъ: «Что были ялися: сложат ли нѣмци нам, и вам было || нѣмцом тако же сложити и стати с нами заодно, и закрѣпитися на обѣ сторонѣ в запас. А что бы то ся пригодило, ино бы и с того нечево не было. И мы посылали к вам бояр своих, Немира и Зеновия Братошица: «Стоите ли в том слове въ преже реченном?» И вы нашим бояром отвѣчали: «Не может Новгород того учинити, кое есме с литовским мирни». И мы князя Луговеня вывели от вас к собѣ. А с Нѣмцы есме взяли мир вѣчныи и с Угры, и со всѣми нашими граничники. И вы, слова своего забыв, не издержали, како были нам ялися. А еще ваши люди нам лают, а зовут нас погаными, а на то надо все нашего врага || прияли есте — Феодора Юрьева сына Святославлича». А Лугвен рече: «Держали мя есте у себе добротая и кормлением, а нынѣ братии моеи старѣишей с вами нелюбовь, королю и Витовту, ино и мнѣ не любо, занеже есмь с ними одинъ брат, а крестное цѣлование с мене долов». И отѣха в Литву. А князь Феодоръ рече новгородцом: «О мнѣ с Витовтом нелюба не держите». И отѣха в Нѣмцы.

В лѣто 6921 (1413). Постави владыка Иван с воеводами новгородскими и съ их вои, что были у Выбора, помѣтом крестьянским, церковь камену собор архангела⁴ Михаила на Хревковѣ улицы, и свяща ю владыка сам въ праздник его. Того же лѣта погорѣ Тферѣ вся.

Того же лѣта от Можайска града за 10 || верстѣ, во отчинѣ князя Ондрѣя Дмитриевича, от иконы пресвятыя Богородицы явилося прощение и жалование людям много: слѣпым, хромым, разслабленным, глухим, нѣмым. Нѣсть мощно сказати или счесть чудесь, ни ум человекъ не может изрещи, колико человекъколюбие Божие и какова милость на людехъ святей Богородицы.

В лѣто 6922 (1414). Поѣха Фотеи митрополит в Литву, и Витовтъ повелѣ его ограбити. Тои же веснѣ ѣздил от Новогорода послом к Витовту посадник Юрьи Онцифоров, и взя со князем Витовтам мир по старинѣ, а к нѣмцам не нялся грамотѣ крестной новгородской въскинути. Того || лѣта бѣ

¹ Испр.: в ркп. товоевав.
 л. 286 об. вторая а исправлена из и.

² Испр.: в ркп. диакока.

³ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

⁴ В

болѣзнь крестьяном тяжко зѣло, костолом. Пострижесе Иван владыка въ скиму, мѣсяца ноября въ 15, а генваря 20 соиде со владычество, быв во святительство 30 лѣт без трех.

В лѣто 6923 (1415). Иде вода на возвод веснѣ на Святои недѣли. Тогда Москва и Смоленскѣ погорѣ. Бысть знамение въ солнци, июня въ 7, мрак, аки зелен, друг друга возлѣ одва видѣти. Начася како обѣдную пѣли. Тогда же новгородцы, сдумав на Ярославле дворѣ, и стаха вечем у святей Софеи, и положиша 3 жеребѣя на престолѣ, написав имена: Самсона, черынца святого Спаса с Хутина, и Михаила, игумена¹ от святого Михаила со Сковородкѣ, || и Лва, игумена святей Богородицы с Колмова. л. 287 об. И по отпѣтии святыя службы Василеи протопоп старьи первое на вече вынесе Лвов жеребеи, и по сем Михайлов, а на престолѣ остана Самсонов. И посадник Ондрѣи Иванович, и тысяцкии Александръ Игнатѣвич с новгородцы возведоша Самсона честно в дом святей Софеи на сѣни, августа 11, в недѣлю, на память святого мученика Еупла диакона. На ту же зиму, Богу попушѣшу, а князю Витовту тако изволившу по своему хотѣнию, собра епископы крестьянска, иже во области его живущим: Феодосия Полоцкого, и Исакия Черниговского, и Деонисия Лунского,² и Герасима Володимирскаго, и Еуфимия Туровского, и тѣми епископы постави Киеву митрополита Григория Болгарина, ноября л. 288 въ 15. Тои же зимы, февраля 23, в недѣлю мясопустную, поѣха Самсонъ к митрополиту ставитися владыкою, а с ним послы новгородския, и приѣхаша на Москву.

В лѣто 6924 (1416). Марта 9, на память святых 40 мученикѣ, по соборѣ в недѣлю. А в четверг тои недѣли, въ 12 день, простил Богъ въ церкви святыя Богородица, у гроба Петра митрополита, у челоука нога прикорчена исцелѣ. А во 2-ю недѣлю поста, въ 15, у черницы руцѣ исцелѣша. А в тои день Фотеи митрополитѣ пастави Самсона диаконом, а в субботу 3 недѣли посту, 21, попом сверши, а в недѣлю Средокрестную, 22, на память святого отца Василия, поставлен бысть Семион архиепископом || Новугороду от митрополита Фотия, въ церкви святого архистратига Михаила. А на постовлении его было 5 владык: Григорей Ростовский, Митрофан Суздальский и Антоней Тферский, Тимофеи Сарский и Исакии Пермский, а при великом князи Василии Дмитриевичи, и при брате его Юрьи, и при Костентинѣ. А приѣха в Новгород апреля 16, въ Великии четвергъ, и посадник Иван Богданович, и тысяцкии Борис Васильевич, со игумены, и с попы, и с крилосом святыя Софея срѣтоша его со кресты, конец Славна, и ради быша новгородцы своему владыцѣ. И владыка Семион того дни сверши литургию во святей Софеи, || у своего престола, богоподарованнугу ему. Того лѣта татаровѣ воеваша около Киева, и Печерский монастырь пожгоша. Мѣсяца июня въ 10 гром бысть, въ церкви святого Евпатия, на Рогатице, и молния, и иконы погорѣша. Того же мѣсяца 24, на Рожество Иоана Предотеча, преставися владыка Иван, у святого Воскресения на Деревяницы в монастыре въ притворѣ. А на Москвѣ преставися князь Иван, сынъ князя великого Василья. Того же лѣта с Вятке, из князя великого отчинѣ, княжъ боярин Юрьев, Глѣб Семионович, с новгородскими беглеци, с Семионом Жадовским, и с Михаилом с Разсохиным, и со устюжаны, и с вятчаны изѣхаша в насадѣх без вести Заволоч||скую л. 289 об. землю, и повоеваша волости Борок Ивановых дѣтей Васильевича, и Емцю, и Колмогоры взял и пожгли, а бояр новгородских изымаша, Юрья Ивановича и брата его Самсона. И Ивана Федоровича, и брата его Афонася, и Гаврила Кириловича, и Исака Ондрѣевича, сугнав их под Моржом на острове, братию свою Юрья и Самсона отняша и полон весь, и з³ животы, а их отпустиша. А Василеи, сынъ посаднич, и Самсонъ Иванович, и Гаврило Кирилович, и брат его Григорей со заволочаны поидоша за розбоиники в погоню и пограбиша Устюгъ.

Мор великии Настасьинский.⁴ Въ то же лѣто бысть мор страшен в людех в Новѣгородѣ, || и в Ладозе, и в Русѣ, и в Порховѣ, и во Пскове, и в Торжку, и в Дмитровѣ, и во Тфери, и по волостем, и по погостом, и по манастырем. Како могу сказати бѣду грозную и тугу страшную, бывшую во всем мирѣ? Какова туга живым по мертвых? Понеже умножилися умерших во градѣх и в селех, тѣмже не успѣваху живии мертвых упрятывати, ниже довольни бываху здравии болящим послужити, но един л. 290

¹ В ркп. гу исправлено из у. ² В ркп. и Исакия Черниговского, и Деонисия Лунского на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. а и з. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

л. 290 об. зъдравый десетерым болем на потребу да послужит. На всяк же день умираху толико, яко не воспѣваху погребати их въ день да захожения солнечнаго, и во дворѣ ином един человекъ остася, а во ином едина дѣтища, а дворы иные мнози затворени быша пусты. А бо||лѣзнь бысть токова: прежде бо яко рагатиною ударит за лопатку, или противу сердца, или под груди, или промежи крил, или в паху, или под пазухаю, и разболится кто, начнет хракати кровью, и огонь разжет, и потом потъ и дрожь имет, и по всѣм составом походить недуг естественный во человекѣ. Железа же не одинако: иному на шѣе, иному на стегнѣ, а иному под пазухаю, и под скулою, за лопаткою, и в паху, и на иных мѣstech многих тѣлесных, и в болѣзни той, полежав, умираху. Мнозеж же крестьян помилова своею милостию, отидоша от жития сего во аггельском мнишеском¹ образѣ, от ереи и от прозвитер маслом мазавшеся, инии млади, инии стари, а инии добръ млади суще, ангельскому образу сподобившеся, умроша. Владыка же л. 291 Се||мион со всѣм священным собором, со кресты, обходи около всего Новгорода, со всѣми крестьяны, со женами и з дѣтьми, и по многим церквам и по монастырем, моляся Богу, и пречистей его Матери, и всѣм святым о преставлении гнѣва Божия, и повелѣ крестьяном единой нощи и дни, из лѣса бревен вывести и церковь срубити. Крестьянѣ же, от радости благословением владычным, ови на конех, инии же пѣши, из лѣса бревна нощию² привозив, утром срубивше и поставиша церковь во имя святыя мученица Анастасия, в память ея, октября 29, и свяща ю сам архиепископъ Симеон. Того же дни и святую литургию сверши, а во остаточных бревнах срубивша другую церковь, и поставиша святого Илью в монастырѣ, конец Прусской улицы. А новоторжцы такоже у себе в городе, единого утра, поставиша л. 291 об. || церковь святого Афонасия. И попове свящаша ю собором, того же дни и литургию совершиша. Сеи зимы рече Григорей митрополит, нарицаемый Чамблак, князю Витовту: «Что ради ты, княже, сам въ вѣре лятской, а не в православной вѣрѣ христианстей?» И отвѣща ему Витовт: «Аще хочещи не токмо мене единого видети во своей вѣре православной, но всѣх людеи невѣрных моего Литовския, то иди в Рим³, имѣи прю с папою и съ его мудрецы. Аще ли их не препрещи, то имам вся люди своего земля во свою нѣмецкую вѣру превратити». И посла его в Рим с своими бояры.

л. 292 О Григории.⁴ О том Григории и Фотии, митрополит Руский, писа: «Яко мятежник церковный зовется митрополитам киевским, а поставлен есть от не||праведнаго соборища в Литовском Новѣгородѣ, не избранием святых отецъ, и не испытанием соборнымъ, и не разсужением по правилу, ни рукоположением святого патриарха, ни по преданию церковному, но паче мучительно и самозаконна поставление его сдѣявше, якоже в сѣни или в нощи привидение играюще, проявлени сии спѣшаще гнуснии, мерзкого одного поставляют, во священную одежду непотребнаго несвященнѣ одѣваются, еже достойно возгласившу ему, иже много стыда и лукавства достойнаго, но мирскими властью и по хотѣ л. 292 об. нию своему желание обрѣте, на пребывающего мене, митрополита, по достоянию в жи||вотѣ. Яже о нем первѣе явлена быша на соборѣ во Цариградѣ, и елико смущение сотвори на церковь Христову, от святѣишаго Вселенского патриарха Еуфимия, от божественнаго и священнаго собора всего извержен бысть из сану, от поповства, и проклят. Сего ради божественны священны собор по случаю собрався, божественны священнешаа и всячестнѣиша митрополиты и съ сѣми⁵ боголюбивыми епископы, судомъ сих общим имѣем сего Чамблака по божественным священным правилом, извержена, и отлучена, и проклята. Такоже и тѣх епископъ его соборища неподобнаго, яко осуженных имѣет их, якоже бо не по повелѣнию явишася божественных правил, но досажатель и преслушатель, и отмѣтни с ним явишася, л. 293 божественны соборныя || апостольския Христовѣ церкви, именующе святители без расъсужение святого великого патриарха, но от мирского начала святительства приаше. И како то сотворил оканныи сии Цамблак, кто же убо имѣет его священником и приобщается ему, или благословение его принимает, аще буди священник и епископъ, или кто мирский человекъ, имѣемъ того извержена и проклята, яко приобщилися приобщему, и сам той не приобщен будет. Вам же всѣм вѣдомо буду, елико не общишася незаконному сему дѣлу, от незаконнаго сего Чамблака, во всѣм приобщаемы будете, гнушающеся его,

¹ В ркп. и исправлена из е. ² В ркп. ию исправлено из я. ³ В ркп. далее читалась р над строкой, но была стерта. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ⁵ В ркп. ми написано другими чернилами над строкой.

яко не священнаго, но оскверненаго. Аще и пишет вам, не приатно буди писание его вами, аще и присылает к вам како, и слова ему не дадитъ отинудъ, понеже то погубление принесется душам вашим, || и которые убо рукополаган будетъ, и познаете его, имѣите его извержена, яко того самого Цамблака, и сих его, и все, еже он творил и сотворит, имѣите дѣло то, якоже не бысть. Услышите вси, иже с ними любовь творяще! Како убѣжати вам от гнѣва грядущаго на них? Или с ними соводворяющесе и сооскверняющесе в пищи, или в питии, или в любовней дружбѣ! Како смѣете приступити къ божественным и страшным таинам Христовым? И молю вашу любовь православных крестыян, еже не сходитися вам с тѣми ни в котором дѣиствѣ, ни в пищи, ни в питии, ни в дружбѣ, ни во обѣты, ни в мирѣ, ни в любви: понеже которые сходяися с ними, чюжь себе творит церкви Божиа. А милость Божиа и наше благословѣние да будет со всѣми православными крестианы». || Князь Дашко Феодорович Острожскаго какою казнию взял град Кременецъ Витовтов. В Великий четвергъ послал своих прежде два челоуѣка Дмитрея да Илью, а с ними зговорил: «Придайтеся служити Кондрату Прусу, кременскому воеводѣ. Егда же прииду яз ко граду, и вы возвод отоните, и мостъ положите». И онѣ к нему приѣхав, биша челом въ службу, и воевода их приял любовно, а того совѣта в них не вѣл, ни в разумѣ своем не поддержал. И Дашко приѣхал к ним ночи, на срок, на Святой недѣли, в 500 челоуѣкъ, и тѣ его совѣтницы возводъ оттяша, а мостъ положиша. И Дашко с своими други вшед в город, Кондрата || воеводу убил, а приставов королевых и Витовтовых посѣклъ, а князя Светригаила из желѣзъ высѣклъ, седѣвша полдевята года, и оттолѣ идя Светригаило во Угры, взял Луческъ, а у волинских бояр 100 и 50 конѣи. Того же лѣта бысть знамение во церкви святыя мученица Анастасиа: идяше аки кровь от иконы святаа Богородица Покрова, по обѣ сторонѣ ризы ея, апреля 19. Сего же мѣсяца сбывъся знамение 14. Чюдо здѣяся таково в Великомъ Новѣгородѣ научением диаволим. Челоуѣкъ нѣкий, именем Степанко, имѣаше у себе господаря боярина Данила Ивановича Божина внука, тои же Степанко, || ухватив господаря своего Данила, держа и вопиаше людем: «О, друзи! Пособьствуите ми на злаго злодѣя сего». Людие же, видяху вопль его, и пришедше влечашут, якоже злодѣя, к сонму людскому, бьюще его и казниша его позоры людскими близ смерти. Бяше же и се дивно, или се на укорение богатым и обидящим убогих, или се кознь диаволя будет. Жена нѣкая, отвергши немощь женскую и взявши мужскую крѣпость, воскочивши посредѣ сонмища, дасть ему раны, укаряючи его, яко неистовна глаголющи: «Яко обидима есмь тобою». И сведши его из сонма, сринуша его || с мосту, яко разбоиника или татя. Нѣкто же Личко, рыболов, похотѣ ему добра, выволоче его из воды в челнѣ, и народ възъярився на рыболова, розграбиша дом его, а сам скрыся от них. Рекомыи же боярин хотя безчестие свое мстити. И восхитив супостата, и начат его мучити, хотя свои вред исцѣлити. Но паче язву воздвиже, не помену рекшаго: «Азѣ отмщю», — глаголетъ Господь. Слышав же народ, яко изыман бысть брат их, и начаша звонити вече на Ярославле дворѣ. И збирашесе множество народа, вопиюще и глаголюще: «Пойдем на боярина того и розграбим домъ его». И пришедше в до||спѣсех со стягом на Кузюдемьяню улицу и на Яневу в берег. И пограбиша дом его, не токмо того, но иных крестиан неповинных. И по грабежи том возбужавшесе кузюдемьянцѣ, да не горѣ того, что будет на них. Отадша оного челоуѣка, и пришедше ко архиепископу, молиша его, да пошлет к собранию людскому. Свяtitель же послуша моления их, посла челоуѣка того съ их попом да съ своим боярином. Они же приаша его. И паки възъяришася на иного боярина на Чюдинцовѣ улицѣ. И того разграбиша, и иных много разграбиша боярских дворов. И не токмо зло бяше на Чюдинцовѣ улицы, но и монастырь || святого Николы розграбиша, игумена и чернѣцов розграбиша, рекуще: «Здѣ животы боярския». И еще того утра на Людѣцѣ улицы, розграбиша дома многих, глаголюще, яко: «Нам супостати суть». И тогда же поидоша на Прускую улицу. И прущане же то услышавше, и начаша битися с ними, вооружившесе, и стрѣляти их, и они же побѣжаша. Инии же рѣющесе друг на друга, и грабленаа помѣтаху. И от того нача злоба множитися. И прибѣгше они на свою сторону Торговую, и рѣша яко: «Софеиская сторона хоцетъ вооружатися и на нас ити». И начаша звонити по всему граду. || Того же дни в лютую брань бысть гром велик, и молниам блистание, и дождь, и град. Или того ради, или строениемъ вышняго на потребу живущим народом. И начаша людие стекатися со обою страну на мостъ в доспѣсех, аки на рать. Бывшю и гублению: ови от стрѣл, а инии от копей, аки

л. 293 об.

л. 294

л. 294 об.

л. 295

л. 295 об.

л. 296

л. 296 об.

л. 297

на рати бѣаху же мертвии. От грозы тоя страшныя, и от возмущения великаго восколебася весь град. И нападе страх на обѣ сторонѣ от лютыя брани и от уسوبнаго губительства. И начаша животы своя носити въ церкви. Слышав же владыка Семион уسوبную рать промежу своими дѣтми, испусти изю очию || слезы и повелѣ предстоящим собрати соборѣ свои. А в то время прилучися быти у владыцѣ Варламу, анхимандриту святого Георгия, нѣких ради вещей, слыша от него учительная словеса, и глагола святитель анхимандриту: «Послѣдуи ми». Он же рече: «С радостию, учителю, иду по тебѣ». И шед архиепископъ въ церковь святыхъ Софья, и начат Богу молитися со слезами, и вѣступи въ божественны олтарь, и облечеса во священныя ризы со своимъ соборомъ, и повелѣ взяти крестъ Господень и икону пречистыхъ Богородица, и поиде на мостъ, и по немъ послѣдующе священники, и причет церковныи, и христоимени||тое людство. И бѣше же по пути теснота доспѣшными людьми. И мнози добрии люди испущаху слезы, глаголюще: «Да укротитъ Богъ народы молитвами господина нашего». И людие богобоязливии припадающе къ ногамъ святителевымъ, с плачемъ глаголаша: «Поиди, господине святителю, благослови народы». Да уставитъ господствомъ и благословениемъ уسوبную рать. Инии же глаголаху: «Да будетъ злоба си на начинающихъ¹ рать». И пришедъ святитель, ста посреде мосту, и вземъ животворяще крестъ, и начатъ благословляти на обѣ сторонѣ. Ови же взирающе на честныи крестъ, плакахуся, инии же, видяху архиепископа изю о||чию слезы испущающа и на нѣ смотряще, прослезившися. Услышавши же Торговаа сторона святителево прихождение, и прииде къ нему посадникъ Феодоръ Тимофѣевичъ, со инѣми посадники и съ тысяцкими, и благовѣрнии крестьяне, и поклонившася владыцѣ, глаголюще: «Да уставитъ народы». Владыка же послуша мольбы ихъ, и посла анхимандрита Ворлама, отца своего духовнаго и протодиакана, на Ярославль дворъ къ святому Николѣ, да подадутъ благословение его по степени посаднику Василию² Есиповичу, и всему народу, да отидутъ каждо въ дома своя. Они же отвѣщаша: «Да повелитъ святительъ своеи странѣ ити въ храмы ихъ. А мы своеи || братии по твоему благословению повѣстуетъ, и повелимъ ити въ жилища своя, и по семъ собравшеся съ нарочитыми людьми, разсудимъ вещи сиа изъ начала». И тако вси разыдошася, благодаряще Бога и пречистую его Матерь, глаголюще сице: «Слава Богу, давшему намъ такового святителя, могущаго управити своя дѣти и поучати словеса духовными: ового кротостию³, ового обличениемъ, иныя же запрѣщениемъ. Наипаче же сию брань крестомъ честнымъ и поучениемъ своимъ укроти. Господь же да сохранитъ насъ молитвами его и благословениемъ отъ такового мятежа въ вѣки. Аминь». Того же лѣта убѣен⁴ бысть на Вяткѣ Анфалъ и сынъ его Нестеръ отъ Михаила Россохина. И митрополитъ Витовтовъ Григорей Цамблакъ при||ѣхъ въ Литву, бывши въ Римѣ и въ Костянтинѣ градѣ. А въ Новгородъ приѣхъ князь тѣмъ Андрей Дмитриевичъ, и приаша его новгородцы, а со псковичи миръ взяша.

Поучени владыки Семиона псковичамъ.⁵ Тои же осени ѣзди владыка Семионъ во Псковъ на свои подѣзды, и мѣсяць суди и поучи ихъ. Вы, и благороднии, и честноявлении мужи, вѣдуще се, яко елико кто честь воздастъ своему святителю, та же честь самому Христу приходитъ, отъ него чающе мзду прияти сторицею, и жизньъ вѣчную наслѣдити. Также, сынове, честь воздайте своему святителю и отцемъ своимъ духовнымъ⁶, наставникомъ вашего спасения, со всяцѣмъ покорениемъ и съ любовью, не пытающе отъ нихъ ничтоже, ни во||преки глаголюще наставнику, своему отцу, но смотрѣти самому себѣ, и искати своего спасения въ послушании, и въ наказании отца своего духовнаго, и въ смирении, о себѣ же никакоже мудрствовать, ни выситися, аки гвор, но яко православнии христианѣ, живуще подъ закономъ Божиимъ. Да чтобы есте церковь Божию не обидѣли, занеже церковь Божия не обидима бываетъ ни отъ кого же, никимъ же. И вы бы, дѣти, въ церковное строение не вѣступалися ни во что же, елико изначала къ епископыхъ потягло, при прежебывшихъ епископыхъ новгородскихъ, по правилному извѣщанию, въ домъ Божии святыхъ Софья, въ земли и въ во||дѣ, и въ судовѣ, и въ печатѣ, и во всѣ пошлыны церковныя не вѣступалися бы. Или кто будетъ въ церковное что вѣступилъ⁷, и вы бы, дѣти

¹ Испр.; в ркп. на чинающих.² В ркп. Ва написано по стертому.³ В ркп. ового кротостию на левом⁴ В ркп. ѣ исправлена из и.⁵ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.⁶ Испр.; в ркп. худов-⁷ В ркп. и исправлена из о.

и чада, того соступилися, а своеи души свели, по указанным божественным правилом, не ожидая на ся богословныя вины, по правилом святых отецъ.

В лѣто 6927 (1419). Погорѣ Славенъскіи конецъ и Плотническіи конѣцъ до Феодоровъскаго ручья, мая въ 1, а церкви огорѣ 24, а церковь Святыхъ Отецъ выгорѣ вся, и животовъ крестіанскихъ множество згорѣ; а люди въ Волховѣ истопло и от огня изгибло¹ много. Того же лѣта, апрѣля въ 9, || въ недѣлю, по вечерни, бысть буря велиа с вихромъ, и туча, и дождь умноженъ съ градомъ, источни- л. 301
цы потекоша водъ, аки рѣка сильна, и молнии блистанія, и громъ страшныи, и от страха² того потрясе-
ся земля, а людие ницъ падоша, а понамари церковныи въ дву церквахъ умроша: во святеи Богородицы,
на градныхъ воротѣхъ, и во святемъ цари Костянтинѣ на Росткинѣ улицѣ³, и иконы пополѣша от огня не-
беснаго. Якоже рече писание о громѣхъ и о молніахъ: аще от разсуженія облакомъ точию молнія будетъ,
нѣсть врежающія, но абие мимоходитъ и изгинетъ. Аще ли соударяющимся облакомъ, и к симъ || снидетъ л. 301 об.
небесныи блескъ⁴ огненъ, пламовидѣнъ, и совокупится с молніею, и исходима долу творити згорѣніе,
егоже налучитъ. Се же наречется пожаръ. Не всѣхъ бо Владыка казнитъ смертію тою напрасною, осужа-
етъ, якоже бо во единой болниці мнози на одрѣ лежатъ, да инии от нихъ воставляются, друзии же от
нихъ различными суды скончаваются. Такоже бо и о громогласнемъ шибении, от матернихъ ядръ мла-
денца снабжаетъ, другоицы же от рукъ матернихъ истергъ младенца суду предаетъ, мать же младенца⁵
снабжаетъ. То кто изъглаголетъ силы Господня, како ли увѣсться смотрение? Невидимъ естъ громъ, ни
рукъ человѣческъ имѣетъ, прерѣвая, и превращая, || и растерѣвая подруга от ужикъ своихъ, и чадъ от ро- л. 302
дителя своихъ, но токмо повелѣніе Владычне со страхомъ творитъ, но прещеніемъ тѣмъ на молитву насъ
поставляетъ Христосъ. Умъ пречистъ, самоизволенъ, от Бога честь, отчее избавленіе. Въ то же лѣто
пришедше мурманѣ воиною въ пятисотъ человѣкъ с моря⁶ в бусахъ и во снекахъ и повоеваша во Арзу-
гѣ погостъ Корельскіи, и в землѣ Заволоцкой погостъ въ Неноксе, и въ Корельскомъ погостъ святого
Николѣ, Конечной погостъ, и Аковлю курѣю, и Ондрѣяновъ берегъ, Кигъ-островъ, и Кяръ-островъ,
и Михайловъ монастырь, и Циглонимъ, и Хѣциинѣма. 3 церкви сожгли, а крестіанъ и черноризецъ по-
сѣ||коша. Заволочане же мурманъ двѣ sneки избиша, а инии убѣжаша за море. Тогда владыка Симеонъ л. 302 об.
ѣздилъ по Корѣльскій землѣ. Тои же зимы умре Григоріи, митрополитъ Литовскіи, на Киевѣ. Тои же
зимы приѣха в Новгородъ с Москвы князь Костянтинъ Дмитреевичъ, милостию Божию и архиепи-
скопа Семиона благословеніемъ. И приѣша его новгородцы в честь, февралѣ 25, во зборѣ великии,
и подаваша ему пригороды, кои были за Лугвенемъ.

В лѣто 6928 (1420). Начаша новгородцы торговати денгами, а артуги продаваша нѣмьцомъ. А тор-
говали артугами 9 лѣт. Тогда бысть моръ во Псковѣ. Того лѣта приѣха || князь Светригаило в Литов- л. 303
скую землю жити. Тои же осени приѣхаша в Новгородъ из Нѣмьцъ, от местера от Селивестра,⁷ посолъ
вельядскіи, от всѣхъ кумендеръ Гостило, и сестричицъ местеровъ Тимофеи, и воевода ругодивскіи Ере-
меико, и докончаша со княземъ Костянтиномъ и со всѣмъ Великимъ Новымъ городомъ, что быти местерю на
сѣздѣ, а князю Костянтину и новгородцомъ слати своихъ бояръ. И послаша намѣстника великаго князя
Феодора Патрекѣевича, и княжа боярина Костянтинова Андрѣа Костянтиновича, и посадниковъ нов-
городскихъ, и бояръ. Они же приѣхаша, наѣхаша местеря на Нарове, и взяша миръ вѣчны по старинѣ, л. 303 об.
якоже преже было при великомъ князѣ Александре Ярославиче и при князе⁸ Юрьи Даниловиче.

В лѣто 6929 (1421). И ѣха князь великии Костянтинъ Дмитреевичъ из Великаго Новагорода на Мо-
скову. А про то былъ в Великомъ Новѣгородѣ, занеже братъ его, князь великии Василей хотѣлъ его привести
в цолованіе подъ своего сына Василя. И онъ, не хотя быти подъ своимъ братанчемъ, сѣмо поиде. И князь
великии отоима у него всю отчину, и бояръ его отима, и села, и животы ихъ поима. Того лѣта бысть
вода велика въ Волховѣ, и снесъ Великаго мосту 20 городенъ, апрѣля 21. Слышахомъ от древнихъ повѣда-
юща писани, || паче же извѣстныхъ внимахомъ почитающе старыя лѣтописца⁹, иже бысть в Великомъ л. 304

¹ Испр.; в ркп. избибло.

² В ркп. первая а исправлена из п.

³ В ркп. ы исправлена из ѣ.

⁴ Испр.; в ркп.

блек. ⁵ В ркп. суду предаетъ, мать же младенца на нижнемъ полѣ.

⁶ Испр.; в ркп. смотря.

⁷ В ркп. от Сели-

вестра на нижнемъ полѣ.

⁸ Испр.; в ркп. княземъ.

⁹ Испр.; в ркп. лѣписца.

Новѣгородѣ въ древняя лѣта, колико множеством водным и возмущениемъ волнъ исторжена быша мостная стрѣмления. Елика такова все то писанием обрѣтохом, и иная знаменія нѣкая бывающая, елика к наказанію нашему видѣхом в писании сказаніем мудрѣиших муж, любящих почитати древняя писанія, и слышахом от них, якоже Соломон глаголаше: «Се же естъ мудръ, иже вѣсть древняя повѣдати». Нынѣ убо прежереченнаго нашіа очима видѣхом великое наводнение и нашествіе воды, еже от небеси страшное явленіе, || индикта 14, при архиепископе Семионе, въ лѣто 6 владычества его. Толми бысть великое наводнение, устрѣмившеся на град, и живущим во градѣ великая нужда, яко от множества воды и тяшкаго нашествия леднаго попруну быти мосту Великому. Малая же убо нѣкая отчасти дрѣвеса осталася у берега сущи, не токмо же сие, но и прочим мостом многимъ, еже вкруг града, разрушеном быти до конца. Еще же и примостки улициа разбишася возмущением водным, не токмо же сиа, но и храмы многи изо основанія испровержены быша, и елико в них животное бывающее изнесе все страшное оно възмущение и злаа буря. || Инии же живяху кождо их на верху храмины своя, великого ради наводнения, друзии же на иная мѣста преселишася от нужда водныя. Еще же и монастыря многи обстояше вода числом яко 19. Иноци убо не могуще бродити ко церкви за умноженіе воды, инии же в лодици къ церкви путешествоваху, друзии же по доскам ходяще, молитвенное свершающе правило, якоже обычаи имаеи церковь. Во иных же церквах не мощно бѣше иерѣем службы свершати у своих престолѣх въ церкви, но на полатах свершаху литургія, а въ церквах по доскам хожаху, ано по всеи церкви вода, и до полудвери церковных вода, и престолѣх въ водѣ до полу. Еще же и огады || садовныя разбѣны быша, инии же в них дрѣвеса плодовитаа искоренена и погублена от буря вѣтрѣня и от нужда водныя. Мнози же убо от крестьян одержаши бѣху скорбию, толика зелнаго наводнения дивящеся, друг ко другу глаголаху: «Убо не се ли хошет Богъ? И нынѣ навести на ны наказание, якоже при Нои бысть, грѣх ради наших?» Се же возшествію водѣ горѣ, до градных ворот Прусскіе улицы.

Въ тои же паки время, тоя весны, въ 19 день, на память святого мученика Патрекѣя, въ день недѣльный, в празник Всѣх Святых, в заговѣніе Петрово, полунощи, бысть трус велии на воздухъ. Возшедши туча силна, испущающе гром страшен и мол||нія, и огнь ис туча блистающѣ, аки пламену юся ис темныя туча, яко грозно бѣ челоуком видѣти. И пришедши, ста над градом, и убо тученосныи облак на огненное видѣніе преложиася, и помышляху людие в тацѣх же облацѣх всяко огневи быти, или пламени пожигаа безаконники. И убояшася людие от страха и ужасошася¹, и вопиаху кождо их: «Господи, помилуй!» И бысть дождь велик, и град, и каменіе проявляшеся изо облака.

Се же все бысть смотрением милосердаго Бога к наказанію нашему, не хотящаго смерти грѣшника, но страха и прѣтя нам, и овогда казня нас: понеже и велика нужда и злѣишаа скорбь у||страет и приводит челоуки къ вѣре и памяти Божіи. Да якоже убо належащи великои нужи, немалая же болѣзнь вниде въ гражаны, и нѣкаторую же глаголюще нужу тѣм неисходну постигнути. Священником же ужасѣвшимся и самому епископу о пристрашном видѣніи, боголюбивии же людие приидоша послѣдующе архиепископу², приидоша во святую Божию церковь, молящеся Богу и пречистей его Матери, глаголющи: «Пощади, Господи, люди своа, Владыко, и спаси достоаніе свое! И призри, Господи, на люди своа, и виждь нужу, и сотвори челоуколюбие свое, возри на ны, Боже, милостивным си оком, и створи щедроты твоа». Людие же зваху: «Господи, помилуй!» Нощи же ми||моидущи, и страшным онем видѣніемъ, наставающе же дни, нося тишину, велию радость, и абие явися заря и потом свѣтъ, и восіа солнце, огненосная же туча бысть невидима до конца. Сего ради приложихом во свѣдѣтельство страшное се чудо — необычное наводнение³, яко да водрузится в мыслѣх слышащим, и да препосылается частою памятию слышащих и сущих по сих, в род и род по Давыду восхвалят дѣла Божіа и силу его возвѣстят. Видѣвши же убо божественую силу и разумѣвши страшная она наказания, долготерпеливаго владыки Господа нашего Иисуса Христа, убоимся и вострепещем, || поминающе сиа, и потщимся сохранить заповѣди его. Во злых убо суще возвратимся, а иже в добродѣтели и в правдѣ

¹ В ркп. людие от страха и ужасошася на правом поле.

² В ркп. приидоша послѣдующе архиепископу на нижнем поле.

³ Испр.; в ркп. наднение.

стоаще не разленимся, ниже возлежим. Богъ гнѣвается, рече, и претит нам, понеже согрѣшаем и призираем повелѣния его. Сиа же показывает на обращение нам, да останемся от злых и сотворим повелѣния его. Приидѣте убо вси купно взопиемъ ему: «Владыко Христе, единородный Сыне и человеколюбиваго Отца! Аще едино страшное оно видѣние показа нам, весь мир воскорѣ могии погубити, но кто извѣстит силу твою, Господи, или кто сотворит услышано все показа||ние твое, Господи, или кто исповѣсть пришедшую тогда на люди твоя бурю? И даждь мир и уставление живущим во градѣ твоём, смерти же напрасныя, и глада, и огня, и труса избави, Владыко, и от иноплеменник¹ избави, Господи, могущаго погубити ны, и спасти и богатую милость подаждь от тебе, Господи». Того же лѣта успе владыка Семион, июня 15, быв архиепископомъ 5 лѣт и 3 мѣсяци, а всего 6 лѣт без дву мѣсяцъ и без 4 дни. А в Новѣгородѣ стаха бранию два конца, Неревский и Славенский², за Климентя Ортѣмьина, про землю, на посадника Ондрѣя Ивановича, и пограбиша двор его в dospѣсах, и иных бояр изгра||биша дворы напрасно, и убиша Ондрѣевых люди 20 человекъ³, а инии истопаха, а неревлян два человека убиша и умиришася. Того же лѣта возведенъ бысть по жребью в дом святыя Софеа Феодосеи, игумен святыя Троицы с Клопска. Того же лѣта свершиша мостъ Великий.

л. 308

л. 308 об.

В лѣто 6930 (1422). Новгородцы цоловаша крестъ за один брат. И в сиа два лѣта глад бысть. Намѣташа мертвых 3 скудельници.

В лѣто 6931 (1423). Послаша новгородцы Феодосия с сѣней изо владычня двора опять въ его монастырь, а ркучи тако: «Не хотим шестника владыкою». А бѣ два лѣта на сѣнях. А Омеляна черныца во||зведоша по жребью от святого Воскресения с Деревеницы. И бысть мор по Корельской землѣ.

л. 309

В лѣто 6932 (1424). Денги исковаша во Псковѣ.

Мор⁴. А в Новѣгородѣ, и за Волоком, и во Псковѣ, и в Руси, и в Литвѣ, и в Нѣмцах начать мор быти железом и охрак кровию. Того же лѣта поставлен бысть Омелян на Москвѣ от митрополита Фотия владыкою и наречен бысть Еуфимей. Того же лѣта преставися князь великий Василей Дмитриевич Московский.

В лѣто 6933 (1425). Погорѣ Торговая сторона вся и Людин конец. И повоеваша устиужане Заволоцкую землю⁵. И новгородцы ко Устьюгу ходив ратью, взяша на них окуп 50000 || бѣлки да 6 сороков соболей. Тогда преставися князь Иван Михайлович Тферьский, а приказа княжение сыну своему Борису, а Кашин брату своему Василию.

л. 309 об.

В лѣто 6934 (1426). Преста мор. И Витовтъ был ратью под Вороначем и взял у пскович 1000 рублев. Тогда преставися на Москвѣ князь Костянин Дмитриевич, а за Волоком бысть глад, и купиша кадь верши по 40 бѣл.

В лѣто 6936 (1428). Поиде князь Витовтъ к Великому Новугороду ратью, а рек тако: «Назвали есте мя измѣнником». И ста у Порхова, и порховичи докончаша за себе 5000 рублев. А из Новагорода приѣха владыка Еуфимей, а с ним || послы новгородския, и доскончаша другую 5000 рублей серебра, а шестую 1000 на полону, и то серебро браша на всѣх волостех новгородских и по Заволочью, з десяти человекъ рубль.

л. 310

Въ лѣто 6937 (1429). Преставися владыка Еуфимей, ноября 1, на память святого Козмы и Дамьяна. А был владыкою 5 лѣт и 5 недѣль, а черныцом был на сѣнях год и 2 недѣли. Того же мѣсяца возведен бысть по жребью священноиночъ Еуфимей с Лисичь горке на сѣни в дом святей Софеи.

Въ лѣто 6938 (1430). Приставили новгородцы к Порхову другую⁶ стѣну каменю. Того же лѣта пригон был крестьяном к Новугороду город ставити, а покручали 4 пятого. Тои же осѣни умре князь Витовтъ Литовский, и насяде на него мѣсто на княжение князь Светригаила.⁷ || Тои же осѣни вода бысть мала велми, иногда и друг друга не видѣти. И с того дыма рыба мряху и птицы, а рыба⁸ воняше дымом и по два года.

л. 310 об.

¹ Испр.; в ркп. иплеменник. ² В ркп. и Славенский на правом поле. ³ В ркп. ѣ исправлена из а. ⁴ В ркп. киноарный заголовок на правом поле. ⁵ Испр.; в ркп. Заповолоцкую. ⁶ Испр.; в ркп. друю. ⁷ В ркп. умре князь Витовтъ Литовский, и насяде на него мѣсто на княжение князь Светригаила на правом поле. ⁸ В ркп. а исправлена из ш.

В лѣто 6939 (1431). Преставися на Москвѣ митрополит Фотии. Того же лѣта князи ходиша в Орду, Юрьи Дмитриевич и Василеи Василиевич.

В лѣто 6940 (1432). Выидоша князи рустии из Орды без великого княжения.

В лѣто 6941 (1433). **И** выидоша князи рустии из Орды, князь великий Василеи Васильевич и Юрьи Дмитриевич. Даше бо царь Махметъ великое княжение Василию Васильевичу на всеи Руской землѣ. Тои же осени приѣха князь Юрьи Семеонович и з своею княгинею из Литов||ской земли. Того же лѣта преподобнии нареченнии владыка Еуфимей постави у дворѣ в себе полату камену, а двери у неа 30, а дѣлали мастера нѣмѣцкие из заморья с новгородскими мастерами.

В лѣто 6942 (1434). Князь Юрьи Дмитриевич взя город Москву и сѣде на великом княженіи. Того лѣта, у веснѣ, приѣха князь великий Василеи Васильевич в Новгород, на Святой недѣли, апреля 1. Тогда же на Святой недѣли выѣха весь Великий Новгород ратью на поле, на Зарѣцкую сторону, к Жилотугу, а князь Василеи был тогда на Городищи. И не бысть им ничего же. Того лѣта преставися князь Юрьи Дмитриевич. Тои же веснѣ поѣха на поставление свяще||нноинок Еуфимей к митрополиту Герасиму, в Смоленск¹, апреля 11. А князь Василеи поѣха на Москву, апреля 26. Того же лѣта приѣха владыка Еуфимей в Новгород, поставлен и благословен митрополитом Герасимом Смоленским, мая 26. Того лѣта приѣха князь Василеи Юрьевич при владыцѣ Еуфимии. Того же лѣта выѣха князь Василеи Юрьевич из Новгорода, и много пограби, ѣдучи по Мьстѣ, и по Бѣжицкому Верху, и по Заволочью, и много зла крестьяном створи.

В лѣто 6943 (1435). Ъздиша воеводы новгородския въ зимѣ, и посадники, и бояре, и новгородцов много, а с рушаны Феодоръ Остафьевич и Михаи||ло Буинов. И идоша трема путями, и казниша ржевич, и села по Ржеве пожгоша по Псковский рубеж и на Бадравѣ, и Божию помощью приидоша вси здорови. Тои же зимы князь великий Василеи Васильевич цолова крестъ к новгородцом, а новгородцы к великому князю цоловаша крестъ отступитися князю великому новгородской отчины, Бѣжицкого Верха, и на Ламском Волоке, и на Вологде, а новгородским бояром отступитися княжщин, гдѣ ни естъ. И князь великий ялся слати своих бояр на развод землѣ, на Петров день, а новгородцы слаша своих бояр. Того же лѣта заложи владыка Еуфимей церковь камену Иоана² Златоустый, у себе || во дворѣ, и свершиша церковь ту. И тое осени, толькѣ мастера сошли, свершив, и церковь в том часе падеся.

В лѣто 6944 (1436). Ослѣплен бысть на Москвѣ от великаго князя Василия Васильевича князь Василеи Юрьевич. Того лѣта послаша новгородцы на отвод земли на Бѣжицкии Верхъ посадника Григорья Кириловича, и Ивана Моксимовича, и житых людей, а иных на Ламский Волок, а иных в Ладогу. А князь великий своих бояр не послал, ни отчины новгородской новгородцом нигдѣ же не отведе, ни своеи не очисти, а исправы не учини. Того лѣта владыка Еуфимей заложил || опять, в дру- гии ряд, сверши церковь святого Ивана Златоустаго на воротѣх. Тои же осени Божиим попущением мраз поби обилье в жатву же во всеи Новгородской области. Тои же осени бысть вода велика, ледом ночь мержею, и выломи у Великого мосту 7 городен и Жилотужский вынесе. Тои же зимы послаша новгородцы посадника Григория Кириловича к литовскому князю Жидимонту, и Жидимонтъ³ цоловаше крестъ к новгородским послом, и взяша мир по старинѣ.

В лѣто 6945 (1437). Приѣха в Новгород с Москвы от Василия Василиевича князь Юрьи Патрекѣвич черного бору прошати, и новгородцы князю даша черныи бор. Тои же веснѣ приѣха на || Москву из Царяграда от патриарха Иосифа на митрополию митрополит Сидор Гречин. Тои же весне вода подмыла у города у дѣтинца вал, и отползе земли от стѣны, и падеся стѣна камена и колокольница от Волхова. Того лѣта падеся церковь святого Николы на Вежищах. Тои же осени приѣха с Москвы в Новгород Сидор митрополит Гречин, октября 9, и почти его владыка, и пасадники, и тысяцкии, и боярѣ, и купцы, и весь Великий Новгород. А на зимѣ поѣха митрополит во Псков на Нѣмцѣ к Риму, и постави во Псковѣ архимандрита Геласиа, и дасть ему суд владычен и всѣ пошлины || владычни.

¹ Испр.; в ркп. Смоленско.

² Испр.; в ркп. и Иоана.

³ В ркп. ѣ исправлена из о.

Въ лѣто 6947 (1439). Постави архиепископъ Еуфимей ключницу хлѣбную камену. Того лѣта владыка Еуфимей обели известию святую Софею церковь всю. **И** постави владыка колокольницу камену на городѣ, на старом мѣсте. Того же лѣта обрѣте владыка Еуфимей тѣло архиепископа Ивана, при коем суздальцы были под городом. Тогда же позлати владыка гроб князя Володимера, внука князя великого Володимера, и подписа. Также и матери его гроб подписа, и покров положи, и память им устави творити на всякое лѣто, октября въ 4.

В лѣто 6948 (1440). Убиен бысть в Литвѣ князь великий литовский Жиди||монтъ Кестутиевич князем Олександром Черториеским и братом его Иваном, а княжив лѣт 9. Сии бѣ князь лют, и немилостив, и сребролюбец, паче челоувѣкъ, много князеи литовских изгуби, а иных истопи, а иных мечем изсѣче, а панов и земских людей немала без милосердия изгуби, того ради Богъ наведе злую сию смерть. Тако и не яшася за сына его, за Михаила, за злобу отца его. **Вся** же земля Литовская и грады руския избираша собѣ князя великого Казимира королевича, Ягаилова сына, и посадиша его у Вилнѣ на великом княжении тихо и безмятежно. Того лѣта || погорѣ Полотескъ весь. А князь Юрьи Семинович выѣха из Новгорода в Литву, и князь великий Казимир подавал ему отчину его въсю: Мстислав, Кривчев, и иных городов и волостей немала. И он же, возгордѣвся, засяде Смоленскъ и Витбескъ, и бѣше ему неполезно, и людям на мятеж велик и на брань. Тои же осени убоявся, видя свою дерзость, еже неразумием створи, и избѣжа на Москву.

В лѣто 6949 (1441). Князь великий Василей Московский воздерже нелюбие на Великий Новгород, и присла грамоту возметную, и повоеваша волости новгородских много. И новгородцы же послаша архиепископа Еуфимия и с ним бояр и житѣх людей, и наѣха||ша его в Деревях, у города у Демана, и доскончаша мир по старинѣ, и даша ему 8000 рублей. А псковичи, посабляя великому князю Василию, много земли новгородской повоеваша и пакости много сотвориша. **В** тои же время воеводы новгородския со заволочаны по князя великого отчинѣ воеваша.

О Сидоре.¹ Тои же зимѣ приѣха митрополит Сидор со осмого збора из Рима на Русь и нача зватися легатосом от ребра апостольскаго.

В лѣто 6950 (1442). Приѣха митрополит Сидор из Литвы² на Москву, и князь великий Василей Васильевич повелѣ ему служити, и слышав его в службѣ, что поминает || Папу Римскаго, а не патриарха Царяграда, и иных вещей много не по обычаю Руския земля. Сего не бывало. И рече князь великий Василей: «При нашей братии, князеи великих Руския земля, сего не бывало, а яз сего не хочу слышати». И повелѣ ему жити в монастырѣ, и приставом повелѣ его стрещи. Он же избѣже во Тферь, и оттолѣ в Литву. Того лѣта князь великий Василей возверже нелюбие на князя на Дмитрея Юрьевича, и погонися по нем. И он отбѣжа в новгородский Бежицкий Верхъ, и много волостем пакости сотвори, и присла в Новгород посол: «Чтобы есте мене приняли || на своей воли». И новгородцы же отвѣщаша: «Хощешь, княже, и ты к нам поѣдъ, а не хощешь, ино как тобѣ любо». Того же лѣта постави боголюбивый архиепископъ Еуфимей святого Спаса Преображение в Русь на старои основѣ, а быша пособници: новгородцы и рушане. И свершена бысть, сентября 13. **Въ** тои же день приѣха из Новгорода архиепископъ, и повелѣ быти бдѣнию всенощному, Господьскаго ради праздника, и облечеса во вся священническа ризы, и с ним собор святыя Софеа, и повелѣ руским игуменом и попом съ собою служити. И свяща ю сам, на праздник Воздвижения честнаго Креста, и святу литургию || свершив. И веселяшеса блаженны душею и сердцем, взирая³ на храм святого Спаса, видя своего дѣла добрѣ начаток свершен, еже устроив собѣ на память вѣчную и на оставление грѣхов, и всѣм христианом прибѣжище, и радость, и веселие вѣрным, и похвала архиепископу от людей, приходящих в дом святого Спаса, и взирающим на церковь и глаголющим: «Благословен Богъ, иже положи на сердце Господину нашему создати храм святого Спаса, высочайши первыя. И добре ю украси иконы на златѣ, и добрым писанием устрои, и иная потребнаа мѣста добрѣ соверши, якоже подобаетъ церкви

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле.

² В ркп. ы исправлена из а.

³ В ркп. после з читалась р, но

была затерта.

л. 317 об. на красату, и церковныя сосуды служебныя сребре||ныя монастырю на потребу створи. **В** то же время был посадник новгородский Иван Васильевич, держал руское посадничество. А священа¹ бысть при игумене Иване святого Спаса. Того же лѣта, мѣсяца мая 11, бысть пожар лють, загорѣся на Подолѣ, и бысть людем пакости много, и церьквеи каменных огорѣ², а крестьянских душъ Богъ вѣсть колико погорѣ, и конецъ весь погорѣ да святого Георгия³, и ту преста на Лубяницы. И по малѣ времени, того же мѣсяца, погорѣ Заполье на Микитинѣ улицы. И бысть пакость велика людем, кои вносилися к ним

л. 318 со животы своими. Сии же пожары бываютъ грѣх ради наших, да быхом || остались от злѣб своих. В то же время людие, от скорби тое пожарныя, похвативше люди иныя напрасно, а глаголюще им: «Втайнѣ ходите, людем не являетесь, зажигаєте град и люди губите». Овѣх на огни сожгоша, а иных с мосту сметаша, а Богъ вѣсть таинная сердцець челоувѣческих, право ли то естъ.

В лѣто 6952 (1444). Приѣха князь Иван Володимирович в Новгород на пригороды, на коих был Лугвен и сынъ его Юрьи по новгородскому прошению. А князь Юрьи Семионович поѣха к нѣмцом, и нѣмцы пути ему не даша, и он отѣха на Москву. Тои же осени пришедше нѣмцы, у Ямѣ города посад пожгоша, и берег повоева||ша, и в Новгород прислаша: «Вас не воюемъ, воюетъ вас князь Григорей из заморья Клевский про своего проводника и толка ругодивца». А то все нѣмцы лгаша. Тои же осени и князя великого отчинѣ из тѣрского много землѣ и сел новгородских: Бежицкии Верхъ, и Заборовье, и новоторжские волости вси повоеваша. Из Литвы князь великий Казимир присла в Новгород, а рка тако: «Возмите моихъ намѣстников на Городище, а яз вас хочю боронити. А с князем московскимъ не взял есми вас дѣля миру». И новгородцы за то не яшася. Тои же зимѣ шедше новгородцы

л. 319 в Нѣмецкую землю, за На||рову, со князем Иваном Володимировичем поплѣниша и пожгоша около Ругодива и до Пурдозне, а подлѣ Нарову и до Чюдского озера. Того же лѣта собравшеся нѣмцы, местер со всѣми своими вой, и пришедше под город под Яму, и бивше город пушками, и стоавше 10 дней, и по Воцкой землѣ, и по Ижерской, и по Неве поплениша и пожгоша, а города ублюде Богъ и святыи архангелъ Михаил, не взяша. А нѣмец много паде под городом, а инии язвени отидоша во свою землю. А в то время был в городѣ въ Амѣ князь Василей Юрьевич, суздальскихъ князей, а новгородцы послаша селников лужских, и водских, и и||жерских бояр наперед, а сами хотѣша с ними ити за Нарову воевати, с князем Иваном Володимировичем. И в то время по нашимъ грѣхомъ кони мерети в городѣ и по волости велми много. Новгородцы же спятишася и не поидоша за Нарову. А в то время прислаша псковичи в Новгород свои послы о миру, и узрѣша, оже в Новѣгородѣ кони много падут, а новгородцы за Нарову не идоша. И отѣхаша без миру. Того же лѣта ходиша корѣла на мурманы, и избиша их, и повоеваша их, и приидоша вси здорови. Того же лѣта приѣха с Москвы³ князь Юрьи Семионович,

л. 320 и новгородцы⁴ даша || ему кормление, по волости хлѣба, а пригородов не даша. А князь Иван отѣха в Литву. Тои же зимы князь великий Василей наслѣ татаровѣ, два царевича, на литовские города: на Вязьму, и на Брянскъ, и на иныя города, безвѣстно, и много потравиша, и в полонъ поведоша, и пожгоша мало не до Смоленска. И то слышавъ князь литовский Казимир, посла своих панов и ратѣ свою на Можаяскъ и на иныя города. 5 городовъ взя, и полони землю, и повоева, и крестяномъ погибель велика бысть. Тои же зимы поиде князь великий Василей противу царя татарскаго Махмета, и много

л. 320 об. крестяномъ от мразы изомре, || а иныхъ татаровъ избиша, а землю пусту створиша. И посаби Богъ великому князю Василию, и побѣгоша татарове, а инии побииени быша. Тои же зимы князь тѣрский Борис взя новгородскихъ волостей 50, повоева и пограби бежицкихъ и около Торжку, и Торжокъ взя. Тои же зимѣ послаша новгородцы на съѣздъ с нѣмцами, с местером, князя Юрья, и бояр, и купцов. Местер же захотѣ Острова, и того ради без миру розѣхашася. А в Новѣгородѣ хлѣбъ дорогъ бысть, не только

л. 321 сего единого году, но всю 10 лѣтъ, по двѣ коробы на полтину, а иногда больши, а иногда || меньши, а иногда нѣгдѣ купити⁵. Бысть туга⁶ и скорбь крестяномъ велика, и тако слышати плач и рыдание по улицамъ и по торгу скорбь, и мнози падающе умираху, дѣти предъ родителями, а отцы и матери предъ

¹ Испр.; в ркп. щена.² Испр.; в ркп. Георгия.³ В ркп. ы исправлена из ѣ.⁴ В ркп. ц исправлена из д.⁵ В ркп. а иногда нѣгдѣ купити на нижнемъ поле.⁶ В ркп. бысть туга написано по стертному.

дѣтьми. И много разыдошася, инии в Литву, а инии в Нѣмцы, а инии во Псков, а инии же бесерменом и жидом даяхуся из хлѣба и гостем. В то же время не бѣ правдѣ в людех в городѣ и суда праваго, восташа ябедницы, изнарядиша чоты, и обѣты и цолования на неправду, начаша грабити по волостем, и по селом, и по городу, и бѣяхом в поругание сусѣдом нашим и сущим окрестъ нас. И бѣ по волостем изѣѣжа велика и боры частыя, и бѣ || туга и скорбѣ велика всѣм людем, и клятва от крестиан на старейшины наша и на град наш, зане не бѣ в нас милости, ни суда праваго. Того же лѣта постави архиепископъ Еуфимей теплую церковь святого Еуфимия камену въ сѣнех, и подписа, и иконами украси. А все то воздѣла в четыре мѣсяци. Того же лѣта Василей Шенкурский и Михаило Яковль, воеводы новгородския, поидоша ратью заволоцкою въ трех тысячах на Югру, и поймавшие людеи югорских много, и жен, и дѣтей, и расплошишася. И югрици же доспѣвшие над ними облестѣ, а рка тако: «Мы хотим вам дань дати, а хотим счестися, и указати вам станы, || и острова, и урѣчища». А в то время скопиша рать и удариша на острогъ на Васильевъ, и много добрых людеи и дѣтей боярских изсѣкоша 80, и бѣ жалостно слышати убьение их, а Василей убежа с сыном своим Семионом в малѣ дружинѣ, а инии разбѣгошася по лѣсу. А други воевода Михаила Яковль был во инои рѣкѣ, и потом Михаило приѣха к Васильеву острогу, и видѣ острог разорен, а люди побиты, а иныя разбѣгошася, и начаша искати своих по рѣцѣ, и скопишася к нему Василей с сыном своим и инии, и приѣхаша во свою землю. Того же лѣта створися знамение въ великом градѣ Суздаль, у со||борной церкви святыя Богородица, при великом князи Василии Васильевиче, при епископѣ суздальском Авраамии начаша напрасно святительския гробы внутри горѣти и падати; А на заутрѣ, в самыи празник Преполовление, падеся церковь соборная святая Богородица. Того же лѣта князь великий Василей, собрав вой и поиде на того же Махмета, и прииде в Суздаль, и бывшую ему у Ефимьева монастыря и безвѣстно наидоша на него татарове, и бысть сѣча велика. И по грѣхом нашим и побѣжен бысть князь великий, и изымавше его татаровѣ, и ведоша в Орду, а с ним князя Михаила Андрѣевича, и иных множество || бояр, и молодых людеи, и чернѣцов, и черниц, и иных множество изсѣкоша, а князь Иван Андрѣевич и князь Василей Ярославич, а тѣ ранены, в малѣ дружинѣ утекоша. А после того битыя от тотар и сие бысть зло: на шестой день, егда збегошася от татар в Москву изо всѣх сторон и з животы остаток людеи, и загорѣся Москва внутри города, и выгорѣ весь город; и много крестиан погорѣ, числом 7 сот, а животы всѣ погорѣша без останка, и церковь паде Воздвижение честнаго Креста. Того же лѣта архиепископъ новгородский Еуфимей владыка, благословив своих: и посадников, и тысяцких, и весь Велики Новгород, мѣсяца || августа въ 7, поѣха за Волок благословити Новгородскую отчину, и свою архиепископию, и своих дѣтей. Того же лѣта присла князь тѣферский Борис своих воевод на Торжок, а останок людеи разгна и пограби, а иныя погуби, а иныя на окуп прода, а животов и товара московскаго, и новгородскаго, и новоторжскаго сорок павозков свез ко Тѣфери, а иныя павозки потопоша в рѣцѣ с товаром; а в Бежицком Верху и по Заборовью 50 волостей повоева у два года.

В лѣто 6954 (1446). Отпусти царь Махмет князя великого Василия на Рускую землю и взя на нем окупа двѣсти тысяч рублевъ, || а иное Богъ вѣсть и онѣ. Того же лѣта начаша людие деньги хулити серебряные, даже и вси люди друг на друга смотря, и бысть межю ими голка, и мятѣж, и нелюбовь. И посадники, и тысяцкии, и весь Новгород оставиша 5 дѣнежников, и начаша в старых деньгах новые ковати в ту же мѣру на 4 почки таковы же, а от дѣла от гривнѣ по полуденги; и бысть крестианом убыток велик и по волостем. Да и сие не забвено будет в первых родех. Тоя же зимы бысть облак тученосен з дождем, и падаше со облак пшеница, и рожь, и жито на поле и на лѣсе, генваря въ 3, от града за 5 перстѣ, вдаль от Волховца и до Мсте рѣкѣ на 15 верстѣ. И людие собравше, || елико кто изобрѣте, принесоша во град, людие же стекошася въ град видѣти сие преславное чудо, откуда и како бысть. Тои же зимѣ здумавше 3 князи: князь Дмитрей Юрьевич, да князь Иван Ондѣевич Можайский, и князь великий тѣферский Борис Олександрович, изымаша князя великого Василия Васильевича Московского и ослѣпиша его про сию вину: «Чему еси татар привел на Рускую землю, и города дал еси имъ, и волости подавал еси им в кормление? А татар любишь и рѣчь ихъ паче мѣры, а крестиан томишь без милости, а злато, и сребро, и имѣние татаром даешь?» А и за то и гнѣвъ, что еси

- л. 325 ослѣпилъ¹ Ва||силія Юрьевича. И сѣде на великом княжении князь Дмитреи Юрьевич на Москвѣ, а князя Василия, и матеръ его, и жену его, и дѣти держа за приставы. И присла поклонщики в Новгород, и новгородцы же посла послы к нему² послаша: посадника Феодора Яковлевича и посадника Василиа Пановича, и князь Дмитреи цѣлова на всѣх старинах. А тферский князь Борис на опасѣ держа послов новгородских 4 мѣсяцы, и отпусти их, тоже поѣхаша ко князю Дмитрею. Того же лѣта охулиша новгородцы старые рубли и новые; и бысть дѣнежником прибыток, а серебро передѣлаша на деньги, а у дѣнежников || посулы поимаша. В томъ же лѣте бысть по полтинѣ коробыя ржы.
- л. 325 об. || В лѣто 6955 (1447). Князь Александръ Василиевич с мужи с новгородцы поиде противу князя рискаго местера и против короля свеисаго Карла. И сташа новгородцы над Наровою со князем Александром, быючися чрес Нарову рѣку с погаными нѣмцы. И пособи Богъ и святая Софеа мужем навгородцем и князю Александру, и побиша много поганых нѣмец, а иных на мори в бусах побиша, а иных в мори истопоша, а иных рукама поимаша, 80 и 4, и два князя немецких яша, и много добыша
- л. 326 корысти молитвами || благовѣрных князеи. А иных под Ямои городком побиша князь Василеи Василиевич с мужи новгородцы. Того³ же лѣта приѣхал князь Василеи Василиевич Гребенка во Псков из Новагорода, мѣсяца генваря 14, и посадиша его на княжение во святей Троици.
- Въ лѣто 6956 (1448). Послаша псковичи своих послов подлѣ новгородских послов и докончаша мир и по велѣнию владыки Еуфимиа, и князя великого Александра Василиевича Черториского Новгородскаго, и посадники новгородцкии, и бояре, и добрые люди. А ото Пскова посадник же и посадничии дѣти, и взяша мир на полтретьятцать лѣт со князем местерем, || и с нѣмцы винкирскими, и съ его князьми, такоже и с пискупом юрьевским, и съ юрьевци. А что отняли бѣше юрьевци старин псковских много, а иное милостию божиею святыя Троицы и молитвами благовѣрных князеи, а погании возвратиша со стыдом и срамом вся старины пѣсковския ко Пскову. А доскончаша тои мир на Успение святыя Богородица.
- Въ лѣто 6957 (1449). Приѣха господинъ пресвященныи архиепископъ Великого Новагорода и Пскова владыка Еуфимеи в дом святыя Троица, во град Псков⁴, а при князи Василии Василиевичи Псковском⁵ Гребенки, а при посадники Феодоре Стефановичи.
- л. 327 Въ лѣто 6958 (1450). Посла господъ Богъ казнь за умно||жение грѣх ради наших, и погорѣ весь град Псков, мѣсяца октябрю въ 22, а загорѣлося от Кутнего костра, от Буркове лавицы, от Хитре от кожевника, а горѣло полторы нощи да день, а дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица своего мѣста.
- Въ лѣто 6960 (1452). Того же лѣта урядиша стѣну новою на городѣ на Кромѣ у персеи, от Великих ворот, возлѣ усяхода, до Малых ворот. И в тои стѣнѣ урядиша 5 погребов.
- Въ лѣто 6961 (1453). Приѣха пресвященныи архиепископъ Великого Новагорода и Пскова владыка Еуфимеи в дом святыя Троица во град Псков, мѣсяца генваря въ 5 день, и соборовал на третей день своего приѣзда во святей || Троици. И много его чтиша и дариша. А в тую зиму не бысть снѣга на земли, и гола бысть земля. А в то время биша челом поповѣ невкупныи князю псковскому Василию Василиевичю, и посадником псковским Юрью Тимофѣевичю⁶, и всѣм посадником и всему Пскову, чтобы быти четвертому собору во Псковѣ. И шедша князь Василеи и вси посадники ко отцу владыки Еуфимию биша ему челом: «Благослови, господине, четвертыи собор, чтобы был во Псковѣ; и благослови, господине владыка, попов невкупных 4-и соборъ держати им вседневная служба у святого Спаса всемилостиваго на Торгу да у святого Димитрея в Домантове стѣны». И проводиша || владыку Еуфимиа честно, и до Торошина святого Ильи. Того же лѣта преставися князь великий Дмитреи Юрьевич Шемяка в Великом Новѣгородѣ, мѣсяца июля въ 18 день. Того же лѣта мраз бысть, жита много поби.
- л. 328 В лѣто 6962 (1454). Мѣсяца декабрю въ 14 день. И бысть пожар велик зѣло во граде Псковѣ: а загорѣлося от Боловина конца, от Прокофѣя, владычня намѣстника. И погорѣло четыре части города, и милостию святыя Троица переняша, а горѣло ношъ да день. Того же лѣта приѣхал князь Иван

¹ В ркп. лѣ исправлено из и. ² Испр.; в ркп. не. ³ Испр.; в ркп. ого. ⁴ В ркп. после Псков читается ском. ⁵ В ркп. а при князи Василии Василиевичи Псковском на нижнем поле. ⁶ В ркп. написано по стертному.

Дмитриевич Шемяка во Псков из Великого Новгорода на Вербной недѣли, мѣсяца апреля в 9 день. И выидоша противу его игумены, и попы, и диаконы съ кресты от святыя Троица, || и приаша его посадники псковский и весь Псков с великою честию. И бысть князь Иван во Псковѣ 3 недѣли, и поѣхал изо Пскова в Литву, мѣсяца мая въ 1 день, и даша псковичи ему 20 рублей дару на вечи. Того же лѣта приѣхал во Псковѣ митрополит¹ цареградской Игнатеи, на шестои² недѣли в субботу по Велицѣ дни, мѣсяца июня въ 1 день, а был во Пскове 4 недѣли, и поѣхал изо Пскова одарен у Великои Новгород, мѣсяца июля въ 1 день.

Въ лѣто 6963 (1455). Князь Василеи Василиевич выѣха изо Пскова въ Великий Новгород, июля въ 15 день. Посадники псковский и псковичи били челом много, чтобы осѣнѣлся, и он || псковского челобития не приал. И проводиша его честно. Того же лѣта много дождя бысть велми, наполнишася рѣки, аки веснѣ, и хлѣба Богъ умножи. Того же лѣта бысть знамение от иконы святая Богородица в селѣ в Зряковицах: ис праваго ока слезы шли, и на мѣсто каполо, гдѣ стояла; и принесли во Псков икону пречистыя Богородица, мѣсяца августа въ 24 день.

В лѣто 6964 (1456). Князь великий Василеи Василиевич разгнѣвався³ на Великий Новгород, и разверже мир с ними, и грамоты розметныя отсла въ Великий Новгород, а сам князь великий поиде на Новгородскую землю, мѣсяца февраля въ 2 день, на Устрѣтение Господне на масленой || недѣли, в силѣ⁴ велицѣ; и повоеваше волости много новгородских, да и Русу плѣниша. И выѣхаша новгородцы со князем Василием Суздальским противу силѣ великого князя, внезапно же ударися на них рать великого князя, и не бысть имъ божия пособия: и ту убиша посадника новгородца Иосифа Насоновича, и инѣх многих людей добрых побиша много, а князя Василеи сам трети убежал в Великий Новгород, а инѣх раниша, а иньи разбѣгошася. И потом новгородцы послаша гонца своего во Псков, и начаша повестовати: «Братия наша молодшая, мужи псковичи, брат ваш Великий Новгород вам кланяется, чтобы есте || нам помогли противу великого князя, а крестное бы есте цѣлование правили». И псковичи, взирая на Бога и святую Троицу, и древних времен не поминая, что псковичем новгородцы не помогали ни словом, ни дѣлом, никакою же землю, и послаша псковичи воевод своих: посадника Леонтия Макаринича и Максима Ларивоновича — с силою псковскою в помощь Великому Новгороду, а крестное цѣлование правя против великого князя, мѣсяца февраля въ 15 день, в недѣлю зборную, в пост. **В** то же время владыка новгородский Еуфимий поѣхал с посадники новгородскими и с тысяцкими, тако же и с послом псковскимъ, с посадником Зиновием Михайловичем, || и с посадником Федором Патрѣкѣвичем добивати челом великому князю Василию Василиевичю за свою вину. И даша пол девять тысячи рублей. И цѣловаше новгородцы крестъ к великому князю Иоану⁵ Василиевичю за свои пригороды и за свои волости по старинѣ. А взяша мир новгородцы с великим князем на Язовицах у Новгородской волости. А стоял великий князь съ силою своею пол четверты недѣли у Новгородской земли; а псковичи стояше у Новгорода полторы недѣли с силою своею; и отидоша прочь, оттуту дав Великому Новгороду. Того же лѣта бысть знамение от грому, мѣсяца июля въ 29, от молнии страшныя много людей поби || и коней. Того же лѣта приѣхал князь Александръ Василиевич Черториской въ Псков из Новгорода, мѣсяца июля въ 18, и посадиша его на княжение во святей Троице. Того же лѣта мость намоштиша великий запсковский чрес Пскову рѣку. И даша мастером 80 рублей.

Въ лѣто 6965 (1457). Приѣхал господинъ пресвященныи архиепископъ Великаго Новгорода и Пскова владыка Еуфимей в дом святыя Троица, а при князи Олександре Черториском, мѣсяца генваря въ 4 день; и в тои день литургию свершил и соборавал во святей Троицы, и сенедиктъ чтоша, и подѣздъ взем, и выѣха изо Пскова, мѣсяца генваря въ 27. ||

Въ лѣто 6967⁶ (1459). Князь⁷ Олекандръ Василиевич, и посадники псковския, и со псковичи, ѣхавше на землю святыя Троица, на Озолицю, и на Жалачки сѣно покосиша, и ловцем своим повелѣша рыбы ловити по старинѣ; и церковь святого Михаила поставиша; и чюдъ на Рошкине повѣшали.

¹ Испр.; в ркп. митролит.

² Испр.; в ркп. шесто.

³ Испр.; в ркп. разгнѣвався.

⁴ Испр.; в ркп. сѣлѣ.

⁵ Испр.; в ркп. Ионау.

⁶ В ркп. В лѣто 6967 на верхнем поле.

⁷ Испр.; в ркп. после киноварного к написано к обычными чернилами.

В лѣто 6968 (1460). Мѣсяца генваря 22. На память святого апостола Тимофея бысть пожар во Псковѣ велик, а загорѣлася на Всохе от Феодоса от Гоболѣ, от мясника, и по милости святыя Троица переметаше от Торгу, от святого Спаса возлѣ Торгѣ, и Боловинской конец, до церкви святого Георгия, до Кукленки лавицы, а от Кукленки лавицы до стѣны конец Враговке ули||цы; а выгорѣло 3 конца: Опоцкой конец, Городцкой конец, Острая лавица — и князь двор по сам Торгѣ, и церкви огорѣли. Того же лѣта у Великои пост они, погании латина изгонивше изгоною, и не вѣруя во крестное цѣлование, на то обидное мѣсто, на Озолицю, на землю святыя Троица, церковь святого Михаила сожгли и 9 голов сожгли. Того же лѣто князь псковской Александрѣ Василиевич с посадники псковскими и со псковичи ѣхавше в насадах и в лодях на то же мѣсто, на Озолицю. И шедше в Нѣмецкую землю, л. 332 об. так же много чюди муж и жен сожгли, и месть мстили за тьи головы за неповинныя. То||го же лѣта за мало время ѣхавше нѣмцы у снеках и в лодях во Псков, во Псковскую¹ землю, в Норову рѣку, и насаду² псковскую у ловцев у псковских отняли с пушицами и со всѣм запасом ратным и у Береской волости 40 дворов, и два двора выжгли, а людеи Богѣ ублюде. Того же лѣта бысть знамение: от грому, у Велья и монастыре святого Спаса, внутри церкви от огня громнаго опалило понамаря и до самои³ смерти зашибло.

В лѣто 6968 (1460). Приѣхал посол от Великого Новгорода во Псков, посадник Карпѣ Савелевич, и дружина его, по челобитью нѣмецкому и по их сроку, и поѣхал князь псковской Александрѣ Василиевич, и посадники новгородцкии, || и посадники псковския, и бояре изо всѣх концов на Озолицу и на Жалачко, на обидное мѣсто, и досматрѣ того мѣста обиднаго, аже тое земля и вода святыя Троица; и погании нѣмцы, узнавше свою вину, не сташа на тое обидное мѣсто на свои срок, и князь псковской Александрѣ Василиевич, и посадники новгородскии, и посадники псковские, и бояре много ждавши поганых на тое мѣсто, и отѣхавше прочѣ. Тоя же зимѣ князь псковской Александрѣ Василиевич с посадники⁴ со псковскими и со псковичи ѣхавши в Нѣмецкую землю, и много чхоты л. 333 об. учинили, повоевали землю Нѣмецкую на 70 верстѣ, и 3 || нощи начевали в Нѣмецкой земли, и много жита пограбили, и погостов нѣмецких пожгли много, и божницу великую выжгли, и крестѣ з божницы сняли и 4 колокола, и попа нѣмецкого поймали. И иных голов много нѣмецких, а весь тои живот, и животину, и головы ко Пскову припровадили; а пскович Богѣ ублюде и святая Троица, ни один человекѣ не убит. А ту месть мстили псковичи, что на Нарове пскович нѣмцы поваевали и Берескую волость пожгли.

Въ лѣто 6968 (1460). Мѣсяца генваря въ 24, Князь великии Василеи Василиевич приѣхал с Москвы во свою отчину, въ Великии Новгород, съ своими сынѣми: со князем Юрьем, и со || князем Андрѣем — от своих управах. И услышавше псковичи великого князя в Новѣгородѣ, и послаша послов своих в Великии Новгород, Юрья посадника Тимофѣевича, и посадника Максима Ларивоновича, и бояр изо всѣх концов, и даша псковичи великому князю 50 рублев псковскую. И повелѣша им бити челомѣ государю великому князю о жаловании и о печаловании своеа отчины, мужеи пскович добровольных людеи, что есмя приобижены от поганых нѣмецѣ и водою, и землею, и головами, и церкви божии пожжени от нѣмецѣ на миру и на крестном цѣловании. И потом биша челом великому князю о князи Александрѣ Василиевичи: «Чтобы || ему быти от тебе намѣстником во Пскове». И князь великии отвечал: «Яз вас свою вотчину хошу жаловати и боронити от поганых, якоже отцы наши и дѣды наши великии князи, а что ми повѣстуете о князи Александрѣ Черториском, и о том вас свою вотчину жалую, аже только поцѣлует крестѣ князь Александрѣ ко мнѣ великому князю и к моим дѣтем, великим князем, что ему зла на нас не мыслити, ино буди вам князь, а нам намѣстник». И услышав князь⁵ Александрѣ отвѣтъ великого князя. И не восхотѣв цѣловати великому князю и кѣ его дѣтем, и молвил: «Не слуга де и яз вашему великому князю, и не буди ваше цѣлование на мнѣ л. 335 и мое на вас, коли де и учнете псковичи соколом вороны || имати, ино тогда де и мене Черторискаго

¹ Испр.; в ркп. Псковю.² В ркп. во Псковскую землю в Норову рѣку и насаду на верхнем поле.³ Испр.; в

ркп. самоим.

⁴ Испр.; в ркп. посадни.⁵ В ркп. а нам намѣстник. И услышав князь на нижнем поле.

воспомянете». И попросався на вечи, и молвил: «Яз де и вам не князь». А двора его кованою рати боевых людеи 300 *человѣкъ*, опрочъ кошевых, и поѣхал изо Пскова вон, а псковичи много ему челом биша, чтобы остался он. И не принял челобития их, и поѣхал в Литву, *мѣсяца февраля* въ 10 день. И князь великий услышав, что князя Александра во Пскове нѣтъ, и послал сына своего князя Юрья з бояры во Псков, и посадники псковские и бояре срѣтоша его за рубежом, на Дубровне, с великою честию, и приѣхал во Псков в *недѣлю сыропустную, мѣсяца февраля* 24 день, игумены, и священники, и диаконы срѣтоша его со кресты против старого Вознесения. И внидѣ князь || Юрьи Василиевич л. 335 об. во град Псков в храм святыхъ Троица, и все священство пѣвша¹ ему многолѣтие, и посадиша его на столѣ отца его великого князя и знаменаша его честным крестом, а посадники псковские приаша его честно, князя великого сына, Юрья Василиевича. Потом посадники псковские и весь *господинъ* Псков биша челом *государю* великому князю Юрью Василиевичю, чтобы еси *государь* пожаловал, а дал бы еси нам от великого князя и от себе намѣстника во Псков, князя Ивана Василиевича Стригу. И князь Юрьи, сынъ великого князя Василия Василиевича, пожаловал свою отчину по повелѣнию отца своего великого князя и брата своего князя Ивана Василиевича, а по псковскому челобитию || дал им л. 336 князя Ивана Василиевича Стригу князем во Псков. И приаша его посадники и весь Псков с великою честию; и посадиша его на княжение во святей Троицы, *мѣсяца марта* въ 23 день, и даша ему псковичи всю княжю пошлину; и цѣловал крестъ ко Пскову. А князя великий Василеи Василиевич был в Новѣгородѣ 6 *недѣль* без дни, и поѣхал на Москву, *мѣсяца марта* въ 1. И потом, того же времени, приѣхавше послове нѣмецкии во Псков, от князя местера рискаго, бити челом великому князю Юрью Василиевичю и за юрьевцов о перемирии. И князь великий Юрьи Василиевич приал ихъ челобитие и дал им срок о перемирии до Рожества Христова, а съѣзду быти на Успение святей Богородицы; а на томъ || нѣмцы и послове великому князю руку даша, и крестъ цѣловаше. А был князь великий Юрьи л. 336 об. Василиевич во Пскове 3 *недѣли* и 2 дни, а посадники и весь Псков чтиша его и дариша их, и даша ему 100 рублей; и поѣха изо Пскова, *мѣсяца марта* въ 18 день, и посадники псковские, и бояре проводиша его с честию изо Пскова за рубежъ 20 верстѣ.

Въ лѣто 6969 (1461). Приѣхавше послове нѣмецкии, судья великий от арцыпискупа, и от пискупа юрьевского, и от всея Нѣмецкой земли в Великий Новгород ко владыки Ионѣ, и к посадником новгородским, и ко всему Новугороду бити челом послу великого князя и новгородцем, тако же и псковским по||слом посаднику Зиновию Михайловичю о перемирии, чтобы князь великий Василеи Василиевич л. 337 дал перемирие со псковичи на 5 лѣтъ² нѣмцем. И князя великого посол и новгородцы, и спросившеся со псковичи, и даше им перемирие на 5 лѣтъ, и цѣловаше на том крестъ, а в тую 5 лѣтъ ловити на обидном мѣсте псковичемъ к своему берегу, а нѣмцем к своему берегу. И приѣхаша из Новагорода во Псков судья нѣмецкой, и тако же цѣловаше крестъ во Пскове по князя великого докончанию; а ото Пскова цѣловаше крестъ Зиновей Михайлович, и судии, и соцкии, и списаше на том грамоты, и запечатали³, что тое перемирие || крѣпко держати. Того же лѣта послаше псковичи послы своя с новгородским по- л. 337 об. слом, Якова Кротова и иных бояр, въ Юрьевъ, к пискупу юрьевскому, и ко всѣм юрьевцем, и ко арцыпискупу руки имати; и пискуп даше руку новгородским послом и псковскому, а ратмани поцѣловаше крестъ по своей вѣры, что тая 5 лѣтъ держати крѣпко; и даше нѣмцы псковския иконы, что на Жалачке сожгли церковъ, храм святого Михаила, и товар псковский весь отдаваше, и всему управу учиниша. Того же лѣта поѣха изо Пскова князь Иван Стрига на Москву к великому князю, а псковичи послаша послы своя со князем И||ваном Василиевичем к великому князю, посадника Максима Ларивоновича л. 338 и иных бояр, чтобы князь великий печаловался своею отчиною мужеи пскович добровольных людеи; и послаша дару великому князю 50 рублей. Того же лѣта приѣхаша послы нѣмецкии от арцыпискупа рискаго и от всея Нѣмецкой земли по свое святство, и тако же поимаше нѣмцы святство свое, и полоняных своих, и все свое поимаше, и всему исправу даша. Того же лѣта приѣхаша послы от великого князя Василия Василиевича, посадник Максим и бояре, вси здоровы, а князь великий свою отчину

¹ Испр.; в ркп. пѣша.² В ркп. а 5 летъ написано по стертому.³ В ркп. а исправлена из и.

л. 338 об. жалует, врекается стояти || и боронити за дом святых Троица и за мужей пскович. Того же лѣта прислал¹ князь великий Василей Василиевич намѣстника своего во Псков на княжение князем, Володимера Андрѣевича, и псковичи приаша его честно и посадиша его на княжение во Псков. Того же лѣта zaloжиша церковь камену на Мелетовѣ Успение святых Богородица.

л. 339 В лѣто 6970 (1462). Zaloжиша псковичи новыи городецъ Кобылеи, на обидном мѣсте, при князи псковском Володимере Одрѣевичи и при посадники степенном² Максиме Ларивоновичи. Того же лѣта и свершиша его, и церковь поставиша в городкѣ святых архистратиг Михаилъ, и освящали. || Того же лѣта преставися князь великий Василей Василиевич и сѣде на великом княжении на Москвѣ сынъ его Иван. Того же лѣта скопившеся попы некупнии, биша челом господину Пскову, чтобы 5-му собору быти. И псковичи повелѣли 5-му собору быти, у Похвале святых Богородица, да у Покрова святых Богородица, да у Святого Духа. Того же лѣта zaloжиша церковь камену сусѣди святых чудотворец Козмы и Дамиана. Того же лѣта zaloжиша псковичи иныи городокъ новыи и даша ему имя Володимерец. Того же лѣта церковь поставиша в городкѣ святого Николу и освящали. Того же лѣта задѣлаша псковичи прясло стѣны на Крому от Великой реки, || а старои стѣны наддѣлаше выше от Великия рѣки, от костра Домантовы стѣны. Тоя же осени выгнаша псковичи князя Володимера Андрѣевича изо Пскова; а иныи люди на вечи с степеня спихнули его; и он поѣхал изо Пскова с бесчестием на Москву к великому князю Ивану Василиевичю жаловатися на Псков.

л. 340 В лѣто 6971 (1463). Послаша псковичи послы своя, Тимофея посадника, и Степана Юрьева внука, Иакова Кротова, и Матуту, и иных бояр к великому князю Ивану Василиевичю просити во Псков князя. Тоя же зимѣ, приѣхаша посадники псковский с Москвы, от великого князя вси здравы, и ска- || зывали посолство Пскову, что князь великий не пустил на очи к себѣ 3 дни, про то, что псковичи здѣся избесчествовали его намѣстника князя Володимера Андрѣевича. И добиша челом великому князю. И князя великий челобитие их приал; и посолство приал; и князь великий свою отчину жалуетъ Псков добровольных людей по старинѣ: «Которого князя хотите и яз вам того дам». И князя великий велѣл посаднику Тимофею и бояром псковским явити Пскову: «Которого князя псковичи захотят, и яз вам того дам, и вы ко мнѣ написав грамоту, да пришлите своим боярином³». И псковичи на том времени послаше гонца || своего Юшка Фоминича к великому князю з грамотою, а в грамотѣ написано просити князя во Псков Ивана Александровича Звиногородцакого. Того же лѣта, в Великое говѣние, мѣсяца марта въ 21, приидоша нѣмцы ратью к новому городку со многим замышлением, и оступи городок Кобылеи, и почаше пушками бити на городок, а иная нѣмецкая сила почала воевати и жечи псковские исады. И князь Иван Иванович тыми часы прислал из городка во Псков гонца своего Иакова, что рать нѣмецкая под городком, и посадник степенной Никифор Никифорович, и посадник Тимофеи, и бояре, и псковичи не || много того же дни совокупившеся и поѣхаша к городку на заутря. А нѣмцы услышавши псковскую силу, и отбегоша прочь от городка, и запас свои пометаша. И посадники Феодоръ и Тимофеи со псковичи быша в городкѣ недѣлю, а нѣмцы не радя того, что псковская сила в городкѣ, да пришед два исада больших выжгли, Островцы да Подолешие, и крестیان много посѣкли, а в полон повели, а псковичи боялися большеи сѣлѣ немецкой, да на них не ударилися. И посадник Феодор и Тимофеи послаша гонца своего з грамотою ко Пскову, что нѣмцы воюют наши исады. И псковичи услышавши такову вѣсть, и поста || виша вече, и даша псковичи на вечи воеводство посаднику Максиму Ларивоновичю, и Алексѣю Василиевичю, и Игнатию Логиновичю, и совокупившеся псковичи и с пригорожаны, и поидоша к городку, и не обрѣтоша нѣмец. И посадники псковский и псковичи начаша думати, кудѣ поити за ними; и здумаша поити к Воронью камени; и выѣхаша псковская сила вся на озеро. И пришед доброхотъ из зарубежья чюдин, да сказал посадником псковским, что сила нѣмецкая готова стоит: хотят ударитися на сию ночь на Колпиное. И псковичи воротившеся, на тую же ночь || поидоша в Колпиное, и приидоша тамо порану, и увидѣша, что нѣмцы жгут и воюют по нашей волости, и церковь Колпинскую сожгли, и иных исадов много выжгли, а по-

¹ Испр.; в ркп. прикчал.² Испр.; в ркп. степенном.³ В ркп. и исправлена из а.

лона много поимаше. А посадники псковския и псковичи ударишяся на нѣмцы на Калпинои рекѣ, мѣсяца марта въ 31, и помощю святая Троица и пособием святого архистратига Михаила побиша нѣмец, и биша их на 15 верстѣ до Кухвѣ рекѣ и за Кухву, а пскович Богъ ублюде и святая Троица, вси приидоша здравии. А иная села псковская нерубленыя люди, охвочей челоуѣкъ, в тоже время ходиша за Изборскѣ в слободу, и воеваше Нѣмецкую || волость, и поимаше полона много, и приидоша сами л. 342 об. здрави со многим полоном; а воевода у них был Ивашке диакъ. Того же лѣта, мѣсяца апреля 26, приѣхал с Москвы от великого князя Ивана Василиевича гонец псковский Юшко Минич, и сказывал Пскову, что князь великий жаловал пскович, дал князя во Псков Ивана Александровича Звиногородцкаго. Того же лѣта, мѣсяца апрѣля въ 29 день, на Пасху приѣхал с Москвы от великого князя Ивана Василиевича во Псков на княжение Иван Александрович Звиногородцкаго, а священноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его съ кресты, и псковичи приаша его честно, и по||садиша его на княжении, и он цѣловал крестъ ко Пскову. Того же лѣта свершиша церковь камену святых чудотворец Козмы и Дамиана на Запсковьи у Примостья. Того же лѣта псковичи помостиша мостъ чрес Великую рѣку. Того же лѣта присла князь великий Иван Василиевич воеводу своего князя Феодора Юрьевича с людьми своими въ Псков, по псковскому челобитию, в помощь псковичем на нѣмец, а приѣхал князь Феодоръ с силою мѣсяца июля въ 8 день. А был с силою во Пскове недѣлю; а псковичи даша им подворие у святого Спаса в монастырѣ на Мирози и у святого Николы на Завеличьи в монастырѣ же. Ино в то время князь псковской Иван Александрович и посадники псковскими л. 343 об. начаша совокуплятися¹, и с пригорожанѣ псковскими, и волостныи люди, и совокупившеся² псковичи с пригорожаны и со всѣми людьми, и поидоша с воеводою великого князя и съ их силою за Великую рѣку к Новугородку к нѣмецкому, начаша сожидатися во Изборскѣ. И бысть заутра порану, мѣсяца июля въ 18 день. И приступиша к городку нѣмецкому, и начаша городок бити пушками. И выѣхаша из городка 3 нѣмчина, и хотѣша ѣхати с вестью къ Юрьеву; и наши погнашяся за ими, и нагонив москвитин, и удари по главѣ нѣмчина саблею, || и ту руками поимаша жива, а два убежали. И стояша л. 344 сила у городка 4 дни, и пустиша псковичи большую пушку на городок, и пушка рострѣснулася; и отидоша сила вся от городка, и приѣхаша во Псков вси здорови. А в то время как сила была под городком, ино здѣсе псковичи биша челом на вечи посаднику Дорофѣю, и даше ему воеводство ѣхати со охвочим челоуѣком с мужи псковичи в насадах; а которое прихожимъ людем, иноземцем, ино велѣли псковичи пѣшь ити в Нѣмецкую землю, а которыхъ изможныи прихотен, ино себе коня купив ѣдет; ино тии иноземцы биша челом псковичам, чтобы их || приняли к себѣ в насады, и псковичи их приаша к себѣ в насаду. И поѣхаша псковичи охвочей челоуѣкъ и прихожии люди с посадником Дорофѣемъ в насадах, а иных и в лодяхъ, ѣхавше в Нѣмецкую землю, и много воеваша по Немѣцкой земли, и Кержали половину выжгли в Нѣмецкой земли. И услышавше, что сила псковская отступила от городка, и поѣха во Псков и посадник Дорофѣи с своим войском услышав, что сила псковская поѣха во Псков, и посадник Дорофеи рече своему войску: «Поидем во Псков из Нѣмецкия земли». И приѣхаша л. 345 во Псков со многим полоном, а сами || всѣ здравы. И потом минувши недѣлю, как псковичи приѣхаша во Псков, и нѣмцы приѣхаша во снечах и в лодяхъ, и ударишяся на Скамью на наровлян, и наровляни начаша битися с ними, и ту поимаша наших 8 челоуѣкъ. И гдоляни прислали гонца своего во Псков, что нѣмцы воют поимаше и волости. И псковичи хотѣша поѣхати тамо, оже нѣмцы прислали нѣмчина во Псков с тым словом, чтобы³ нашему послу доброволно приѣхати на поговорку, и опять отѣхати доброволно. И со псковичи подумавши съ князя великаго воеводою и со всѣм Псковом, и пско||вичи даша им на том руку, что нѣмецкому послу доброволныхъ приѣхати и отѣхати из Пскова. Того же лѣта прислал князь мастер рискый посла своего князьца Индрика и иных нѣмец добрых л. 345 об. въ Псков бити челом воеводѣ великого князя Фодору, и князю псковскому, и всему Пскову. И за юрьевцев о миру, чтобы тая брань отложить на сторону, а головы бы не гибли со обѣю сторон, чтобы

¹ В ркп. л исправлена из и.² Испр.; в ркп. совокувшеся.³ Испр.; в ркп. чтыбы.

мир издержати во старьи мир,¹ что еще не изошло 9 лѣт. И воевода великого князя Феодоръ здумав со князем псковским, и с посадники, и со псковичи, и взяша мир с нѣмцы юрьевцы на 9 лѣт; а что л. 346 которое обидное мѣсто на Жалчи, вода || и земля, а то псковичи в нѣмец у юрьевец² отняша; и цѣловаше нѣмцы на том крестѣ на вечи пред воеводою великого князя Феодором, и списаше на том грамоты, и запечатали. И на том же времени, как посол нѣмецкии не выѣхал изо Пскова, и великого князя воевода Феодор, и князь псковский, и посадники, и весь Псков послаша своего посла Июду суконника и Василия Луковичина въ Юрьев; и пискуп юрьевской по тому же даша руку нашему послу, и посадники нѣмецкиа, и ратмани цѣловаша крестѣ по своей вѣры и пред псковским послом, что тая 9 лѣт со л. 346 об. обею сторон изде||ржати крѣпко; а что которое нѣмцы приали посадника псковскаго Кондрота, или гостя псковскаго, и что поимали наших на Калпином и на Наровѣ, а то все отпустиша во Псков с нашим послом. И послы псковския, Июда суконник и Василей Луковка, приѣхаша во Псков, а нѣмцы юрьевцы всему управу учиниша по псковской воли. И князь Феодор Юрьевич, и великого князя воевода рече псковичем на вечи: «Мужи псковичи, вотчина великого князя, добровольны люди, Богъ жаловал и святая Троица, и великого князя здравием с нѣмцы есте управилися по своей воли, а нынѣче л. 347 на вашей чти вам челом бѣю; и по||ѣха зо Пскова со всею силою своею к великому князю, мѣсяца сентября въ 1 день, а псковичи чтиша его много и проводиша его посадник Тимофеи, и Максим³ Ларивонович, Иван Гахонович, и бояре псковския до Невадиц, и тамо даша ему дару 30 рублей, и бояром его, что с ним было, и даша им всѣм 50 рублей. А новгородцы тогда не пособили псковичам ни словом ни дѣлом против нѣмец; а псковичи много челом биша, и они челобития псковскаго не приали.

Въ лѣто 6972 (1464). Приѣхал посол изъ Юрьева во Псков от пискупа юрьевскаго и от всѣх юрьевец, князец нѣмецкой, а с ним 30 человекъ⁴ добрых; и наши посадники тако же цѣловаше крестѣ на вечи пред юрь|евским послом, что тая остатная 9 лѣт издержати со обѣю сторон крѣпко, и цѣловал крестѣ посадник Максим Ларивонович, и посадник Игнатеи Логинович, и соцкии, и тако же полоняников нѣмецких отпустиша им и гостя нѣмецкаго, и всему исправу учиниша. Тоя же зимы, мѣсяца декаб|ря въ 15 день, послаша псковичи Исака шесника з грамотою своею к великому князю Ивану Василиевичю, а в грамотѣ написано челобитѣе от всего Пскова, за что прислал в дом святыхъ Троицы, по псковскому⁴ челобитию, воеводу своего князя Феодора Юрьевича с своими людьми на оборону л. 348 против нѣмец, да и то, || что хотѣли слати к своему осподарю бити челом за его жалование посадников псковских, да за тѣм есмь не послали, что не пропустит к тобѣ нашему государю в Великий Новгород. И князь великий тому ся подивовал: «Како есте того попаслися от нашей вотчины Великого Новгорода; как им не пропустити ваших послов ко мнѣ, въ крестном цѣловании». А в другои грамотѣ написано тамо, чтобы князь великий жаловал Псков, велѣл бы отцу митрополиту Феодосию поставити владыку во Псков, нашего же псковитина. И князь великий подумав со отцем митрополитом л. 348 об. Феодосиемъ, что не мощно быти во Пскове владыки. Занеже искони || не бывал, а не стол во Пскове, и подариша посла верблудом. Тоя же зимѣ, мѣсяца генваря въ 22 день, послаша псковичи послы своя: посадника Максима Ларивоновича, и посадника Ивана Гахоновича, к великому князю Ивану Василиевичю бити челом на жаловании, что послал людеи своих в помощь псковичам на нѣмец, а псковичи послаша дару великому князю 30 рублей.

В лѣто 6973 (1465). Заложилша стѣну дервянную около всего Запсковья. Того же лѣта Псков погорѣ за умножение грѣх ради наших. А дѣтинца Богъ ублуде и святая Троица.

В лѣто 6974 (1466). || Бысть пожар, Полонище погорѣ за согрѣшение наше. А загорѣлося от кузнец|а в Кузнецкой⁵ улицы, а горѣло ночь да день по Трупѣхову улицу да по монастырь по Рождество Христо|во, а церкви погорѣ 11.

Мор Варлаамской.⁶ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ: мряху мужи, и жены, и малыя дѣти и по пригородом, и по волостем, да и церковь поставили на Званицы во имя преподобнаго Варлаама,

¹ В ркп. издержати во старьй мир на нижнем поле.

² Испр.; в ркп. роевец.

³ Испр.; в ркп. Максам.

⁴ Испр.; в ркп. сковскому.

⁵ В ркп. ц исправлена из ъ.

⁶ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. Испр.; в ркп. Вараамской.

и свершили, и освящали, и литургию пѣли священники и диаконы в день недѣлныи, а все то мряху железю. Того же лѣта хмель дорогъ был, по 100 денег зобница.

Въ лѣто 6980-е (1472). Тогда явися || звѣзда на небесех с хвостом.

л. 349 об.

В лѣто 6981 (1473). Тогда царица приѣхала из Великого Риму, а приѣздъ ея из Нѣмец; и много ея нѣмцы чтиша и дариша; и приѣхаша во Псков, а псковичи сустрѣкли ея в оскуях на Измѣны, ис конца по ускую. А приѣхаша во Псков, а священноиноки, и священники, и диаконы вышли со кресты на новгородцкои берег, а псковичи чтиша, и дариша ю много, и даша еи дару 50 рублей; и поѣха изо Пскова за князя великого Ивана Василиевича на Москву, и проводиша ю до наvorgодцкаго рубежа; и быша у ней люди черны, а иные || сини, а боярин ея был в великого князя Юрьи Малои грек, а владыка тверской Нил был того же роду.

л. 357 об.

В лѣто 6982 (1474). Бысть псковичам розмирие с нѣмцы, и с местером, и съ юрьевцы, и с пискупом юрьевским. Тогда псковичи послаша посла своего к великому князю Ивану Василиевичу бити челом: «На отчину вашу наступают и ты, господинъ и государь наш, печалуися о своей отчинѣ». И отвечал¹ псковскому послу: «Азъ рад печаловатися своею отчиною». И отпустил князь великий своего воеводу князя Данила Дмитриевича Холмского, и иных князеи и бояр, и со всѣми ратными людьми, и приѣхаша во Псков о Дми||трове дни. А даша им подворие Завеличье все и монастыри. А сами завеличани за рѣку сошли жити з женами и з дѣтми². И приѣхаша нѣмцы, добиша челом воеводѣ великого князя князю Данилѣ Холмскому, и князю псковскому, и посадником псковским, и всему Пскову. И смиришяся псковичи с нѣмцы, с местером и с пискупом на 30 лѣт. А смиришяся псковичи с нѣмцы по своей воли. Да и корчму отняше, торговати нѣмцем всяким товаром, а пивом не торговати, ни возити им во Псков, жалованием великого князя, и поѣха князя Данила на Москву съ князи и з бояре. || И проводиша его за рубеж, и даша ему дару Псковом 100 рублей, а князем и бояром 50 рублей.

л. 357

л. 356 об.

В лѣто 6985 (1477). Бысть псковичам брань со князем своим съ Ярославом. И псковичи пошли на княжъ двор князя Ярослава: «Что твои люди безчинно дѣют, ходят по Торгу с ножами». И князь Ярослав слугам своим повелѣл имати стрѣлы, да почали стрѣлять пскович, вышед на Торгъ. И пострѣлиша пскович два чело³вѣка: а иных много раненых, и псковичи пошли, з дреколием и с камением на шесников. И убиша повара княжаго до смерти у скумниках. И псковичи послаша посла своего к великому князю жало||ватися на своего князя Ярослава. И князя великий присла своего посла во Псков, велѣл миритися псковичам со князем своим Ярославом. Тоя же зимы князя Ярослав поѣха изо Пскова на Москву. И ѣдучи, волость пограбил и людеи добрых поимал 13 муж и соцких 2 с собою, их повел на Москву, как его провидили. И псковичи отрядиша своего посла к великому князю жаловатися и с челобитиемъ на князя Ярослава, посадника Кузму Сысоевича и посадника Василия Логиновича³, и бояре с ними. И князя великий Иван Василиевич пожаловал: «Яз хочу отчину свою Псков держати по старинѣ». || Того же лѣта приѣхал посол от великого князя Ивана Василиевича московский Иван Зиновиевич, диак великого князя, во Псков просити силѣ на Великий Новгород. И дали отвѣт: «Мы пошлем к великому князю своего посла Моисея Сосонкина посадника, и посадника Василия Опимаховича, и бояр своих к великому князю бити челом, ятиса на Великий Новгород». И отслаша грамоту мирную, и цѣлование отказаше, а положиша упование на святую Троицю и на князя великого здравие. Того же времени послаше псковичи своего гонца Василия Бѣшенана к великому князю князя просити во Псков.

л. 356

л. 355 об.

В лѣто 69||86 (1478). Посла Богъ казнъ за умножение грѣх ради наших: погорѣ весь Псков, мѣсяца октября въ 10 день, а загорѣлося от Сысоевых ворот, от Буркове лавицы, от Феодора от Дмитрова, а горѣло ночь да день, а загорѣлося влягоми, а дѣтинца Богъ ублюде святая Троица своего мѣста. А при послѣ великого князя Григория Диака. Тоя же осени, мѣсяца ноября въ 13, приѣхали с Москвы от великого князя гонцы псковския, Юшко Иванович и Василеи Бѣшенои, сказали Пскову: «Князь великий жалует свою отчину Псков». Дал князя во Псков Василия Василиевича Шуискаго. Тое же

л. 355

¹ Испр.; в ркп. вечал.

² Испр.; в ркп. дѣми.

³ В ркп. л исправлена из г.

- л. 354 об. осени, мѣсяца || ноября въ 16, присла князя великий намѣстника своего Василия князя Шуискаго въ Псков князем; а священноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его со кресты въ старого Вознесения, а посадники псковския, и сынове посадничы, и бояре сустрѣкли его в Пантелеимона дальняго, и псковичи приаша его с честию, и посадиша его на княжении; и он цѣловал крестъ ко Пскову. Того же лѣта, мѣсяца ноября въ 26, князь великий Иван Василиевич прислал своего гонца Василия Дятлева подѣмать псковичъ на Великий Новгород; и князь псковский Василей, и посадники псковския и совокупивше при||города и волости, отрядиша псковичи воевод своих, посадника Олексѣя Василиевича, и посадника Никиту Ларивоновича, и посадника Зиновия Сидоровича, и посадника Василия Логиновича, и посадника Кира Алексѣевича, а положиша упование на святую Троицу и на великого князя здравие, и поѣхаша посадники псковский и со всею силою своею. А князь великий Иван Василиевич разгнѣвася на свою отчину на Великий Новгород, и разверже мир с ними; а сам князь великий поиде на Новгородскую землю, мѣсяца ноября въ 30 день, в силѣ велицѣ. || И плѣниша Новгородскую землю, и воеваше воеводы великого князя по Заволочью и по западной страны, и за Яму городок, и до моря, и в Немецкую землю ходиша за Ругодив, и нѣмец побиха ругодивцев, а иных иссѣкоша, а иных руками изымаше, и приведоша к великому князю, и на Москву много поведоша чюди, и много добыша довода. И выѣхаша князя псковской с мужи псковичи, мѣсяца декабря въ 26 день. И наѣхаша великого князя за 3 версты от Новгорода в Лосинского двора над озером Илменем, и вдариша челом великому князю князь псковской, || и посадники псковский, и с мужи псковичи, и повелѣ князь великий князю псковскому, и посадником, и мужем псковичам стояти на Веряжи рѣкѣ в монастырѣ во святей Троицы на Клопскѣ и по нашим мѣстом среди своеи силѣ.
- л. 353 об. л. 353 И **взятии новгородскомъ**¹ И приѣздил владыка Феофил бити челом великому князю за Великий Новгород Ивану Василиевичю, а новгородцы в городѣ заперлися, а великого князя сила стояла около всего Новгорода; а владыка многожды челом биша: «Жалуи, государь великий, свою отчину держи по старинѣ; а тебѣ, своему государю великому князю || Великий Новгород челом бьет. И не приаша их челобития, и выстоял стоанием великим Новгород; и отвориша новгородцы Новгород великому князю Ивану Василиевичю, мѣсяца февраля въ 17 день, на память святого мученика Феодора Тирона; и поможе ему Богъ и пречистая его Мати, изволи свою волю над Великим Новым городом. И поцѣлова крестъ владыка Феофил, и посадники, и тысяцкие, и весь Великий Новгород от мала и до велика великому князю, а не быти в Новѣгородѣ ни посадником, ни тысяцким, ни вечю; и вѣчныи² колокол снял долов и на Москву || свезоша; и посодил своа намѣстники³ в Великом Новѣгородѣ, князя Ивана Стригу и брата его Ярослава на Купецкой сторонѣ, а на Владычьи сторонѣ Василия Китаева да Ивана Зиновьева. И отпустил князь великий князя псковскаго, и посадников псковских, и пскович, и ударив челом великому князю, и поѣхаша ко Пскову всѣ здоровы, и стоанием святыхъ Троица и великого князя здоровьем. А стоаша псковичи под Новым городом 8 недѣль. А князь великий стоял под Новым городом 12 недѣли, и поѣхаше прочь мѣсяца февраля въ 17. И поймал нов||городских бояр с собою, и Марфу с собою повел на Москву, и плѣниша Новгородскую землю. Иное бы писал, и не умѣю, что писати от многиа жалобы. На тои же службы псковской посадник Алексѣи преставися под Великим Новым городом, и привезоша его во Псков, погрѣбоша его у Спаса. Тоя же зимѣ бысть гром и молния, мѣсяца декабря въ 26, ночью.

л. 352 об. л. 352 И **мор новгородской**.⁴ По воинѣ великого князя, тоя же зимѣ, бысть мор в Великом Новѣгородѣ: мряхут бо мужи и жены и малыя дѣти, выкоплют яму одному, ино в ту яму 2, или 3, или 10. Тоя же весны намѣстник великого князя князь || Иван Стрига преставися, а князя Ерослава князь великий к себѣ его взял. Тоя же вѣсны гостя псковского местер приатъ, и много псковичи послов слаша, и отрядиша псковичи Олехна к местеру, и пословал местеру о гости псковском; и отпусти местер гостей псковских, а товар ихъ на Ригѣ остался.

л. 351 об. л. 351

¹ В ркп. киноарный заголовок на нижнем поле.
 л. 351 об. киноарный заголовок на правом поле.

² В ркп. ѣ исправлена из ъ.

³ Испр.; в ркп. намѣстни.

⁴ В

Въ лѣто 6987 (1479). Мѣсяца сентября въ 27, ходиша псковичи мстити в Нѣмецкую землю, и приведоша нѣмец во Псков, и полна много добыша. А в то время наш гость псковской въ Юрьевѣ полпята десять муж, и гостя псков||скаго всадиша в погреб, и услышавше псковичи, что нашего гостя всадиша в погреб, и послаше посла своего въ Юрьев, а нѣмец всадиша в погреб в охабни. Того же лѣта бысть вода велика, мѣсяца ноября въ 13 день, и много чхоты учинилося по Великои рѣкѣ, по берегу около города, и по Завеличью, и по волостем, а мимо город несло вниз по Велѣкои рѣкѣ запас, и дрова, и сѣнныя стоги, да в другои ряд ледъ стал; по том времени, тоя же осени, мѣсяца декабря 7, бысть оттеплие вода велика, больши первой, да и лед снесло, и въ 3-и ряд лед стал наборзѣ не ро||вне, как хоромы до устей и до озера; а крестиани добры здоровы. л. 350 об.

В лѣто 6988 (1480). Приѣхал князь великий Иван Василиевич, мѣсяца декабря 2 день, с Москвы в Великий Новгород. И услышавше великого князя приѣздъ, князь псковской Василей Василиевич, государя своего великого князя Ивана Василиевича, и поѣха князь псковской и своими людьми, мѣсяца декабря въ 6 день, в Великий Новгород к великому князю Ивану Василиевичю, а посадники псковский тако же поѣхали к великому князю, мѣсяца декабря въ 7, по||садники псковские: Кузма Сысоевич, Иван¹ Тахонович², Зиновеи Сидорович, Яков Иванович, Кир Алексѣевич, и по боярину с конца, и повезоша ото Пскова поминка великому князю полосма десят рублей денгами, oprичъ своих поминков; а были посадники псковский в великого князя до Рождества Христова. И приѣхали посадники псковския в само Рождество и бояри, и сказывали посолство³ на вечи. Того же мѣсяца, декабря 30 день, приѣхал посол от великого князя из Новгорода во Псков Дмитрей Давыдович да Семион. И при послѣ великого князя пригонив изгоном || нѣмцы отместьники правыа вѣры на крестном цѣловании местеровы люди да и арцыписковы, да Вышегородок взяли, да и стѣну сожгли, и церковь в городкѣ святыи Борис и Хлѣбъ, а мужей, и жен, и дѣтей малых мечем ссѣкли, а немец пало в городкѣ нѣсть числа. И пригониша гонец ночью: «Уже, господа псковичи, нѣмцы взяли городок». И посадники псковский вече звонили ночью двожды, и поѣхаша посадники и мужи псковичи тои ночи, иные назавтрее много скрутившеся поѣхаша с четырех сох конь и челоуѣкъ, и приѣхаша посадники⁴ и псковичи к городку, а нѣмцы || прочь побегоша во свою землю, и посадники псковския и псковичи послаша грамоту: «Поѣдте взад ко Пскову вси добры здоровы». И послу великого князя отвѣтъ даша на вечи, а поминка дали псковичи им 20 рублей, а проторы всеи 60 рублей псковичам. Того же лѣта князь великий владыку новгородскаго Феофила свел его на Москву. Того же лѣта, мѣсяца генваря въ 20, приидоша нѣмцы ратью ко Гдову городку, в ночь, со многим замышлением, и оступиша городок⁵, и почаше пушками бити; и псковичи послаше гонца своего к великому князю⁶ в Новгород силы просити на нѣмец; и князь великий Иван Василиевич прислал воеводу || своего Андрѣя Микитѣевича своими людьми воиском, по псковскому челобитию, в помощъ псковичам на нѣмец, и даше псковичи в подворие Пѣски и Броди, а были во Псковѣ 3 дни и 3 ночи. Ино в то время князь псковской Василей Васильевич с посадники псковскими начяше совокуплятися с пригорожаны⁷ и волости; совокупившеся псковичи с пригорожаны и волости, и совокупившеся псковичи с пригорожаны и со всѣми людьми. И поидоша с воеводою великого князя и съ их силою по Великои рѣкѣ в озеро къ⁸ костру нѣмецкому. И приступиша усердно к костру немецкому на Омовжи рѣкѣ, и взяше костеръ || нѣмецкой. И князь псковской Василей Василиевич, и воевода великого князя, и с посадники со псковскими, и съ псковичи и много добра из него ко Пскову припровадиша, и пушак, а нѣмцы сами дашася рукам, увидѣвши свое изнеможение, а жонок и робят 50 да два, и псковичи огнем сожгли тои костер нѣмецкой; да приидоша къ Юрьеву, городку нѣмецкому, а стоали под Юрьевом ночь да день, а под костром 3 дни и 3 ночи; да поѣхали ко Пскову всѣ добры здоровы со многим добытком, и чюдъ мечи сѣкли, и живых много ко Пскову привегли. И воевода князя Ондрѣи Микитѣевич || много добра повезоша с собою на л. 359 об.

¹ В ркп. ив исправлено из ю. ² В ркп. г исправлена из ю. ³ Испр.; в ркп. полство. ⁴ В ркп. с четырех сох конь и челоуѣкъ. и приѣхаша на нижнем поле. ⁵ Испр.; в ркп. гордок. ⁶ В ркп. ю исправлена из я. ⁷ В ркп. орожа написано по стертому. ⁸ Испр.; в ркп. с съ.

- Москву, и чюди много множества бес числа. А приѣхав из Нѣмецкой земли 3 нощи начевал, да прочь поѣхал и своим войском на Москву, а на пскович розгнѣвался; и псковичи отрядиша посадника Ивана да Иякова бити челом воеводѣ, чтобы воротился назад ко Пскову, и не приаша псковского челобития, а нагнали его под Порховом. Того же лѣта услышавше нѣмцы, что воеводы выѣхали из Пскова на
- л. 361 Москву, и приѣха местер с нѣмцы со многимъ замышлением к городку Изборску, и || побѣгоша прочь от городка, а городка Богъ ублюде и святыи Николае; и поидоша нѣмцы ко озеру, жгучи и палячи Псковскую волость, а во Пскове видить дым и огонь. И совокупившеся князь псковской Василеи Василевич, и с посадники псковскими, и со псковичи, и с пригороды. Того же лѣта, на Евдокѣин день, срѣтошася в Пецкой губѣ на озере псковская сила с нѣмецкою силою. И ударишася сторожовый полкъ псковской с нѣмецким сторожовым полком. А большая рать устояла псковская и нѣмецкая, и поѣхаша
- л. 361 об. псковичи ко Пскову, а нѣмцы прочь побѣгоша. Того же лѣта утаившися нѣмцы, || да почаше исады жечи, и Островца сожгоша, и приидоша к городку Кобылѣ, и почаше пушками бити, и взяше городок, и дом святого архистратига Михаила плѣниша, отмѣстники правыя вѣры нѣмцы. А городок сожгли, и церковь, и люди правыя вѣры, мужи, и жены, и малыа дѣти, 4000 без 15 муж, мѣсяца марта въ 5 день. Приидоша¹ местер с нѣмцы и со всею землею ко Изборску городку ратию, въ велицѣх силѣх, со многимъ замышлениемъ своим, хупучися безбожными нѣмцы на дом святого отца Николы, хотяще взяти его
- л. 362 пушками, бью||чи во городок и примѣт примѣтаху к стѣны со огнем; и много безумнии тружались, не могоша ничто же зла створити, Богъ бо храняше городок и люди от нѣмец, и поидоша от Изборска ко Пскову, а стояли нѣмцы под Изборском 2 дни. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 28 день, прииде местер со всею силою нѣмецкою ко Пскову, и сташе станом на Завелицком поли, и псковичи сами зажгоша Завеличье, а на 2 день приѣхаша юрьевцы в снегах в боевых в нѣмецких въ 20 и 3-х и сташа за Стефаном святым на лугу станом. И почаше пушками бити на Запсковье, и на Полонище, и со иным
- л. 362 об. || многимъ замышлением; а гонцы мнози гоняху ото Пскова к великому князю Ивану Василевичю со мною печалью и туюю, а в то время притужно бѣше велми, и лѣзоша усердно к Запсковью, подѣздя въ снегах боевых и пушками биючи, и со инымъ замышлением, и псковичам Богъ помагаше и снеку боевую у нѣмец отняша, а нѣмцы прочь побѣгоша, а иную снѣку иссѣкоша псковичи под святым Спасом Надолбина² монастыря, а нѣмец в тои в снѣкѣ иссѣкоша 30 человекъ, а иныя втопоша в Великую рѣку, и хотѣша Запсковье || огню предати, и отидоша прочь, а не учинив ничего же стоаниемъ святыя Троицы и молитвами благовѣрныхъ князей, лежащихъ у святей Троицы: и князя Тимофея, и князя Гаврила; а пригорожанѣ стоаше за Выбутом у броду, а броды затвориша, и пскович Богъ ублюде. А стоаша подо Псковом 5 дней. Того же лѣта от великого князя Ивана Василевича братия его, князь Ондрѣи и князь Борис Горяи и отѣхаша от него прочь на Великии Луки, и псковичи послаше к ним гонца своего, что-
- л. 363 об. бы помогли псковичам на нѣмцы, а псковичам притужно бѣше в то || время.
- В лѣто 6989 (1481). Мѣсяца сентября въ 3 день. Приѣхаша во Псков великого князя сынове: князь Ондрѣи и князь Борис и в помощь псковичам, и даша им подворье княжь двор да Вострая лавица и Полонище, и псковичам быша много проторѣ; и быша во Псковѣ 10 дней, и псковичи биша челом, чтобы они шли на нѣмцы своим войском и со псковичи, и они не поидоша в нѣмцы, да прочь поѣхаша из Пскова, и не учинив ничего же добра, и почаша по волости грабити; и князь псковской Василеи
- л. 364 Василевич с посадники || псковскими и со псковичи послаше им 200 рублей, а околицы 15 рублей, и они поѣхаша за рубеж в Новгородскую землю. Того же лѣта поставиша священники в Домантове стѣнѣ избу, гдѣ священникомъ копится и диакономъ, а дали мастером 5 рублей новгородскую. Того же лѣта биша челом псковичи великому князю Ивану Василевичю, чтобы дал воевод своих, и с силою на нѣмцы, да Великого Новгорода. И князь великий Иван Василевич жаловал свою отчину мужей
- л. 364 об. пскович, велѣл намѣстником новгородскимъ, Василевичю Феодоровичю, Ивану Зиновьеву, || и посадником, и тысяцким, и всѣм мужем новгородцем со всею ратною приправою ѣхать ко Пскову на нѣмцы со псковичами за псковскую обиду. И приѣхаша новгородские намѣстники с мужи новгород-

¹ В ркп. киноварная П написана поверх обычной.² В ркп. вторая н исправлена из ш.

цы, *мѣсяца генваря* въ 16, во Псков, Ярослав да князь Иван Булгак съ силою московскою, а всеи силѣ московскою 20000, и приѣхаша во Псков, *мѣсяца февраля* въ 11. А жили во Псковѣ *недѣлю*. И поѣхаша воеводы великого князя со всею силою своею, и с новгородцы, и со псковичи воевати Нѣмецкиа земли, на мясной *недѣли*, и были в Нѣмецкой земли 4 *недѣли*, || и взяша нѣмецких городка два: Каркуз городок да Вельяд городок, и много добра ис тѣх городков¹ вынесоша от злата и от серебра, а иного не чисти, а нѣмец и чюхнов мечю предаша, а инѣх живых руками поимаша: нѣмец и нѣмок, и чюди и чюдок, и малых робят. И приѣхаша во Псков всѣ добры здоровы, и привезоша с собою много добра, стоанием святыа Троица и великого князя здравием, а нѣмцам много чхоты учинили и в местерове земли и въ Юрьевской. А стояла сила великого князя по всему Запсковью, а новгородцкая сила по² || всему Полонишу стоала 6 *недѣль*. л. 365 об.

В лѣто 6990 (1482). Того же лѣта приѣхаша нѣмцы в Новгород бити челом намѣстником великого князя Ивана Василиевича; и услышавше псковичи нѣмец в Новѣгородѣ, и отрядиша посадника Якова Кротова, и посадника Левонтея Тимофѣевича, и Ондрѣя Рублева; и быша в Новѣгородѣ 11 *недѣль*, да там и мир потвердиша на 10 лѣт, в Данильев мир, и грамоты пописаше: 1-я грамота Великому Новугороду, 2-а псковичам, 3 местеру, 4-а юрьевцам. || Того же лѣта приѣхаша нѣмцы от местера князю псковскому Ерославу Василиевичю, и к посадником псковским, и ко³ псковичам пути просити к великому князю на Москву; и князь и посадники псковский помыслив, и даше им путь к великому князю на Москву, *мѣсяца августа* 22. А псковичи своих послов послаше: Юрѣя боярина Анфимовича да Исака к великому князю Ивану Василиевичю; и приѣхаша от великого князя добры здоровы, и пословали посолство на вечи. л. 366

В лѣто 6991 (1483). *Мѣсяца мая* въ 6. Посѣкоша псковичи дворы у пасадников: у Якова пасадника, и у || Стефана Максимовича, и у Зиновия пасадника, и у Миките пасадника, и у Вывана пасадника, и у Кюра пасадника, и иных много дворов посѣкоша. Того же лѣта поставиша 3 церкви каменных: в Домантове стѣны Афонасеи святыи, другую церковь Николу святого на Волку, третью в Печки святого мученика Георгия. л. 366 об.

В лѣто 6992 (1484). Свершина бысть церковь каменная Духъ Святыи на Завеличьи. Того же лѣта смердов посадиша на крѣпость в погребѣ, а посадников из заповѣди закликаша, что грамоту новую списали и в ларѣ вложили на сѣнях, || со князем Ярославом, а Псков того не вѣдает. Того же лѣта посадника убиша Гаврила, *мѣсяца июня* въ 13; а убиша его всѣм Псковом на вечи. л. 367

В лѣто 6993 (1485). Поѣхаша посол псковской к великому князю, посадник Григорей Яковлевич и з бояре со псковскими, *мѣсяца сентября* въ 22 день. Тоя же зимѣ, в мясоѣд, приѣхаша владыка новыи с Москвы на владычество в Великии Новгород, а имя ему Генадеи. Того же лѣта пред Троицыным днем поѣхаша посадники псковский Иван Гахонович, Микита Ларивонович, и по боярину с конца послом, и псковичи силою их послаше к великому князю Ивану Василиевичю на Москву, а послаше о смердах, чтобы нас князь великий держал в старинѣ. И приѣхаше наши посадники псковский от великого князя и з бояре по Петровѣ дни, и сказаше отвѣт на вечи великого князя, что есте приѣхали к нам бездѣлно; коли выимете грамоту мертвую, что пасадников есте записали, и смердов отпустите, и животы их отпечатаите, и грамоту тую ко мнѣ пришлите о посадниках, что в мерѣтвой грамотѣ записани, что нынѣче у нас на Москвѣ Стефан Максимович, || Левонтеи Тимофѣевич, Василеи Коро- л. 367 об.

О Тѣрскомѣ взятии.⁴ В лѣто 6994 (1486). Князь великий Иван Василиевич разверже мир со князем тверским Михаилом, и почали промеж себѣ воеватися; и князь великий поднем всю Рускую землю и новгородцкую силу всю, да пошел ко Тѣри, и Тѣрь взяше по Воздвижении. И в то время наши посадники псковские: Иван Гахонович, и Кузма Ондронович, и Яков Афанасевич, и Зиновеи Сидорович, и бояре с конца к великому князю Ивану || Василиевичю бити челом, чтобы отчину свою л. 368 об.

¹ Испр.; в ркп. городоковъ. ² В ркп. далее повторено сила по. ³ В ркп. ко исправлено из ю. ⁴ В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле.

держал в старинѣ, и князь псковской Ярослав ѣздил бити челом за Псков великому князю. И везли поминка великому 100 да 50 рублей. И князь великий жаловал: «Отчину свою яз держу в старинѣ». И посадники псковские, и з боярѣ и пословаше посолство на вечи. И тии посадники приѣхаша: Левонтеи Тимофѣевич, и Стефан Максимович, и Василеи Коростовой, а были на Москви тии три посадника большаи года; и князь великий не вѣлѣл над ними || чхоты никоеже учинити. Того же лѣта бысть знамение въ солнцы, погигло все не на много час, мѣсяца марта въ 6.

л. 369

В лѣто 6995 (1487). Бысть во Псковѣ град велик над городом, как садовое яблоко, ис тучи и молнии блистаниа, а взялися тучи со озера; да на Крому костер загорѣлся против Лубянского восхода, что снѣтъ блули собакам на ядь, мѣсяца апрѣля въ 27; да на Камни и животины много побилло; а все то за умножение грѣх ради наших.

О Настасѣину морю.¹ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ: мряху мужи, и жены, и малыя дѣти по пригородком || и по волости, да и церковь поставиша на Запсковьи у Жаби лавицы Образа Господа нашего Исуса Христа, и свершили одним днем, и освящали, мѣсяца августа въ 26.

л. 369 об.

В лѣто 6996 (1488). Другую церковь поставиша святую мученицу Анастасию на Полонищи, на Кузнецкой улицы, на Яковлеве посадничи огородѣ, на Горки; и свершиша в один день, и свящали, и божественую литургию пѣша. Того же лѣта князь Ярослав преставися во Псковѣ в мор, и положиша его псковичи во святеи Троицы; и преставися сынѣ его да и кня||гиня его; а положены быста на Завеличьи у Выванѣ святѣм; а преставися князь и сынѣ его мѣсяца октября въ 4.

л. 370

В лѣто 6997 (1489). Поѣха изо Пскова князя Ярослава сынѣ² Костянтин, мѣсяца октября въ 5. И поѣха на Москву со всѣм двором своим. Того же лѣта, мѣсяца февраля въ 13, присла князь великий Иван Василиевич намѣстника своего Семиона Романовича во Псков князем. И священноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его со кресты, и сустрѣкли его в старого Вознесения, и при||аща его с честью, и посадиша его на княжнии во святеи Троицы; и крестъ цѣловал на вечьи по пошлинной грамотѣ.

л. 370 об.

В лѣто 6998 (1490). Того же лѣта, по Николинѣ дни Вѣшнем, явися у святого Николы на Прудѣ на волости проща.

В лѣто 6999 (1491). Бысть гром в зимѣ, мѣсяца генваря 2 день. Того же приѣхал князь Василеи Феодорович от великого князя Ивана Василиевича во Псков князем, мѣсяца февраля въ 17 день, на зборной недѣли; а князь Семион Романович³ выѣхал тоя же недѣли в среду. Того же лѣта, мѣсяца || мая въ 8, бысть знамение въ солнцы, по вечернии.

л. 371

В лѣто 7001 (1493). Бысть пожар мѣсяца июня въ 7, погорѣ Снѣтная гора, весь монастырь⁴ и церковь храм Святыя Богородица. Того же лѣта и того же мѣсяца бысть знамение от солнца, 4 луча, луч один недалеко от солнца, а другои з другои сторонѣ, а 3 на зимнии запод, а 4 на лѣтней запод, а вси тии лучи по краи кругов. А круга два: один велик, а другои мал. А круг за круг занялся, и стороны кругов дуга стоала. Того же лѣта церковь камену совершиша Святого Георгия на Болотѣ в Острои Лавицы.

л. 371 об.

В лѣто 7002 (1494). Поставлен бысть Святыи Ге||оргии на Узвозѣ каменная.

В лѣта 7003 (1495). Приѣхал архиепископъ владыка Генадеи Великого Новгорода и Пскова во Псков при князи псковском Василии Федоровичи, мѣсяца февраля въ 26, на масленой недѣли в чет-верк. И соборавал в день недѣльный⁵ на самыи собор, а был во Псковѣ 30 дней.

Под Выбор ходили.⁶ Того же лѣта прислал князь великий Иван Василиевич гонца своего, сына боярского, во Псков: «Чтобы отчина моя, псковичи, послужили бы мнѣ на всею на Нѣмцы, а яз отпустил своих воевод: Якова Захарьина с новгородскою силою, мѣсяца августа, в Богородицкое говѣние, да князя Данила Щеня с московским войском». И князь || псковской Василеи Федорович, и посадники псковские, и сынове посадничи, и боярѣ, и весь Псков, отчина государьская, ялися в помощь вели-

л. 372

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. далее читалось его, но было закрашено. ³ Испр.; в ркп. Рамаманович. ⁴ Испр.; в ркп. мастыр. ⁵ В ркп. ы исправлена из о. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

кому князю Ивану Василиевичю. И псковичи срубилися съ 10 сох *человѣкъ* конных да священников и священнодиаконов почали рубити. И священники нашли в правилех *святых отецъ* в манаканунѣ, что написано, яко не подобает с церковной земли рубитися, и посадники псковскийи и со псковичи, а в степени тогда был посадник Яков Афанасиевич Брюхатои¹ да Василеи Опимахович, и учили силно дѣлати над священники, и лазили многожды на сѣни, и в вече, и опять || у вече вълѣзли. И хотѣли попов кнутом избесчестовати, Ивана священника Рождественскаго и Андрѣя, и в одних рубахах стоали на вечи. И иных всѣх попов и диаконов исъсороматиша. Того же лѣта каменую церковь Варламеи *святых* создали. л. 372 об.

В лѣто 7004-е (1496). Поѣхал² князь псковской Василеи Федорович и с посадники псковскими с Левонтием Тимофѣевичем, и со иными посадники, и со псковичи на нѣмцы на Свею, а ѣхали на Запсковье, *мѣсяца сентября* въ 6, в день *недѣльный*, под обѣд, а были у Свеи 15 *недѣль*. Преставися князь псковской Василеи Федорович, || приѣхав с воины съ службы великого князя Ивана Василиевича.³ А в то время был князь великий Иван Василиевич в Великом Новѣгородѣ, и посади намѣстника своего в Великом Новѣгородѣ, и поѣха князь великий на Москву. Тои же зимѣ, в Великое говѣние, прислал князь великий Иван Василиевич намѣстника своего князя Олександра Володимеричя Ростовского на княжение во Псков, *мѣсяца марта* въ 24 день, а священноиноки, и священники, и диаконы, и посадники псковскийи, и псковичи выидоша противу его со кресты к старому Вознесению и посадиша его на княжение в *четверк* до обѣда. Того же || лѣта посла Богъ казнъ за умножение грѣх ради наших. Загорѣлося на Кромѣ въ Кутнего костра, и клѣтеи много погорѣло, и ржы много, и платья. Милостию Божію и *святых* Троица угасиша огонь. И много чхоты учинило. А рожь горѣлую сыпали в малыя воротца на Пскову рѣку. А зажег чюхно, закратшися. А послаша его нѣмцы зажечи и посулиша ему дару много. И поспѣшением *святых* Троица изымаша его на Кромѣ и сожгоша его огнем, *мѣсяца апреля* въ 12, в сам навѣской велик день по вечерний. л. 373 л. 373 об.

О взятии Иванягорода.⁴ Того же лѣта взяша Ивангород супро||тив Ругодива. И пришед нѣмцы свеицы людеи мужей, и жен, и дѣтей мечю предаша, а во градѣ хоромы, и животы огневи предаша, *августа* въ 26 день. И пригониша гонец из Иванягорода князю псковскому Александру Володимеровичю, и посадником псковским, и ко всему Пскову. И князя псковской выѣха из Пскова на 3 день, в день *недѣльный*, а посадники псковскийи выѣхаша со всѣм войском своим и со псковичи, *мѣсяца сентября* въ 1 день, ко Гдову городку. Того же лѣта свершили церковь каменую святое Богоявление на Запсковьи. Того же лѣта приѣхал князь псковской, и с посадники || псковскими, и з боярѣ и со всею силою своею от Иванягорода. И приѣхали вси здоровы, *мѣсяца декабря* въ 6 день, и были тамо 12 *недѣль* на великого князя службѣ Ивана Василиевича.⁵ л. 374 л. 374 об.

В лѣто 7006 (1498). Князь великий Иван Василиевич и присла посла своего во Псков, и пославал посолство на вечи, и грамоту дал князю псковскому Александру Володимеровичю, и посадником псковским, и псковичам. И в грамотѣ написано: «Чтобы отчина моа мнѣ послужила, ѣхали бы есте на сѣздѣ со всею ратною приправою ко Иванюгороду, *мѣсяца февраля* 2 день». И князь псковской не ослу||шался, и посадники псковскийи Левонтеи Тимофѣевич, и посадник Борис Ондрѣевич, и по 2 боярина с конца на тои срок спроста поѣхали. И потом пригороды сѣхалися ко Пскову со всею ратною приправою и стягами. И псковичи, совокупившеся с пригорожаны не за мало время, поѣхаша к Иванюгороду на Нарову со всею ратною приправою. И велѣл князь великий нашим стоять на Плюсе рѣки, да и под Иванем были городом на сѣздѣ, и были 2 *недѣли*. И поѣхаша прочь, не управив ничего же. Приѣхали всѣ здоровы, на масленой *недѣли* во вторник. л. 375

В лѣта 7007 (1499). Тоя же осени хлѣб дорог был, || четвертиа ржы по 9 денег, а овсянаа по 4 денги, а жита по 6 денег, а пшеницы зобница 50 денег, а соли мѣх по пол 40 денег и меньши. Того же лѣта приѣхал посол от великого князя Ивана Василиевича и пословал посолство князю псковскому

¹ В ркп. ха написано *поверх* иу. ² Испр.; в ркп. Тоѣхал. ³ Испр.; в ркп. *силевича*. ⁴ В ркп. *киноварный* заголовок на верхнем поле *следующего* листа. ⁵ Испр.; в ркп. *силевича*.

- Олександрѹ Володимировичю, и посадником псковским, и всему Пскову, что де я князь великий Иван сына своего великого князя Василия дал ему Новгород и Псков. И посадники псковские здумавши со псковичи да послаше посадников своих, посадника Стефана Максимовича, да Григорья Хрусталова, да Фе||дора Гавриловича, и по 3 боярина с конца бити челом князем великим Ивану Василиевичю и внуку его Дмитрею Ивановичю, чтобы держали отчину свою в старинѣ: «А которой был бы великий князь на Москвѣ, тои бы и нам был государь». И поѣхали посадники Стефан Максимович, и Григорей Хрусталов, и Федор Сокиркин, и по 3 боярина с конца к великому князю на Москву. И великий князь Иван Василиевич на наших посадников и бояр ополѣлся: «Чи не волен яз у своем внуку и у своих дѣтеи, ино кому хочю, тому дам княженство». Да дал княжен||ство сыну своему Василию Новгород и Псков, а посадников псковских Григорья Хрусталова да Федора унял у себе, да посадил в костер, а посадника Стефана отпустил и з бояре. И приѣхал во Псков, и пословаше посолство на вечьи князю псковскому Олександрѹ Володимировичю, и посадникомъ, и псковичам на вечьи: «Чи не волен яз князь великий у своих дѣтеи и у своем княжении, кому хочю, тому дам княжение». А иного ничего, ни поклона своего отчины не послал. Того же лѣта, как наши посадники съѣхали на Москву, приѣхал владыка Генадеи || во Псков, мѣсяца мая въ 30 день, и хотѣл служить на зборѣ. И посадник Яков Афанасиевич со иными посадники и со псковичи здумав, да владыки зборовать не дали. «Ты де и хочешь молити Бога за князя великого Василия, ино наши посадники о том поѣхали к великому князю Ивану Василиевичю, и не имя тому вѣры, что быти Василию великим князем новгородским и псковским. Как приѣдут наши посадники и з бояре, и ты служи». Да того много томилися съ владыкою, да владыки велѣли зборовать Генадью, и владыка зборовал при князи псковском Олексан||дрѣ Володимировичи, и зборовал в день недѣльных у святей Троицы, и сенадик чтоша, и, поѣздъ взем, выѣхал из Пскова, а жил во Пскове всю 4 недѣли и всю пошлину свою взял. Потом послали псковичи Петра Максимовича и з бояре по два человекъ с конца бити¹ челом великому князю Ивану Василиевичю и великому князю Василию Ивановичю Новгородскому и Псковскому, чтобы государи наши держали отчину свою в старинѣ, а посадников бы отпустил, Григорья и Федора, и отчина ваша челом бьет. И посадников наших не отпустил.
- И посадник Петръ и з бояре приѣхали вси || здоровы. И посолство пословал на вечьи: «А за моим боярином все будет указано». И князь великий Иван Василиевич прислал своего боярина Ивана Чеботова во Псков и челом бьет ко князю Олександрѹ Володимировичю и Пскову, отчинѣ своеи, поклон. И посолство пословаше на вечьи: «Князь великий отчину свою держит в старинѣ». И псковичи честь ему подаваше, и от хлѣба и от меду много. А на отвѣт дали ему поминка десять рублей.
- В лѣто 7008 (1500). Поѣхаше наши посадники, Борис Ондрѣевич и Микула Сысоевич, и боярин Фома Буславич Евдокимович к великим князем Ивану Василиевичю и Васили||ю Ивановичю бити челом, чтобы отпустил посадников Григорья да и Федора. И государи наши великий князь псковским посадником вины отдали и псковичам. И приѣхаша посадники псковские всѣ добры здоровы, мѣсяца сентября въ 24. Потом посла Богъ казнѣ за умножение грѣх ради наших: погорѣло Запсковье, мѣсяца октября въ 6, святого апостола Фомы. А загорѣлося у Примостья в заулки, гдѣ Елизаровской двор. А загорѣлося, как заутреню поют в день недѣльных, а выгорѣло до Жирковского всѣх до Июдин двор диаконов. И церковь святыи Козма и Дамиан, и к Богоявлению, и церковь Богоявление огорѣло по улицу || Толокнянку да по Жабью лавицу, а горѣло до вечера. А загорѣлося ото вдовицы от понамарихе. А дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица. Того же лѣта 2 костра поставиша, один над Великою рѣкою на Запсковьи, а другои на устьи Пскове рѣки. Тоя же зимѣ присла владыка Генадеи диаконов да попа церквеи осматривати во Псков. И князь псковской, и посадники, и весь Псков много думавши и повелѣли церквеи осматривать антимилов генваря въ 27 день. Тоя же зимѣ и прочь поѣхаша. Тоя же зимы прислал князь великий посла своего во Псков Микиту Ангелова: «Чтобы² отчина моя мнѣ послужила || на зятя своего на великого князя Олександра короля, а называли его Милостивым, на литовского». И псковичи не ослышались великих князей Ивана Василиевича и Василиа Ива-

¹ В ркп. т исправлена из ч.² Испр.; в ркп. чтыбы.

новича. Князь псковской Олександръ Володимирович, и посадники псковские, и бояре, и весь Псков порубившись з десяти сох конь, а съ сорока рублев конь и *человѣкъ* у dospѣхи, а бобыли пѣшии люди, и поѣхаша конная рать *человѣкъ* на кони у dospѣхе на Литву, князем великим у пособие.

Торопецкое взятие.¹ В лѣта 7009 (1501). Приѣхал князь псковской Олександръ Володимирович, и посадники псковские, и псковичи, а были на государьской || службѣ в Литовской земли, и Торопец городок взяли. А приѣхали на Покров святѣи Богородицы, а вси здоровы, а были там 11 недѣль. Того же лѣта выѣхал князь псковской Олександръ Володимирович из Пскова на Москву марта въ 24 день. Того же лѣта послаше псковичи боярина Лавра Трубичина сына по князя Ивана Ивановича Суздальского, и приѣхаша князь Иван Иванович на Святой недѣли, мѣсяца апреля въ 14 день. А священноноки, и священники, и диаконы выидоша со кресты, и посадники псковские, и псковичи посадиша его на княжении. Того же лѣта приаша нѣмцы го||стя псковского, 25 учанов с товаром и людеи полтора, не зная крестного цѣлования. И псковичи послаша посла въ Юрьевъ, Олексѣя судью, чтобы гостя отпустили. И Алексѣя приали, и гостя не отпустили. И псковичи другого посла послали, и нѣмцы посла Олехна отпустили, и посолство пословаше на вечѣи от нѣмцев, чтобы наше святство отдали, и мощи, и тадѣбу, что крали, Петра и Павла, а другого посла приаша. И псковичи 3-го посла послаше, и нѣмцы втораго посла отпустили с тѣм же посолством, а третьяго приа||ша. И новгородцкии намѣстники своего посла послаша, и того приаша. А товар из учанов вывозиша на Юрьев, а гостей в погреб посажали. И псковичи нача гонца слати, Созона, сына боярского, ко князем великим Ивану Василиевичю и Василию Ивановичю. И князи великии ялися отчину свою боронити от нѣмцев. И другого гонца послали, Василиа Опимаховича, и князи великии прислали воевод своих, князя Василиа Василиевича Шуиского, и съ князи, и с помѣщики с новгородцкими, и с людьми своими, и со всею ратною приправою. И в другую недѣлю приѣхал князь Данилеи Пенка || и з тѣрицы и со всею силою своею, и жили во Пскове 3 недѣли. А псковичам многа проторы овса, 100 зобниц, а сѣна 100 стогов, да тои проторы, кое на колачи, кое на хлѣбы, 25 рублев на один день, а в землю нѣмецкую не идут без государьского повелѣния. И князь псковской здумавши с посадники, и з боярѣ, и со псковичи на вечѣи да послали третьяго гонца, Андрѣя Мартиновича, и потом Андрѣи борзо не приѣхал, и псковичи четвертаго послаше, Моисея Волосова, что нѣмцы жгут, и грабят, и головы сѣкут, и живых ведут у свою землю. И приѣхал || Моисеи въ 10 день, и посолство пословаше на вечѣи: «Великие князи Иван Василиевич и Василеи Иванович велѣли воеводам своим, князю Данилу Олександровичю и Василию Василиевичю, воевати Нѣмецкою землю со князем псковским и посадники и со псковичи, а дѣлали бы дѣло с пословицы, как вам Богъ положит и на сердцы и святая живоначалная Троица, Отецъ и Сынъ и Святыи Духъ, и пречистая Богоматери». А приѣхали воеводы во Псков, мѣсяца августа въ 1 день. А жили на Завеличѣи да на Полонищи 3 недѣли. Того же мѣсяца въ 22 день, поѣхал первый стяг с воеводами въ день недѣльный, и иныи стяги на другии день, князь псковской Иван Иванович Суздальской, и с посадники, и со псковичи, || и воеводы великого князя, князь Данило Олександрович Щеня и с людьми своими, и князя Василеи Василиевич Шуискаи, намѣстник новгородцкой, и с помѣщики, и с людьми своими, и тверские воеводы Иван да Петрѣ, оба Борисовича, и с тѣрицы воевать Нѣмецкой земли по великих князеи слову, а иная рать добровольныи люди в ускуях и в лодѣях не учиниша ничего же, а сами приѣхали вси здоровы. Того же мѣсяца въ 27 день наѣхали силу нѣмецкую князь псковской Иван Иванович Горбатои, и с воеводы великого князя, и с посадники, и съ псковичи на Сѣрицы, за Изборском десять верстѣ. И начаша псковичи || с нѣмцы битися на мал час, и ту падоша пскович 20 *человѣкъ*, а нѣмец и чюди бес числа. И князь псковской, и с посадники псковскими, и воеводы великих князеи, и соступишася первое с нѣмцы, и напустиша бурталники нѣмецкии вѣтрѣ на псковскую силу и на московскую, и пыль ис пушак и ис пищалеи. И бысть пособие Божие псковичам, и убиша на первомъ ступѣ Ивана Теншина, псковского посадника, и побѣгоша первое псковичи. И они поганые навернуша на московскую силу пушками и пищальми. И бысть туча велика, грозна

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

л. 383 об. и страшна от стуку пушечного и пищального, и потом москвичи побѣгоша. И бѣжа||чи, пометаша своа быта. И изборяне выскоча из Ызборска городка, как они бѣжали мимо городок, и грабиша то быто московское и псковское изборяне. И бысть во Псковѣ плач и рыдание, а нѣмцы не гонилися, а нѣмцы назавтрее под Изборескъ поидаша, и изборяне сами посад свои зажгоша. И начаша бити пушками городок Изборескъ. И городок Богъ ублюди и святыи Никола. И стоали под Изборском день да ночь. И поидаша к Великои рѣкѣ в Колбежицы, жгучи и тручи землю Псковскую, к бродам по Завелицкои сторонѣ. А князь || псковской, и с посадники псковскими, и со псковичи исполна коневая рать, а молодые люди два третьего покрутили с щитом да съ сулицею, и поидоша противу их по другую сторону Великои рѣки, и ту бишяся много с нѣмцы на брадах. И приидоша нѣмцы к Острову городку.

Островское взятие.¹ В лѣто 7010 (1502). Отмѣтник правыа вѣры местер с нѣмцы и со многим замышлением своим и начаша бити пушками городок Остров и огненные стрѣлы пушати, мѣсяца сентября въ 7 день, и плѣниша дом святого Николы, и городок взяше, и огнем выжгоша, и людеи л. 384 об. плѣниша, иных мечю предаша, а иных огнем сожгоша, и жен, и дѣтей, в ночь || въ 20 день на Роже-ство святей Богородицы, и того дни прочь отидоша. А псковские воеводы и псковичи островляном не помогоша ничим же. И стоаша, отѣхав от городка 3 версты, как нѣмцы городок биша и огненные стрѣлы пушаша. А псковские воеводы и псковичи только смотрѣша, и они поганые городок выжег, и поидоша назад к Изборску. И начаваша под Изборском, и назавтрее съ стану поидоша прочь и запо-доша. А изборяне приидоша на стан, гдѣ нѣмцы начевали, и ударишася на изборян нѣмцы заподные, л. 385 и гнашяся за ними до самыа стѣны, и всѣх иссѣкоша, а иных руками яша 100 || челоувѣкъ и 30, а все то за умножение грѣх ради наших. Того же времени нѣмцы с литвою совокупились, а быти им было в мѣсте подо Псковом, и пан Черняк не поспѣл, под Опочкою услышал, что нѣмцы выжгли Остров, а литва мало не взяли Опочки, святыи Спасъ ублюде.

Князь Александръ побѣ нѣмец.² Тоя же осени, мѣсяца октября въ 18 день, послаша великие князи Иван Василиевич и Василии Иванович своего воеводу князя Александра Оболенскаго с силою московскою и царя тотарского с тотары, а велѣли им великие князи ити в землю Нѣмецкую со пско-вичами воевать. И поѣхаша воеводы великих князей, и псковичи в землю Нѣмецкую того же мѣся-ца въ || 24 день, и начаша землю Нѣмецкую воевати, а взяша себѣ воеводы великих князей правую руку, а псковичи лѣвую руку, и услышавше воеводы великих князей, что под Гелменем городком сила нѣмецкая юрьевская, и изъясачившися, и поидоша на них, и начаша с нѣмцы битися. И на первом сступѣ убьен бысть господинъ благовѣрныи князь Александръ Оболенской за святую живоначал-ную Троицу, и за святыя церкви, и за отчину государей великих князей, и за псковскую обиду. И биша поганых нѣмец на десяти верстах, и не оставиша их ни вестоноши, а не саблями свѣтлыми сѣкоша л. 386 их, но || биша их москвичи и тотарове, аки свинеи, шестоперы. И идоша мимо Юрьева и Ругодиво к Иванюгороду, а псковичи труп наѣхаша на третей день, а не вѣдаша того бою. И выидоша же пско-вичи на Ивангород всѣ здравы. Москвичи и псковичи толке господина добраго осташа, князя Олек-сандра Оболенскаго. Того же лѣта, мѣсяца марта въ 17 день, пришедши нѣмцы къ Красному городку, и в Коровьи Бору волость възяше, и голов посѣкоша много, а иных поведоша съ собою. А в городкѣ велми притужно было, хотѣша дом плѣнити святого Спаса, Преображение Господа нашего Исуса л. 386 об. Христа, а людеи Богъ ублюде и святыи Спасъ. И завѣщаша церковь поставити святую || Пятницу. А нѣмцам видѣлося за Синюю рѣкою на горѣ от часовне святого Георгия сила велика, и нападе на них страх и трепет, и побѣгоша прочь, устраши бо их Богъ и святая Пятница. И поставиша краснород-цы церковь святую Пятницу, и приидоша псковская сила Красному городку, а они погании побѣгоша прочь. А псковские воеводы и псковичи не пособиша им ничемже, и поѣхаша ко Пскову.

В лѣто 7011 (1503). Прииде местер отмѣтникъ правыа вѣры ко Изборску городку ратию со всѣм замышлением и лѣзоша к городку усердно, мѣсяца сентября въ 2 день. || И городка Богъ ублюде и святыи Никола, и отидоша прочь, не учинивши ничего же. А стоали под городком одну ночь. Да

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

поидоша подо Псков хупучися со всѣм замышлением и с пушаками. Того же мѣсяца въ 6, а пришли в утре на втором часу на Завеличье, и псковичи сами зажгоша посад Завеличье, и почаше погании пушками бити на дом святыя Троица. И псковичи помолившеся святей Троицы, и вышли противу их на Завеличье со жолныри, и почаше с ними битися псковичи и желныри с пищалми, и много пушками били на городок на Кром, а дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица. А стоали на Завеличьи один день, и пошли з Заве||личья на брод к Выбуту, и псковичи противу их вышли да там много билися с нѣмцы на броду. И перебродилися нѣмцы, да пошли к Полонищу, и много къ стѣны лѣзли. А псковичи ждали силѣ великого князя, и нѣмцы, стояв на Полонищи 2 дни, а на третей день прочь отошли тѣм же путем, а псковичь Богъ ублюде и святая Троица. И князь великий прислал своих воевод, князя Данила Василиевича Щеня и князя Василия Василиевича Шуиского, намѣстников навгородцких съ силою московскою. А ждаша псковская сила в Пѣсках московских воевод по 2 дни. И || приѣхаша л. 387 об. московские воеводы, а уже нѣмцы отошли прочь ото Пскова, и выжгоша мость на Черехе и на многи рѣки, и поидоша нѣмцы в брод, куда они погании не бывали. И стал Псков, и ожгоша псковичи около Полонища посадки и Гримячую гору, и погнашяся воеводы великих князеи, и псковичи и нагнаша их в Озерах на могилникѣ¹. И нѣмцы кош свои поставиша опричѣ и молвиша. «Толке де и русь ударит-ся на кошъ, и мы де и выйдем из Псковской² земли, а толке же де и на нас, ино туту нам головы своя положить». И псковичи первое ударишяся на кош, и потом москвичи, и на||чаша межи собя драться л. 388 об. о быте нѣмецком, а чюдѣ кошевую всю присѣкоша. И нѣмцы в то время съступишяся с москвичи и со псковичи, и бысть сѣча с нѣмцы, а невелика. И князь псковской Иван Горбатои начаша заганивати псковичи, чтобы не ѣхали розно, а они вси по закустовью, и начаша ему псковичи прозвища давати, опрѣмомъ и кормихном, а се бы не тот господинъ, князь Иван велѣл стѣну дерявяну поставити около Полонища и Броеи, ино все то бы дымомъ взялося и до старои стѣны. Того же лѣта приѣхал во Псков князь Дми||трей Володимирович Ростовской, мѣсяца мая въ 6 день. л. 389

Послание Симона митрополита о попѣх.³ В лѣто 7012 (1504). Благословение Симона митрополита всея Руси о святем Дусѣ господина и сына нашего смирения благороднаго и благовѣрнаго великого князя Ивана Василиевича всея Руси и его сына благороднаго и благовѣрнаго⁴ великого князя Василия Ивановича всея Руси, намѣстнику псковскому князю Дмитрею Володимировичю, и всѣм посадником псковским, и собору святыя Троица, и собору святыя Софьи, и собору святого Николы, и всѣм священником, и всѣм христоименитымъ господним людем, пишу к вам, сынове, о сих, что здѣсе есми⁵, поговаря с своим господином сыном с великим князем || Иваном Василиевичем всея л. 389 об. Руси и съ его сыном с великим князем Василием Ивановичем всея Руси, и еже о святем Дусѣ — съ своими дѣтми, з Генадием архиепископом Великого Новагорода и Пскова, и всѣми епископы руския нашея митрополии, анхимандриты и с ыгумены, и со всѣм священным собором обыскали того, что в нашии православной вѣры христианской греческаго закона многие священники, попы и диаконы, вдовцы, заблудили от истѣнны и, забыв страх Божии, дѣлали безчиние, опосле своих жон держали у себѣ наложниц, а все священническая дѣйствовали || его же недостойт им творити их ради безчиния л. 390 и скверных дѣл. И мы в соборе о том обыскали, и по поучению святого великого чудотворца Петра, митрополита всея Руси, и по писанию Фотѣа, митрополита всея Руси,⁶ уложили есмя и укрѣпили о попѣх и о диаконах, о вдовцех, что того ради безчиния от сего времени вперед попом и диаконом, вдовцем всѣм не служити, а которых попов и диаконов в наложницах уличили и которые на собя сами сказали, что у них наложницы были, да и ставленные свои грамоты ко святителем⁷ принесли, ино тѣм попом и диаконом въперед наложницъ у собя || николиже не держати, а жити им в миру кромѣ л. 390 об. церкви, и верхъ тѣм власы свои растити, и одежда им носити мирская, и дань им даяти с мирскими людми, а никакоже имъ священнических дѣл никоторых не дѣйствовати, ни касатися, а которой тѣх

¹ Испр.; в ркп. молникѣ. ² Испр.; в ркп. Псковской. ³ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ⁴ В ркп. блг исправлены из влѣ. ⁵ В ркп. я исправлена из и. ⁶ В ркп. и по писанию Фотѣа, митрополита всея Руси на верхнем поле. ⁷ В ркп. и исправлена из е.

попов и диаконов, вдовцев не отдав своеи ставленные, да соидет гдѣ в дальнее мѣсто, а възвзав собѣ жонку, а назовет ея себѣ женою, да нерадениемъ учнет служить в митрополеи ли, во архиепископиях ли, или во епископиях, и которых в том уличат, ино тѣх про то предавати || градским судиям. А которые попы и диаконы вдовцы же, а слова на них нѣсть о падении блудном, да и сами про себя сказали, что послѣ жон живут чисто, и мы соборне о тѣх уложили, что тѣм стоати в церквах на крилосѣх и причащатися попом во олтарѣх и в патрихели, да и в домех им у себя патрихель дрѣжати, а диаконом причащатися во олтарех въ стихари с уларем, а не служить ни попом, ни диаконом вдовцем. А котории попы и диаконы на их мѣсто учнут у тѣх церкви служить, и имъ тѣх попов и диаконов от церкви не отсылати вдовцев, а давати попом служебным и диаконом служебным, вдовцем, попом и диаконом четвертую часть во всѣх церковных доводѣх. А которой в тѣх попех и диаконах не учнет в церкви на крилосѣ стоати, а учнет мирская дѣлати, и тѣм четвертые части в церковных доходах не давати. А кто тѣх попов и диаконов вдовцев, которые послѣ своих жон живут чисто, а захотят во иноческое дѣяние одѣати себѣ и таковии благодаря Божии судьбы в монастыри отходят и от настоателя духовнаго, от игумена, постригаются, и обновив себя о всѣм честным покаанием своему || отцю духовному и по достоинству, аще суть достоини, и тогда таковии со благословением святительским да священствуют в монастырѣх, а не в мирских. А что в монастырѣх, в одном мѣсте жили черныцы и черницы, а служили у них игумены. И мы уложили, что от сего дни вперед чернцом и черницам в одном маностыри не жити. А в котором манастыри учнут жити черныцы, ино туто служить игумену, а черницам в том монастырѣ не жити. А в котором манастырѣ учнут жити черницы, ино у них служить попом бельцем, а чернцом в том монастырѣ не жити. А которой поп или диакон, которого дни упиется допиана, ино ему на||завтрее не служить. И чтобы от сего времени вперед во Псковѣ и во всеи Псковской земли всѣ священники, попы и диаконы вдовцы не служили¹. А о всем бы было, о попех и диаконах, о вдовцах и о манастырѣх по тому, как в сеи моеи грамотѣ писано, а яз вас благословляю. Писана июля въ 15 день. А сия грамота легла пред посадники псковскими и священники у лавицы, августа въ 11 день. Того же лѣта отрядиша псковичи посадника Григория Кротова да Григория Хрусталова къ местеру и ко арцыпискупу, и арцыпискуп печать привѣсил, и посадник Григорей, и други || посадник Григорей приѣхаша ко Пскову. И нѣмцы и гостя отпустиша, и товар подаваша. Того же лѣта поѣхали посадники псковские, Борис посадникъ да Микула посадник, к великим князем Ивану Василиевичю и Василию Ивановичю бити челом о ржевском дѣле. Того же лѣта, в Петрово говѣние, на Онуфрѣев день, князя великии велѣл ѣхати владыки новгородцкому Генадію на Москву.

Послание Панфилово.² В лѣто 7013 (1505). Послание игумена Панфила Елизаровы пустыни намѣстнику³ великих князеи, а князю псковскому Дмитрею Володимировичю Ростовскому. Ис пречестныя обители Рождества святеи Богородицы и треи || святителии Василиа Великого, Григория Богослова Иоанна Златоустаго, и преподобных отецъ наших Ануфрея Великого и Петра Афонскаго. Благословение и богомолье Панфила игумена, еже⁴ о Христѣ з братиею и Елизаровы пустыни во Псков государей великих князеи намѣстнику, и еже напред владычеств их сущих. По божественному апостолу Павлу, вселеннѣи учителю, еже к Тимофею пиша: «Сие должен Бога молити и его пречистую Богоматерь, и чюдотворца, и всѣх святых о государѣ благовѣрном великом князи Василии Ивановичи всея Руси и о его дрѣжавствѣ, христілюбивых князеи наших, и о его || христілюбивом⁵ воинствѣ, о устроении и благопробывании, да и мы в тишинѣ его тихо и безмолвлено житие пожием во всяком благовѣрии и чистотѣ. Сие такоже есмь должен и вашъ богомолец государей наших, о сем благословляю вас и молю вашу власть с любовью Господа ради. Послушайте словес грубости моеа. Вам бо есть дрѣжава и власть во градѣ сем Пскове по Бозѣ и по государе благовѣрном великом князѣ государе нашем, и того ради явите вашу боязнь, яко православные христіане сущи, иже к Богу, егда бо приходит великии праздникъ, день Рождества Предтечева, но неще преже того великаго

¹ В ркп. далее читалось ти, но было зачеркнуто. ² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. намѣстнику. ⁴ В ркп. и богомолье Панфила игумена еже на верхнем поле. ⁵ В ркп. написано по стертому.

праздника исходят огавницы мужие и жены || чаровницы по лугом, и по болотамъ, и в пустыни, и в дубравы, ищущи смертныя травы и привѣта чрево от травнаго зелия на пагубу челоуѣком и скотом. Ту же и дивиа корения коплют на потворение мужем своим. Сиа вся творят дѣством диаволим въ день Предотечев с приговоры сотонински, егда бо приидет самыи тои празник, Рождество Предотечево, тогда во святую ту ночь мало не весь град возмается и в селѣх возбѣются в бубны, и в сопели, и гудением струнным, и всякими неподобными играми сотонинскими, плесканием и плясанием, женам же и дѣвам || и главами киванием, устнами их неприазнен клич, все скверныя пѣсни бѣсовские, и хрептом их вихляния, и ногам их скакания и топтания, ту же *есть* мужем¹ и отроком великое падение, ту же *есть* на женское и дѣвичье шатание блудное им возрѣние, тако же и женам мужатым осквернение, ту же и дѣвам растлѣния. Что же бысть во градѣх и в селѣх в годину ту — сатана красуется, кумирское празднование, радость и веселие сотонинское, в нем же *есть* ликование, и величание диаволе, и красование бѣсом его в людех. И того ради двинется и востанетъ всяка неприазне||ная угодиа, яко в поругание и в бесчастие Рождеству Предотечи, и в посмѣх, и в коризну дни его, не вѣдущим истины, яко сущии идолослужителие, бѣсовской празник сеи празнуют. Сице бо на всяко лѣто² кумиром служебным обычаем сатана призывает, и тому якоже мертва приносится всяка скверна и безаконие, богомерское приношение, а не яко день Рождества Предотечи великого празнуют, но своим древним обычаем. Якоже древле согрѣшиша людие, не восхотѣша закона хранити, сѣдша ясти и пити, и востав, начаша играти, и прогнѣвати безако||нием своим, сих же пожре земля живы во един день 20000 и три. Нам, православным сущим, по божественному апостолу празновати день Рождества великого Иоана въ чистотѣ и цѣломудрии духовне, въ молитвах, и в пощении, и въ братолюбии, не козогласовании и пианством, не любодѣнии и студодѣнии, не рвением и завистию, но облецемся Господемъ нашим Исусом Христом, и плотиугодиа не творим в похоти, и се пророком Иеремѣем скажет, глаголя: «Наконец возглаголю языком и царем, аще отвратится язык, но от злб своих раскаятися имам и аз от злб, и еже помыслих сотворити им, и аще || лукавое творят предо мною, еже не слушати гласа моего, раскаяся и аз о благих ихже глаголах створити им». Богъ гнѣбается и претит нам, понеже бо согрѣшаем и презираем повелѣния его, аще ли же обратимся, и не наведет, еже на нас томления и злбѣ. Вы же, государе наши благочестивии, власти сущии, грозная державо христолюбиваго государя нашего, уимити храборским мужеством вашим от такового начинания, идолского служения, богозданныи народ сеи, творящая злая бѣсовская угодиа в день Предотечев, да молитвами его великого предстательства вселе||нныи Иоанна Крестителя, милостив нам будет и щедрѣ, и оставит грѣхи наша въ страшный день праведнаго суда своего Господа нашего Исуса Христа. Ему же слава со Отцем и с пресвятым, благим и животворящим Духомъ и нынѣ и присно и во вѣки вѣком, аминь.

В лѣто 7014 (1506). Князь великии Иоанн Василиевич преставися на Москвѣ мѣсяца октября, на память святого мученика Дмитрея. Того же лѣта приѣхал владыка Серапион с Москви в Великии Новгород на владычество на Зборнои недѣли. Того же лѣта бысть моръ во Псковѣ зол велми, мряху бо мужи, и жены, и малыя дѣти, и по пригородомъ, и по волостем.

Мор безымянной.³ А то || мор безымянной, мряху бо людие много.

В лѣто 7015 (1507). Мѣсяца марта въ 27, на память Алексѣя челоуѣка Божия бысть пожар на Запсковьи. А загорѣлося в полночь на Лубянском усходѣ от Демешки от мылника, а горѣло по Жиркови сусѣди по Июдин двор по диаконов, да да половины Мощонки по Тарутин двор. И 2 церкви огорѣло, Козма и Дамиан, и святое Богоявление по сам Федоров двор Росквасов. И колоколы у Козмы и Дамияна згорѣли, и придѣл подлѣ церкви з зельями роздрало, а зелеи пущечных згорѣла бочка, и занеже || ту зелья всего конца стоали. Дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица. Того же лѣта князя Дмитрея позвал князь великии к себѣ, а во Псков приѣхал князь Петръ Василиевич⁴ Великои⁵. А свя-

¹ В ркп. у исправлена из и.

² В ркп. написано по стертому.

³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

⁴ В ркп. е исправлена из в.

⁵ В ркп. вторая и исправлена из е.

щенноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его съ кресты и посадиша его на княжении у святей Троицы. Того же лѣта бысть мор зол велми в Новѣгородѣ.

В лѣто 7016 (1508). Заложиша псковичи стѣну около Гримячей горы. Того же лѣта погорѣ Новгород. Того же лѣта поставлена бысть церковь каменная Алексѣи святыи в Домантовы стѣны.

л. 398 об.

В лѣто 7017 (1509). Князь великий Василей || Иванович позвал князя псковского Петра Великого, а прислал во Псков князя Ивана Михайловича Наидена, а потому его называли Наиденем, а он не пошлиною приѣхал, нашли его псковичи на Горском дворѣ. А священники противу его и съ кресты не ходили, а пѣли молебен на торгу, да шли къ святей Троицы, да посадили его на княжение у святей Троицы. И бысть тои князь лют до людей. Того же лѣта, по Велицѣ дни, князь великий свел владыку Серапиона на Москву. Того же лѣта на масленой недѣли поимали понамаря троицкого Ивана, а он и ||з ларев денги имал да тои гибели dospѣл четьреста рублеи. И псковичи его на вечи и казнили кнутѣм, и он сказался, и псковичи посадили его на крѣпость. Да того же лѣта, по Троицыне дни у первую недѣлю, в само заговение, на Великой рѣки огнем сожгли его.

л. 399

Взятие псковское.¹ В лѣто 7018 (1510). Мѣсяца октября въ 26, на память святого мученика Дми-

л. 399 об.

трея, князь великий Василей Иванович приѣхал во свою отчину, въ Великий Новгород, и съ своим братом удѣльным со князем Ондрѣем и с своими бояре. И услышавше псковичи государя великого князя Василиа Ивановича в Великом || Новѣгородѣ, и послаше послов своих в Великий Новгород, Юрья посадника Елисѣевича, и посадника Михаила Помазова, и бояр изо всѣх концов. И даша псковичи дару великому князю Василию Ивановичю² полтараста рублеи новгородскую о жаловании и о печаловании своеа отчины, мужей пскович добровольных людей: «Что есмя приобижены от твоего намѣстника, а от нашего князя Ивана Михайловича Репни и от его людей, и от его намѣстников от пригородских, и от их людей». И князь великий отвечал нашим посадником: «Яз вас, || свою вотчину, хоцю жаловати и боронити, якоже отецъ нашъ и дѣды наши, великие князи, и что ми повѣстуете о намѣстники моем, а о своем князи, Иванѣ Михайловичи Репни, аже толке станут на него мнози жалобы, и яз его обвиню перед вами». Да посадников³ наших и бояр отпустилъ. И посадники наши сказывают псковичам на вечи, что князь великий дар ихъ честно приал, а сердечныя въ челоуѣцы никтоже вѣсть, что князь великий здумал на свою отчину, и на мужей пскович, и на град Псков. Потом тоя же зимѣ по малѣ времени поѣхал изо Пскова князь псковской Иоанн Михайлович || Репня суздальских князей

л. 400

государю великому князю жаловатися на псковичъ, что де его псковичи бесчестовали, а тот Репня не пошлиною во Псков приѣхал, да сѣл на княжении, а не по крестному цѣлованию учал во Псковѣ жити, а не учал добра хотѣти святей живоначальней Троицы, ни мужем псковичам, да тот Репня много зла чинил дѣтем боярскимъ и посадничим. И тыя дѣти боярския да и посадничим, здумав себѣ, что тот Репня, князь Псковской, много зла им чинил, да поѣхали к великому князю жаловатися на князя Ивана Михайловича на Репню. Потом || того же времени посадники псковския здумав со псковичи такову думу, а не на пользу себѣ думаща, учаща грамоты писати по пригородом да и по волостем, а ркучи тако: «Аще которыи челоуѣкъ каков ни буди, а жаловался на князя, и вы бы ѣхали къ государю великому князю в Великий Новгород противу его бити челом». На тои же недѣли поѣхал Левонтей посадник бити челом на посадника на Юрья на Копыла, и поѣхал Юрьи в Новгород противу его отвѣчивать, и тамо тягалися. И Юрьи⁴ посадник прислал грамоту свою из Великого Новгорода ко Пскову.

л. 400 об.

А у грамотѣ написано тако: «Аще || не поѣдут изо Пскова посадники говорити противу князя Ивана Репни, ино будет вся земля виновата». И у ту пору псковичам сердце уныло. А на четвертый день по тои грамотѣ поѣхали к Новугороду 9 посадников да и купецкий старосты всѣх рядов. А князь великий управы им никакои не дасть, а говорит тако: «Копитесь вы, жалобныя люди, на Крещение Господне, и яз вам всѣмъ управы подаю». А управы никаковы нѣт. Того же времени, мѣсяца генваря въ 6, на Крещение Господне, князь великий велѣл нашим посадникомъ всѣм копиться, || да и бояром,

л. 401 об.

л. 402

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.
в ркп. по посадников.

⁴ Испр.; в ркп. Рюи.

² В ркп. Василию Ивано написано по стертому.

³ Испр.;

и купецким старостам, да и купцем велѣл ити на рѣку на водокрестие, а сам князя великий вышел со всѣми бояре¹ своими на рѣку на Волхов, а священники и диаконы выидоша со кресты. В тои день приспѣл бо праздник Крещения Господня, а владыки в то время не бысть на Новѣгородѣ. И крестил воду владыка коломенской да священники. И воду окрестив, да пошли къ Святеи Софеи, и князь великий велѣл своим бояром по своей думѣ, как себѣ здумали, да нашим посадником, да и людем тѣм учили говорити: «Посадники псковские, и бояре, и жалобныя люди, государь велѣл всѣм вамъ копиться || на государьской двор исполна, а кои не поидет, ино боялся бы государевы казни, занеже государь хочет всѣм управу дати». И посадники псковския, и бояре с одного пошли с воды на владычен двор, и бояре у посадников спросили, уже ли есте исполна скопилися, и посадников, и бояр, и купцев увели в полату, а молошшиа люди на дворѣ стояли. И влѣзли в полату бояре к посадникомъ, и бояром, и купцем псковским, поимани де есть Богом и великим князем Василием Ивановичем всеа Руси. И туто посадники седѣша и до своихъ жен. А молошших² людеи переписав, || и подаваша новгородцем по улицем беречи, и кормити до управы. И переняша псковичи полаянную свою вѣсть от Филипа от Поповича, от купчины ото псковитина, а он ѣхал к Новугороду и стал у Веряжи. И слышив злу вѣсть, и оставя товар, и погонил ко Пскову, и сказал псковичам, что князь великий посадников наших и бояр и жалобных людеи переимал. И нападе на них страх и трепет, и таковыа смяги пришли на их уста, и многожды приходили нѣмцы ко Пскову, а таковыа бѣды и сухоты не бывало. И вече поставя, начаша думати, || ставити ли щит против государя, запиралися ли ся во градѣ, ино помянуша крестное цѣлование, што не мощно рука воздвигнути против государя, а посадники, и бояре, и лутчие люди вси у него. И послаша псковичи к великому князю гонца своего Еустафа соцкого бити челом великому князю со слезами от мала и до велика: «Чтобы ты, государь нашъ князь великий Василей Иванович, жаловал свою отчину стариною». И у великого князя своа мысль, чего ради поѣхал с Москвы в Великий Новгород, что ему превратити Псков на свои пошлыны. И посла князь великий || своего диака Третьяка Долматова, и псковичи обрадавалися от государя жалования старины. Аже Третьяк имѣ на вечи явил первую новую пошлыну: «Поклон от великого князя, чтобы де отчина моа, посадники псковския и псковичи, толкѣ хотите еще в старины прожити, и вы бы есть двѣ воли мои изволили, ино бы у вас вечя не было, да и колокол бы есть сняли долой вечной, а здѣсе бы быти двум намѣстником, а по пригородом намѣстнику же быти. И вы еще проживете в старины. А толке тѣх дву волю государю не изволите и не сотворите, ино как государю Богъ по сердцю положит, ино у него силы || много готовои. Ино тое кровопролитие на тѣх будет, хто государевы воли не сотворит. Да и государь нашъ князь великий хочет побывати на поклон к святѣи и живоначалней Троицы во Псков». Да тое отговорив, да сѣл на степени, и псковичи ударили ему в землю челом, не могли противу его отвечать, ано исполнилося бяше очи слез, что в сесцу матере своеа, ино токмо тыя слез не испустили, но в неразумии и младе суща. Толкѣ ему и отвечали: «Посол государев, дасть Богъ заутра, и мы себѣ подумаем, да тебѣ о всем откажем». А пско||вичи туто горко заплакали, како ти не упали зѣницы со слезами вкупѣ, како ти не урвалося сердце их от кореня. Наутриа свитающу дни недѣлну, и позвониша вече, и вшел Третьякъ въ вече, и посадники псковския, и псковичи, и начаша ему говорити тако: «В нас написано в лѣтописцех с прадѣды его, и з дѣды, и с отцем его крестное целование с великими князми положено, что нам псковичем от государя своего великаго князя, кои ни будет на Москвѣ, и нам от него не ити ни в Литву, ни в Нѣмцы, а нам жити по старинѣ в добровольи. А мы, псковичи, отоидем от великого князя в Литву, или в Нѣ||мцы, или о себѣ учнет жити без государя, ино на нас гнѣв божи, глад, и огонь, и потоп, и нашествие поганых, а государь нашъ князь великий тое крестное цѣлование не учнет на собѣ держати, ино на него тотъ же обѣтъ, которые на нас, коли нас не учнет держати в старинѣ, а нынѣче Богъ волен да государь въ своей в отчинѣ во градѣ Пскове и в колоколѣ нашем, а мы прежняго цѣлования своего и проклятия не хотим измѣнити и на себя кровопролития принять. И мы на государя своего руки поднати и в городѣ заперетися не хотим. А государь || нашъ князь великий,

¹ Испр.; в ркп. баре.² Испр.; в ркп. мошших.

- хочет живоначалнеи Троицы помолитися и в своеи в отчинѣ побывати во Псковѣ. И мы своего государя ради всѣм сердцемъ, чтобы нас не погубил до конца. Мѣсяца генваря въ 13 день, на память святых мученикъ Ермолы и Страстоники, спустиша вѣчной колокол святых живоначалныхъ Троица. И начаша псковичи, на колокол смотря, плакати по своеи старинѣ и по своеи воли. И повезоша его на Снѣтогорской двор к Ивану Богослову, гдѣ нонма намѣстнич двор, и тоя же ноци повезоша Третьякъ вѣчной колокол к великому князю в Новгород. Того же || мѣсяца, за недѣлю приѣзда великого князя, приѣхаша воеводы великого князя с силою, князь Петръ Великои, и Иван Василиевич Хабар, и Иван Ондрѣевич Челяднин. И поведоша псковичи к цѣлованию, а посадником сказаха, что князь великийи будет в пятницу. И поѣхаша посадники псковския, и бояре, и дѣти посадничии, и купцы на Дубровно стрѣчати государя своего великаго князя. Мѣсяца генваря въ 24, на память преподобныхъ матере нашей Оксинии, въ день в четвергъ, приѣхал государь нашъ князь великийи Василей Иванович || всея Руси во Псков. А того дни порану приѣхал владыка коломенской Васиан Кривои, и хотѣша великого князя стрѣтити священноиноки, и священники, и диаконы у Вобраза святого въ Поли. И владыка молвил: «Не велѣл де и себя князь великийи стрѣчати далече, а псковичи стрѣтиша его за три версты». И вдариха псковичи государю своему в землю челом, и государь успросил в них здравия. И псковичи ему молвиша: «Ты бы, государь нашъ князь великийи царь всеа Руси, здоров был». И поѣхал во Псков, и стрѣтиша его владыка, кои с ним приѣхал, и священноиноки¹, и священники, и диаконы на То||ргу, гдѣ нынѣ площадь. А сам князь великийи слѣз с коня во всемилостивого Спаса туто же, и благословил его владыка, и пошел къ святей живоначалнеи Троицы, и пѣша молебен, и многолѣтство кликаша государю. И благословляя владыка его и молвил: «Богъ де, о государь, благословляетъ Псков вземши». И кои псковичи были въ церкви, и то слышали, и заплакаша горко. Богъ волен да государь, отчина есмы его была истъарины, отцов его, и дѣдов его, и прадѣдов его. И велѣл в недѣлю быти у себя князь великийи посадником псковским, и старым посадником, и дѣтем посадничим, и бояром, || и купцом, и житѣимъ людям: «И яз вас хоцѣю жаловати своимъ жалованиемъ». И поидоша псковичи от мала и до велика на великого князя двор, и посадники, и бояре поидоша в гридню, а инѣх, на крыльцѣ стоя, князь Петръ Василиевич по переписи почал кликати бояр и купцов псковских. И кои вошли в гридню, то тѣх всѣх за приставы подаваша, а псковичамъ молодымъ людям, кои на дворѣ стояли, отвѣчаша: «До вас государю дѣла нѣтъ. А до которыхъ государю дѣло есть, и онъ тѣх к себѣ емлетъ, а вас государь пожалует грамотою своею жаловальною, какъ вамъ впередъ прожити». И подава||ша тѣх за приставы, кои были въ гриднѣ. И поидоша за приставы по подворьемъ, и начаша скручати к Москви тою ночью ж женами и з дѣтьми, и животы легкии взяша съ собою, а то все помѣташе. И поѣхаша вбѣрзѣ с плачемъ и рыданиемъ многимъ, да и тѣхъ жены поѣхали, кои в Новѣгородѣ засажены. И взяша псковичъ всѣхъ триста семеи, и тогда отъѣхати слава псковская: «Славнейшии во градѣхъ великийи Пскове, почто бо сѣтуеши, почто бо плачеша?» И отвѣща град Псков: «Како ми не сѣтовати, || какъ ми не плакати! Прилетѣл на меня многокрыльный орелъ исполнь крыльцъ нохтей и взя от мене кѣдра древа ливанова, попустившу Богу за грѣхи наша, и землю нашу пусту сотвориша, и град нашъ разориша, и люди наши плѣниша, и торжища наша раскопаша, а иныя торжища каломъ коневымъ замѣташе². Отца и братию разведоша, гдѣ не бывали³ отцы⁴ наши, и дѣды, ни до прадѣдъ нашихъ. Тамо отцы, и братию нашу, и други наша сведоша, а матери и сестры наша в поругание даша». А иныя во градѣ мнози постризахуся || в черныцы, а жены у черницы и в монастыри поидоша, не хотяще в полонъ поити от своего града во иныя грады. Нынѣ же, братие, се вѣдуще, убоимся прещения сего страшнаго, припадемъ къ Господу своему, исповѣдающеся грѣховъ своихъ, да не внидемъ въ болѣеи гнѣвъ Господень, не наведемъ на ся казни горши первой. А еще ждетъ нашего покаянiя и обращенiя, а мы не покаяхомся, но на болѣеи грѣхъ превратихомся, на злыя и лихiя поклѣпы и у вечiи кричание, а не вѣдуще главы, что языкъ глаголетъ, не умѣюще своего дому стро||ити, а градомъ наряжати. И по семъ князь великийи нача давати деревни

¹ В ркп. нетъ титла.

² В ркп. далее нарисованъ крестъ.

³ В ркп. далее читалась о, а надъ ней т. о была затерта.

⁴ В ркп. отъ в строке, но на левомъ полѣ, возможно, другими чернилами.

бояром свѣдѣных пскович, и посади намѣстники на Псковѣ, Григория Федоровича да Ивана Ондрѣевича Челядниина, и дьяком Мисюра Мунехина, и другим диаком ямѣским Ондрѣя Волосатого, и двенадцать городничих, и старость московских 12, и пскович 12, и деревни им даша. А велѣл имъ в судѣ седѣти с намѣстники и съ их тивуны, правды стеречи, и у намѣстников, и у их тивунов, и у диаков великого князя правда и их крестное цѣлование възлетѣ||ло на небо, и кривда начаша в них ходити, и быша немилостивы до пскович, а псковичи бѣдныя не вѣдаша правды московския, и даша князь великий свою грамоту жаловальную псковичам, и послаша князь великий своих намѣстников по пригородом, и велѣл им пригороджан приводити к цѣлованию. И начаша пригородцкие намѣстники пригороджаны торговати, и послаша князь великий с Москвы Петра Яковлевича Захарѣина Москвѣ всеи здоровати, что князь великий Псков взял, и прислаша во Псков || с Москвы добрых людей гости тамгу л. 410 об.

устанавливати ново, занеже во Псковѣ тамга не бывала. И прислаша с Москвы пищальников казенных и воротников, и даша мѣсто, гдѣ торгъ ставити новои, вон стѣны, противу Луских ворот за рвом, на Юшкове огородѣ Носахина¹, да на Григорьеве посадниковѣ садники Кротова, да и церковь постави князь великий святую Оксению, в которой день Псков взял, на Пустой улицы въ Ермолкинѣ садники Хлѣбниковѣ, а потому та улица Пустая слыла, что меж огородами, а дворов на ней не || было. И жил л. 411

князь великий 4 недѣли во Псковѣ, а поѣхал на другой недѣли поста в понедѣльник из Пскова. И другой колокол съ собою взяша, а оставил здѣсь дѣтеи боярских 1000, а пищальников новгородских 500. И начаша намѣстники над псковичами силу велику чинити. А приставы их начаша от поруки имати по десяти рублей, и по 7 рублей, и по 5 рублей. И псковитин, хто молвит великого князя грамотою, а написано, что имъ от поруки имати, и они того убили, а говорили: «То тебѣ, смердѣ, великого князя грамота». || И тые намѣстники, и их тивуны, и их люди пища из пскович крови много, а кое иноземци л. 412

жили во Псковѣ, и тѣ разошлись во своя земля. А ноне мощно во Псковѣ жити толкѣ одни псковичи ошаша, ано земля не раступится, а у верхъ не възлетѣтъ. Того же лѣта к Троицыну дни поѣхаша гости сведенные москвичи з десяти городов 300 семеи, а пскович толкѣ же сведено. И начаша им дворы давати въ старом городѣ, а пскович всѣх выпроводиша изъ своих дворов, а дворов было 6000 и 500 в Середнемъ городѣ, а пригородов || десять во Псковской земли, и два городища: Кобылье и Вышегородища. л. 412 об.

В лѣто 7019 (1511). Свел тѣх намѣстников князь великой, и прислал князь Петра Великаго да князя Семиона Курѣпского. А князь Петръ на Пскове был прежде того князем, и пскович всѣх знаша, а псковичам онъ знающъ. И начаша тѣ намѣстники² добры быти до пскович, и псковичи начаша, кои отколе, копиться во Псков, кои были, разошлись. И быша тѣ намѣстники на Псковѣ 4 году.

В лѣто 7020 (1512). Поѣхал князь великий || Василей Иванович под Смоленскъ со всѣми своими л. 413

силами в Рождество говѣние, а з городов пищальники и на псковичи накинута 1000 пищальников. А псковичем тот рубежъ необычен, и бысть им тяжело велми. И приѣхаша пищальники псковския под Смоленскъ, да и земцы псковския не сведены съ своих отчин. И удариша челом великому князю, и великому князю добръ взачесть велѣл имъ кормъ давати и приставиша воеводами къ земцом и к пищальником наших посадников сведенных, и стоаша под Смоленском 6 недѣль. || И князь великий л. 413 об.

даша псковским пищальником, Хорузе сотнику с товарищи, 3 бочки меду и 3 бочки пива. И напившися полѣзоша к городу, и иных городов пищальники, а посоха понесоша примѣтъ, а полѣзоша в полночь, да и день той весь маялися з Днепри рѣки из всѣх сторон, а ис туров пушками били. И много под городом пищальников и посохи прибиша, а псковских пищальников много же прибиша, занеже они пианы лѣзли. И поѣха князь великий от Смоленска, ничтоже не учинив. И потом того же лѣта поѣхаша князь великий || Иван Василиевич опять под Смоленскъ и с пущечным нарядом, и туры л. 414

поставиша под городом. И начаша город бити пушками, и что разтепутъ днем³, и смоляне то ночью опять надѣлают, и посылал к ним князь великий и грамоты многи о добръ и о злѣ, чтобы они задалися за великого князя. А иная сила великого князя, князь Михаил Кислица с новгородскою силою

¹ В ркп. первая а исправлена из и.
на верхнем поле.

² Испр.; в ркп. намѣстни.

³ В ркп. бити пушками и что разтепутъ днем

и со псковскими дѣтми боярскими, были под Полоцком. И Полоцка поидоша Литовскою землею под Смоленскъ к великому князю.

л. 414 об. **В** лѣто 7021 (1513). *Мѣсяца октября* въ 26, на Дмитриев день, и вдарisha челом великому князю, а смоляне таки || не задашся за него, и посла князь великий наряд свои весь к Москвы, чем город бил, и иная замышления многая. И постоял князь великий по наряде да и сам отѣхал, не учиня ничего же, толке землю Литовскую пусту dospѣл. Того же лѣта погорѣ Изборскъ весь на Георгиев день, веснѣ, как обѣдню поют.

л. 415 **Взятие Смоленское.**¹ Того же году на лѣто поиде князь великий в третии под Смоленскъ со всѣми своими силами, и прииде под Смоленскъ, и нападе на них страх и трепетъ, и видя своего града погибель, и начаша бити челом великому князю Василию Ивано||вичю смоляне, чтобы их голов мечю не предал: «А мы тебѣ, государю, город отворим». И выидоша противу его съ кресты, *мѣсяца августа* въ 1, на Происхождение честнаго Креста. И поиде князь великий на воду исъ Смоленска. И позваша владыка хлѣба ѣсти государя своего великого князя, и хотѣ над ним перевѣт учинити, и доброхоты сказаша великому князю, и князь великий сосла его к Москви. А сам князь великий не стоял в городѣ, толкѣ приѣзжая на всяк день к обѣдне. И услышил князь великий, что сила королевская стоит подъ Оршею. И посла своих воеводъ || противу силъ королевской, и князя Михаила Лвовича Глинского, и Ивана Ондрѣевича Челяднина, и князя Михаила Голицу, и иных воевод многих. И нача князь Михаил Глинской перевѣт держати, и *человѣка* его изымаша с перевѣтными грамоты къ королю. И великого князя воеводы, изымав князя Михаила Глинского, и послаша его к великому князю.

л. 416 **Побоище Оршеское.**² В лето 7022 (1514). *Бысть* побоище велие москвичам с литвою под городком под Оршею. И воскличаша, и возопиша жены оршани на трубы московския. И слы||шаша быти стуку и грому великому межю москвичи и литвою. И вдарisha москвичи на литву, русские князи и бояре з дивными удалцы рускими сыновыми на сильную рать литовскую. И трѣснули копья московския, и гримят мечи булатныя о шоломы литовския на поли Оршеском. И *бысть* непособие Божие москвичам. И поимаша литва поганая больших воевод, Ивана Ондрѣевича, и князя Михаила Голицу, и иных князей и бояр, и дѣтей боярских удалых. А иныя побѣгоша къ Смоленску, а иныя л. 416 об. в рѣки непроходимыя забѣгоша. И пришла || вѣсть к великому князю, что воевод его изымали и силу его побили. И поѣхаша князь великий исъ Смоленска к Москви. А въ Смоленскѣ оставиша своих воевод со многими людми. И на зимѣ смолян князь великий повел к Москви. А владыку смоленского сослал на Кубено озеро в монастырь на Камено.

л. 417 **В** лѣто 7023 (1515). Посла князь великий своих воевод во Псков, князя Ивана Шамина да Юрья Замятнина, да намѣстнику псковскому Ондрѣю Василиевичю Сабуруву, боярину своему окольничему, да диаку своему Мисюрю Мунехину, а велѣл имъ съ силою новгород||цкою и псковскою ити под Бряслов. И скопаяся во Псковѣ, и поидоша *мѣсяца генваря* въ 28. И тамо приѣхаша, и посад ожгоша, да под Икажном посад же ожгоша, да Друю сожгоша, а нынѣ городок на Друи ново поставлен. И приидоша к Опочкѣ, Богом сохранени быша.

л. 417 об. **Въ** лето 7025 (1517). Паде стѣны 40 сажен на Кромѣ³ от святей Троицы до костра Снѣтового над рыбным торгом. А паде в Великий пост. И того лѣта надѣла Фрязин Иван ту 40 сажен. А камень возиша священники. А стала та 40 сажен великому князю в семьсотъ рублей опроче провозу || поповского. А псковичи пѣсок носили⁴, решетом сѣючи. Да тоя же осени дѣлаша псковичи стѣну в Пѣсках на прудѣх к Гримячей горы⁵, и песком посыпала. А чаяли литвѣ подо Псков.

л. 418 **В** лѣто 7026 (1518). При самодрѣжцы при великом князи Василии Ивановичи всея Руси прииде король полский Жидимонтъ в Полотескъ со многими силами, посла своа многия воеводы в великаго князя вотчину, во Псковскую землю, под Опочку, под пригород. И приидоша королевския воеводы, князь Костянтин Островской да пан Юрьи Микулин сынъ Родивилова, да || Ляцкие земли воевода пан

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. раму. ⁴ Испр.; в ркп. носиаи. ⁵ Испр.; в ркп. гогоры.

Янушь Свищевской, да иные многие воеводы с ними были. И многиа земли люди: чяхи, и ляхи, уготовѣ, литва, и нѣмцы от цѣсаря Максимьяна, короля Римскаго, были люди мудрыя: ромистры, архитыхтаны, аристотели, да иных земель люди: муравѣ, мозошанѣ, волохи, и сербавѣ, и тотаровѣ. Иныа многиа воеводы со многими силами приидоша под Опочку, *мѣсяца сентября въ 20 день*. И биша град Опочку пушками. И полѣзоша ко граду со всѣми силами и со всѣми свои||ми замышленѣми, *мѣсяца октября въ 6 день*, ото утра и до вечера. Тогда же *бысть день вторник*. И много своих голов под градом под Опочкою покладоша князи и бояре. А град Опочку Спасѣ ублюде Преображение, и молитвами святыя Богородица, и святого чудотворца Николы, и святого чудотворца Сергия, и святыя мученицы Паросковии, нарицаемой Пятницы. И отидоша от града Опочки посрамлени со многим студом, *мѣсяца октября въ 18*, на Лукин день. Тогда же *бысть день третей во иное воскресение*. Тогда же *бысть во Опочки от великаго князя || Василиа Ивановича* всея Руси наместник Василеи Михайлович¹ Салтыков Морозова. Якоже уподобися того же прихожению Костянтина Островского и его товарищов, и дружины его. Приходиша на царьскій град Иерусалимѣ безбожныи царь Аснахирх со многими силами, и обонпол окрестѣ люди его, своею безбожною похвалою, хотя побѣдити царьскій град Иерусалимѣ, не Божию волею, но своим высокоумием. Милосердый Царь свое примыслив на свое православное достоинство, на православнаго царя Езекия², посла || в ту ночь аггела своего. И уби в ту ночь аггелъ от полка Асинахириска сто тысящ и осмидесятъ и³ 4 тысящи. Якоже уподобися Островского прихожению и дружинѣ его, Аснахиримлю прихожению на царьскіе мѣста, з гордостію⁴ и похвалою приходиша на государя нашего великаго князя вотчину, во Псковскую землю, на град на Опочку. И отидоша от града посрамлени с великою побѣдою, яко за его безбожие, что хотят разорити святыя церкви, а православное христианство погубити. Но милосердый Царь, промыслив на православное христианство, на православнаго царя нашего великаго князя Василиа Ивановича всея Руси, посла милосердый свое, соблюде мѣсто своим милосердием, и литва поганая от большиа силы ходиша под Воронач, и под Велье, и под Красной, даже думаша и до Пскова. Толке тѣ городки поимали, а великаго князя сила пришла с Лук с Великих. И стояла за Соротью рѣкою в Выборщинѣ, и в володимерцы. И Иван Василиевич Ляцкой от больших воевод великаго князя со многими людьми перевозился через Великую рѣку и через Синю рѣку, а хотѣл ходити || под большею силою литовскою, аже иная сила литовская пришла от Брясловля в Красногородцкіе волости. А воевода у них пан Черкас. И услышив их Иван Василиевич Ляцкой, что они обострожилися на Ключищах, а полоняных наших въ церкви заперли. И приѣха Иван Ляцкой къ Ключищам, гдѣ они обострожилися на бую. И услыша полоняные наши, и запрощяся извну. И обоидоша сила великаго князя около острога их, и взяша острогъ, а много бишяся с ними, а полоняных своих ис церкви выпустиша. || А Черкас воевода нача ис попова двора битися. И пересekoша их всѣх, а Черкаса, их воеводу, и с ним боевых людей удалых изымаша. И послаша их к Москви. И *бысть Ляцкому от великаго князя честь велика*. Тоя же весны в Великий пост присла князь великий к живоначальней Троицы большеи колокол, гдѣ вечевой был. А преже того не за многа прислал меньшии колокол в Корсунскаго мѣсто, что на сѣни в него звонили, как вече бывало. Того же лѣта посла князь великий своего воеводу нагородцково наместника князя Василиа Шуиского с новгородскою || силою и с нарядом большим, а изо Пскова брата его князя Ивана Шуиского с новгородскою со псковскою силою, и со всѣм нарядом псковским, и с пищальники, и с посохою, а священников кони и телѣги, и повезоша наряд весь в судѣх Великою рѣкою до пристани. А от пристани на поповския кони и телѣги положиша весь наряд пущечный, и приставиша к нему посоху к Полоцку. И начаша туры под городом ставити, и начаша новгородцкими и псковскими пушками бити город. А полочане ис посада из Зао||строжиа много с нашими бишяся. А князь Михайло Кислица с московскою силою пришел от Смоленска туто же. И *бысть глад велик, колпак сухареи в алтын и боле*. И коневыи кормѣ потому же дорогѣ был. И отняша струги под городом. И в тѣх

¹ Испр.; в ркп. Михаивич.² В ркп. вторая е исправлена из и.³ Испр.; в ркп. ошибочно написан титло.⁴ В ркп. г исправлена из д.

струзѣх дѣти боярские, добрые хупавые смѣльцы, перевезошася за Двину рѣку на добыток. И от короля шел воевода Волынец Полоцку в помощь, и ударися на них, и побѣгоша к Двинѣ москвичи. И не бѣ им перевестися всѣм, и потопоша их много в Двинѣ. И отидоша от Полоцка, ничтоже получив.

л. 422 об. **Въ** лѣто 7027 (1519). Сѣѣха||ша намѣстники со Пскова, князь Иван Шуиской да Ондрѣи Василиевич Сабурова. А наѣхал князя Михаила Кислица да князь Петръ Лобан Ряполовской. А на лѣта посла князя великий князя Михаила Кислицу с новгородскою силою и псковскою, и псковских 100 пищалников под ним, в Литовскую землю под Молодечно, и под иныя городки. И выидоша всѣм Богом сохранени на Смоленскѣ. И оттолѣ розѣѣхашася по домом, а князь Михаил во Псков. Того же лѣта

л. 423 свершена бысть церковь каменная святыи Никола на Снѣтной горы с трапе||зою, теплая церковь на погребѣх.

О Печерском монастыри.¹ Того же лѣта начаша Мисюр Мунехин, великаго князя диака псковской, да его подъячей Ортюша Псковитин назирати убогое мѣсто, не знаемо никим же под немецким рубежом, 40 верстѣ ото Пскова, а десять верстѣ за Изборском, в Таилове погостѣ, 7 верстѣ от Новагородка от немецкого, Печерской монастырь, Вифлянскую пещеру, Богом сотвореную. И начаша на празники пречисты Богородицы Матере Божия честнаго и славнаго ея Успения и всѣх ея честных празник ѣздити со многими людьми || и монастырь кормити. А монастырек был на версѣ горы. И нача им пещися, аки отецъ и господинъ добрый с своим подъячим Ортюшей. А пречистая Царица честное и славно ея Успение нача милость свою являти православным христианом, приходящим къ ей с вѣрою и чистым сердцем. И начаша много множество людей ходити на честны ея праздники. А Пречистаа нача своею милостию много недужныя исцѣляти. И промчеса милость ея даже и до царя

л. 423 об. московского государя нашего великаго князя Василиа Ивановича всея Руси. И услыша || вся земля Руская милость Пречистыя печерския не токмо въ честнем в храмѣ ея, но и внѣ монастыря. И приходя к ней, и отходя на пути исцѣляетъ всяки недуги, не токмо христиан, но и латыну. И нача Мисюр волостыми и своею казною по обѣ сторонѣ ручья горы копати и церковь большую созидати, в гору копатися вдаль и глыбле, и начаша монастырь строити в подолѣ меж гор. А ручей сквозѣ монастырь и воду узведоша въ верхъ. А святых прѣподобных отецъ печерских Феодосия и Антония снесоша з

л. 424 горы в пещеру, въ созданную || церковь новую вкупѣ с Пречистою. И освѣщаша храм преподобных отецъ Феодосия и Антония на самѣ празникъ Успения Пречистыя, начаша с проскурою² и с водою святою к великому князю ѣздити. И князь великий даша им³ подводы на всякий празник⁴ ѣздити и съ водою к собѣ. И начаша оттолѣ быти монастырь Печерьский славен не токмо в Руси, но⁵ в Латынѣ,

л. 424 об. рекше в Нѣмецкие земли, даже и до моря Варяскаго. Того же лѣта поставиша 3 || церкви деревьях повелѣнием великаго князя: на старом Торговищи поставиша святого Луку еуангелиста, на площади на Кузнецком ряду 1, 2 за всемилостивым Спасом, Фому апостола, да Дмитрея Вологодского.

В лѣто 7028 (1520). Явися на небеси звѣзда хвостата. А сиа бо знаменія является не на добро, но на зло, ли на мор, ли на розврат, ли на глад.

Пожар званицкой.⁶ **В** лѣто 7029 (1521). Погорѣ Запсковье от Жиркова всхода до Варламских ворот⁷, сентебря въ 4, и церковь отгорѣ Варлам Святыи.⁸ **Веснѣ** совершиша церковь⁹ каменую на Завеличьи Успение Пречистей, и покрыша ю. И въ 7 четвергѣ, || как поидоша псковичи скуделницы проводить, и в то время загорѣлося у Пречистой на Завеличьи, на бую под колоколы Якова попа двор. И яшася огонь за колоколницу, и не успѣша колокола сняти. И в одного колокала уши отломишася, а церковь едва, а еще не свящану, Богъ ублюде. Того же лѣта посла князь великий воеводою намѣстника псковского князя Петра Ряполовского въ Воронач с новгородскою силою и со псковскими дѣтьми боярскими, да и татаровѣ шли с Москви на Псков к Вороначу к воеводам великаго князя. И в Воро-

л. 425 об.

¹ В ркп. киноарный заголовок на нижнем поле. ² Испр.; в ркп. прокурою. ³ В ркп. далее читалось празник, но было зачеркнуто красным. ⁴ В ркп. зачеркнуто красным. ⁵ В ркп. после не читается из. ⁶ В ркп. киноарный заголовок на нижнем поле. ⁷ В ркп. ских ворот написано по стертому. ⁸ В ркп. сентебря въ 4, и церковь отгорѣ Варлам Святыи на правом поле. ⁹ В ркп. далее читалось огорѣ, но было зачеркнуто красным.

начи || быша сила великого князя и до Покрава святей Богородицы. А посол нѣмецкии от всеа Ливон- л. 426
ския земли ѣхаша на Псков к великому князю миру просити. И князя великии пожаловал их, велѣлъ
им мир имати с Новым городом и со Псковом в Новѣгородѣ. И поѣхаша ото Пскова Мисюр диакъ и
с ним добрые люди псковичи, кому крестъ цѣловати ото Пскова.

Мор.¹ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ, мряхут бо мужи и жены, старыя и младыя. А от гостей
от лучших людеи без мала всѣ не изомроша. А москвичам бысть то посѣщение Божие моровое нео- л. 426 об.
бычно. А по||чало мерети от Ильина дни. А в гостей, хто прииметца у кого за живот, и тот весь вым-
рет. И первое почаша мерети на Петровской улицы, у Юрья у Табулова у сведеного. И князь Михаило
Кислица велѣлъ улицу Петровскую заперети с обою концов, а сам князь побѣже на Руху в паствище.
Того же лѣта освящаша церковь каменую на Завеличьи Успение Пречистеи, августа въ 15 день на са-
мои ея Госпожи праздник. И стекошася весь град на освящение. А иныя поидоша в Печеру и моля||ще- л. 427
ся пречистеи Богородицы о избавлении града нашего, чтобы Господь Богъ избавил от повѣтра.

В лѣто 7030 (1522). Сентября въ 15 день, смыслиша князь Михаило Кислица съ собором святыя
Троицы со священноиноки, и съ священники, и диаконы церковь поставити обыденную, а гости ялися
и ружити, преподобнаго отца нашего Варлама Хутынского чюдотворца дерявеную. И поставиша его
за всемилостивым Спасом на площади въ десять часов, и освящаша. И ничтоже успѣ, но боле бысть л. 427 об.
мряху. И услыша государь нашъ князь великии, что повѣтрие ве||лико во Пскове, и печаловашеся
своею вотчиною. И повелѣ своему богомолцу митрополиту воду освящати у Пречистыя в соборныя
церкви соборнѣ с мощеи чюдотворцов Петра и Алексѣя. А сам государь слезы пролия на молебнѣ,
аки нѣкии водныи источник. И повелѣ церковь поставити Покров пресвятей Богородицы исъ своеи
казны, и попов ружити. И посла митрополит своего гонца во Псков съ святою водою, а на Новѣго-
родѣ тогда не бысть владыки. И к тои святой водѣ свою приложиша у святей Троицы, и освяща||ша л. 428
ю соборне, и подаваше ю священником по приходом, и велѣша им дворы кропити и люди. А церковь
начаша рубити с теремцами на Петровской улицы у креста, гдѣ Мотыльная гридница прежде бывала.
А повѣтрие уже нача переставити. И поставиша церковь Покров святей Богородицы, и освящаша ю,
мѣсяца февраля въ 2 день, на Стрѣтение Господне, а моръ переста.

В лѣто 7031 (1523). Просиша арцыпискуп ровенский у великого князя силѣ на своего князя ме- л. 428 об.
стера Ливонския земли, и послов своих || посылаша во Псков к Мисюрю диаку Мунехину. И Мисюр
посылал к великому князю. И князь великии не да ему силѣ, а великому князю своя бысть кручина
о своей великой княгини. Того же лѣта поѣха князя великии, царь всея Руси, в объѣздѣ. Бысть же
шествовати ему на колесницы позлащеней,² оружныи с ним, якоже подобает царемъ. И възрѣвши на
небо, и видѣ гнѣздо птиче на древѣ, и сотвори плач и рыдание велико, в себѣ глаголющи: «Люте мнѣ,
кому уподоблюся аз. Не уподо||бихся³ яз ни к птицам небесным, яко и птица небесныя плодови- л. 429
ты суть, ни звѣрем земным, яко звѣри земнии плодови- ты суть. Не уподобихся азъ никому же, ни водам,
якоже воды сия⁴ плодови- ты суть, волны бо их утѣшающе и рыбы их глумящеся». И посмотри на зем-
лю и глагола: «Господи, не уподобихся азъ ни земли сеи, яко и земля приносит плоды своя на всяко
время, и ты благословят, Господи». И приѣха князь великии тоя осени из объѣзда к Москви, и начаша
думати с своими бояре о своей великой || княгини Соломонии, что неплодна бысть. И нача с плачем л. 429 об.
говорити к бояром: «Кому по мнѣ царствовать Руской земли и во всѣх градѣх моих, и в предѣлах,
братии ли дам, ино братиа своих удѣлов не умѣют устраивати. И начаша бояре говорити: «Князь де и
великии государь, неплодную смоковницу посѣкають и измещут из винограда». И повелѣ ю постри-
щи в черницы.

В лѣто 7032 (1524). Поставлена бысть церковь каменная святыи мученикъ Христовъ Дмитрей л. 430
новая, в Домантове стѣны, и свящана бысть на || его праздник, октября въ 26. А старая церковь пер-
вая бысть во Псковѣ каменная с кирпичем. А поставил ея благовѣрный князь Аведъ, нареченный во

¹ В ркп. киноарный заголовок на правом поле.

² В ркп. вторая е исправлена из и.

³ В ркп. п исправлена из о.

⁴ В ркп. я исправлена из и.

святем крещении Дмитреи, а мощи его лежать у святого Спаса на Мирожии, на лѣвой странѣ под стѣною. А стояла первая церковь в Домантове стѣнѣ, великомученикъ Христовъ Дмитреи, 400 лѣт без дватцати лѣтъ.

л. 430 об. **О женитвѣ великаго князя.**¹ Тоя же зимы о свадебницах. Оженися государь нашъ князь великий Василей Иванович, царь всеа Руси у² вдовы у княгинѣ Аннѣ, у кнеже Василиевы Те||мново Лвовича, великую княгиню Елену. И оженися, яко лѣпо бѣ царем женитися.

л. 431 **О поставлении архиепископа Макария.**³ Тоя же зимы в Великий пост взял князь великий из Можайска архимандрита Макария, и постави его архиепископом в Великий Новгород, и дал ему всю казну старых архиепископов и бояръ ему своих дал. И присла архиепископъ с Москви в Великий Новгород и во Псков, а велѣл в октеньях молити Бога, и пречистую его Богоматерь, и чюдотворцов о⁴ государе нашем великом князи Василии Ивановичи и его благовѣрной || великой княгини Елене, чтобы Господь Богъ дал им плод чрева их. Князь великий, любяше его зѣло, и проси благословения от святителя. И вси церковнии людие, и весь народ поклонися ему, да помолится за них къ Богу. Он же рече: «Молю Бога, царю, яко да сотворить Богъ душеполезная тебе и всѣмъ людем». И по малѣх днех призвав его митрополитъ Данило въсея Руси к себѣ пособѣсѣдавати к нему, еже о спасении, и отпусти его в Великий Новгород. Архиепископъ⁵ же Макарии поклонився к нему, глаголя: «Молю л. 431 об. тя, отчя святыи, да Бога || моли о мнѣ, да негли мощна мя творит скончати, все о немъ же ся обѣщал». Отвѣщав митрополитъ, рече к нему: «Иди, чядо, с миром. Господь добрѣ строит путь твои, моли Бога за ны». И, руку возложив, благослови его. И князь великий отпусти его с великою честью, и по малѣх днех Навагорода достиже. Тако же, яко приближися ко граду, и изыдоша противу его намѣстники новгородцкие, и юрьевский архимандринтъ, и хутынский игумен, и антоновский, и иных честных монастырей игумены, и все священство, и весь на||род градный на стрѣтение его. И введоша его въ церковь в Софеи Премудрость Божию. Он же просвѣтився силою Святого Духа, нача бесѣдовати к народу повѣстями многими. И вси чюдятся, яко от Бога даны бысть ему мудрость в божественем Писании просто всѣм разумѣти. Сѣдъ же святыи на архиепископъством столѣ, и бысть людем радость велика не токмо в Великом Новѣгородѣ, но и во Псковѣ, и повсюдѣ. И бысть хлѣб дешев, и монастырем легче, и людем заступление велие. И сиротам кормитель бысть, и по нѣколицѣх лѣтах святительства л. 432 об. своего в Великом Новѣгородѣ замысли архиепископъ Макарей мелницу поставити, гдѣ искони || не бывала, на славной рѣцѣ на Волхове пониже мосту. И прииде к нему муж Невѣжа, псковитин, снѣтгорского мелника человекъ, и нача ему сказывати, что де и мощно ту мѣлницы бити. И нача строити архиепископъ мѣлницу, а мужик Невѣжа нача пруды дѣлати. И по благословению архиепископа Макария начаша монастыри и Великий Новгород концами возити в судѣх камень вален и сыпати в пруды, и возведоша прудъ сверхъ воды, и угрузиша дно пруда. И нѣции начаша говарити: «Волхов наша || смолода не молола,⁶ ачи на старость учнет молоти». И пришед вода, и разнесоша пруд, и не збысче л. 433 владыки Макарии поставити на Волхове мелницы.

В лѣто 7033 (1525). Повелѣ князя великий Василей Иванович своему диаку Мисюрю Мунехину поставити стрѣлницу каменую на Гримячей горы над Псковою рѣкою на кручи. И того лѣта здѣлаша таиник.

В лѣто 7034 (1526). Здѣлаша стрѣлницу на Гримячей горы.

л. 433 об. В лѣто 7035 (1527). Поставиша церковь каменую святого Варлама на площади гости || приведенная, а в приателех Данило Соболев. И бысть та осень дождива. И небрежениемъ⁷ приателеи падеся, а не священа бѣ, и дѣисус написан бысть по ней.

В лѣто 7036 (1528). Приѣхъ архиепископъ новгородцкый во Псков, мѣсяца генваря въ 26, и повелѣ ему князь великий во Пскове жити 10 дней, а хотѣл он жити весь мѣсяць. И Мисюр дьяк пока-

¹ В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле. ² В ркп. далее читается во. ³ В ркп. киноарный заголовок на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. о о. ⁵ В ркп. и исправлена из а. ⁶ В ркп. не молола на верхнем поле. ⁷ В ркп. четвертая е исправлена из и.

зал ему грамоту великого князя, что ему велено жити 10 дней. А владыка Макареи того не вѣ||даша. л. 434
 И срѣтоша его намѣстники псковские на Прощеники, князь Василеи Микулинской и Иван Василиевич Ляцкой, а священники, и диаконы, и весь Псков срѣтоша его за городом в Олексѣя святого, и прииде к живоначалней Троицы. И повелѣ архиепископъ чести синодик, заповѣди святого великаго всея вселенныя в Никии 7-го собора, и начаша священники благословлятися в него к обѣдней, кои же в свои храм, и он всѣх не пустил. И заложилша по всему граду всedневные службы¹ того дне. Тоя же зимѣ, || мѣсяца марта 11 день, преставися дьяк Мисюр Мунехин скорою смертию. И положен л. 434 об.
 бысть в пещере, а жил на Пскове 17 лѣтъ. И нача князь великий животъ его сыскивати, а на его мѣсто прислал Володимера Племянникова. И наидоша въ его казнѣ книги вкратцѣ написаны, кому что дал на Москвѣ, бояром, или диаком, или детем боярским. И князь великий все то выискал на себя, а иныя его племенники и подьячей, Ортюша псковитин, любе||зные его, на Москвѣ и на пытке были. л. 435
 И бысть въ людех мятеж велик о его животѣх и взыскание велие. И быша по Мисюрѣ диаки чястыя на Москвѣ и быша² немилостивы, толке милосердый Богъ милостив до своего создания. И быша диаки мудры, а земля пуста. И начаша казна великого князя во Псковѣ множитися, а сами ни один не съѣхаша по здоровью со Пскова к Москви, друг на друга воюя.

Въ лѣто 7037 (1529). Мѣсяца июля въ 4 день, згорѣ церковь вся деревяная в Кривовичах, святыми пророкъ Ильѣ. И поставиша на то время церковь малую, и того же лѣта наыаша || мастеров на каменую церковь, и наидоша, гдѣ камень ломити и печь жечи, на рѣчки на Турберенки. л. 435 об.

В лѣта 7038 (1530). Поставиша церковь каменую в падшей мѣсто преподобнаго Варлама на площади и освящаша ю, февраля 2 день. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 25, нощи часа шестаго, родися государю нашему великому князю Василию Ивановичю сынъ князь Иван Василиевич. И поѣхал князь великий къ Троицы къ Сергию Преподобному, крестити³ его, **въ** лѣто 7039 (1531), мѣсяца сентября въ 1 день, дни часа осмаго, и многие с ним || люди. л. 436

В лѣто 7040 (1532), Бысть мор во Псковѣ, мряху бо мужи, и жены, и младыя дѣти. Того же лѣта мѣсяца августа въ 15 день, загорѣлося у Воскресения Христова на Стадищи в монастыри келея. А в то время псковичи соидоша къ Пречистой в пещеру, и погорѣ до Спаса посад, а церковь тогда каменная Воскресение Христово не додѣлано бысть.

В лѣта⁴ 7041 (1533). Ноября въ 3, родися государю нашему великому князю Василию Ивановичю другою сынъ, князь Юрьи, на память освящение церкви святого || великого мученика Георгия. **А** мор бысть тую осень во Пскове. И присла князь великий во Псков къ своим диаком: к Четвертки к Терпигореву, да к Колтыри Ракову, да к Ивану Шамскому, и повелѣ им князь великий из своей казны церковь поставити обыденную, кои храм миру гож. И паде жребей на святого архистратига Гаврила, и поставиша церковь святого Гаврила у Михайловских воротъ на Обакумови дворищи Можайца сведенаго, против диацких дворов, и поставиша и о||свящаша ю в один день, мѣсяца декабря 14. А уже л. 437
 повѣтрие престаивает.

В лѣто 7042 (1534). Поставлена бысть церковь каменная святыми Дмитриеи в монастыри у Поли, мѣсяца декабря въ 4 день. Преставися благовѣрный великий князь Василеи Иванович всея Руси, и остави земное царство, и приим мнишеский чин, нареченный во иноцех Варлам скиимник. Буди ему доброму государю милосердному, и боголюбцю, и нищелюбцю, и защитителю отовсюдъ всеи Руской земли вѣчная память ему. **И** приказа великое || княжение сыну своему большему, князю Ивану, и на рече его сам при своем животѣ великим князем, и приказа его беречи до 15 лѣтъ своим бояром немногим. Начаша государя ставити князя Ивана Василиевича на великое княжение в Пречистыя соборныя церкви митрополит Данило, и архиепископы, и епископы, и архимандриты, и игумены, и весь причетъ церковный, и князи, и бояре, и все православное христианство. И благослови его митрополит крестом, || и нача ему высочайшим гласомъ глаголати: «Богъ, государь, благословляет князь великий Иван Васи- л. 438

¹ В ркп. бы написано поверх стертых ша. ² В ркп. по Мисюре диаки чястыя на Москвѣ и быша на верхнем поле. ³ В ркп. е исправлена из и. ⁴ В ркп. ѣ исправлена из о. ⁵ Испр.; в ркп. добѣ.

лиевич Владимиръский, Московский и Новгородский, Псковский, Тферский, Югоръский, Пермский, Болгаръский, и Смоленский, и иных земель многих, царь и государь всеа Руси, добръ⁵ здоров буди на великом княжении, на столѣ отца своего»¹. И начаша ему пѣти многолѣтне², и поидоша к нему князи и бояре, и понесоша ему дары многи, и начаша посылати по всѣм градом дѣтеи боярских, к цѣлованию приводити намѣстников || городовых³ и пригородских, и прикащиков великаго князя, и городовых людей, и пригородских, и сельских. Того же времени приняша князь великий и его прикащики дядю своего князя Юрья Ивановича послѣ смерти отца своего вборзѣ. Тоя же зимы в Великий пост засадиша на Москвѣ царя Шихалея тотарского и послаша его на Бѣлоозеро, а людей его по городом разведоша: во Тферь, и в Новгородъ, и во Псков — тотар и з женами и з дѣтми. И при||ведоша их во Псков, и нарядиша им избы, и весь наряд дворный на Ямском двѣрѣ у Трупѣховых ворот. А диака Колтырю Ракова свел князь великий на Москву, и бысть псковичам радость, а он многие пошлины у во Пскове устави, а нага у него крива. Того же лѣта в осень довершиша церковь каменую в Бродѣх, в монастыри святую Пятницу, а в придѣлах святую Екатерину. И освящаша, мѣсяца октябрю въ 5 день.

В лѣто 7043 (1535). Король литовской, отмѣтник вѣры христианския на миру, прешед на нѣко-
 л. 439 об. ли||ко градов, на Чернигов, и на инья грады сѣверския, овы сожже, а инья обожже. Тоя же осени великаго князя воеводы, псковской намѣстник Дмитриеи Воронцов, да лутцкой намѣстник⁴ Иван Палецкой, и иные воеводы с новгородскою силою и псковскою, и иных воевод много, и царя тотарскаго и с тотары со многими, а инья, что на лыжах ходят, да и мордвичи Рязанския земли, и вся земля Московская, государева область, ходиша в землю Литовскую за Двину и за Березу рѣку, || и плѣниша землю Литовскую. И наполнися земля въся Руская полону литовского. А сами приидоша въси воеводы великаго князя Ивана Василиевича Богом сохранени, и пречистою Богородицею, и новыми чудотворци. А выидоша вси воеводы на Опочку, а царь с татары шел на Псков. А по ямом корм давали, а во Псков им не велѣли быти. И псковичи царю и с тотары давали кормъ в улазных нивах. И бысть во Пскове того году побор велик, таков не бывал и стал Псков. Того⁵ же лѣта, мѣсяца июня въ 26, посадиша татар царя Шыгалѣя людей 70 и 3 в тюрьму в Середнем городѣ под Буровским костром от Великия рѣки, на смерть, и малых дѣток 7 в том же числѣ, и тѣ изомроша въ день, и в ночь, и выкидаша их вон, л. 440 об. а 8 живы остаха в тюрьмѣ, || ни поены, ни кормлены на многи дни, а тѣх прибиша. А катуinei посадиша в ыную тюрьму, легче и виднѣе, у Струпѣховых ворот к Василию святому на Горку. Того же лѣта князь великий Иван Василиевич пяти лѣт возрастом, и посла своих воевод намѣстников новгородских, князя Бориса Горба и Михаила Воронцова, а изо Пскова князя Михаила Кубенского, да Дмитрея
 л. 441 Воронцова, да иные воеводы. И послаша их на Опочку с новгородскою силою и псковскою, || а псковичи нарядиша 500 пицалников, и три тысячи коней у телѣгах, и челоуѣка на кони, и 3000 четвертеи овсяной⁶ заспы толокно, 3000 полтеи свинных, 3000 четвертеи солоду, 360 четвертеи гороху, а сѣмяни конопляного 360 четвертеи. А на Москву послаша пицалников 400, а все то одного году. А новгородцы посохи много послаша Себежа нового⁷ дѣлати. Того⁸ же лѣта замыслиша государь наш
 л. 441 об. князь великий Иван Василиевич поставити город на Себежи || озери в Литовской земли, 60 верст от Опочки, и послаша большии воеводы — воеводу Ивана Буторлина съ силою города дѣлати в Петров день. А кончан бысть, мѣсяца июля въ 25, затвориша его и освящаша церкви Усѣкновеніе главы святого Ивана Предтеча, да придѣл святого Николу чудотворца, да другои придѣл царя Костянтина. А священников треи послаша изо Пскова. Того же лѣта подѣлаша старую стѣну от Великия рѣки, л. 442 от Смердых воротъ по Домантове стѣнѣ || до Княжих ворот. А от Княжих воротъ до Бурковского костра извнутри придѣлаша деревяную стѣну, по чему ходити, а иную стѣну дѣлаша у Пѣсках, чрез Пскову рѣку ко Гримяцкому костру. Того же лѣта начаша двор дѣлати владычен во Псковѣ на площади за всемилостивым Спасомъ, а священники ему не пособиша ничемже во двор, а монастыри всим

¹ Испр.; в ркп. своегд.² Испр.; в ркп. ѣ исправлена из о.³ Испр.; в ркп. горových.⁴ В ркп. Дмитриеи Воронцов, Далутцкой намѣстник на верхнем поле.⁵ Испр.; в ркп. ого.⁶ В ркп. я исправлена из а.⁷ В ркп. после

го читалось ро, но было зачеркнуто.

⁸ Испр.; в ркп. тогд.

шили горницы и повалушу склали. Тоя же осени побиха воеводы великого князя тотар за Окою 15 тысяч. Того же лѣта литва поганая со многими силами приидоша под Стародуб и биша его много множество, и тѣм его не взяша, || и подкопашяся под стѣну 200 сажень, и подкопаша норами бочки з зельями, и зажгоша с устья. И трѣснуша зелья, и вынесе 4 прясла стѣны и стрѣлницу. И начаша большеи воевода князь Феодор Телепнев Овчинка Оболенской съ своею силою с литвою поганая сѣчися, руками имаючися, не хотя своих голов удалых в полон дати. И поганая литва немного их руками няша, боевых людей дѣтеи боярских. А самого воеводу сведоша к королю в Литву на Усѣкновение главы Иоанна Предотеча. || л. 442 об.

В лѣто 7044 (1536). Свершена бысть церковь тои осени каменная, святыи Никола на Всохе, и освящаша ю, мѣсяца декабря въ 6, на сам его праздник. Тоя же зимы, по Крещении Господни, архиепископъ Великого Новгорода и Пскова владыка Макарей приѣхал во Псков на 4-и год и упроси у великаго князя Ивана Василиевича всея Руси и его матери великой княгинѣ Еленѣ, во вдовы, на свое бремя татар царя Шигалея людей жен, кои седѣли в тюрьмах в Новѣгородѣ и во Пскове. И подаваше их священником, и повелѣ их крестити || въ христианскую вѣру. И бысть радость велия в людех о новокрещенных, и начаша их священники давати замуж, а они к вѣре христианстей добри быша. Тоя же зимы, мѣсяца февраля въ 27, быша литва в заговение в масленое под Себежем городком 20000. И приступиша в понедѣльник порану со всяким нарядом ратным, и хотѣша дом святого Иоанна Предотеча и чудотворца Николы, и святого Костянтина розорити, до воевод великого князя Ивана Василиевича и мужей себежан мечю предати, и в плѣн || вести. Ино Божиею милостию и государевым здоровьемъ не мы их побили, но Богъ их побил. Овых избиша нарядом городовым, а иные в озере истопоша, а иных под стѣною прибиша, аки свинеи. И Рика воеводу убиша ляцкого, а иных невѣдома колке, и посрамлени, и повезоша своя мертвыя съ собою и живыя, а замышления своя вся повергоша на озере. А тоя же весны другии город постави Велиже над Двиною¹ рѣкою. Тоя же весны замысли государь нашъ князь великий Иван Василиевич новои || город поставити от литовского рубежа на Заволочьи, озеро Потце, а остров Груда. Начаша его звати по озеру город Заволочье, и церкви постави Покров святей Богородицы, а придѣлы Ивана Усѣкновение главы де Георгия Великаго. И присуд з Дворец, и намѣстников дву, и посажан свел на Заволочье, и повелѣ им тамо двory ставити. л. 443

В лѣто 7045 (1537). Поставиша церковь деревянную на скудельницах святых Жен Мироносиц. Того же лѣта во Пскове старцы печерские у своем дворѣ в приѣзжем || поставиша церковь камени на погребѣ, за Николою святым, пречистые Одегитрии на Ивановѣ дворицы Поздыкова тверитина сведенаго. л. 444 об.

В лѣта 7046 (1538). По великаго князя слову Ивана Василиевича поставиша церковь, в осень, святого Олексѣя митрополита² новую в Домантове стѣнѣ, в падшее мѣсто каменныя же. Тоя же зимы ходиша татарове по московским городомъ, в Костромщины, и в Муромщины, и в Галицы, и в Вологдѣ, и монастыри честныя многие пограбиша и пожгоша, и боярынеи, и дочери боярских, и житых людей, и жен, и младых || отроков поведоша въ свою землю и в бесерменскую вѣру, и в тѣх землях, и в городѣх бысть плач неутѣшимы, овы сынов своих, овы дочерей³ своих, а все то за умножение грѣх ради наших, наводитъ Господь Богъ Вседержитель⁴ ово глад, ово пожар, и татар, и литву, и нѣмец поганых, а мы по вся дни в безаконии пребываем. Тоя же весны въ Великий пост, апреля въ 4, преставися бывшаго великого князя Василия Ивановича великая княгиня Елена вдова, оставя сына своего великого князя Ивана Василиевича осми лѣт, и другаго сына своего меньшаго князя Юрья шти лѣт. Тоя же весны изыма князь великий Иван Василевич || своего конюшяго князя Ивана Овчину Оболенского и смертью казнил его. Тои же весны во Пскове замыслиша на Запсковьи сусѣди святого Богоявления в других придѣлах ново храм свершити святых Трои святитель, и освящаша, мѣсяца мая въ 12 день. Того же лѣта отставиша всякими денгами не торгавати старыми и начаша торговати денгами новыми, копейками, не токмо во Пскове, но и вездѣ. И бысть людям велми убыток велик въ старых л. 445 об.

¹ Испр.; в ркп. виною.² Испр.; в ркп. митропота.³ Испр.; в ркп. доечерей.⁴ В ркп. с исправлена из е.

денгах. Тогда же на сам Троицын день показа милость свою благовѣрныи князь Домантъ: у своего гробу жены слепои отверзѣ очи, и видѣ всѣх, иже въ церкви, и ако позна свое исцѣление, и абие радости неизре||ченныи исполнився, исцѣления дар всѣмъ ясно исповѣдаше, и тако отиде в дом свои зѣдрава, и прославляя святую Троицу и угодника его. Того же лѣта присла князь великии фрязина во Псков и повелѣ ему стену дѣлати на устѣ рѣки Псковы, деревяную стѣну через реку. И нача дѣлати послѣ Петрова дни, и двои ворота с решотки нарядиль. А и стал Псков, туто стена не бывала.

В лѣто 7047 (1539). Мѣсяца сѣнтѣбря въ 26, на память святого Иоанна Богослова, и бысть пожар в Великом Новѣгородѣ, погорѣ Торговая сторона от Иоанна святого на Пятрятинѣ дворищи вниз по Волхову и до Щитни улицы. А недѣлю спу||стя, октябѣ въ 5, бысть пожар во Псковѣ, погорѣ Полонища все и церкви 12, и едва переняша в Торгу, да житниц и лавиц погорѣ немного, а Большого Торгу Богъ ублюде и святая Троица. А на Кузнецкой улицы въ Настасии каменья церкви верхъ падеся, и 4 человекъ в ней згорѣ. А сии пожар Полонища нам бысть тяжек велми от инѣх пожаров, животам грабежу было много. Того же лѣта поставиша нова церковь святого мученика Георгия в Островцах, отдѣляся от большаи волости ото Мды. Тоя же осени князь великии Иван Василиевич посла в заточение митрополита Данила. Тоя же зимѣ князь великии Иван Василиевич поставиша митрополита || новаго Иасафа, Троицкаго монастыря игумена, мѣсяца февѣрѣ въ 9. И въ день недѣльныи, в месное заговение, и сѣхашяся на собор вси архиепископы, и епископы, и новгородцкой владыка Макарей, а бывшего митрополита Данила посла в Осифову в пустыню.

В лѣто 7048 (1540). Бысть осень дождива велми, не дола солнцю просиати и до заговения Филипава. За двѣ недѣли и яровой хлѣб на полях и на гумнѣх изгнил, а зима была снежна, а весна была студена, и вода велика и чрез все лѣто. И рождѣ не родилася, вызябла с весны, и пожни по обозерью и по рѣкам поотнялися. Того же лѣта, мѣсяца апрѣля въ 7, о Велицѣ дни на другои || недѣли въ среду бысть знамение, солнце гибло дни часа 2-го, а все то за умножение грѣх ради наших, только милосердыи Господь Богъ милостив до своего создания. И тои зимѣ повезоша всякии хлѣб во Псков от всѣх стран. Того же лѣта свершены быша 4 церкви каменных, святѣи апостоли Петрѣ и Павел в Старои стѣны, а другая — святѣи чюдотворцы Козма и Дамиан на Гримячей горѣ в монастырѣ, а 3-я — Олексѣи человекѣ Божии в Поли в монастырѣ жъ, а 4-я — в Печеры Благовѣщение святей || Богородицы с тропезою, а святѣи 40 мученик снесоша на гору. И того же лѣта к Успениеву дне привезоша старцы переходцы с ыные земли святого Николу да святую Пятницу на рези в храмцѣхъ, и бысть псковичемъ в невѣдении, что во Псковѣ такие иконы на рези не бывали и многие невѣжливые люди поставиша то естъ болванное поклонение. И бысть в людех молва велика и сметение, и начаша простая чадъ священником говарити. И священники поидоша о тѣхъ святыхъ иконах к намѣ||стником и дьяком псковскимъ с собора, что бысть в людех сметение велие. И тѣхъ старцов с тѣми иконами святыми изымати послаша, и тые иконы святыи ко архиепископу послаша в Великии Новгород.

О иконах.¹ И владыко Макарей сам знаменовался тѣм святымъ иконам, и молебн имъ соборнѣ пѣл, и честь им воздал, и проводилъ их сам до судна, и велѣл псковичемъ у тѣхъ старцов тѣ иконы выменити, и велѣл псковичам святыи иконы стрѣчати соборнѣ всѣмъ. И в которой день тѣ иконы было стрѣчать — з заутренеи.

Пожар запсковской.² В лѣто || 7049 (1541). Мѣсяца сѣнтѣбря въ 19, на память святых мученикѣ Трофима и на Саватиа и Доримента, в недѣлю, о заутренеи загорѣлося на Запсковѣ у старого Примостья в завулки у Елизарѣевскаго двора. И погорѣ все Запсковье за умножение грѣх ради наших, и у святых чюдотворцов Козмы и Дамиана вся церковь выгорѣ, и мощи святых и иконы вси, и козна вся церковная, и 3 человекъ в ней згорѣло. А на Гримячей горы в монастыри святѣи чюдотворцы Козма || и Дамиана новая церковь каменная, и не освящана бысть, только Богъ ублюде храма Образ Господа нашего Иисуса Христа деревянныи церкви. И послѣ того пожара тѣ иконы³ святыи срѣтоша всѣмъ

¹ В ркп. киноарный заголовок на правом поле.
полях киноварью зри.

² В ркп. киноарный заголовок на верхнем поле.

³ В ркп. на

собором честно и весь град, и молебн пѣли, и поставиша святого Николу у святого Николы на Греб-
ли. А другую икону поставиша святого Николы в Пѣсках, а святую Пятницу на рези же поставиша
у святых Пятницы в Бродѣх, на утверждение гражономъ. **В** тыя же лѣта Господу Богу попушѣшу за
умно||жение грѣх ради наших быша намѣстники на Пскове сверѣпы, аки лвоуе и людие их аки звѣрие л. 450 об.
дивии до христиан. И начаша поклепци добрых людие клепати, и разбегошяся добрые люди по иным¹
городомъ. А игумены честные из монастырей збегоша в Новгород от князя Ондрѣя Михайловича
Шуиского да от князя Василия Ивановича Репнина, суздальских князей. И при их намѣстничествѣ за
умножество грѣхов наших пожары частые, здѣ Поло||нище погорѣ, а се Запсковье погорѣ. Не токмо л. 451
псковичи разыдошяся от лихих намѣстников, но и пригорожане не смѣли ѣздити во Псков, а иные
рад бы повѣсти злые писати, но груб разумом и смыслом. Тоя же зимѣ бысть жалование государя
нашего великого князя Ивана Василиевича всеа Руси до всеи своеи Руской земли, млада возрастом,
11 лѣта, и старѣиша умом, до своеи отчины милосерда показа милость свою. И нача жаловати² и гра-
моты давати по всѣмъ городомъ большимъ, и по приго||родом, и волостем лихих людие обыскивати л. 451 об.
самымъ крестіаномъ меже собою по крестному цѣлованию, и их казнити смертною казнью, а не водя
к намѣстником и къ их тиуномъ лихих людие, разбоиников и татей. И бысть намѣстникомъ по городомъ³
нелюбка велика на крестіанъ, а псковичи такову грамоту взяша. И начаша псковскіи цѣловальники
и сотцкѣи судити лихих людие на княжи дворѣ, в судници над Великою рѣкою, и смертною казнью
их казнити. А намѣстника псковскаго князя Ондрѣя Шуиского князь вели||кѣи Иван Василиевич л. 452
къ себѣ свел, и бысть намѣстникъ на Псковѣ один, князь Василей Репнин Оболенской. И была ему
нелюбка до псковичъ велика, что в нихъ какъ зеркало государева грамота. И бысть христианомъ радость
и лгота велика от лихих людие, от поклѣпецъ, и от намѣстниковъ, и от ихъ недѣльщиковъ, и от ездоковъ,
кои по волостемъ ѣздятъ. И начаша псковичи за государя Бога молити, и пречистую Богородицу, и свя-
тыхъ чудотворцовъ о его жаловании до своеи отчины, что показа милость свою до сиротъ своихъ. Того же
лѣта на Себежи на новомъ || Иванигородѣ поставиша ново стѣну деревянную около посада, гдѣ остров л. 452 об.
былъ ниже кромѣ. Того же лѣта государь нашъ князь великѣи Иван Василиевич и его воеводы, князь
Дмитрей Бѣльскій и иные воеводы побиша татаръ за Окою, царя крымскаго Сапѣкири. И иные цари
съ нимъ были на государя нашего царя всеа Рускѣи земли, но молитвою пречистыхъ Владычицъ нашеи
Богородицы и молитвою святыхъ новыхъ чудотворцовъ Петра и Алексѣя не мы ихъ прогнаша, но Божіа
сила и помощь государю нашему на своя сопод||статы, на бесерменскую немощь и неспособность, ихъ ради л. 453
дерзости.

В лѣто 7050-е⁴ (1542). В зимѣ на Москвѣ заточенъ бысть митрополитъ Иасафъ, а былъ на митропо-
льи 3 годы. И поставленъ бысть на него мѣсто архіепископъ новгородскѣи Мокарии, а на Новгородъ
поставиша архіепископомъ игумена хутынскаго Феодосія. И приѣхавъ в Великѣи Новгородъ, и сяде на
своемъ ему престолѣ в Софѣи премудрости Божіи, и нача учить люди своя, и бесѣдавати къ народу
повѣстьми. И в то время Господь Богъ в церкви прости жену нѣкую очною болѣзнью, и вси людие про-
славиша Бога и пречистую его Богоматерь.

В лѣто 7051-го (1542). || Бысть дорогъ хлѣбъ по всѣмъ градомъ, а во Псковѣ четвертка ржи 25 денег. л. 453 об.
Того же лѣта поставиша 2 церкви каменныхъ, святого Спаса всемилостиваго на площади Свѣчныхъ рядъ,
а другую церковь святого Ивана Златоустаго на Сакольи улицы в монастыри. Того же лѣта в живона-
чалнеи Троицы снесоша с полатъ 2 службъ в придѣлы, Знамение святей Богородицы да святыхъ муче-
никъ Фрола и Лавра при попѣ Климентѣи Большемъ. Того же лѣта поставиша церковь святого Николу
в Острове городки.

В лѣто 7052 (1543). || Бысть владыка во Псковѣ Феодосей первое въ свои приѣздѣ. И отколишяся л. 454
отъ городскѣхъ поповъ ото всѣхъ 6 соборовъ сельскіе попы и пригородскіе, а владыка Феодосіи благо-
словилъ и старосту имъ далъ Ивана попа георгиевскаго з Болота, что на нихъ в корму городскіе попы
взяли сверхъ собою, и бысть у нихъ смятение велие. Тога же лѣта в Великѣи постъ, апрѣля въ 1 день, на

¹ Испр.; в ркп. им.² Испр.; в ркп. жалоти.³ Испр.; в ркп. гором.⁴ Испр.; в ркп. 50-е.

л. 454 об. Полонищи погорѣ Якиманская улица и монастырь Аким и Анна, и чюдотворцы Козма и Дамиан на Утоплениках, да монастырь Покров пресвятей Богородицы || в Углѣ, а Пантелемона святого на Красном дворѣ монастыря Бог ублюл. А дворов згорѣло 7 сот и с кельями, а послѣ большаго пожара как все Полонище погорѣло на шестой год, а все то за наше согрѣшение. Ово хлѣб дорог, 25 денегъ ржы четвертка в то время купили, а по пригородомъ въ 30 денег, и бысть в то время крестьяномъ притужно велми. Того же лѣта в Новѣгородѣ была вода велика, потопиша монастыри многие и дворы многие.

л. 455 А воду черпали с мосту с волховского || колпаки, а в Ылмене и ниже Новагорода по Волхову и по инымъ рѣкамъ¹ дворы и орама земля² потопе. А во Пскове вода невелика была, только ржы четвертка въ 30 денег была, да промеже себя брань была велика во Пскове, большимъ людемъ с меньшими, и езды многие к Москви, и денги многие травили. Того же лѣта из Нѣмец повезоша рожь из Юрьева и из ыныхъ мѣстъ, из зарубежья и продаваша ю без 2 денег по 30, а псковского хлѣба не стало. Того же лѣта ново в Пантелѣимана святого на Красном дворѣ церковь поставиша деревяную трапезою

л. 455 об. Феодосия Печерского, || дотолѣ не бывала.

В лѣто 7054 (1544). Поставиша церковь каменую святого Стефана в монастыри над Великою рѣкою. А поставил Яким Переславец сведеныи. А другую церковь поставиша на скуделницахъ святыхъ Жен Мироносицъ прикащикъ Богдан Ковырин да Григорей Иванов Титова Кирила мыльника. Да и придѣл в него имя святого Кирила поставиша, да и службу всеневную учиниша, и попов, и диакона, да и общее житие составиша. Да и яму у диаковъ взяли на церковь, гдѣ убогие кладутъ священникомъ || на службу.

л. 456

В лѣто 7055 (1545). Государь наш князя великии Иванъ Василиевичъ был в Великомъ Новѣгородѣ и з своимъ братомъ княземъ Юрьемъ, да и во Псковѣ был в вотчинѣ своеи на поклон к живоначалнеи Троицы, декабря въ 28, на память преподобно мученика Стефана Новаго, да и у Пречистеи был в Печерскомъ монастыри. И деревень монастырю дал много, и исадами пожаловал многими. Да и на Тифинѣ был у Пречистеи молитися Господу Богу и пречистеи его Матере, чтобы государю нашему дал Богъ на враги побѣду и одолѣние на измаилтескии³ род.

л. 456 об. Того же лѣта 7055-го. || Мѣсяца генваря въ 16 день, пресвятыя и неразделимыя Троица волею и хотѣниемъ, по заступлению и по милости пречистыя Богородицы и по благословению святого великого чюдотворца Петѣра, митрополита всея Руси, и всѣхъ святыхъ молитвами, князь великии Иванъ Василиевичъ венчанъ бысть святыми бармами⁴ и царьскимъ венцемъ, и помазанъ бысть святымъ миромъ по древнему царьскому чину. И поставленъ бысть на великое княжество Владимирское, и Новгородское, и Московское, и всея Руси, и нареченъ бысть богомвѣнчанныи царь и князь великии Иванъ Василицевичъ и самодержецъ || всея Руси. А послѣ своего царьского поставления того же лѣта 55, мѣсяца февроля въ 3, царь и великии князь Иванъ Василиевичъ всея Руси самодержецъ женился по изволению Божию царьскимъ и законнымъ⁵ бракомъ. А взял за себя Романову дочь Юрьевича Захарѣина Анастасию. Того же лѣта 705 пятаго по Божию попущению за умножения нашего съгрѣшения, мѣсяца апреля въ 14 день, на память священномученика Василия, епископа Париискаго бысть на Москвѣ пожар велик и страшенъ зило. Погорѣл городокъ Китай да и торги всѣ. Да того же лѣта, мѣсяца июня

л. 457 в 21 день, на память святого мученика || Иулиана Тарсянина, вся Москѣва погорѣла.

л. 457 об.

А се рукописание великого князя Всеволода. Се азъ, князь великии Всеволодъ, нареченный въ святомъ крещении Гавриилъ, самодръжецъ, сынъ Мстиславль, внукъ Володимеровъ Монаха, властвующе всею⁶ Рускую землю и властью Новгородскою, и благоволениемъ Божиимъ поставилъ есмь церковь святыи Иоанъ Великии на Петрятинѣ дворищи, и устроилъ есмь иконами многоцѣнными и всѣми книгами исполнь. И устроилъ есми попы, и диакона, и дияка къ соборной церкви. || А даю святому великому Ивану от своего имѣния великаго на строение церкви въ вѣки вѣсь вощаной, а в Торжку даю пуд вощаныи, половина святому Спасу, а половина святому великому Ивану на Петрятину дво-

л. 458

¹ В ркп. на правомъ полѣ было написано рѣкамъ, но зачеркнуто. в ркп. измалтескии.

² В ркп. и орама земля на правомъ полѣ.

³ Испр.;

⁴ Испр.; в ркп. баръбами.

⁵ Испр.; в ркп. законнымъ.

⁶ Испр.; в ркп. все.

рище. А оброк даю попом, и диакону, и диаку, и сторожом из вѣсу извѣщаного, имати попом по осми гривен серебра, диакону 4 гривнѣ серебра, диаку 3 гривнѣ серебра, сторожам 3 гривнѣ серебра, а имати им тои оброк в вѣки по моему данию князя великаго Всеволода. А попом пѣти у святого великаго Ивана || вседневнаа. А у святого Захарии на полатех¹ по недѣлямъ во вѣки, а дьякону пѣти у святого Ивана субота да недѣля, ис того оброка в вѣки. Аз, князь великий Всеволод, поставил есмь святому Ивану 3 старосте от житиих людей, и от черныхъ тысячьского, а от купцовъ два старосты управливати им всякое дѣло торговое, иванская и гостинная, а Мирославу посаднику в то не вступатися, ни инымъ посадникомъ во иванское ни во что же, ни бояромъ новгородскимъ. А хто восхошетъ в купечество вложитися || Иоана великаго, брату моему князю великому всеа Руси, и владыце новгородскому, и за вся церковники святого Иоана, а взяти князю великому из вѣсу из воцаного пол 30 гривен серебра чрес год. А праздникъ Рождество святого великаго Иоана почестъ творити и празновати старостамъ, иванскимъ купцамъ, а пѣти в праздникъ обѣдня владыцѣ, а на завтрие архимандриту святого Георгия², а на третей день игумену святыи Богородицы из Онтонова монастыря. А взяти владыцѣ дару рубль, а князя великого намѣстникомъ дару по сукну ипскому, а дати им 20 пудовъ меду на подсласту чистого пошлыны, а дворецкому сукно ипское, а 10 пудовъ меду на подсласту чистого пошлыны по сторинѣ, а тиуну дару сукно тамаское, а дати ему³ 5 пудовъ меду на подсласту чистого по старинѣ, архимандриту дару сукно ипское, а игумену Онтоновскому взяти дару полтина, а пошлын от него идет 40 колачевъ, 40 хлѣбовъ да капуста и укѣсус. А буевище Петрятино дворище || от прежнихъ двери святого Ивана до погреба, а от погреба до коньца Иваньскаго мосту. А с того буевища имати куна старосте иванскому и побережскому, а тыи куна класти в дом святого Ивана Великаго. А поповъ, и диакона, и диака, и сторожовъ святого Ивана приизирати старостамъ иванскимъ и старостамъ побережскимъ, и побережанамъ. А в дому святого Ивана Великаго не держати никому ничего же, развѣ свѣщъ и темьяна, а городу, ни владыкѣ, ни бояромъ вѣсу не отимати у святого Ивана Великаго, ни про||давати моего дания, князя великаго Всеволода. А кто почнетъ вѣсь отимати, или продавати, или домъ обидѣти святого великаго Ивана и святого пророка Захарии, ино на того Спасъ, и Пречистая, и святыи великий Иван, и святыи пророкъ Захарии. И будетъ имъ тма, и огнь, и соблазнъ, и казни Божия, от нихъ же да избавитъ ны Господь нашъ Исусъ Христосъ. Ему же слава, и нынѣ и присно.

л. 458 об.

л. 459

л. 459 об.

л. 460

л. 460 об.

¹ Испр.; в ркп. Захарии на полатех.² В ркп. р исправлена из г.³ Испр.; в ркп. аму.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

А

- Аввакум (Обакум), пскович 117
Август *см.* Айгуст
Авед (в крещении Дмитрий), князь 115
Авраам, праотец, библейский персонаж 54
Авраамий, епископ суздальский 87
Аврам Олферьевич, тысяцкий новгородский 36, 37, 39, 42
Адам, суконник московский 60
Аишко, посол литовский 43
Айгуст (Август), князь литовский 29
Алгуй (Сагуй), царевич ордынский 32
Александр *см.* Витовт
Александр Абакумович, воевода новгородский 47, 49
Александр Борисович, новгородец 42
Александр Васильевич, князь суздальский 37
Александр Васильевич Оболенский, князь, воевода московский 104
Александр Васильевич Чарторыйский, князь псковский 85, 88–91
Александр Владимирович Ростовский, князь псковский 101–103
Александр Всеволодович, князь псковский 39, 47
Александр Данилович, князь московский 33
Александр Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Александровича 31, 32
Александр Игнатьевич, тысяцкий новгородский 77
Александр Константинович, воевода новгородский 72
Александр Константинович, князь ростовский 50
Александр Константинович, князь углицкий 32
Александр Михайлович, великий князь тверской 35–39
Александр Михайлович, князь вяземский 70
Александр Михайлович, князь кашинский 63
Александр Михайлович, князь пронский 39
Александр Наримонтович, князь корецкий 38
Александр Пересвет, боярин брянский 57
Александр Поле, боярин московский 70
Александр Попович, участник битвы на Калке 16
Александр Федорович Плещей, наместник костромской 51
Александр Фоминич, посадник новгородский 71
Александр Ягеллончик, король польский, великий князь литовский 102
Александр Ярославич Невский, великий князь владимирский 17, 19, 23–27, 81
Алексей (Олехен), судья 103
Алексей I Комнин (Алексей Мануйлович), император византийский 6
Алексей, архиепископ новгородский 45–47, 53, 59, 63–65
Алексей, митрополит московский 45, 46, 48, 51, 64, 115, 121
Алексей Васильевич, посадник псковский 92, 96
Алексей Человек Божий, святой 107
Алчедай, воевода ордынский 31
Алын, воевода ордынский 31
Аминь, киличей Симеона Ивановича Гордого 43
Анания, посадник псковский 47
Анания (Ионания) Константинович, тысяцкий новгородский 68
Анания Феофилактович, посадник новгородский 26
Анастасия Романовна, первая жена царя Ивана Грозного 122
Андрей, епископ тверской 33
Андрей, священник церкви Рождества в Пскове 101
Андрей, тысяцкий новгородский 32
Андрей Албердов, боярин московский 67, 68
Андрей Александрович, великий князь владимирский 31–33, 42

Андрей Васильевич Меньшой, князь вологодский, сын великого князя Василия Темного 90, 98
 Андрей Васильевич Сабуров, наместник псковский 112, 114
 Андрей Волосатый, ямской дьяк 111
 Андрей Воротиславич, наместник князя Ярослава Ярославича в Новгороде 29
 Андрей Дмитриевич, князь Можайский, сын великого князя Дмитрия Донского 69, 76
 Андрей Дмитриевич, князь тверской 80
 Андрей Друцкий (Дрютский), князь 69
 Андрей Иванович, брат великого князя Василия III 108
 Андрей Иванович, князь московский 36, 39, 45
 Андрей Иванович, посадник новгородский 70, 77, 83
 Андрей Иванович Серкизов, боярин московский 57
 Андрей Климович, посадник новгородский 32
 Андрей Константинович, боярин московский 81
 Андрей Константинович, князь суздальский и нижегородский 45, 46
 Андрей Мартинович, гонец псковский 103
 Андрей Микитевич, боярин великого князя 68
 Андрей Микитевич, воевода великого князя 97
 Андрей Михайлович Шуйский, князь, наместник псковский 121
 Андрей Ольгердович, князь полоцкий, князь псковский 40, 41, 48, 51–54, 66, 69
 Андрей Рублев, посадник псковский 99
 Андрей Федорович, князь ростовский 46, 50
 Андрей Федорович, князь стародубский 50
 Андрей Юрьевич Боголюбский, великий князь владимирский 1, 3, 4, 22
 Андрей Ярославич, великий князь владимирский 25, 26
 Андреян, святой мученик 62
 Андреян Захарын, посадник новгородский 45
 Андреяш, посланник тевтонского ордена 23
 Анна Васильевна, дочь великого князя Василия Дмитриевича 76
 Анна Якшич, мать великой княгини Елены Глинской 116
 Антон (Онтон) котельник, новгородец 13
 Антоний (в миру Добрыня Яндрейкович), архиепископ новгородский 9, 18, 19
 Антоний, епископ перемышльский 14, 15
 Антоний, епископ тверской 77
 Антоний, святой преподобный, основатель Печерского монастыря в Киеве 114
 Антоний IV, патриарх константинопольский 66

Антоний Великий, святой преподобный 65
 Антоний Лочков, пскович 28
 Ануфрий *см.* Онуфрий
 Анфал Никитин (Микитин), воевода двинский 68, 70, 75, 80
 Анфилофей *см.* Филофей
 Арапша, царевич ордынский 52
 Арсений, архиепископ новгородский 15, 17
 Арсений, епископ тверской 69, 74, 75
 Арсений, кандидат на псковское епископство 37
 Артюша (Ортюша) Псковитин, подьячий 114, 117
 Асан, посол ордынский 46
 Аснахирх *см.* Синнахериб
 Афанасий, игумен Антониева монастыря в Новгороде 64
 Афанасий I, епископ Владимира Волынского 37
 Афанасий Данилович, князь новгородский 34, 35
 Афанасий Есипович, посадник новгородский 72
 Афанасий Федорович, посадник новгородский 77
 Ахмыл, посол ордынский 35
 Ачихажа, посол ордынский 50

Б

Байрам-хозя (Байрал-хозя), посол ордынский 46
 Байдар, воевода ордынский 24
 Бандар *см.* Байдар
 Батый, хан ордынский 20–26, 53
 Батыр, воевода ордынский 24
 Бегиц *см.* Бегич
 Бегич, князь ордынский 52
 Бела IV, король венгерский 25
 Белгер *см.* Биргер
 Бельский *см.* Дмитрий Бельский
 Бердибек, хан ордынский 45
 Беркай, татарин 27
 Бигицка, князь ордынский 53
 Биргер (Белгер), ярл шведский 42
 Бирюй, воевода ордынский 24
 Богдан Ковырин, псковский староста 122
 Богдан Обакунович, посадник новгородский 64, 66, 67
 Богуслав, боярин новгородский 17
 Борис, посланник 26
 Борис Александрович, великий князь тверской 83, 86–88
 Борис Андреевич, посадник псковский 101, 102, 106
 Борис Васильевич, тысяцкий новгородский 77
 Борис Васильевич Меньшой Горяй, князь угличский 98

Борис Василькович, князь ростовский 21, 22, 30
 Борис Владимирович, сын великого князя
 Владимира Святославича, святой 23, 42, 56
 Борис Иванович Горбатый Шуйский (Горба), князь,
 новгородский наместник 118
 Борис Данилович, князь московский 35
 Борис Дмитриевич, сын посадника новгородского 9
 Борис Жидиславлич (Жыдославлич), воевода
 Андрея Боголюбского 3, 5
 Борис Жирославлич (Жыдославлич), боярин
 новгородский 7
 Борис Квашенкин, ушкуйник новгородский 47
 Борис Константинович, князь суздальский 46, 50
 Борис Негочевич, тысяцкий новгородский 18, 19
 Борис Семенович, боярин московский, наместник
 новгородский 38, 40, 42
 Бороздины *см.* Иван Борисович Бороздин; Петр
 Борисович Бороздин
 Булат-Сантал *см.* Пулад
 Булак (Теляк), хан ордынский 56
 Булат-Тимур (Булат-Теми), князь ордынский 46
 Бурундай (Бурнадай), воевода ордынский 24
 Бутурлин *см.* Иван Бутурлин

В

Ван *см.* Иоанн
 Валфромей *см.* Варфоломей
 Варвара, святая мученица 7
 Варлаам, архимандрит Юрьева монастыря в
 Новгороде 80
 Варлаам (Олеска Михйлович), игумен Хутынского
 монастыря в Новгороде 7
 Варлаам, имя Василия III в схиме 117
 Варлам *см.* Варлаам
 Варфоломей, новгородец 29
 Варфоломей Остафьевич, боярин новгородский 37
 Вассиан (Васиан Кривой), епископ коломенский
 110
 Василий, князь 34
 Василий, князь козельский 22, 23
 Василий, князь минский 36
 Василий, меченоша князя Ярослава Всеволодовича
 16
 Василий, протопоп новгородского Софийского
 собора 77
 Василий, священномученик, епископ парийский
 122
 Василий, сын посадничий, воевода новгородский
 77

Василий Александрович, сын великого князя
 Александра Невского, князь новгородский 26
 Василий Борисович Синец, боярин и воевода
 новгородский 51, 65, 67, 68
 Василий Бешеный, посол псковский 95
 Василий Васильевич, князь ярославский 50
 Василий Васильевич Темный, великий князь
 московский 81, 84, 85, 87–92
 Василий Васильевич Шуйский (Гребенка), воевода,
 князь псковский 88, 95–98, 103, 105, 113
 Василий Великий, святой, епископ кесарийский 77,
 106
 Василий Всеволодович, князь ярославский 22
 Василий Давыдович, князь ярославский 38, 39
 Василий Данилович, боярин новгородский 47
 Василий Дмитриевич, великий князь московский
 48, 55, 61, 63–74, 76, 77, 81, 83
 Василий Дмитриевич, сын суздальского князя
 Дмитрия Константиновича 59
 Василий (Третьяк) Долматов, великокняжеский
 дьяк 109
 Василий Дятлев, гонец московский 96
 Василий Есипович, посадник новгородский 80
 Василий Есипович, тысяцкий новгородский 57
 Василий Иванович, великий князь московский
 102–106, 108–114, 116, 117, 119
 Василий Иванович, князь кашинский 83
 Василий Иванович, князь смоленский 67
 Василий Иванович, посадник новгородский 64
 Василий Иванович Репнин Оболенский, князь,
 наместник псковский 121
 Василий Калика (Пригорий Калика), епископ
 новгородский 37–41, 44
 Василий Китаев (Китай) Новосильцев, наместник
 новгородский 96
 Василий Константинович, князь ростовский 35
 Василий Константинович, сын ростовского князя
 Константина Васильевича 50
 Василий Коростовой, посадник псковский 99, 100
 Василий Логинович, посадник псковский 95, 96
 Василий Луковичин (Луковка), посол псковский 94
 Василий Львович Глинский, князь 116
 Василий Микулинский, князь, наместник
 псковский 117
 Василий Михайлович, князь кашинский 50
 Василий Михайлович, князь тверской 37
 Василий Михайлович, сын Михаила
 Александровича, князя кашинского 83
 Василий Михайлович Салтыков-Морозов,
 наместник в Опочке 113

- Василий Мстиславич, сын князя Мстислава Удатного 14
- Василий Опимахович, посадник псковский 95, 101, 103
- Василий Степанович, посадник новгородский 88
- Василий Федорович, новгородец 47
- Василий Федорович, посадник новгородский 65, 66
- Василий Федорович Шуйский, наместник новгородский, князь псковский 98, 100, 101
- Василий Шенкурский, воевода новгородский 87
- Василий Юрьевич Косой, князь 84, 88
- Василий Юрьевич Шуйский, князь, воевода новгородский 86, 89
- Василий Ярославич, великий князь владимирский 29, 30
- Василий Ярославич, князь серпуховской 87
- Василько Константинович, князь ростовский 15, 21, 22
- Васильковичи, князья 22
- Вачарадко, житель Торжка 15
- Вельяминовы *см.* Иван Васильевич Вельяминов; Тимофей Васильевич Вельяминов
- Витовт (Александр) Кестутиевич, великий князь литовский 48, 58, 66, 67, 69–72, 74–80, 83
- Владимир Андреевич, князь серпуховской 45, 47–50, 53–55, 57, 62–64
- Владимир Андреевич Ростовский, князь псковский 92
- Владимир Всеволодович, сын великого князя Всеволода Большое Гнездо 11
- Владимир Всеволодович Мономах, великий князь 122
- Владимир Глебович, князь переяславский 6
- Владимир Глебович, князь рязанский 46, 48
- Владимир Константинович, князь углицкий 22
- Владимир Мстиславич, великий князь киевский 3
- Владимир Мстиславич, князь вяземский 71
- Владимир Мстиславич, князь псковский, князь торопецкий 9–14
- Владимир Ольгердович, князь киевский 51
- Владимир Рюрикович, князь смоленский, великий князь киевский, 10–14, 16, 20, 23
- Владимир Святославич, великий князь киевский, святой 69, 85
- Владимир Святославич, князь новгородский 5, 6
- Владимир Семенович Племянников, дьяк 117
- Владимир Юрьевич, сын князя Юрия Всеволодовича 20, 21
- Владимир Ярославич, князь пронский 46, 48
- Владимир Ярославич, сын Ярослава Мудрого, князь новгородский 5, 85
- Владислав *см.* Ягайло
- Владислав, брат Яня, воевода Андрея Юрьевича Боголюбского 1
- Владислав, посадник ладожский 16
- Владислав Давыдович *см.* Владислав Завидич
- Владислав Дмитриевич, сын посадника новгородского 9
- Владислав Завидич, новгородец 10
- Внезд Водовик, посадник новгородский 18
- Володимир *см.* Владимир
- Володислав *см.* Владислав
- Волос (Волость) Блудкинич, новгородец 18
- Воинь, князь полоцкий 36, 40
- Войшелк, князь литовский 27
- Волынец, воевода польский 114
- Воронцовы *см.* Дмитрий Воронцов; Михаил Воронцов
- Всеволод Борисович, князь псковский 10
- Всеволод Константинович, князь ярославский 21
- Всеволод Мстиславич, князь новгородский, князь смоленский 11–15
- Всеволод Мстиславич (Гавриил), сын Мстислава Владимировича, святой 41, 98, 122, 123
- Всеволод Святославич Чермный, великий князь киевский 8, 10, 16
- Всеволод Юрьевич, князь новгородский 15, 20, 21
- Всеволод Юрьевич Большое Гнездо, великий князь владимирский 1, 3–8
- Всеслав Василькович, князь полоцкий 5
- Выван *см.* Иван
- Вячеслав Клементьевич, посол новгородский 10
- Вячеслав Прошкинич, тысяцкий новгородский 15, 17
- Вячко, новгородец 15

Г

- Гаврил *см.* Гавриил
- Гавриил *см.* Всеволод Мстиславич
- Гавриил, архангел, святой архистратиг 117
- Гавриил, архиепископ новгородский 6, 7
- Гавриил, псковский посадник 99
- Гавриил Гориславич, воевода 24
- Гавриил Игоревиц, новгородец 10
- Гавриил Кириллович, новгородец 77
- Гавриил Киянинович, новгородец 29
- Гавриил с Лубяницы, посол новгородский 17
- Гавриил Милятинич, новгородец 10
- Гавриил Олексич, воин 23
- Гаврило (Гаврила) *см.* Гавриил

Гедимин (Гедимон), великий князь литовский 36, 37, 39, 51
 Геласий, архимандрит псковский 84
 Геннадий, архиепископ новгородский 99, 100, 102, 105, 106
 Георгий Победоносец (Юрий), святой великомученик 7, 56, 112
 Герасим, епископ владими́ро-во́лыньский, митрополит киевский 77, 84
 Герасим, епископ коломенский 54, 55, 62
 Герасим Разстрига, боярин двинский 68, 70
 Гердень, князь литовский 27, 28
 Герман, митрополит 48
 Глеб *см.* Наримонт
 Глеб Борисович, новгородец 22
 Глеб Василькович, князь ростовский 21, 22, 26
 Глеб Владимирович, князь рязанский 8, 14
 Глеб Владимирович, сын великого князя Владимира Святославича, святой 5, 23, 56
 Глеб Ростиславич, князь рязанский 4, 5
 Глеб Ростиславич, князь смоленский 29
 Глеб Святославич, князь брянский 40
 Глеб Святославич, князь смоленский 64, 69
 Глеб Семенович, боярин московский 77
 Глеб Юрьевич, великий князь киевский 1, 3
 Глинские *см.* Елена Васильевна Глинская; Михаил Львович Глинский; Анна Якшич; Василий Львович Глинский
 Гойторт, князь литовский 28
 Голиаф, библейский персонаж 2
 Гостило, посол ливонский 81
 Гречин Савва, архимандрит новгородский 7, 18
 Григорий *см.* Магнуш
 Григорий, епископ акраганский, святой 9
 Григорий, епископ полоцкий 37
 Григорий, епископ ростовский 68, 72, 77
 Григорий, новгородский житий 68
 Григорий Богданович, посадник новгородский 76
 Григорий Богослов, святой архиепископ константинопольский 106
 Григорий Болгарин *см.* Григорий Цамблак
 Григорий Водмол, смолянин 13
 Григорий Диак, посол московский 95
 Григорий Иванов Титов 122
 Григорий Калика *см.* Василий Калика
 Григорий Кириллович, посадник новгородский 77, 84
 Григорий Остафьевич, князь псковский 66
 Григорий Федорович Давыдов, наместник псковский 111

Григорий Хрусталеv, посадник псковский 102, 106
 Григорий Цамблак (Чамблак, Болгарин), митрополит киевский 77–81
 Григорий Яковлевич Кротов, посадник псковский 99, 106, 111

Д

Давид, архиепископ новгородский 33–35
 Давид, игумен новгородский 30
 Давид (Давыдко), князь литовский 35, 36
 Давид, новгородский житий 68
 Давид, царь, псалмопевец, библейский персонаж 2, 18, 48, 61, 82
 Давид Мстиславич, князь торопецкий 10, 16
 Давид Ростиславич, князь вышегородский, князь смоленский 3, 6
 Давид Якунович, воевода псковский 28
 Давыд *см.* Давид
 Давыдко *см.* Давид
 Давыдко, стольник софийский 17
 Давыдов *см.* Григорий Федорович Давыдов
 Далмат *см.* Долмат
 Дамьян *см.* Демьян
 Даниил, епископ смоленский 65
 Даниил, князь пронский 52
 Даниил, митрополит 116, 117, 120
 Даниил, немец 19
 Даниил, посадник псковский 41
 Даниил Александрович *см.* Даниил Ярославич
 Даниил Александрович, князь московский 31–33
 Даниил Александрович, князь псковский 74
 Даниил Александрович Пенко Ярославский, князь, воевода 103
 Даниил Александрович Щеня *см.* Данила Васильевич Щеня
 Даниил Борисович, князь суздальский и нижегородский 76
 Даниил Васильевич Щеня, князь 100, 103, 105
 Даниил Дмитриевич Холмский, князь, воевода 95, 99
 Даниил Заточник, автор «Моления Даниила Заточника» 53
 Даниил Иванович, Божин внук, боярин новгородский 79
 Даниил Романович, князь галицкий 23, 24
 Даниил Симеонович, сын великого князя Симеона Ивановича Гордого 43
 Даниил Соболев, пскович 116
 Даниил Ярославич, сын великого князя Ярослава Всеволодовича 26

Данило *см.* Даниил
 Данилко Писцев, новгородец 35
 Данислав, новгородец 18
 Данислав Лазутич, боярин новгородский 3
 Дашко Федорович Острожский, князь 79
 Дедилец, боярин рязанский 5
 Демешка, мыльник, пскович 107
 Демьян (Дамьян), святой мученик 83
 Джанибек (Женебек, Чанибек), хан ордынский 41, 45, 54
 Джелал-ад-Дин Зелени-Салтан (Зеледи-Салтан), хан ордынский 76
 Димитрей (Димитрий) *см.* Дмитрий
 Дмित्र *см.* Дмитрий
 Дмित्रей *см.* Дмитрий
 Дмитрий, пскович 13
 Дмитрий, тысяцкий киевский 24, 25
 Дмитрий, слуга князя Дашко Федоровича Острожского 79
 Дмитрий Александрович, великий князь владимирский 27–32
 Дмитрий Бельский, князь, воевода 121
 Дмитрий Борисович, князь ростовский 30
 Дмитрий Владимирович Ростовский, князь псковский 105–107
 Дмитрий Воронцов, наместник псковский, воевода 118
 Дмитрий Давыдович, посол московский 97
 Дмитрий Данилович, князь острожский 69
 Дмитрий Друцкий (Дрючский), князь 48
 Дмитрий Иванович, внук великого князя Ивана III 102
 Дмитрий Иванович, воевода новгородский 68
 Дмитрий Иванович, князь галичский 46
 Дмитрий Иванович Донской, великий князь московский 46–50, 52–56, 58–61, 63–65
 Дмитрий Константинович, великий князь владимирский, князь суздальский и нижегородский 46, 47, 50, 52, 59, 61, 63
 Дмитрий Минин, воевода московский 57
 Дмитрий Мирошкинич, посадник новгородский 9
 Дмитрий Михайлович, князь тверской, великий князь владимирский 34–36
 Дмитрий Михайлович Волынский, воевода московский 48
 Дмитрий Монастырев 53, 57
 Дмитрий Ольгердович, князь брянский 51, 54
 Дмитрий Ратьславль (Ратьслоль), посадник двинский 70
 Дмитрий Романович, князь брянский 34

Дмитрий Святославич, сын князя Святослава Всеволодовича 22
 Дмитрий Солунский, святой мученик 56, 95, 107, 108, 112, 116
 Дмитрий Юрьевич Шемяка, князь галичский, великий князь московский 85, 87, 88
 Дионисий, епископ луцкий 77
 Дионисий, епископ суздальский, митрополит киевский 58
 Добрынский *см.* Семен Иванович Добрынский
 Добрыня Долгий, боярин ростовский 4
 Добрыня Яндрейкович *см.* Антоний
 Довмонт (Домонт) (в крещении Тимофей), князь псковский, святой 27–33, 41, 98, 120
 Долмат (Далмат), архиепископ новгородский 25–27, 30
 Домажир, иконописец 18
 Домажир Торлинич (Торопинич), новгородец 15
 Домонт *см.* Довмонт
 Домаш Твердиславич, боярин новгородский 25
 Донило *см.* Даниил
 Доримент, святой мученик 120
 Дорож, воевода владимирский 21
 Дорофей, посадник псковский 93
 Дорофей, святой преподобный 65
 Дудень *см.* Дюдень
 Душилец, новгородец, староста липенский 17
 Дюдень (Дудень), царевич ордынский 32

Е

Евдокия, святая мученица 98
 Евдокия Дмитриевна, жена великого князя Дмитрия Донского 47, 55
 Евнутий Гедиминович (в крещении Иван), князь литовский 41, 51
 Евпл (Еупл), святой мученик 77
 Евстаф (Еустаф), сотский псковский 109
 Евстафий (Еустафий), князь псковский 41
 Евфимий, епископ туровский 77
 Евфимий, патриарх константинопольский 78
 Евфимий I (в миру Омелян), архиепископ новгородский 83
 Евфимий II, архиепископ новгородский 83, 84, 85, 87–89
 Евфимий Вислень, епископ тверской 50
 Едигей, беклербек ордынский 74
 Езекия, царь, библейский персонаж 113
 Елена Васильевна Глинская, жена великого князя Василия III 116, 119

Елевферий (Елеуферий) Сбыславич, боярин новгородский 26, 28
 Епифан Кореев, боярин рязанский 54
 Еремей Глебович, воевода владимирский 11, 20
 Еремейко, воевода ругодивский 81
 Ермолай, святой мученик 110
 Ермолка Хлебников, пскович 111
 Ерослав *см.* Ярослав
 Есип *см.* Иосиф
 Есип Варфоломеевич, воевода новгородский 47
 Есип Захарьин, посадник новгородский 64, 66, 68
 Есип Фалалеевич, посадник и тысяцкий новгородский 65
 Есип Филиппович, посадник двинский 70
 Есиф *см.* Есип
 Еупл *см.* Евпл
 Еустаф *см.* Евстаф
 Еустафий *см.* Евстафий
 Еуфимий *см.* Евфимий

Ж

Женебек *см.* Джанибек
 Жидимонт *см.* Сигизмунд
 Жирослав Михайлович, воевода владимирский 21

З

Завид Негочевич (Негович), новгородец 7
 Захарьины *см.* Петр Яковлевич Захарьин; Роман Юрьевич Захарьин; Яков Захарьин
 Збыслав Степанич, новгородец 14
 Збыслав Якунович, новгородец 24
 Звенигородский *см.* Иван Александрович Звенигородский
 Зеледи-Салтан *см.* Джелал-ад-Дин Зелени-Салтан
 Зиновий Братошич, боярин литовский 76
 Зиновий Михайлович, посадник псковский 89, 91
 Зиновий Сидорович, посадник псковский 96, 97, 99
 Зосима, монах-отступник 27

И

Иаков, архимандрит московский 62
 Иаков, гонец князя Ивана 92
 Иаков Перский, святой мученик 3, 29
 Иасаф *см.* Иоасаф
 Иван *см.* Евнутий
 Иван *см.* Иоанн
 Иван, воевода двинский 68
 Иван, сын князя Федора Белозерского 57
 Иван, сын новгородского боярина Василия 47

Иван Александрович, воевода московский 39, 57
 Иван Александрович Звенигородский, князь псковский 92, 93
 Иван Андреевич, воевода московский 71
 Иван Андреевич, сын князя Андрея Дмитриевича, князь можайский 87
 Иван Андреевич, сын князя Андрея Ольгердовича 66
 Иван Андреевич Челяднин, наместник псковский 110, 111, 112
 Иван Богданович, воевода новгородский 68, 77
 Иван Борисов сын Лыхин, новгородец 45
 Иван Борисович, князь суздальский и нижегородский 48
 Иван Борисович Бороздин, воевода тверской 103
 Иван Булгак Патрикеев, князь, новгородский наместник и воевода 99
 Иван Бутурлин (Буторлин), воевода 118
 Иван Варфоломеевич, воевода новгородский 51
 Иван Васильевич, великий князь московский 89, 91–107, 111
 Иван Васильевич, князь смоленский 50
 Иван Васильевич, посадник новгородский 86
 Иван Васильевич, сын великого князя Василия Дмитриевича 77
 Иван Васильевич Вельяминов, сын московского тысяцкого 49
 Иван Васильевич Грозный, царь и великий князь 117–122
 Иван Васильевич Ляцкой, воевода, наместник псковский 113, 117
 Иван Васильевич Стрига Оболенский, князь, наместник псковский 91, 96
 Иван Васильевич Хабар, московский воевода 110
 Иван Васильевич Чарторыйский, князь литовский 85
 Иван Васильевич Шуйский, князь, наместник псковский 113, 114
 Иван Владимирович *см.* Ярослав Владимирович
 Иван Владимирович, князь литовский 86
 Иван Всеволодович, князь стародубский 22
 Иван Гахович, посадник псковский 94, 97–99
 Иван Глебович *см.* Михаил Глебович
 Иван Данилович Калита, великий князь московский 33, 35–39
 Иван Дмитриевич, князь переяславский 32, 33
 Иван Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского 55
 Иван Дмитриевич, сын князя Дмитрия Суздальского 52

- Иван Дмитриевич Шемяка, сын князя Дмитрия Шемяки 88, 89
Иван Дорогомилов, псковский воевода 32, 33
Иван Друцкий (Дрютский), князь 39
Иван Зиновьевич (Зиновьев), дьяк великого князя, посол 95, 96, 98
Иван Иванович, князь брянский 92
Иван Иванович Горбатый Шуйский, князь псковский 103, 105
Иван Иванович Коротопол (Коротополыи), князь рязанский 39
Иван Иванович Красный, великий князь 39, 42, 45, 46
Иван Клекачевич, новгородец 32
Иван Копорейский (Коропейский), князь 66
Иван Максимович, посадник новгородский 84
Иван Маринин, боярин московский 70
Иван Микитин, двинянин 67, 68
Иван Михайлович, великий князь тверской 75, 76, 83
Иван Михайлович Киндырь, князь литовский 69
Иван Михайлович Репня Оболенский (Найден), князь псковский 108
Иван Овчина Оболенский, князь, конюший 119
Иван Онкифорович, боярин московский 57
Иван Палецкий, князь, великолуцкий наместник 118
Иван Поздяков, житель Пскова 119
Иван Предтеча *см.* Иоанн Креститель 37, 42, 107
Иван Прибышинич, новгородец 13
Иван Ржевский, князь 46
Иван Рыбник, житель Торжка 38
Иван Святославич, князь вяземский 70
Иван Тарусский (Турожский), князь 50
Иван Теншин, посадник псковский 103
Иван Толбузин, боярин московский 70
Иван Федорович, боярин новгородский 64, 77
Иван Федорович, тысяцкий новгородский 43
Иван Федорович Кошкин, боярин и казначей московский 74
Иван Фрязин, архитектор 112
Иван Чеботов, боярин московский 102
Иван Шамин, князь, воевода 112
Иван Шамский, дьяк 117
Иван Ямонт *см.* Ямонт Толунтович
Иван Ярославич, князь рязанский 36
Иван Ярославич, князь юрьевский 39
Иван Ярышевич, новгородец 15
Иванко, посадник новоторжский 22
Иванко, посланник новгородский 7
Иванко Дмитриевич, посадник новгородский 15, 16
Иванко Коровяк, новгородец 29
Иванко Леген, священник новгородский 7
Иванко Попович, новгородец 13
Иванко Степанович, боярин ростовский 4
Иванко Тимошкинич, боярин новгородский 15, 18
Иванко Тудорович, посол новгородский 18
Ивашко, дьяк, псковский воевода 93
Ивор, новоторжец 10
Ивор (Ывор) Михайлович, воевода 12
Ивор Чапонос, посланник князя Ярослава Всеволодича 10
Игнат Беск, новгородец 35
Игнатий, епископ ростовский 32
Игнатий, митрополит из Константинополя 89
Игнатий Логинович, посадник псковский 92, 94
Игнатий Матвеич, сын новгородского посадника Матвея Козки 40
Игорь Святославич, князь новгород-северский 6
Иев Абакумович, посадник новгородский 65
Иеремия, пророк, библейский персонаж 107
Избыкша *см.* Сбышка
Избышка Волосович *см.* Сбышка Волосович
Измаил, епископ сарский 32
Измаило, протопоп Софийского собора 64
Изяслав Владимирович, князь рязанский 8
Изяслав Мстиславлич, великий князь киевский 20, 24
Илларион (Иларивон), епископ коломенский 72
Илья, архиепископ новгородский 6
Илья, пророк библейский 115
Илья, человек князя Дашка Федоровича Острожского 79
Имеша *см.* Миша
Индрик, посол ливонский 93
Индый, посол ордынский 34
Иоанн *см.* Иван
Иоанн, духовник архиепископа Алексея 47
Иоанн, епископ холмский 37
Иоанн, игумен Спасского монастыря в Старой Руссе 86
Иоанн, настоятель новгородского Юрьева монастыря 30
Иоанн, пономарь Троицкого собора в Пскове 108
Иоанн, священник Георгиевского монастыря с Болота 121
Иоанн, священник псковской церкви Рождества 101
Иоанн II (Иванн), архиепископ новгородский 1-3, 85
Иоанн Богослов, святой евангелист 120

Иоанн Златоуст, святой, архиепископ
 Константинопольский 9, 106
 Иоанн Кантакузин, император византийский 45
 Иоанн Креститель (Иван Предтеча), святой 37, 42,
 77, 106, 107, 118, 119
 Иоанн Мануилович, сын византийского
 императора Мануила II, будущий император
 Иоанн VII 76
 Иоасаф (Иасаф), митрополит московский 120, 121
 Иоиль (Иоль), пророк, библейский персонаж 13
 Иолдан, подвойский («Подпойский») новгородский
 19
 Иона, архиепископ новгородский 91
 Ионания *см.* Анания
 Иосиф, архимандрит новгородский 40
 Иосиф, митрополит киевский 20
 Иосиф, патриарх константинопольский 84
 Иосиф, святой архиепископ солунский 69
 Иосиф Насонович, посадник новгородский 89
 Исайя, пророк, библейский персонаж 2, 65
 Исак, посол псковский 99
 Исак, шестник псковский 94
 Исак Андреевич, новгородский посадник 77
 Исакий *см.* Исаакий
 Исаакий, епископ пермский 77
 Исаакий, епископ черниговский 77
 Исидор, игумен псковский 30
 Исидор, митрополит киевский 84, 85
 Иулиан Тарсянин, святой мученик 122
 Июда, воевода московский 71
 Июда, предатель Иисуса Христа 54
 Июда, суконник, посол псковский 44

К

Кавгадый, посол ордынский 35
 Каверта, посол ордынский 53
 Казанций, посол ордынский 35
 Казимир IV Ягайлович, великий князь литовский,
 король польский 85, 86
 Каилуг, воевода ордынский 24
 Кандан, воевода ордынский 24
 Карабалук, князь ордынский 53
 Карач, посол ордынский 63
 Карл VIII, король шведский 88
 Карп Савелевич, посадник новгородский 90
 Касачин, посол ордынский 27
 Кербет, воевода великого князя 25
 Кейстут (Кестутей) Гедиминович, князь литовский
 40, 41, 48, 51, 58
 Кидырь *см.* Хизр

Килдибин, хан ордынский 46
 Киприан, митрополит киевский 59, 63, 65–67, 69,
 70, 72
 Кир (Кюр), боярин псковский 41
 Кир (Кюр) Алексеевич, посадник псковский 96, 97,
 99
 Кир Михаил *см.* Михаил Всеволодович
 Кирилл, епископ ростовский 21, 22, 25
 Кирилл, митрополит киевский 16, 18, 19, 31
 Кирилл, святой архиепископ александрийский 22
 Кирилл Дмитриевич, тысяцкий новгородский 67, 71
 Клемент *см.* Климент
 Клим, новгородский тысяцкий 26
 Климент (Клемент), архиепископ новгородский 30,
 32, 35
 Климентий, дьякон собора св. Троицы в Пскове 1
 Климентий Большой, священник собора св.
 Троицы в Пскове 121
 Климентий Васильевич, посол новгородский 69
 Климентий Ортемын, новгородец 83
 Ковадый, воевода ордынский 31
 Козьма, святой мученик 83
 Козьма Твердиславль, боярин новгородский 37, 38,
 42
 Кокча *см.* Конча
 Коломан, сын венгерского короля Андраша II 25
 Колтырь Раков, дьяк 117, 118
 Кондо Фларенд, император константинопольский
 Балдуин I 8
 Кондрат Прус, воевода кременский 79
 Кондрат (Кондрот), посадник псковский 94
 Конрад фон Фитингхоф (Корт), магистр
 Ливонского ордена 74
 Константин, князь белозерский 66
 Константин, святой император византийский 118,
 119
 Константин Борисович, князь ростовский 32, 33
 Константин Васильевич, князь ростовский 39, 46
 Константин Васильевич, князь суздальский и
 нижегородский 38, 39, 43, 45
 Константин Всеволодович, князь ростовский,
 великий князь владимирский 8, 9, 11, 12, 13, 14
 Константин Дмитриевич, сын великого князя
 Дмитрия Донского 74, 77, 81, 83
 Константин Ильинич, новгородец 34
 Константин Михайлович, князь тверской 35–39
 Константин Острожский (Островский), князь,
 воевода литовский 112, 113
 Константин Ростиславич, князь смоленский 27, 28
 Константин Ярославич Оболенский, сын
 псковского князя 100

Конон, воевода двинский 68
 Концака *см.* Кончака
 Конча (Кокча), посол ордынский 35
 Кончака (Концака), сестра хана Узбека, жена великого князя Юрия Даниловича 35
 Кориад *см.* Коряд
 Корибут Ольгердович, князь литовский 51, 71
 Корман, посадник псковский 41
 Корт *см.* Конрад фон Фитингхоф
 Коряд (Кориад, Михаил) Гедиминович, князь литовский 43, 51
 Кострок, князь ордынский 53
 Костянтин *см.* Константин
 Котян, князь половецкий 15
 Кошак, посол ордынский 45
 Кошкин *см.* Иван Федорович Кошкин
 Кропива *см.* Семен Дмитриевич Крапива, князь Стародубский
 Кротовы *см.* Яков Иванович Кротов; Григорий Яковлевич Кротов
 Ксения (Оксиния), святая преподобная 110
 Кузьма Андронович, посадник псковский 99
 Кузьма Сысоевич, посадник псковский 95, 97
 Кучковичи, бояре 4
 Куюк, воевода ордынский 24
 Кюр *см.* Кир

Л

Лавр Трубичин, боярин псковский 103
 Лаврентий, архимандрит новгородский 38
 Лаврило *см.* Гавриил
 Лазарь (Лазор) Моисеевич, посол новгородский 29, 30
 Ларион, сотский новгородский 11
 Лев, игумен Колмовского монастыря в Новгороде 77
 Лев Морозов, боярин московский 57
 Левонтий *см.* Леонтий
 Лешко Федоров 68
 Леген *см.* Иванко Леген
 Леонтий, посадник псковский 47
 Леонтий, святой епископ ростовский 19
 Леонтий, святой мученик 28
 Леонтий Макаринич, посадник псковский 89
 Леонтий Тимофеевич, посадник псковский 99–101, 108
 Личко, новгородский рыболов 79
 Логота Остратович, новгородец 10
 Лугвень (Семен) Ольгердович, князь литовский 65, 70, 71, 74, 76, 81, 86

Лука, святой евангелист 70, 113
 Лука Варфоломеев, новгородец 40
 Лука Литовник, литвин 28
 Лука Протасьев, боярин московский 37
 Любко, сын полоцкого князя Воина 40
 Люборт Гедиминович, князь литовский 51
 Люгайло *см.* Ягайло
 Люгайло, воевода литовский 28
 Люмби, воевода литовский 28
 Лютка, воевода немецкий 42
 Ляцкой *см.* Иван Васильевич Ляцкой

М

Магнукан *см.* Мунке
 Магнуш (в крещении Григорий), Магнус VII Эрикссон, король шведский 41, 42
 Макар *см.* Макарий
 Макарий, архиепископ новгородский, митрополит московский 116, 117, 119, 120, 121
 Макарий (Макар), епископ перемышльский 37
 Максим, митрополит киевский 31, 33
 Максим Ларионович (Ларивонович), посадник псковский 89–92, 94
 Максимилиан (Максимиян) I Габсбург, император Священной Римской империи 113
 Мамай, беклярбек ордынский 46, 50, 52–58
 Мантирий (Мантурий) *см.* Мартирий
 Мануил I Комнин, император византийский 75
 Мануил Яголчевич, посланник новгородский 10
 Мария Михайловна, жена князя Василька Константиновича 22
 Мартирий (Мантирий, Мантурей), архиепископ новгородский 7, 8
 Марфа, жена новгородского посадника Исака Борецкого 96
 Мархожа, посол ордынский 34
 Матута, боярин псковский 92
 Матфей, патриарх константинопольский 75
 Матфей Козка, посадник новгородский 40
 Матфей Шибутович, боярин ростовский 4
 Махмет *см.* Улуг-Мухаммед
 Менгу, воевода ордынский 24
 Микита *см.* Никита
 Микифор *см.* Никифор
 Микула Сысоевич, посадник псковский 102, 106
 Микулинский *см.* Василий Микулинский
 Миндовг, великий князь литовский 27
 Мирослав, посадник новгородский 123
 Мирошка Несдинич, посадник новгородский 7, 8
 Мисюрь Мунехин, дьяк 111–117

- Митрофан, архиепископ новгородский 7–9, 14, 15, 19
 Митрофан, епископ владимирский 21
 Митрофан, епископ суздальский и тарусский 72, 77
 Михаил *см.* Коряд 43
 Михаил, боярин московский 57
 Михаил, епископ вифлеемский 66
 Михаил, игумен новгородского Михайловского на Сковородке монастыря 77
 Михаил, князь, брат Михаила Подберезского 69
 Михаил, новгородец, брат Внезда Водовика 18
 Михаил, патриарх константинопольский 47
 Михаил, святой архангел 56, 63
 Михаил Александрович, князь псковский, великий князь тверской 38, 47–50, 63, 69
 Михаил Андреевич, сын великого князя Андрея Александровича 33
 Михаил Андреевич, сын князя Андрея Дмитриевича, князь верейский 87
 Михаил Борисович, великий князь тверской 99
 Михаил Бренок, воевода московский 57
 Михаил Буйносов, воевода новгородский 84
 Михаил Васильевич, князь кашинский 48
 Михаил Васильевич Кислица Горбатый, князь, воевода, псковский наместник 111, 113–115
 Михаил Воронцов, наместник новгородский 118
 Михаил Всеволодович, великий князь киевский, князь черниговский 15–20, 24, 25
 Михаил (Кир Михаил) Всеволодович, князь пронский 8
 Михаил Глебович, князь белозерский 32
 Михаил Давидович, князь ярославский 38, 46
 Михаил Данилович, князь литовский 69
 Михаил Данилович, посадник новгородский 53
 Михаил Евнутьевич, князь литовский 69
 Михаил Иванович, воевода новгородский 70
 Михаил Иванович Голица (Булгаков), князь 112
 Михаил Иванович Кубенский, князь, воевода, псковский наместник 118
 Михаил Львович Глинский, князь 112
 Михаил Любинович, пскович 39
 Михаил Мишинич, посадник новгородский 31
 Михаил Моисеевич, новгородец 22
 Михаил Пинещинич, боярин новгородский 26, 29
 Михаил Подберезский, князь литовский 69
 Михаил Помазов, посадник псковский 108
 Михаил Россохин (Разсохин), новгородец 77, 80
 Михаил Сигизмундович, сын великого князя литовского Сигизмунда 85
 Михаил Федорович, посадник новгородский 28
 Михаил Фефилов, новгородец 70
 Михаил Яковль, воевода новгородский 87
 Михаил Ярославич, сын Ярослава Ярославича, великий князь владимирский, князь тверской 28, 32–36
 Михайло *см.* Михаил
 Михалко, посадник новгородский 26
 Михалко Степанич, посадник новгородский 8
 Михалко Юрьевич, великий князь суздальский 1, 3, 4
 Михаль *см.* Михаил
 Миша, новгородец 16
 Миша, новгородец 24
 Моисей, архиепископ новгородский 35–37, 44–46
 Моисей, пророк, библейский персонаж 55
 Моисей Волосов, гонец псковский 103
 Моисей Сосонкин, посадник псковский 95
 Моислав Попович, новгородец 7
 Монтовит (Монтивит) Гедиминович, сын великого князя литовского Гедимина 51
 Мотфей *см.* Матфей
 Мстислав, брат князя Федора Тарусского 57
 Мстислав Андреевич, сын великого князя Андрея Боголюбского 3
 Мстислав Владимирович Великий, князь новгородский, великий князь Киевский 5, 122
 Мстислав Глебович, сын князя Глеба Святославича, князь рыльский 23
 Мстислав Давыдович, князь новгородский, князь смоленский 6, 19
 Мстислав Изяславич, великий князь киевский 3
 Мстислав Мстиславич Удатный, князь галицкий, князь новгородский 9–12, 14
 Мстислав Романович, великий князь киевский 10, 14, 16
 Мстислав Ростиславич Безокий, князь ростовский, князь новгородский 3–5
 Мстислав Ростиславич Храбрый, князь новгородский 5
 Мстислав Святославич, князь черниговский 15
 Мстислав Юрьевич, сын великого князя Юрия Всеволодовича 20, 21
 Мунке (Магнукан), хан ордынский 24
 Мюрид (Мурут), князь ордынский 46
- ## Н
- Назар Данилов Кусакова (Кукасова), воевода 53
 Наримант (Наримонт) Гедиминович (в крещении Глеб), князь пинский 37, 38, 41, 42, 51
 Настасия *см.* Анастасия

Наталия, святая мученица 62
 Наум Иванович, посадник двинский 70
 Невежа, мельник, пскович 116
 Неврюй, воевода ордынский 26, 32
 Нездыла Прокшынич, посол новгородский 18
 Нездыла Савинич, новгородец 15
 Нездыла Станимирич, боярин новгородский 14
 Некомат Сурожанин, купец московский 49, 50
 Немир Браташич, боярин литовский 76
 Нестер Анфалович, заволочанин 80
 Никита Ангелов, посол великого князя 102
 Никита Головня, воевода новгородский 70
 Никита Ларивонович, посадник псковский 96, 99
 Никита Матфеевич, посадник новгородский 45
 Никита Федорович, тысяцкий новгородский 66
 Никифор, митрополит киевский 6
 Никифор, сотский новгородский 7
 Никифор Манушкинич, новгородец 29
 Никифор Никифорович, посадник степенной псковский 92
 Никифор Тудорович, новгородец 15
 Никифор Черемный, новгородец 28
 Никифор Щытник, новгородец 17
 Николай, святой епископ мирликийский 7, 17, 18, 24, 40, 41, 71, 81, 98, 100, 104, 113, 118–120
 Николай (Никола) Васильев, сын московского тысяцкого 57
 Нил, епископ тверской 95
 Нил, патриарх константинопольский 58
 Новосильцев *см.* Василий Китаев (Китай) Новосильцев
 Ногай (Ногуй), чингизид, правитель правого крыла Орды 31, 32
 Ной, праотец, библейский персонаж 82

О

Обакум *см.* Аввакум
 Оболенские *см.* Александр Васильевич Оболенский; Василий Иванович Репнин Оболенский; Иван Васильевич Стрига Оболенский; Иван Михайлович Репня Оболенский; Иван Овчина Оболенский; Константин Ярославич Оболенский; Федор Овчина Телепнев Оболенский; Ярослав Васильевич Оболенский
 Озбек *см.* Узбек
 Оксиния *см.* Ксения
 Ольгерд Гедиминович, великий князь литовский 40, 41, 47–49, 51, 52 60
 Ольгердовичи, князья 54
 Олег Владимирович, князь пронский 8

Олег Иванович, великий князь рязанский 46, 48, 53–55, 58, 59, 60, 63
 Олег Ингварович князь рязанский 20, 25, 26
 Олег Святославич, сын черниговского князя Святослава Всеволодича 3
 Олег Святославич Гориславич, князь черниговский 5–7, 10
 Олекса Неврюй, посол ордынский 32
 Олекса Путилович, новгородец 14
 Олександр *см.* Александр
 Алексей *см.* Алексей
 Олеска Михайлович *см.* Варлаам
 Олехно, посол псковский 96
 Олстин, боярин рязанский 5
 Олферий, боярин псковский 41
 Ольговичи (Ольгово племя), потомки Олега Святославича Гориславича 8
 Омелян, *см.* Евфимий I
 Онания *см.* Анания
 Ондрей *см.* Андрей
 Ондрейка, воевода новгородский 7
 Ондрейц, стольник новгородский 17
 Ондрешка, новгородец 40
 Ондрейн *см.* Андреян
 Онкиф Шюба, воевода московский 47
 Онтон *см.* Антон
 Онуфрий (Ануфрий) Великий, святой преподобный 65, 106
 Онцыфор Лукин, посадник новгородский 42
 Орду (Урдуй), брат хана Батыя 24
 Орсений, *см.* Арсений
 Ортюша *см.* Артюша
 Осан, посол ордынский 46
 Осип, священник новгородский 18
 Осиф *см.* Есип
 Остафей Дворянинец, тысяцкий, посадник новгородский 41
 Остей, князь литовский 60, 61
 Острат, новгородец 10
 Острат Осможирович, новгородец 9
 Острожские *см.* Дашко Федорович Острожский; Константин Острожский
 Офонас *см.* Афанасий

П

Павел, посадник псковский 47
 Павел, святой апостол 33, 103, 106
 Павша, посадник новгородский 30
 Панфил, игумен Елизаровской пустыни 106
 Параскева (Пятница), святая мученица 104, 113, 120

- Парфений, игумен монастыря Благовещенья в Новгороде 64, 65, 68
 Парфений, святой епископ лампсакийский 65
 Патрикеевы *см.* Даниил Васильевич Щеня; Иван Булгак Патрикеев; Михаил Иванович Голица (Булгаков)
 Патрикей, святой мученик 82
 Патрикей Нариманович, князь литовский 63
 Пелгусий (в крещении Филипп), староста ижорский 23
 Петр, игумен 74
 Петр, митрополит киевский, митрополит московский 33, 34, 36, 71, 72, 77, 105, 115, 121, 122
 Петр, святой апостол 33, 48, 49, 64, 66, 70, 71, 82, 84, 99, 103, 106, 118, 120
 Петр Афонский, святой преподобный 106
 Петр Борисович Бороздин, воевода тверской 103
 Петр Васильевич Великий Шестунов, князь 107, 108, 110, 111
 Петр Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского, князь дмитровский 72
 Петр Максимович, посадник псковский 102
 Петр Мясников, новгородец 27
 Петр Ослятин, воевода владимирский 20
 Петр Семенович Лобан-Ряполовский, князь, боярин 114
 Петр Яковлевич Захарьин, окольничий (позднее боярин) 111
 Петрила Рыгач, боярин новгородский 29
 Пимен, митрополит московский 58, 65
 Племянников *см.* Владимир Семенович Племянников
 Плещей *см.* Александр Федорович Плещей
 Полюд, боярин новгородский 15
 Понос, новгородец 10
 Прокопий, ушкуйник 51
 Прокофий, архиепископский наместник в Пскове 88
 Прошка Яшнев, новгородец 18
 Пулад (Булат-Сантал), хан ордынский 74
 Пятница *см.* Параскева
- Р**
- Рагуил Прокопьевич, новгородец 8
 Радивон, боярин двинский 68
 Ратешко, новгородец 26
 Ратибор, тысяцкий новгородский 29
 Ратислав, митрополичий протодьякон 37
 Ратмир, новгородец 24
 Рахиль, праматерь, библейский персонаж 55
- Ретезок, князь ордынский 46
 Ририк, воевода польский 119
 Роман Юрьевич Захарьин, окольничий 122
 Роман, посадник псковский 66
 Роман Андреевич (ошибочно) *см.* Роман Ростиславич
 Роман Болдышевич, новгородец 29
 Роман Васильевич, князь ярославский 50
 Роман Глебович, князь смоленский 32
 Роман Глебович, сын князя Глеба Ростиславича 5
 Роман Ингваревич, князь рязанский 20
 Роман Михайлов, тысяцкий великого князя Юрия Всеволодича 15
 Роман Михайлович, князь брянский 50, 70
 Роман Мстиславич, князь новгородский, князь галицкий 3, 4, 8
 Роман Ольгович, князь рязанский 29
 Роман Ростиславич (ошибочно) *см.* Роман Мстиславич
 Роман Ростиславич, князь смоленский 1, 3–5
 Роман Семенович, князь новосильский 50
 Роман Суздальский, *см.* Мстислав Андреевич
 Роман Юрьевич, служилый князь новгородский 66, 69
 Ростислав Михайлович, сын князя Михаила Всеволодовича 18
 Ростислав Мстиславич, князь смоленский, великий князь киевский, 10, 11
 Ростислав Ярославич, князь сновский 10
 Ростиславличи (Ростиславле племя), потомки князя Ростислава Мстиславича 3, 5, 11
 Ростовские *см.* Владимир Андреевич Ростовский; Александр Владимирович Ростовский
 Рюрик Владимирович *см.* Владимир Рюрикович
 Рюрик Ростиславич, князь новгородский, великий князь киевский 3, 8
- С**
- Сабанчий (Сабанцей), посол ордынский 35
 Сабуров *см.* Андрей Васильевич Сабуров
 Сава, дружинник князя Александра Невского 24
 Сава, посол архиепископа новгородского 45
 Савватий, святой мученик 120
 Савка (Савица), новгородец 7
 Сагуй *см.* Алгуй
 Саиб-Гирей (Сапкирий), хан крымский 121
 Сакун *см.* Хакон
 Салтыков-Морозов *см.* Василий Михайлович Салтыков-Морозов
 Салчий, князь астраханский 51

- Самсон, монах Спаса на Хутыне *см.* Семен
Самсон Иванович, боярин новгородский 77
Сапкирий *см.* Саиб-Гирей
Сбыслав *см.* Збыслав
Сбышка (Избыкша, Избышка) Волосович,
новгородец 7
Свидригайло (Светригайло) Ольгердович, князь
литовский 71, 79, 81, 83
Святополк Владимирович Окаянный, князь
киевский 54
Святослав Всеволодович, великий князь киевский,
князь черниговский 3, 5–7, 10
Святослав Всеволодович, князь новгородский,
великий князь владимирский, 8–12, 21, 22, 25
Святослав Иванович, великий князь смоленский 64
Святослав Мстиславич, сын князя Мстислава
Ростиславича, князь новгородский 3, 4
Святослав Мстиславич, сын князя Мстислава
Романовича, князь новгородский 14
Святослав Юрьевич, сын великого князя Юрия
Всеволодовича 15
Святослав Ярославич, сын великого князя
Ярослава Ярославича 28–32
Себеседа *см.* Субэдей
Селиверст *см.* Сильвестер
Селивестер *см.* Сильвестер
Селила, воевода псковский 47
Семен *см.* также Симеон
Семен, посол московский 97
Семен Борисович, посадник новгородский 10, 18
Семен Васильевич, новгородец 87
Семен Васильевич, сын посадника новгородского
70
Семен Внучек, новоторжец или новгородец 38
Семен Дмитриевич, князь нижегородский и
суздальский 50, 59, 61, 63, 65, 71
Семен Дмитриевич Крапива, князь стародубский
47
Семен Жадовский, новгородец 77
Семен Иванович Гордый, великий князь
московский 38, 39, 41–43, 45
Семен Иванович Добрынский, боярин московский
50
Семен Климович, посадник новгородский 32
Семен Мелик (Миликов), боярин московский 57
Семен Михайлович, боярин московский 57
Семен Михайлович, князь 52
Семен Михайлович, посадник новгородский 30–32
Семен Мстиславич, князь вяземский 70, 71, 73
Семен Ольгердович *см.* Лугвень
Семен Романович, наместник московский 100
Семен Свислочский (Свиславский), князь
литовский 43
Семен Святославлич *см.* Семен Мстиславич 70
Семен Судаков, посол 43, 45
Семен Толигневич (Тольевич), воевода князя
Андрея Александровича 31
Семен Федорович Курбский (Курпский), князь 111
Семион *см.* Семен
Серапион, архиепископ новгородский 107, 108
Сергий Радонежский, игумен Троице-Сергиева
монастыря, святой 46, 55, 113, 117
Сигизмунд (Жидимонт), великий князь литовский
84, 85, 112
Сидор *см.* Исидор
Сильвестр (Селивестер), магистр Ливонского
ордена Зиверт Ландер фон Шпанхейм 81
Сильвестр Леонтьев (Селиверст Лентеев),
посадник новгородский 45
Симеон, архиепископ новгородский 77, 78, 80–83
Симеон, архимандрит московского монастыря
Спаса 62
Симеон, епископ переяславский 23
Симеон, епископ ростовский 32, 33
Симеон, епископ тверской 32
Симеон Богоприимец, святой 65
Симеон Столпник, святой 54, 55, 69
Симон, митрополит московский 105
Синнахериб (Аснахирих), царь ассирийский 113
Скиргайло (Скригайло) Ольгердович, князь
литовский 51, 58
Смен *см.* Семен
Созон, сын боярский, гонец псковский 103
Соломон, царь, библейский персонаж 48, 82
Соломония, жена великого князя Василия III 115
Спиридон, архиепископ новгородский 18, 25
Спиридон, воевода шведский 24
Станило, новгородский иконописец, брат
Домажира 18
Станимир Дерномич, боярин новгородский 14
Стародубские *см.* Иван Палецкий; Петр Семенович
Лобан-Ряполовский; Семен Дмитриевич
Крапива
Степан Душылович, посол новгородский 30
Степан Иванович, воевода новгородский 70
Степан Твердиславич, посадник новгородский 10,
18
Степан Юрьев внук, посадник псковский 92
Степанко, новгородец 79
Стефан, епископ пермский 64

Стефан Максимович, посадник псковский 99, 100, 102

Стефан Новый, святой мученик 122

Страстоник, святой мученик 110

Субэдей (Себеседа), воевода ордынский 24

Судимир, новгородец 16, 17

Сысой, посадник псковский 66

Т

Тагай (Таган), князь ордынский 46

Тайтемер, посол ордынский 34

Тамерлан, *см.* Темир-Аксак

Тарасий, святой патриарх константинопольский 3, 19

Тохтамыш, хан ордынский 58–60, 62, 63, 69, 71, 74, 76

Твердило Иванкович, пскович 24

Твердислав Михалкович, посадник новгородский 9, 10, 14, 15

Твердислав Станилович, новгородец 9

Творимир, боярин 11

Творимир, посол князя Ярослава Ярославича 29

Телебуга (Телебух), посол ордынский 32, 35

Теляк *см.* Булак

Темир-Аксак (Тамерлан), хан ордынский 71

Темир-Козя *см.* Темир-Хожа

Темир-Кутлуй, хан ордынский 69, 71, 74

Темир-Хожа (Темир-Козя), хан ордынский 46

Терпигорев Четвертка, дьяк 117

Тимофей *см.* Довмонт

Тимофей, епископ сарский 77

Тимофей, посадник псковский 92, 94

Тимофей, посол ливонский 81

Тимофей, святой апостол 90, 106

Тимофей Васильевич Вельяминов, окольный московский 52

Тимофей Васильевич Волуй, боярин и воевода московский 57

Тимофей Иванович, боярин новгородский 65

Тимофей Юрьевич, посадник новгородский 64, 66, 67, 68

Товлудий, воевода ордынский 39, 45

Товрул, татарин 24

Товтивил, князь полоцкий 27

Тогад (Тогал), мастер порочный 28

Тотуй, посол ордынский 43

Тохта, хан ордынский 32

Третьяк Долматов *см.* Василий Долматов

Трофим, святой мученик 120

Трунда, воевода шведский 31

Туратемер, воевода ордынский 31

Тютрюм (Тутрюм), москвич 71

У

Узбек (Озбек), хан ордынский 36, 39

Улуг-Мухаммед (Махмед), хан ордынский 84, 87

Ульяна, жена великого князя Семена Ивановича 73

Урдюй *см.* Орду

Ф

Феогност (Феогнаст), митрополит киевский 36–39, 41, 45, 72

Федор, боярин князя Михаила Черниговского 25

Федор, князь киевский 37

Федор, князь ржевский 34

Федор, князь фоминский 39

Федор Александрович, князь тверской 38, 39

Федор Андреевич, боярин московский 55

Федор Андреевич, князь ростовский 68

Федор Андреевич Кошка, боярин московский 74

Федор Васильевич, князь ростовский 37

Федор Гаврилович Сокоркин (Сокиркин), посадник псковский 102

Федор Глебович, воевода московский 71

Федор Глебович, князь 43

Федор Данилович, боярин великого князя Ярослава Всеволодовича 17

Федор Данилович, посадник новгородский 40, 42

Федор Дмитриев, пскович 95

Федор Колесница, посол новгородский 36

Федор Лазутич, новгородец 10

Федор Михайлович, князь молодецкий 50

Федор Михалкович, боярин новгородский 15

Федор Овчина Телепнев Оболенский, князь 119

Федор Ольгердович, князь литовский 51

Федор Ольгович, князь рязанский 74

Федор Онкифович, воевода московский 39

Федор Остафьевич, воевода новгородский 84

Федор Патрикеевич, князь, наместник новгородский 81

Федор Патрикеевич, посадник псковский 89

Федор Патрикеевич Рыльский, князь 69

Федор Романович, князь белозерский 50, 57

Федор Росквасов, пскович 107

Федор Ростиславич, князь смоленский и ярославский 32

Федор Святославич, князь смоленский 36

Федор Стефанович, посадник псковский 88

Федор Тарусский (Торожский), князь 57

Федор Тимофеевич, посадник новгородский 64, 65, 80

Федор Шубачеев, киличей московский 43
 Федор Юрьевич, князь смоленский 70, 71, 76
 Федор Юрьевич Шуйский, воевода, князь псковский 93, 94
 Федор Яковлевич, посадник новгородский 88
 Федор Ярославич, сын Ярослава Всеволодовича 17, 19
 Феодор *см.* также Федор
 Феодор, епископ галицкий 37
 Феодор, епископ тверской 45
 Феодор Белый Клобучек, епископ ростовский 1
 Феодор Стратилат, святой мученик 30
 Феодор Тирон, святой мученик 42, 50, 96
 Феодос Гобол, мясник псковский 90
 Феодосий, епископ полоцкий 77
 Феодосий, игумен Клопского монастыря, архиепископ новгородский 83
 Феодосий, игумен Хутынского монастыря, архиепископ новгородский 121
 Феодосий, митрополит московский 94
 Феодосий Печерский, святой преподобный 114
 Феодот Киринейский, священномученик 75
 Феокист, архиепископ новгородский 33, 34
 Феофил, архиепископ новгородский 96, 97
 Филипп, святой апостол 48, 120
 Филипп Козачкович (Козкович), посадник псковский 66
 Филипп Нянка (Янка), воевода московский 20
 Филипп Попович, купец псковский 109
 Филипп Устректов (Утретков), новгородский ушкуйник 47
 Филофей (Анфилофей), патриарх константинопольский 45
 Фодор *см.* Федор
 Фома, посланник новгородский 7
 Фома, святой апостол 48, 102
 Фома Буслаевич Евдокимович, боярин псковский 102
 Фома Доброщынич, посадник новоторжский 10
 Фома Трощенко (Трощейкин), воевода новгородский 72
 Фотий, митрополит киевский 75–78, 83, 84, 105
 Фотьян Есипович, новгородец 64
 Фрол, святой мученик 121
 Фрязин Иван *см.* Иван Фрязин

Х

Хази-Баба, татарин 71
 Хазибей, князь ордынский 53
 Хакон (Сакун), сын шведского короля Магнуса, король норвежский 43

Хизр (Кидырь), хан ордынский 46
 Хитр Бурков, кожевник псковский 88
 Хоруза, сотник псковских пищальников 111
 Хот Григорьевич, наместник новгородский 10
 Хот Станимирович, новгородец 17
 Хрентов (Черкас), воевода польский 113
 Христофор Якунович, новгородец 10

Ч

Чамблак *см.* Григорий Цамблак
 Чанибек *см.* Джанибек
 Чарторыйские *см.* Александр Васильевич Чарторыйский; Иван Васильевич Чарторыйский
 Чебак, воевода ордынский 24
 Чеботов *см.* Иван Чеботов
 Челяднин *см.* Иван Андреевич Челяднин
 Черкас *см.* Хрентов
 Черняк, воевода литовский 104
 Четвертка Терпигорев, дьяк 117

Ш

Шадибек, хан ордынский 71, 74
 Шигалий (Шихалей), царь казанский 118, 119
 Шихмат, посол ордынский 63
 Шуйские *см.* Андрей Михайлович Шуйский; Борис Иванович Горбатый Шуйский; Василий Васильевич Шуйский (Гребенка); Василий Федорович Шуйский; Василий Юрьевич Шуйский; Иван Васильевич Шуйский; Иван Иванович Горбатый Шуйский; Михаил Васильевич Кислица Горбатый; Федор Юрьевич Шуйский

Щ

Щелкан, посол ордынский 36

Ы

Ывор *см.* Ивор

Ю

Юрей *см.* Юрий
 Юрий *см.* Георгий
 Юрий Александрович *см.* Юрий Андреевич
 Юрий Александрович, князь 74
 Юрий Андреевич, князь ростовский 68
 Юрий Андреевич, сын великого князя Андрея Боголюбского, князь новгородский 3
 Юрий Андреевич, сын князя Андрея Ярославича 28
 Юрий Анфимович, боярин псковский 99

- Юрий Васильевич, сын великого князя Василия III 117, 119, 122
 Юрий Васильевич, сын великого князя Василия Темного 90, 91
 Юрий Витовтович, князь литовский 40
 Юрий Владимирович Долгорукий, великий князь киевский 4, 5, 8
 Юрий Всеволодович, великий князь владимирский 11–16, 20–22
 Юрий Данилович, князь московский 33, 35, 36, 42, 81
 Юрий Дмитриевич, посадник новгородский 64, 67, 68
 Юрий Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского 55, 57, 77, 84
 Юрий Елисеевич Копыл, посадник псковский 108
 Юрий Замятнин, воевода московский 112
 Юрий Иванович, боярин новгородский 77
 Юрий Иванович, посадник новгородский 53
 Юрий Иванович (Иванкович), посадник новгородский 10, 14
 Юрий Иванович, сын великого князя Ивана III 118
 Юрий Ингваревич, князь рязанский 20
 Юрий Малый (Малой), боярин Софьи Палеолог 95
 Юрий Микулин сын Родивилова, князь Радзивилл, воевода литовский 112
 Юрий Мишинич, посадник новгородский 32
 Юрий Олексинич, новгородец 10
 Юрий Онкифорович, посадник новгородский 58, 76
 Юрий Патрикеевич, князь литовский 84
 Юрий Ростиславич *см.* Рюрик Ростиславич
 Юрий Святославович, князь смоленский 66, 70–74
 Юрий Семенович, князь литовский 84–86
 Юрий Табулов, пскович 115
 Юрий Тимофеевич, посадник псковский 88, 90
 Юрий Ярославич, князь муромский 43
 Юшко Иванович, посол псковский 95
 Юшко Носахин, пскович 111
 Юшка Фоминич (Минич), посол псковский 92, 93
- Я**
- Явид, воевода великого князя 25
 Яволод, боярин князя Владимира Мстиславича 11
 Ягайло (Владислав, Люгайло) Ольгердович, великий князь литовский, король польский 51, 53–55, 57, 58, 76, 85
 Яким, тиун князя Ярослава Всеволодовича 17
 Яким Влункович, новгородец 22
 Яким Зуболомич, новгородец 10
 Яким Иванкович, новгородец 15
 Яким Переславец, псковский житель 122
 Яков *см.* Иаков
 Яков, священник псковский 114
 Яков Афанасьевич Брюхатой, посадник псковский 98–102
 Яков Захарьин, воевода московский 100
 Яков Иванович Кротов, посадник псковский 91, 92, 97, 99
 Яков Полочанин, ловчий князя Александра Невского 24
 Яков Прокопьев, воевода новгородский 68, 69
 Яков Степанов, воевода новгородский 76
 Яков Хотов, новгородец 42
 Яковец Прокшинич, новгородец 7
 Якун, новгородец 26
 Якун Мирославич Зубец, посадник новгородский 3, 4, 10
 Якун Моисеевич, новгородец 17
 Якун Намнежич, тысяцкий новгородский 10
 Ямонт Толунтович (Иван Ямонт), князь 69
 Ян, воевода Андрея Боголюбского 1
 Янка *см.* Филипп Няню
 Януш Свищевский, воевода литовский 113
 Ярополк, князь участник Раковорской битвы 28
 Ярополк Романович, князь смоленский 3
 Ярополк Ростиславич, князь смоленский, князь владимирский 3–6
 Ярополк Ярославич, князь новгородский 8, 10
 Ярослав Васильевич Оболенский, брат Ивана Васильевича Стриги, князь псковский, наместник новгородский 95, 96, 99, 100
 Ярослав Владимирович, князь 19, 24, 25
 Ярослав Владимирович, князь новгородский 6–8
 Ярослав Всеволодович, князь новгородский, великий князь владимирский, великий князь киевский 8–20, 22, 25
 Ярослав Всеволодович, князь черниговский 7
 Ярослав Изяславич, великий князь киевский 3
 Ярослав Мстиславич *см.* Ростислав Мстиславич
 Ярослав Мстиславич Красный, князь новгородский 4, 5
 Ярослав Ольгович, князь рязанский 70
 Ярослав Ярославич, князь тверской, великий князь владимирский 26–30
 Ярославские *см.* Иван Шамин; Михаил Иванович Кубенский; Семен Федорович Курбский; Петр Васильевич Великий Шестунов
 Ярун, воевода князя Мстислава Мстиславича 10, 11
 Ястрабал, татарский посол 35

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

А

Авдова, гора близ Юрьева 12
Агаряне, народ 55–57
Аковля Курья *см.* Яковля Курья
Александрия, город в Египте 47
Антиохия, город в Сирии 47
Арзуга *см.* Варзуга
Армены, народ 53
Астрахань (Хазиторокан), город 41, 51

Б

Бардова (Бадрава), озеро и погост в Ржевской земле 84
Бежецкий Верх, волость и город в Новгородской земле 38, 67, 84, 85–87
Бежицы (Бежыцы), волость в Новгородской земле 25, 30
Белая *см.* Велья
Белгород, город в Киевской земле 50
Белеутов двор, в Москве 71
Белоозеро, город и область 3, 22, 68, 118
Березина (Береза), река 118
Березовый, остров в устье Невы 42
Березкая (Береская), волость в Псковской земле 90
Бесермены (Бесермяны), мусульмане 27, 41, 46, 47, 51, 53, 87
Болгар (Болгары), город в Волжской Булгарии 51, 59
Болгарская земля 24
Болгары *см.* Болгар
Болгары волжские, народ 75
Боловин конец в Пскове 88, 90
Болото, местность в Пскове 121
Большой Торг *см.* Торг

Борок, волость в Двинской земле 77
Борькова улица в Новгороде 65
Броды *см.* Броды
Бродники, народ 11, 12
Броды (Броды), местность внутри Окольного города в Пскове 97, 105, 118
Брянск (Брянск), город в Черниговской, затем — в Смоленской земле 34, 37, 86
Брянцы, жители Брянска 34, 40
Браслав (Браслов, Брасловль), город в Великом княжестве Литовском 112, 113
Буркова лавица в Пскове 88, 95
Буровский костер в Пскове 118
Буртасы, народ 53

В

Важане, жители Важской земли по реке Ваге 70
Ванай, город в Финляндии 34
Варанаси (Ворнац), город в Индии 41
Варзуга (Арзуга), река и волость на Терском берегу Белого моря 81
Варламские ворота в Пскове 114
Варяжская (Варяская) улица в Новгороде 33
Варяжское (Варяское) море 114
Васильев двор в Копорье 31
Велие, город, псковский пригород 67, 90, 113
Велиж, город в Торопецкой земле 119
Великая, река 36, 40, 47, 92, 93, 97, 98, 102, 104, 108, 113, 118, 121, 122
Великие ворота в Пскове 88
Великие Луки (Луки), город 5–7, 72, 98, 113
Великий мост через Волхов в Новгороде 17, 25, 33, 38, 39, 64, 81–84
Великая сторона в Пскове, левобережье реки Великой 104

- Велневицы *см.* вельядцы
 Вель, волость в Двинской земле 68
 Велья (Белая), река в Новгородской земле, приток Порусьи 8
 Вельяд *см.* вильянди 99
 Вельядцы (велневицы, веляне), жители Вильянди 24, 28, 41
 Венец Земли, город в устье Охты, шведская Ландскрона 33
 Веряжа, река в Новгородской земле 96, 109
 Видбляне, жители Витебска 40
 Вильно (Вилня), город в Великом княжестве Литовском 41, 85
 Вильянди, замок в Ливонии (нем. Феллин) 99
 Вируяне, народ, население области Вирумаа в северо-восточной Эстонии 28
 Виста *см.* Восвят
 Витебск, город в Полоцкой земле, затем в Великом княжестве Литовском 25, 40, 85
 Вифлянская пещера *см.* Псково-Печерский монастырь
 Владимир (Володимер), город на реке Клязьма 1, 4–6, 8–15, 20, 21, 22, 25–27, 29, 31–34, 38, 40, 45, 46, 55, 62, 76
 Владимир (Володимер Волынский), город в Волынской земле 3, 24, 37
 Владимирская (Володимерская) земля, область Владимира на Клязьме 12
 Владимирцы (володимерцы), жители города Владимира на Клязьме 4, 14, 20
 Владычная сторона *см.* Софийская сторона
 Влена, река, приток Дубны 5
 Водлоозеро, озеро в Поонежье 16
 Водные ворота в Новгороде 69
 Водовиков двор в Новгороде 18
 Водская (Воцкая, Вотцкая) земля, территория расселения народа водь 42, 86
 Водь (вожане), народ 10, 25, 29
 Вожа *см.* Овожа
 Вожане *см.* водь
 Вока, *см.* Ока
 Волга, река 5, 6, 10, 11, 21, 34, 35, 40, 46–48, 50–52, 59, 64
 Волжские ворота во Владимире 21
 Волжское царство, территория Волжской Болгарии 58
 Вологда, город и волость 30, 47, 66–68, 84, 119
 Володава, город в Польше 25
 Володимер *см.* Владимир
 Володимерец, город в Псковской земле, пригород Пскова 92, 113
 Володимирская земля *см.* Владимирская земля
 Володимерцы *см.* владимирцы
 Волок (Волок Ламский), город 5, 8, 9, 13, 18, 21, 30, 32, 50, 62–64, 66, 67, 84
 Волоотово, село в Новгородской земле 42
 Волохи, народ 113
 Волхов, река 4, 15, 17–19, 29, 25, 38, 39, 52, 64, 69, 70, 81, 84, 109, 116, 120, 122
 Волховец, рукав Волхова 87
 Волчья Вода, местность в районе ордынско-нижегородского пограничья 52
 Волынская земля 37, 43
 Ворнац *см.* Варанаси
 Воробьин, город Ворбала в Ливонии 9
 Воронаж *см.* Воронеж
 Воронач, город в Псковской земле, пригород Пскова 72, 83, 113, 114
 Воронеж (Воронаж), река, приток Дона 20
 Вороний камень, на Чудском озере 25, 92
 Ворскла (Ворскола), река, приток Днепра 69
 Восвят (Въсвят, Виста), город и озеро в Полоцкой земле 16, 25
 Вострая лавица *см.* Острая лавица
 Воцкая (Вотцкая) земля *см.* Водская земля
 Враговка, улица в Пскове 90
 Въсвят *см.* Восвят
 Выборг (Выбор, Немецкий городок), шведский город на побережье Финского залива 35, 38, 43, 76, 100
 Выборщина, округа города Выбор, пригорода Пскова 113
 Выбуты, погост в Псковской земле 98, 105
 Высокое, городок в Новгородской земле 71
 Вышгород (Вышегород), город в Киевской земле 3, 10
 Вышегород (Вышагород), город на реке Протве 43
 Вышегород (Вышегородок), городок в Новгородской земле 71
 Вышегород (Вышегородок, Вышегородище), крепость в Псковской земле, пригород Пскова 97, 111
 Вышегородцы, жители Вышгорода в Киевской земле 10
 Вязьма, город в Смоленской земле 70, 74, 86
 Вятка, город и область 71, 77, 80
 Вятчане, жители Вятки 77

Г

Галицкая (Галитцкая) земля, область Галича на Днестре 11
 Галицы, волости галичской округи 119
 Галич (Галич Володимирский), город на Галичском озере 21, 68
 Галич, город на реке Днестр 3, 8, 10, 12, 14, 24
 Галичане, жители Галича 14
 Гдов, город, псковский пригород 97, 101
 Гдоляне, жители Гдова 93
 Гелмень, замок Хелмет в Ливонии 104
 Гза (Негза), река, приток Колокши 11
 Гзень, ручей в Новгороде 65
 Глухов, город в Черниговской земле 23
 Гоидов остров, на Западной Двине 28
 Голенищево, село близ Москвы 72
 Голин (Голино), село близ Новгорода 29, 41
 Горка, местность в Пскове 100, 118
 Городец (Радилов Городец), город на реке Волге 14, 21, 31, 45, 47, 52
 Городецкий (Городской) конец в Пскове 90
 Городище, около Новгорода 7, 15, 18, 25, 27, 29, 33, 84, 86
 Городище на реке Саре у святой Марины, в Ростовской земле 11
 Городчане, жители города Яма 66
 Городчане, жители городка Ореховец 65
 Городчане, жители Городца 11, 12
 Городчане, жители Корельского городка 34, 46, 65
 Горский двор *см.* Снеготоргский двор
 Готский (Гостсткий) берег 65
 Грамское, болото в Псковской земле между Псковом и Изборском 40
 Греки, народ 8, 36, 39
 Гремячая (Гримячая) гора, местность в Пскове 105, 108, 112, 116
 Гримяцкий костер в Пскове 118
 Груда, остров на озере Заволоцком (Подцо) 119
 Гулынь *см.* Колено

Д

Двина, река 3, 27, 28, 35, 40, 47, 67, 68, 70, 114, 118, 119
 Двинская земля 68, 70
 Двинская слобода 67
 Двиняне, жители Подвинья 43, 67, 68
 Деман, город 85
 Деревя, территория 85
 Десятина, район Новгорода 2, 3
 Дмитра Мирошкинича двор в Новгороде 9

Дмитриев двор в Копорье
 Дмитров, город 5, 21, 31, 48, 62, 74, 77
 Дмитровцы, жители Дмитрова 25
 Днепр, река 10, 24, 111
 Домантова стена в Пскове 72, 88, 92, 98, 99, 116, 118, 119
 Дон, река 6, 53–56
 Друя, река 112
 Дрютск, город 6
 Дубна, река 11
 Дубровна, город в Пруссии 76,
 Дубровна в Торопецкой волости 20
 Дубровна, погост в Новгородской земле 16, 91, 110
 Дунай, река 25 Двина (Западная), река 27, 28, 113, 114, 118, 119
 Двина (Северная), река 3, 35, 40, 47, 67, 68, 70
 Двинская земля (*см.* также Двина (Северная), Заволочье) 68, 70
 Двинская слобода 67
 Двиняне, жители Двинской земли 43, 67, 68
 Дворцы, погост в Пусторжевской земле 119
 Демон (Деман), город, пригород новгородский 85
 Деревя, территория в Новгородской земле 85
 Десятина, район Новгорода 2, 3
 Детинец (город Детинец), в Новгороде 39, 47, 69, 71, 84
 Детинец, в Пскове 88, 94, 95, 102, 105, 107 (*см.* также Кром)
 Дмитра Мирошкинича двор в Новгороде 9
 Дмитров, город в Суздальской земле 5, 21, 31, 48, 62, 74, 77
 Дмитровцы, жители города Дмитрова 25
 Днепр, река 10, 24, 111
 Доворец, село в Новгородской земле 8
 Домантова стена в Псковской крепости 72, 88, 92, 98, 99, 116, 118, 119
 Дон, река 6, 53–56
 Друцк (Дрютск), город в полоцкой земле 6
 Друя, город в Великом княжестве Литовском 112
 Дрютск *см.* Друцк
 Дубна, река, приток Волги 11
 Дубровна, город в Прусской земле 76
 Дубровна, город в Торопецкой земле 20
 Дубровна, погост в Новгородской земле 16, 91, 110
 Дунай, река 25

Е

Евреи (Жи́ды), народ 87
 Египет, страна 2
 Египтяне, народ 41

Елизарьевский двор в Пскове, подворье
Елизаровой пустыни 102
Емца, волость в Двинской земле 77
Емчане, жители волости Емца 40
Емь, народ 16, 23, 26, 34
Ерева, чудское племя 9
Ерусалим см. Иерусалим

Ж

Жабче поле, местность в Водской земле 42
Жабья лавица в Пскове 100, 102
Жалачка см. Желачка
Жалча см. Желча
Желачка (Жалачка), остров (эст. часть Пирисари)
и деревня на Чудском озере 89–91
Желча (Жалча), река, впадающая в Чудское озеро
94
Жерава, гора в Изборске 37
Жиды см. Евреи
Жижичь, город в Смоленской земле 25
Жилотуг (Жылотуг), ручей близ Новгорода 29, 84
Жилотужский мост через Волхов близ Новгорода
84
Жирковский всход в Пскове 102, 107, 114
Жмудь (Жомот), народ 48
Жукотин (Жюкотин), ордынский город на реке
Волга 46
Жылотуг см. Жилотуг

З

Заборовье, новгородская волость на границе
с Торжком 87
Завелицкое поле, близ Пскова 98
Завеличане, жители Завеличья 95, 100
Завеличье (Завелицкая сторона), часть Пскова на
левом берегу реки Великой 95, 97–99, 103, 104,
105
Заволожье, часть Твери по левому берегу Волги 50
Заволоцкая земля (Заволочье) 40, 70, 64, 67, 76, 77,
83, 87, 96
Заволочье, город на землях, присоединенных к
Пусторжевскому уезду 119
Заволочье (см. также Двинская земля), область
Новгородской земли 35, 68, 83, 84, 119
Заволочяне, жители Заволочья 3, 40, 77, 81, 85
Загородцы, жители Загородского конца в
Новгороде 15
Заполье, район Новгорода 86

Запсковье, часть Пскова на правом берегу Псковы
93, 94, 98–102, 107, 114, 119–121
Зарецкая сторона см. Торговая сторона
Заречяне, жители Зарецкой (Торговой) стороны
в Новгороде 45
Званица, улица в Пскове 94
Звенигород, город в Московской земле 62
Золотые ворота (Златые врата) во Владимире 20, 21
Зряковицы, погост в Псковской земле 89
Зубцов, город в Тверской земле 10, 50

И

Ивангород, городна реке Нарве 101, 104
Ивань двор, церкви Иоанна Предтечи на
Петрятине дворище в Новгороде 30
Игначь крест, местность в Новгородской земле 22
Иерусалим (Ерусалим), город 47, 61, 113
Ижорская (Ижерская) земля 23
Ижора (Ижеряне), народ 16, 29, 32, 42
Ижора (Ыжора), река 23, 24
Изборск (Избореск, Ызборск), город, пригород
Пскова 19, 23, 37, 40, 41, 47, 65, 93, 98, 104, 112,
114
Изборяне, жители Изборска 40, 41, 104
Измаилитяне (Измаиловцы), народ 22, 53, 57
Икажно, замок в Великом княжестве Литовском
112
Ильина улица в Новгороде 65
Ильмень (Ылмень), озеро 31, 96, 122
Иудин (Июдин) дьяконов двор в Пскове 102, 107

К

Кавгола, река в Финляндии 34
Калка, река в Половецкой земле 16, 58
Калпиная см. Колпина
Калпиное см. Колпиное
Кама, река, приток Волги 35, 51
Каменец (Каменец Изяславль), город в Подолии
24
Камно (Камень), погост под Псковом 100
Каркуз, замок Каркус в Ливонии 99
Кафа, генуэзский город в Крыму 58
Кафинци, жители города Кафы 58
Кашин, город в Тверской земле 36, 48, 83
Кашинцы, жители Кашина 50
Кержали, местность в Ливонии к западу от
Псковского озера 93
Керьяпив см. Кирьпиуга
Кесь см. Цесис

- Киг-остров, погост в Двинской земле 81
 Киев, город 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18–20, 23, 24, 30, 31, 37, 69, 77, 81
 Кирипига (Керьяпив), замок в Ливонии 74
 Китай город, район в Москве 122
 Кияне, жители Киева 3
 Клин, местность в Торопецкой земле 8, 20
 Ключищи, погост в Псковской земле 113
 Клязьма, река, приток Оки 21
 Княжанский берег в Новгороде, на Торговой стороне 70
 Княжие ворота в Пскове 118
 Князь двор в Пскове 90, 95, 98, 121
 Кобылей городок (Кобыла, Кобылье городище), крепость, пригород Пскова 92, 98, 111
 Козельск, город в Черниговской земле 22, 23
 Козляне, жители Козельска 22
 Колбежицы, погост в Псковской земле 104
 Колено (Гульнь), местность в Новгороде 19
 Колмогоры *см.* Холмогоры
 Коложа, город в Псковской земле, псковский пригород 72
 Коломна, город в Рязанской, затем в Московской земле 4, 9, 20, 54, 55, 63
 Коломно, деревня в Псковской земле 40, 74
 Колакша (Кулакша, Кулачка), река, приток Клязьмы 4, 12
 Колодижень, город в Волынской земле 24
 Колпиное (Калпиное), остров и погост в Псковской земле 92, 94
 Колпина (Калпина) река 93
 Колыванцы, жители Колывани 28
 Колывань, город в Ливонии (нем. Ревель, эст. Таллинн) 15, 17, 65
 Кондракла, река 36
 Конечный, погост, в Двинской земле 81
 Копорье (Коробья), город в Новгородской земле 25, 31, 37, 40, 42, 63, 71
 Коровий бор, погост в Псковской земле 104
 Корела *см.* Корельский городок
 Корела, народ 16, 29, 32, 34, 38, 86
 Корела городищная, жители округи Выборга 38
 Корела семидесятская 51
 Корельск *см.* Корельский городок
 Корельская земля 32, 37, 81, 83
 Корельские городшане, жители Корельского городка 63
 Корельский городок (Корельский, Корела) 34, 37, 38, 42, 46, 63, 71
 Корельский погост, на Терском берегу Белого моря 81
 Кострома, город и область 30, 35, 48, 51, 55, 59, 62
 Костромичи, жители Костромы 51
 Костромщины, волости Костромской земли 119
 Костянтин, город на Волге в устье Нерли Волжской 11
 Костянтин град *см.* Царьград
 Кошкин городец, в Новгородской земле 71
 Красивая Меча, река, приток Дона 57
 Красногородская волость в Псковской земле 113
 Красногорцы, жители города Красного 104
 Красный, город в Псковской земле 104, 113
 Кременец, город в Волынской земле 24, 79
 Кривовичи, погост в Псковской земле 117
 Кричев (Кривчев), город в Великом княжестве Литовском 85
 Кром, ядро Псковской крепости 88, 92, 100, 101, 105, 112 (*см.* также Детинец)
 Кубенское (Кубено), озеро, исток реки Сухоны 112
 Кузнецкая улица в Пскове 94, 100, 120
 Кузнецкий ряд в Пскове 114
 Кузмодемьянская улица в Новгороде 79
 Кузмодемьянцы, жители Кузьмодемьянской улицы 79
 Кукленка лавица в Пскове 90
 Кулакша (Кулачка) *см.* Колакша
 Купецкая, река в Финляндии 34
 Купецкая сторона *см.* Торговая сторона
 Курицкое (Поречка), погост в Новгородской земле 31
 Кутний костер в Пскове 88, 101
 Кухва, река, приток Великой 93
 Кяр-остров, в Двинской земле 81
- Л**
- Ладога, город в Новгородской земле 7, 16, 23, 31, 36–38, 42, 44, 63, 71, 77, 84
 Ладжане (Ладога), жители Ладоги 16, 24, 28, 29, 31, 38
 Ладжское озеро 31
 Латыгола (латигола), народ и область 17, 39
 Латыне (латина), народы римско-католического исповедания (*см.* также немцы) 3, 8, 90, 114
 Лаче, озеро, исток реки Онеги 53
 Либь *см.* лыбь
 Ливонская земля 115
 Липица, река близ Юрьева-Польского 4, 11

Липицы (Липичи), урочище близ Юрьева-Польского 12
 Литва (литовники), народ и страна 6, 8, 9, 14–16, 18, 19, 25–28, 36–38, 40, 41, 47, 48, 50, 51, 53–55, 57, 58, 64, 69, 72, 74, 76, 80, 83, 85, 86, 87, 89, 91, 103, 104, 109, 112, 113, 119
 Литовники *см.* Литва
 Литовская земля, страна 26, 27, 37, 41, 51, 57, 58, 69–71, 78, 81, 84, 85, 103, 112, 114, 118, 119
 Литовская Русь 37
 Ловать (Ловоть), река в Новгородской земле 8, 36
 Лопасня (Лопастья), река, приток Оки 55
 Лосинский двор в селе Ракомо близ Новгорода 96
 Лотыгола *см.* латыгола
 Лубяница (Лубяная улица) в Новгороде 69, 70, 75, 86
 Лубянский всход в Пскове 100, 107
 Луга, река в Новгородской земле 25, 41, 63
 Лужское, село в Новгородской земле 63
 Лужские (Луские) ворота в Пскове 111
 Луки *см.* Великие Луки
 Лукина улица в Новгороде 52
 Луцк (Луческ), город на Волини 79
 Лыбедь, река во Владимире 21
 Лыбь (либь), народ 17
 Любек (Любск), город в Германии 65
 Любно, волость в Новгородской земле 18
 Любск *см.* Любек
 Любутск, город на реке Оке 48, 49
 Людерева, город Або в Финляндии 35
 Людеша *см.* Людогоща
 Людин конец в Новгороде 15, 39, 49, 65, 71, 83
 Людогоща (Людеша), улица в Новгороде 79
 Лятцкая земля *см.* Польша
 Лятцкие врата в Киеве 24
 Ляхи, народ 14, 48, 71, 76, 113

М

Малые ворота в Пскове 88
 Марьин город, замок Мариенбург в Прусской земле 76
 Мда, губа и погост в Псковской земле 120
 Медвежане, жители города Медвежья Голова 24
 Медвежья Голова (Медвежья гора), город Оденпе (Отепя) в Ливонии 6, 9, 14, 17, 19, 41, 68
 Медяные ворота во Владимире 21
 Мекужица, река в Псковской земле 40
 Мекужицкое поле, у реки Мекужица 40
 Мелетово, погост в Псковской земле 40, 92

Меча *см.* Красивая Меча
 Микулин, город в Тверской земле 50
 Микитина улица *см.* Никитина улица
 Мираповна, река Меерапалу в Ливонии 29
 Михайловские ворота в Пскове 117
 Можайск, город в Смоленской, затем в Московской земле 19, 40, 62, 76, 86, 116
 Мозовшане (Мозошане), народ 113
 Молога, река, приток Волги 48
 Молодечно, замок в Великом княжестве Литовском 114
 Монастыри:
 св. Алексея человека Божьего в Поле в Пскове 117, 120
 св. Антониев в Новгороде 123
 Аркажский *см.* св. Богородицы Успения
 св. Богородицы Благовещения на Мячине в Новгороде 33, 64
 св. Богородицы Покрова в Угле 122
 св. Богородицы Рождества (Елизарова пустынь) 106
 св. Богородицы Рождества (Снетогорский) 100, 114
 св. Богородицы Рождества во Владимире 27
 св. Богородицы Рождества на Десятине в Новгороде 2
 св. Богородицы Рождества в Новгороде 64
 св. Богородицы Рождества в Новгороде (Лисицкий) 72, 83
 св. Богородицы Рождества в Новгороде (Михалицкий) 65
 св. Богородицы Успения (Аркажский монастырь) 15
 св. Богородицы Успения Желтиков в Твери 75
 св. Богородицы Успения в Колмове в Новгороде 35, 77
 св. Богородицы Успения в Тихвине 122
 св. Вознесения Старого в Пскове 91, 96, 100, 101
 св. Воскресения Христова на Деревянице в Новгороде (Деревяницкий) 64, 77, 83
 св. Воскресения Христова на Стадицах 117
 св. Димитрия на Пскове в Поле (св. Дмитрий в монастыри у Поли) 117
 св. Духа Иглия на Завеличье 99
 Деревяницкий *см.* св. Воскресения Христова на Деревянице в Новгороде
 Елизарова пустынь *см.* Богородицы Рождества
 Ефимьев монастырь *см.* Спасо-Евфимиев монастырь в Суздале

- св. Жен мироносиц на Завеличье в Пскове 122
 св. Ильи в Прусском Заполье в Новгороде 78
 св. Иоакима и Анны на Полонище в Пскове 122
 Иосифо-Волоколамский (Осифова пустынь) 120
 на Каменном острове монастырь *см.* Спаса на Каменном
 Киево-Печерский монастырь 77
 Клопский *см.* Троицы на Клопске
 св. Козьмы и Дамиана на Гремячей горе 120
 св. Козьмы и Дамиана в Утопленниках 122
 Лисицкий *см.* Богородицы Рождества
 Мирожский *см.* Спаса Преображения на Мирже
 св. Михаила на Сковородке 46, 75, 77
 св. Михаила Архангела на Северной Двине 81
 Никольский Кожин *см.* Николая на Завеличье
 св. Николая на Волку близ Пскова 99
 св. Николая на Завеличьи (Никольский Кожин) 93
 св. Николая в Новгороде 79
 Никольский Кожин *см.* Николая на Завеличье
 св. Образа (Вобраза) в Поле 110
 Осифова пустынь *см.* Иосифо-Волоколмский
 св. Пантелеймона Дальнего в Пскове 96
 св. Пантелеймона на Красном дворе в Пскове 122
 св. Пантелеймона в Новгороде 49
 св. Параскевы Пятницы в Бродех в Пскове 118, 121
 Псково-Печерский монастырь 114, 115, 117, 120, 122
 св. Рождества Христова на Поле в Новгороде 58, 64
 св. Рождества Христова на Поле в Пскове 94
 Снетогорский *см.* Богородицы Рождества
 св. Спаса в Велье 90
 св. Спаса Евфимиев монастырь в Суздале 87
 св. Спаса на Каменном 112
 св. Спаса в Красном городке 104
 св. Спаса в Нередицах 35
 св. Спаса на Полной реки 43
 св. Спаса Преображения на Мирже (Мирожский) в Пскове 93, 116, 122
 св. Спаса Преображения Надолбин в Пскове 98
 св. Спаса Преображения в Опочке 104, 113
 св. Спаса Преображения на Хутыни (Хутынский монастырь) 7, 9, 15, 17, 64, 77
 св. Стефана в Завеличье в Пскове 98
 св. Троицы на Клопске (Клопский) 83, 96, 104
 св. Троицы-Сергиев 117, 120
 Юрьев (св. Георгия) в Новгороде 9, 18, 19, 26, 30, 35, 80, 123
 Хутынский монастырь *см.* Спаса на Хутыни
 Мурава (мурава), народ 14, 113
 Мордва (мордвичи), народ 71, 118
 Морева, волость в Новгородской земле 18
 Моржова гора (Морж), волость в Двинской земле 77
 Москва, город 20, 32–34, 36, 38, 41–43, 45, 47, 49–55, 58–67, 69–74, 77, 81, 83–88, 90–93, 96–103, 106–118, 121, 122
 Москвичи, жители Москвы 20, 31, 48, 49, 56, 74, 104, 105, 112, 114, 115
 Московская земля 118
 Мотыльная гридница, в Пскове 115
 Мощонка, улица в Пскове 107
 Мста, река в Новгородской земле 8, 84, 87
 Мстислав (Мстиславль), город в Смоленской земле 64, 85
 Мурмане, жители Мурманской земли 23, 43, 76, 81, 86
 Мурманская земля *см.* Норвегия
 Мурава *см.* морава
 Муром, город на реке Оке 43
 Муромцы, жители Мурома и Муромской земли 3, 6, 11, 12, 43
 Муромщины, волости Муромской земли 119
- ## Н
- Налючи (Налюца), погост в Новгородской земле 8
 Нарва (Ругодив), город 86, 96, 101, 104
 Нарова, река, впадающая в Финский залив 43, 81, 88, 90, 94, 101
 Наровляне, жители правобережья реки Нарова 93
 Наручадь, город в Мордовской земле 46
 Нева, река 16, 23, 31, 42, 65
 Невадицы, погост в Псковской земле 94
 Негза *см.* Гза
 Нейгаузен (Новый городок, Новый городок на Пивже, Новый городок немецкий), замок в Ливонии 40, 41, 47, 48, 74, 93, 114
 Немцы 14, 17, 19, 20, 24–29, 31–36, 38–43, 47, 48, 58, 65–67, 74–76, 81, 83, 84, 86–88, 90–101, 103–106, 109, 113, 119, 122
 Немцы винкирские 88
 Немецкий городок *см.* Выборг
 Немецкий двор в Новгороде 33, 70

Немецкая земля (Немецкая волость) 41, 47, 76, 86, 90, 91, 93, 96–99, 103, 104, 114
 Ненокса, погост в Двинской земле 81
 Непрядва, река, приток Дона 56
 Неревляне, жители Неревского конца в Новгороде 33, 83
 Неревский конец в Новгороде 28, 33, 39, 47, 65, 83
 Нижний Новгород, город 33, 34, 45–48, 51, 52, 61, 65, 76
 Низовская земля (Низ), русские княжества к юго-востоку от Новгородской земли 26, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 42, 51
 Низовцы, жители Низа, Низовской земли 25
 Никитина (Микитина) улица в Новгороде 64, 65, 86
 Никея, город в Малой Азии 19, 20, 117
 Ниневи́тяне (ниневи́гтяне), жители города Ниневи́и 2
 Новгород, город 1–10, 13–19, 22–42, 44–52, 62–74, 76–81, 83–91, 94–99, 101, 102, 105, 107–110, 115, 116, 118–122
 Новгородская волость (земля, область) 5, 10, 11, 12, 18, 23, 29, 30, 31, 38, 39, 42, 84, 89, 96, 98, 122
 Новгородцы 3–20, 24–38, 40–43, 45–51, 63–71, 74, 76, 77, 80–86, 88, 89, 91, 96, 99, 118
 Новогрудок (Новгородец), город в Великом княжестве Литовском 78
 Новоторжская волость 36, 38, 48
 Новоторжцы, жители Торжка 6, 7, 10, 11, 16, 25, 26, 38, 39, 42, 49, 50, 78
 Новый городок немецкий *см.* Нейгаузен
 Новый городок на Овле, городок на реке Оулуйоки 51
 Новый городок на Пивже *см.* Нейгаузен
 Новыи Торг *см.* Торжок
 Норвегия (Мурманская земля), страна 43
 Нуза *см.* Онуза
 Нухла *см.* Онуза

О

Обонежье (Обоничье), область Новгородской земли 38
 Овожа (Вожа), река 52, 53
 Овла *см.* Оулуйоки
 Одоев, город в Северской земле 74
 Озерева (Озеровы), деревня в Псковской земле 105
 Озолица, остров на Чудском озере 89, 90
 Ока (Вока), река, приток Волги 8, 9, 52, 53–55, 60, 63, 119, 121
 Околоток, в новгородском Детинце 66

Олекса Мордкиничя двор в Новгороде 29
 Омовжа, река в Ливонии (нем. Эмба, ныне Эмыйаги) 19, 97
 Ондrejaнов берег, местность в Двинской земле 81
 Онуза (Нуза, Нухла), река 20
 Опоцкой конец в Пскове 90
 Опочка (Опока), город, псковский пригород 37, 39, 104, 112, 113, 118
 Орда, страна 25, 27, 29–39, 41, 43, 45, 46, 48, 50, 52–54, 57–59, 63–66, 71, 74, 76, 84, 87 *см.* также Татары
 Ордона *см.* Урдома
 Орехов *см.* Ореховец
 Ореховец (Орехов, Ореховский, Ореховый, Орешек) 36, 38, 42, 43, 63–65, 71, 75
 Ореховский *см.* Ореховец
 Ореховцы, жители города Ореховец 42, 63, 65
 Ореховый *см.* Ореховец
 Орешек *см.* Ореховец
 Оринины ворота во Владимире 21
 Орлец, городок в Двинской земле 40, 67, 68
 Орша, город в Смоленской земле 112
 Оршское поле, близ Орши 112
 Осечен, город в Литовской земле 38
 Острая лавица (Вострая лавица) в Пскове 90, 98, 100
 Остречно, озеро в Ливонии 41
 Остров, город, пригород Пскова 86, 98, 104
 Островляне, жители город Острова 104
 Островцы, исад псковский 92, 98
 Остро́д, город в Прусской земле 76
 Оулуйоки (Овла), река в Финляндии 51
 Охта, река, приток Невы 33, 42
 Очола, чудское племя 5

П

Перемышль, город в Волынской земле 14, 16, 19
 Переяславль (Переславль), город в Суздальской земле 4, 5, 11, 13, 14, 16–19, 21, 25, 28, 31–33, 35, 46, 48, 55, 59, 62, 74
 Переяславль Рязанский *см.* Рязань
 Переяславль (Переславль), город на реке Трубеж (Переяславль Южный) 6, 23
 Переяславцы (переславцы), жители Переяславля (Суздальского) 4, 29, 32, 62
 Перна, река в Финляндии 34
 Пески, местность к югу от Пскова 105
 Пески, район Пскова 97, 112, 118
 Песочный, город в Киевской земле 24

Петровская улица в Пскове 115
 Петрятино дворище в Новгороде 120, 122, 123
 Пецкая губа, в Псковской земле 98
 Печерный город, часть Владимира на Клязьме 21
 Пивжа *см.* Пиуза
 Пидба, река, приток Волхова 17
 Пискупль, замок епископов Або в Финляндии 35
 Пиуза (Пивжа), река в Ливонии 40
 Плесков *см.* Псков
 Плесковичи *см.* псковичи
 Плотницкий конец в Новгороде 47, 64, 69, 70, 81
 Плюсса (Плюса), река, приток Нарвы 101
 Поволжье (Поволжье), территория по Волге 11
 Погост св. Николы в Корельском, в Двинской земле 81
 Подол в Новгороде на Торговой стороне 86
 Подолешие, исад псковский 92
 Поле в Пскове, местность за пределами псковского посада между Псковой и Великой 110, 117
 Полная, река в Финляндии (Аурайоки) 5, 40, 43
 Половецкая земля 15, 23
 Половцы, народ 1, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16, 20, 24, 53, 56, 57
 Полонище, местность в Пскове 94, 98–100, 103, 105, 120–122
 Полоное, город в Киевской земле 1
 Полоцк (Полтеск), город на реке Западная Двина 5, 9, 27, 58, 74, 85, 112–114
 Полочане (полочаны, полочяны), жители Полоцка 3, 5, 27, 58, 113
 Полтеск *см.* Полоцк
 Польша (Лятская земля), страна 58, 112 (*см.* также ляхи)
 Поротва *см.* Протва
 Порхов, город в Новгородской земле 41, 64, 69, 71, 74, 77, 83, 97
 Порховичи, жители города Порхова 83
 Поречка *см.* Курицкое
 Потца, озеро на реке Великой (озеро Заволоцкое) 119
 Прикуповичь (Прикоповичь) двор в Новгороде 26
 Примостье, район в Пскове за рекой Псковой 93, 102, 120
 Пронск, город в Рязанской земле 8, 9, 20
 Протва, река, приток Оки 43
 Прошкин двор в Новгороде 18
 Прощеники, село в Псковской земле 117
 Прусова гора, во Владимирской земле 5
 Прусская земля 76

Прусская (Пруская) улица в Новгороде 32, 39, 65, 71, 79, 82
 Прусы (Прусы), жители Прусской земли 76
 Прусы, жители Прусской улицы в Новгороде 10, 15
 Псков (Плесков, Пъсков) город 1, 4, 6, 9, 14, 16, 24–30, 32–38, 40–44, 46, 47, 59, 64–66, 69, 70, 72, 74, 77, 80, 81, 83, 84, 87–104, 106–122
 Пскова, река, приток Великой 101, 102, 116, 120
 Псковичи (плесковичи), жители Пскова 6, 9–12, 14, 16, 17, 19, 20, 24–30, 35–38, 40–42, 44, 46, 47, 52, 54, 66, 67, 69, 72, 74, 75, 80, 83, 85, 88–104, 108–112, 114, 118, 120, 121
 Псковская волость (Псковская земля) 40, 47, 74, 90, 98, 104–106, 111–113
 Пурдозна, река в Ливонии 86
 Пустая улица в Пскове 111
 Пшага, река, приток Шелони 41
 Пьяна, река, приток Суры 52
 Пъсков *см.* Псков

Р

Радилов Городец *см.* Городец
 Радоковицы (Радоковичи), местность близ Новгорода 47, 65
 Раковор, город в Ливонии (нем. Везенберг, эст. Раквере) 28
 Раковорцы, жители Раковора 28
 Резань *см.* Рязань
 Резанская земля *см.* Рязанская земля
 Речица, город на реке Днепр 10
 Ржев (Ржева), город на Волге 10
 Ржева Пустая (Ржова Новгородская), город в Новгородской земле 72, 84
 Ржевичи, жители Ржевы 84
 Ржова *см.* Ржева
 Рига, город в Ливонии 14, 16, 17, 20, 65, 96
 Рижане, жители Риги 17, 28
 Рим, город в Италии 78, 80, 84, 85, 95
 Римляне *см.* свая
 Рогатица, улица в Новгороде 34, 70, 77
 Роевцы *см.* юрьевцы
 Рожинец, исад на Псковском озере 89
 Росткина улица в Новгороде 81
 Ростов, город 4, 9, 11, 12, 21, 22, 30, 33–35, 46, 59, 74
 Ростовская земля 1, 12, 21
 Ростовцы, жители города Ростова 3, 4, 11, 12, 15
 Ругодив *см.* Нарва
 Ругодивцы, жители Ругодива 96
 Русса *см.* Старая Русса

Русская земля 3–6, 10–12, 16, 19, 22, 25, 26, 29, 32, 35, 36, 42, 52, 55, 57, 59, 62–64, 69, 74, 84, 85, 87, 99, 114, 115, 117, 118, 121, 122
 Русские (рустсии, русины, русь) 6, 15, 36, 38, 56, 62
 Русь 4–9, 16, 20, 25, 26, 31, 33, 35, 36, 38, 41–43, 45, 46, 48, 56, 58, 59, 62, 63, 65, 72, 73, 75, 83, 85, 105, 114
 Руха, погост и губа в Псковской земле 115
 Рушане, жители Старой Руссы 15, 20, 84, 85
 Рязань (Резань), город на реке Оке близ устья Прони 4, 9, 14, 20
 Рязань (Переяславль Рязанский), город на реке Оке у устья Трубежа, ранее Переяславль Рязанский 39, 46, 48, 52, 53, 63, 64, 66
 Рязанская (Резанская) земля 8, 11, 20, 52–55, 58, 59, 63, 74, 118
 Рязанцы (Резанцы), жители Рязанской земли 3, 4, 6, 48, 55
 Рясна, город в Литовской земле 38

С

Сабль (Собль), Сабельский погост в Новгородской земле 25, 41
 Саколья улица *см.* Соколья улица
 Сара, река в Ростовской земле 11
 Сарай, город в Поволжье, столица Орды 41, 46, 51, 59
 Сарацины (Сарацины), народ 45
 Свечный ряд в Пскове 121
 Свейская земля (Свея), Швеция 26, 42, 43, 76, 101
 Свейцы *см.* свея
 Свея (римляне, свейцы, свеяне), народ 23, 24, 28, 32, 66, 76, 101 *см.* также немцы
 Свеяне *см.* свея
 Свинорт, село в Новгородской земле 8
 Себеж (Новый Иваньгород на Себежи), город на озере Себеж 118, 119, 121
 Себежане, жители Себежа 119
 Селигер (Серегер), озеро и волость в Новгородской земле 8, 10, 18
 Семьч, город в Киевской земле 1
 Сербь (Сербавы), народ 113
 Серегер *см.* Селигер
 Серегерский путь, из Новгорода к Волге мимо Селигера 22
 Середний *см.* Средний
 Серенск (Шеренск), город в Черниговской земле 19
 Серица, река в Псковской земле 103
 Сернач, урочище в ордынских землях правобережья Волги 59
 Серпухов (Серпохов), город на реке Оке 60
 Сибирская земля 74
 Синяя Орда, страна 52, 58
 Синяя река, приток Великой 104, 113
 Сить, река, приток Мологи 21
 Ситно, погост в Новгородской земле 42
 Скамья, деревня в Наровской губе Псковской земли 93
 Скорнищево, село близ Переяславля Рязанского 48
 Славенский конец (Славно) в Новгороде 16, 19, 34, 39, 45, 63, 65, 69, 70, 77, 81, 83
 Славенская сторона *см.* Торговая сторона
 Славкова улица в Новгороде 70
 Славляне, жители Славенского конца 45
 Славно *см.* Славенский конец
 Смердьи ворота в Кромю в Пскове 118
 Смоленск (Смоленеск), город на Днепре 3, 5, 6, 12, 14, 17, 19, 39, 43, 52, 66, 70, 71, 76, 84–86, 111–114
 Смоленская земля 11
 Смоляне (Смолняне), жители Смоленска 3, 10, 12–14, 29, 51, 64, 70, 71, 112
 Смядынь, река, приток Днепра 5
 Снетная гора, близ Пскова 100
 Снетовый костер над Рыбным торгом, в Пскове на Кроме у реки Псковы 112
 Снетогорский двор (Горский двор), двор Снетогорского монастыря в Пскове 108, 110
 Собль *см.* Сабль
 Соболицкий берег Чудского озера 25
 Соколья (Саколья) улица, в Пскове 121
 Солнцеград 44
 Солона, река Шайо (Сайо, рус. Соленая), приток Тисы 25
 Солцы, село в Новгородской земле 65
 Сороть, река 113
 Софийская (Владычная) сторона в Новгороде 27, 45, 64, 79, 96
 Средний (Середний) город, часть Пскова 118
 Стадище, местность в Пскове 117
 Старая Русса (Русса), город в Новгородской земле 7, 20, 29, 63, 71, 77, 89
 Стародуб, город в Северной земле 119
 Стрева (Стряца), река, приток Немана 41
 Стрельный, порог на Сухоне близ впадения в нее реки Стрельны (порог Опоки) 68
 Струпеховы ворота в Пскове 118

Стряца *см.* Стрева
 Суд, залив и гавань в Царьграде 8
 Суздаль, город 4, 5, 9, 20, 22, 26, 32, 46, 52, 87
 Суздальская земля 11, 12, 21, 24, 33, 52
 Суздальцы, жители Суздаля и Суздальской земли
 1, 3, 4, 5, 33, 85

Сумь, народ 23
 Сухона, река, приток Северной Двины 68
 Сысоевы ворота в Пскове 95

Т

Таилов погост, в Псковской земле 114
 Тарутин двор в Пскове 107
 Татарская земля 69, 71
 Татары, народ и страна 15, 16, 20–23, 25–27, 29, 30,
 32, 36, 45, 51–57, 59–64, 69, 74, 76, 77, 86, 87, 104,
 113, 118, 119, 121 *см.* также Орда
 Тверичи (Тферичи), жители Твери и Тверской
 земли 25, 30, 31, 33–36, 48, 50, 103
 Тверская земля 75
 Тверца (Тферь, Тферца), река 5, 10, 49
 Тверь (Тферь), город 10, 11, 15, 21, 27, 30, 32–38,
 48–51, 63, 75–77, 85, 87, 99, 118
 Тверский *см.* Тиверский
 Теврижское царство, государство Ильханов 45
 Тесово, город в Новгородской земле 25
 Тиверский (Теверский) город, в Корельской земле
 71, 76
 Тифин *см.* св. Богородицы Успения на Тихвине
 монастырь
 Тмацкие ворота в Твери 50
 Толокнянка, улица в Пскове 102
 Торг в Новгороде 33, 34
 Торг в Пскове 88, 89, 110, 120, 121
 Торговая (Зарецкая, Купецкая, Славенская)
 сторона, часть Новгорода на правом берегу
 Волхова 14, 45, 64, 79, 80, 83, 84, 96, 120
 Торговище в Пскове 114
 Торжок (Новый Торг), город на реке Тверце 5–10,
 13–18, 21, 22, 25, 26, 30–35, 37, 38, 42, 46, 48–50,
 62, 66, 67, 70, 71, 73, 77, 86, 87, 122
 Торма, чудское племя 9
 Торопец, город на реке Торопе 9, 25, 26, 38, 103
 Торопецкая волость 16, 20
 Торопчане, жители Торопца 3, 16
 Торошин, погост в Псковской земле 88
 Тростна, река 47
 Трупехова улица в Пскове 94
 ТуNEG, ручей близ Юрьева 12

Турберенка, река в Псковской земле 117
 Тутрюмов дом в Москве 71
 Тферичи *см.* тверичи
 Тферца *см.* Тверца
 Тферь *см.* Тверь

У

Углич (Углече Поле), город 32, 50
 Угра (Югра), река, приток Оки 43
 Угры (утри, угорове), народ 14, 25, 76, 79, 113
 Угры, страна 24, 25
 Уза, река, приток Шелони 44
 Урдома (Ордона), река, приток Волги 35
 Устьяне, село в Новгородской земле при впадении
 реки Полы в Ловать 5
 Устюг, город у слияния Сухоны и Северной Двины
 35, 66, 68, 69, 77, 83
 Устюжане, жители Устюга 68, 77, 83
 Устюжна, город на реке Мологе 66

Ф

Федора Росквасова двор в Пскове 107
 Федоровский ручей в Новгороде 39, 69, 81
 Фролевские (Флоревские) ворота в Москве 60
 Фразы, народ 53

Х

Хазиторокан *см.* Астрахань
 Хечинима (Хецинема), село в Двинской земле 81
 Ходиницы, село в Новгородской земле 9
 Холмогоры (Колмогоры), волость в Двинской земле
 70, 77
 Холопья улица в Новгороде 33
 Холохольня, река, приток Волги 10
 Хревкова улица в Новгороде 76
 Хутино *см.* св. Спаса на Хутыни монастырь

Ч

Череха, река, приток реки Великой 105
 Черкасы, народ 53
 Черная, река и волость в Финляндии 34
 Чернигов, город на реке Десне 3, 4, 7, 8, 10, 16–18,
 23, 37, 118
 Черниговская волость 3, 19
 Черниговская земля 7, 11
 Черниговцы (черняне), жители города Чернигова 5,
 8, 15, 20
 Черняне, погост в Новгородской земле 8

Чехи (Чяхи), народ 14, 113
 Чибирца, местность в ордынских землях 71
 Чудинкова (Чюдинцева) улица в Новгороде 19, 39, 52, 79
 Чюдская земля, территория к западу от реки Великой и Чудского озера 4, 5, 9, 15, 20
 Чюдское озеро 25, 86
 Чюдь (чудь), народ и территория 6, 9, 14, 17, 25, 26, 28, 89, 90, 96, 99 *см.* также вируяне, очела, ерева, торма, чюдь поморская
 Чюдь поморская 6
 Чюхны *см.* чюдь
 Чяхи *см.* чехи

Ц

Царьград (Костянтин град), столица Византийской империи, Константинополь 8, 9, 38, 41, 45, 48, 58, 66, 75, 76, 78, 80, 84, 85

Церкви:

св. Алексея митрополита в Домантовой стене в Пскове 108, 119
 св. Алексея Человека Божьего в Людином конце в Новгороде 39, 65
 св. Алексея Человека Божьего в псковском монастыре св. Алексея в Поле 120
 св. Анастасии мученицы в Новгороде 78, 79
 св. Анастасии на Полонище в Пскове 100, 120
 св. Антония на владычнем дворе в Новгороде 9
 св. Антония и Феодосия, придел соборной церкви св. Богородицы Успения в Псково-Печерском монастыре 114
 св. Антония и Феодосия в Желтикове Успенском монастыре 75
 св. Апостолов Петра и Павла на Берегу в Пскове 32
 св. Апостолов на Прусской улице в Новгороде 18
 св. Афанасия в Домантовой стене в Пскове 99
 св. Афанасия и Кирилла у Софийского собора в Новгороде 65
 св. Афанасия в Торжке 78
 Боголюбская церковь. *см.* св. Богородицы Покрова в Боголюбове
 св. Богородицы Благовещения в Псково-Печерском монастыре 120
 св. Богородицы Введения на Прусской улице 32, 65
 св. Богородицы Знамения, придел собора св. Троицы в Пскове 121

св. Богородицы в Киеве (Десятинная церковь) 1, 24
 св. Богородицы в Новгороде 37
 св. Богородицы Одигитрии на псковском дворе Печерского монастыря 119
 св. Богородицы Покрова в Боголюбове 4
 св. Богородицы Покрова на воротах в Новгороде 81
 св. Богородицы Покрова в Домантовой стене 92
 св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 св. Богородицы Покрова в Пскове 115
 св. Богородицы Покрова в Твери 50
 св. Богородицы Покрова в Угле 122
 св. Богородицы Похвалы на Романове горе в Пскове 92
 св. Богородицы Рождества, придел собора св. Софии в Новгороде 5
 св. Богородицы Рождества в Антониевом монастыре 123
 св. Богородицы Успения во Владимире (Успенский собор) 4, 14, 21, 31, 73
 св. Богородицы Успения на Волотовом поле 44
 св. Богородицы Рождества в Десятинном монастыре в Новгороде 2, 3
 св. Богородицы Успения на Завеличье в Пскове 114, 115
 св. Богородицы Успения на Мелетове 92
 св. Богородицы Рождества Михалицкого монастыря в Новгороде 64
 св. Богородицы Рождества в псковской Елизаровой пустыне 106
 св. Богородицы Рождества в Рождественском монастыре во Владимире 27
 св. Богородицы Рождества на Снетной горе 100
 св. Богородицы Рождества в Суздале 87
 св. Богородицы Успения в Аркажском монастыре 15
 св. Богородицы Успения во Владимире Волинском 37
 св. Богородицы Успения в Москве в Кремле 36, 45, 54, 72, 73, 77, 115, 117
 св. Богородицы Успения в Псково-Печерском монастыре 114
 св. Богородицы Успения в Ростове 1, 19, 22, 35
 св. Богородицы Успения в Тверском Желтикове монастыре 75
 св. Богородицы Успения на Торгу в Новгороде 39
 св. Богородицы Успения в Устюге 32

- св. Богоявления Господня на Запсковье 101, 102, 107, 119
 св. Бориса и Глеба в Вышегородке 97
 св. Бориса и Глеба в Новгороде 15, 33, 37, 69
 св. Бориса и Глеба на Смядыни 5
 св. Варлаама Хутынского на Званице в Пскове 94, 101, 114
 св. Варлаама Хутынского за Спасом 115–117
 св. Василия Кесарийского на Горке в Пскове 118
 св. Владимира в Новгороде 37, 69
 св. Воскресения на воротах Детинца в Новгороде 68
 св. Воскресения в Новгороде в Деревянницком монастыре 77
 св. Воскресения на Стадищи в Пскове 117
 св. Гавриила у Михайловских ворот в Пскове 117
 св. Георгия, часовня на Синей реке 104
 св. Георгия на Болоте в Острой Лавице в Пскове 90, 100, 121
 св. Георгия Великого, придел церкви св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 св. Георгия в Домантовой стене на Узвозе в Пскове 100
 св. Георгия на Лубянице в Новгороде 75, 86
 св. Георгия в Островцах 120
 св. Георгия в Печках в Псковской земле 99
 св. Георгия в Юрьевом монастыре 9
 св. Гурия, Самона и Авива у Софийского собора в Новгороде 76
 Десятинная церковь св. Богородицы в Киеве
 св. Дмитрия Вологодского в Пскове 114
 св. Дмитрия в Домантовой стене 88, 115, 116
 св. Дмитрия в Поли в Пскове 117
 св. Духа в Духове Иглине монастыре на Завеличье 99
 св. Духа Сошествия в Домантовой стене 92
 св. Жен мироносиц в Мироносицком монастыре на Скудельницах в Пскове 119, 122
 св. пророка Захарии, придел церкви св. Иоанна Предтечи на Петрятине дворище 123
 св. Евпатия на Рогатице в Новгороде 70, 77
 св. Евпатия на Щиркове улице 66
 св. Евфимия на сених на Владычне дворе в Новгороде 87
 св. Екатерины, придел монастырской церкви св. Параскевы Пятницы в Бродех 118
 св. Иакова в Неревском конце в Новгороде 39
 св. Ильи напротив Городища в Новгороде 26
 св. Ильи в Кривовичах 117
 св. Ильи на Прусской улице 78
 св. Ильи в Торошине 88
 св. Иоанна Богослова на Снетогорском дворе в Пскове 110
 св. Иоанна на Завеличье в Пскове 100
 св. Иоанна Златоуста на Владычне двора в Новгороде 84
 св. Иоанна Златоуста на Сокольей улицы в Пскове 121
 св. Иоанна Предтечи на Петрятинном дворище 120, 122, 123
 св. Иоанна Предтечи в Ростове 19
 св. Кирилла, придел монастырской церкви св. Жен мироносиц в Пскове 122
 Ключищенская церковь 113
 св. Козмы и Дамиана на Гремячей горе в монастыре 120
 св. Козмы и Дамиана на Запсковьи у Примостья 92, 93, 102, 107, 120
 св. Козмы и Дамиана в Твери 30
 св. Козмы и Демьяна на Холопней улице в Новгороде 37
 св. Константина, придел церкви св. Усекновения главы Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Константина и Елены на Росткине улице в Новгороде 81
 св. Ксении на Пустой улице 111
 св. Лазаря в Городце 47
 св. Луки на Лубянице в Новгороде 70
 св. Луки на старом Торгу в Пскове 114
 св. Марины на Городище у реки Сары 11
 св. Михаила Архангела на Желачке (на Озолице) 89, 90, 91
 св. Михаила Архангела в Кобыльем городке 92, 98
 св. Михаила Архангела в Кремле в Москве 39, 65, 77
 св. Михаила Архангела в Переяславле Южном 23
 св. Михаила Архангела на Хревкове улице в Новгороде (ошибочно, имеется в виду церковь Сбора Архангела Гавриила) 76
 св. Михаила на Прусской улице в Новгороде 71
 св. Михаила на Сковородке в Новгороде 46, 75
 св. Мучеников Сорока в Неревском конце в Новгороде 39

- св. Мучеников Сорока в Псково-Печерском монастыре 120
 св. Никиты в Плотницком конце в Новгороде 47
 св. Николая, придел церкви Усекновения главы св. Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Николая на Взводе над Греблею в Пскове 105, 121
 св. Николая на Волку в Никольском монастыре 99
 св. Николая в Володимерце 92
 св. Николая на Вяжищах в Новгороде 84
 св. Николая в Изборске 40, 98, 104, 105
 св. Николая в Острове 104, 121
 св. Николая в Песках в Пскове 121
 св. Николая на Пидбе близ Новгорода 17
 св. Николая в Порхове 69
 св. Николая на Пруды в Псковской земле 100
 св. Николая в псковском монастыре Рождества Богородицы на Снетной горе 114
 св. Николая на Усохе в Пскове 119
 св. Николая на Чибирце 71
 св. Николая на Ярославовом дворище в Новгороде 26, 29, 32, 69, 70, 80
 св. Образа Нерукотворного у Жабьи лавицы на Запсковье 100, 120
 св. Отцов Первого вселенского собора в Новгороде 81
 св. Пантелеймона в Пантелеймонове монастыре Новгороде 49
 св. Параскевы Пятницы в Красном городке 104
 св. Параскевы Пятницы в Пятницком монастыре в Бродех 118, 121
 св. Параскевы Пятницы на Торгу в Новгороде 39
 св. Петра и Павла на Березе в Пскове 32
 св. Петра и Павла в Славне в Новгороде 46
 св. Петра и Павла в Старой стене в Пскове 120
 св. Рождества в Новгороде 19
 св. Рождества в Новгороде 26
 св. Рождества на Поле монастырская в Новгороде 58
 св. Симеона в Новгороде 45
 св. Софии, Веры, Надежды и Любви в Пскове 105
 св. Софии в Киеве 31
 св. Софии в Новгороде 1, 5–10, 14, 15, 17, 19, 25–27, 29, 31–33, 35, 36, 38–40, 44, 46, 47, 58, 63–68, 70, 74, 77, 80, 83, 85, 88, 109, 116, 121
 св. Спаса у Золотых ворот во Владимире 21
 св. Спаса в Опочке 104
 св. Спаса Преображения на Ильине улице в Новгороде 1, 3, 65
 св. Спаса Преображения в Нижнем Новгороде 45
 св. Спаса Преображения в Колпином погосте 92
 св. Спаса Преображения в Красном городке 104
 св. Спаса Преображения в Руссе 85, 86
 св. Спаса Преображения в Твери 50, 69, 75
 св. Спаса Преображения в Торжке 49, 70, 122, 123
 св. Спаса Преображения на Хутыне 7
 св. Спаса на Торгу в Пскове 88, 90, 96, 110, 114, 115, 117, 118, 121
 св. Стефана в псковском монастыре Спаса на Мирже 98, 122
 св. Трех Святителей на Голенищеве близ Москвы 72, 73
 св. Трех Святителей в Запсковье 119
 св. Троицы в Пскове 1, 27, 28, 30, 33, 41, 46, 47, 64, 88–91, 94, 95, 98, 100, 102, 105, 108–110, 112, 113, 115, 117, 121–122
 Усекновения главы св. Иоанна Предтечи, придел церкви св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 Усекновения главы св. Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Феодосия Печерского в псковском монастыре св. Пантелеймона на Красном дворе 122
 св. Фомы апостола в Пскове 114
 св. Фрола и Лавра, придел собора св. Троицы в Пскове 121
 Цесис (Кесь), замок и город в Ливонии 15, 17
 Цигломень (Циглоним), село в Двинской земле 81

III

- Шелонь (Шолонь), река в Новгородской земле 14, 31, 41
 Шепара, местность 52
 Шеренск *см.* Серенск
 Шеренский лес, на реке Шерне 21
 Шеша *см.* Шоша
 Шолонь *см.* Шелонь
 Шоша (Шеша), река, приток Волги 11

Щ

Щеркова улица в Новгороде 39, 66
Щитная улица в Новгороде 120

Ы

Ыгола, река близ Раковора (Кигола, эст. Киюла) 28
Ыжора см. Ижора
Ызборск см. Изборск
Ылмень см. Ильмень

Ю

Югра см. Угра
Югра, народ и область 7, 87
Югрицы, жители Югры 87
Юрьев, город в Ливонии (нем. Дерпт, эст. Тарту) 6,
36, 47, 65, 91, 93, 94, 97, 103, 104, 122
Юрьев, город во Владимирской земле (Юрьев-
Польской) 4, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 62, 74
Юрьева гора, близ Юрьева-Польского 12
Юрьевская земля, владения епископства
Дерптского 99

Юрьевское поле, близ Юрьева-Польского 4
Юрьевцы (роевцы), жители Юрьева в Ливонии 24,
28, 88, 91, 93–95, 98, 99, 112

Я

Яжелбицы (Язовицы), погост в Новгородской
земле 89
Якиманская улица в Пскове 122
Яковля Курья (Аковля Курея), местность в
Двинской земле 81
Якунов двор в Новгороде 10
Ям (Яма), город 63, 66, 71, 86, 88, 96
Ямны, деревня в Новгородской земле 64
Ямской двор в Пскове 118
Янева улица в Новгороде 71, 79
Ярославль, город на Волге 15, 27, 32, 35, 48
Ярославль двор в Новгороде 15, 16, 18, 29, 30, 40,
63, 77, 79, 80
Ясы, народ 30, 53

Научное издание
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
ТОМ XLV
ВАРШАВСКИЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК

Редактор *Е. А. Трофимов*
Корректор *О. С. Капполь*
Компьютерная верстка *Ю. Ю. Тауриной*
Обложка *Е. Р. Куныгина*

Подписано в печать 27.11.2018. Формат 84×108 $\frac{1}{16}$.
Усл. печ. л. 16,38. Тираж 60 экз. Заказ № .

Издательство Санкт-Петербургского университета.
199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.
Тел./факс +7(812)328-44-22
publishing@spbu.ru



publishing.spbu.ru

Типография Издательства СПбГУ. 199034, С.-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.